



|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Programmübersicht / <i>Programme</i>                   | 02 |
| Partner / <i>Partners</i>                              | 07 |
| Grußworte, Vorwort / <i>Welcome Addresses, Preface</i> | 09 |
| Jurys / <i>Juries</i>                                  | 18 |
| Preise und Stifter / <i>Awards and Sponsors</i>        | 25 |

## WETTBEWERBE *COMPETITIONS*

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| INTERNATIONALER WETTBEWERB <i>International Competition</i>          | 26 |
| TRICKS FOR KIDS                                                      | 48 |
| YOUNG ANIMATION                                                      | 60 |
| ANIMATED COM AWARD                                                   | 76 |
| ANIMOVIE                                                             | 78 |
| CRAZY HORSE 48H ANIMATION JAM                                        | 84 |
| DEUTSCHER ANIMATIONS-DREHBUCHPREIS <i>Animation Screenplay Award</i> | 85 |

## RAHMENPROGRAMM *SPECIAL PROGRAMMES*

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Panorama                                                                  | 88  |
| Best of Animation                                                         | 99  |
| In Persona                                                                | 106 |
| Schulpräsentationen / <i>School Presentations</i>                         | 114 |
| Studiopräsentationen / <i>Studio Presentations</i>                        | 124 |
| Animation Production Day                                                  | 130 |
| FMX 2011                                                                  | 132 |
| Die Abenteuer des Prinzen Achmed / <i>The Adventures of Prince Achmed</i> | 135 |
| Animated Africa                                                           | 136 |
| Lectures                                                                  | 140 |
| Gamezone                                                                  | 142 |
| Swiss Tricks                                                              | 144 |
| Animated Oscars                                                           | 146 |
| Visual Music                                                              | 149 |
| Kultnacht                                                                 | 152 |
| ASIFA                                                                     | 158 |
| Preisverleihung LFK Koffer-Trick / <i>LFK Award Ceremony</i>              | 160 |
| Tricks for Kids-Workshops                                                 | 160 |
| Drehbuch-Workshops / <i>Screenplay Workshops</i>                          | 162 |
| SFA – Animation & Satire                                                  | 164 |
| Stereo Expanded                                                           | 165 |
| ARTE-Präsentation / <i>ARTE Presentation</i>                              | 166 |
| Animated Architecture                                                     | 167 |
| BW-Rolle / <i>BW-Reel</i>                                                 | 168 |
| Werkstattgespräch / <i>Studio Talks</i> Studio Soi & Polynoid             | 169 |
| British Shorts – Back to Nature                                           | 170 |
| Siggraph 2010                                                             | 172 |
| Robert Bosch Filmförderpreis                                              | 172 |
| Cartoon d'Or                                                              | 173 |
| Prix Ars Electronica                                                      | 173 |
| Festival Garden & Treffpunkt / <i>Festival Garden &amp; Meeting Place</i> | 174 |
| Animated Video Market                                                     | 177 |
| Filmmacher-Talk / <i>Filmmakers Talk</i>                                  | 177 |
| Ausstellungen / <i>Exhibitions</i>                                        | 178 |

## INFORMATIONEN *INFORMATION*

|                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Media Programm / <i>Media Programme</i>                                                                    | 179 |
| Danksagungen / <i>Acknowledgements</i>                                                                     | 180 |
| Eintrittskarten / <i>Tickets</i>                                                                           | 182 |
| Kartenreservierung, Vorverkauf, Anmeldung<br><i>Ticket Reservation, Advance Ticket Sales, Registration</i> | 183 |
| Hotels                                                                                                     | 184 |
| Team                                                                                                       | 185 |
| Community, Veranstalter & Impressum / <i>Community, Organizer &amp; Imprint</i>                            | 186 |
| Index                                                                                                      | 187 |
| Festivalplaner / <i>Festival Organizer</i>                                                                 | 191 |
| Lageplan, Adressen / <i>Map, Addresses</i>                                                                 | 192 |



# PROGRAMMÜBERSICHT PROGRAMME

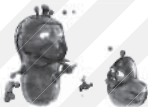
|                                            | DI, 3.5.11                                  | MI, 4.5.11                                                                                         | DO, 5.5.11                                                                        |  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>GLORIA 1 (560 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>   |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 17 Uhr                                     |                                             | STUDIOPRÄSENTATION Pixar Animation Studios: Visual Storytelling in Cars 2 und Toy Story 3<br>S.124 | STUDIOPRÄSENTATION Illumination Entertainment: Making of „Despicable Me“<br>S.127 |  |
| 19 Uhr                                     |                                             | Best of Animation 1<br>S.100                                                                       | Best of Animation 2<br>S.102                                                      |  |
| 20 Uhr                                     | <b>Eröffnung</b>                            |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 21 Uhr                                     | <b>Internationaler Wettbewerb 1</b><br>S.26 | <b>Internationaler Wettbewerb 2</b><br>S.30                                                        | <b>Internationaler Wettbewerb 3</b><br>S.34                                       |  |
| 22 Uhr                                     |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 23 Uhr                                     | Panorama 1<br>S.88                          | Panorama 2<br>S.90                                                                                 | Panorama 3<br>S.92                                                                |  |
| <b>GLORIA 2 (400 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>   |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 13 Uhr                                     |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 14 Uhr                                     |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 15 Uhr                                     |                                             | SCHULPRÄSENTATION Hochschule der Medien Stuttgart<br>S.114                                         | SCHULPRÄSENTATION KASK – Koninklijke Academie voor Schone Kunsten Gent<br>S.116   |  |
| 17 Uhr                                     |                                             | SCHULPRÄSENTATION ASIFA – Animation around the World New Bulgarian University<br>S.115             | SCHULPRÄSENTATION Harvard Classics<br>S.117                                       |  |
| 19 Uhr                                     |                                             | Young Animation 1 (WH)<br>S.60                                                                     | Young Animation 2 (WH)<br>S.64                                                    |  |
| 21 Uhr                                     |                                             | <b>AniMovie 2 / Art</b><br>Sky Song & The Mysterious Presages of Leon Prozak<br>S.79               | Stereo Expanded National Film Board of Canada<br>S.165                            |  |
| 23 Uhr                                     | <b>Young Animation 1</b><br>S.60            | <b>Young Animation 2</b><br>S.64                                                                   | <b>Young Animation 3</b><br>S.68                                                  |  |
| <b>METROPOL 1 (360 SITZPLÄTZE / SEATS)</b> |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 14.30 Uhr                                  |                                             | 14 – 16.30 Uhr: LFK-Preisverleihung Koffer-Trick<br>S.160                                          | <b>Tricks For Kids 1</b><br>S.48                                                  |  |
| 17 Uhr                                     |                                             | <b>Tricks for Kids Serien</b><br>S.57                                                              | <b>AniMovie 3 / Kids</b><br>Oblivion Island – Haruka and the Magic Mirror<br>S.80 |  |
| 20 Uhr                                     |                                             | <b>AniMovie 1</b><br>The Apostle<br>S.78                                                           | <b>AniMovie 4</b><br>Chico & Rita<br>S.80                                         |  |
| 22 Uhr                                     |                                             | SFA – Animation und Satire<br>S.164                                                                | KULTNACHT Animated Music Videos<br>S.154                                          |  |
| <b>METROPOL 2 (250 SITZPLÄTZE / SEATS)</b> |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 11 Uhr                                     |                                             | Int. Wettbewerb 1 (WH)<br>S.26                                                                     | Int. Wettbewerb 2 (WH)<br>S.30                                                    |  |
| 15 Uhr                                     |                                             | STUDIOPRÄSENTATION Lichthof Productions & Caoz Ltd. Making of „Egill – The Last Pagan“<br>S.124    | PHONAK PRÄSENTIERT: SWISS TRICKS STUDIOPRÄSENTATION Szene Schweiz<br>S.126        |  |
| 17 Uhr                                     |                                             | APD goes ITFS Caligari Film, München<br>S.131                                                      | APD goes ITFS MotionWorks, Halle<br>S.131                                         |  |
| 19 Uhr                                     |                                             | IN PERSONA Bärbel Neubauer<br>S.109                                                                | IN PERSONA Ruth Lingford<br>S.110                                                 |  |
| 21 Uhr                                     |                                             | STUDIOPRÄSENTATION National Film Board of Canada<br>S.125                                          | PHONAK PRÄSENTIERT: SWISS TRICKS animation.ch<br>S.145                            |  |
| 23 Uhr                                     |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| <b>METROPOL 3 (90 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>  |                                             |                                                                                                    |                                                                                   |  |
| 10 Uhr                                     |                                             | DREHBUCH-WORKSHOP Andreas Hykade & Benjamin Manns<br>S.162                                         | DREHBUCH-WORKSHOP Bill Plympton<br>S.162                                          |  |
| 15 Uhr                                     |                                             | RETROSPEKTIVE KURT WEILER Märchenhelden 1<br>S.107                                                 | GAMEZONE Promotion Software GmbH Tübingen<br>S.142                                |  |
| 16 Uhr                                     |                                             |                                                                                                    | GAMEZONE GEElab Europe, Stuttgart<br>S.143                                        |  |
| 17 Uhr                                     |                                             | RETROSPEKTIVE KURT WEILER Große Entdecker und Kleingeister<br>S.107                                | GAMEZONE GameLab der HfG Karlsruhe<br>S.143                                       |  |
| 19 Uhr                                     |                                             | VISUAL MUSIC 1 Norman McLaren The Animator as Musician<br>S.149                                    | LECTURE Animation Expanded<br>S.140                                               |  |
| 21 Uhr                                     |                                             | RETROSPEKTIVE KURT WEILER Könige und Narren<br>S.107                                               | ASIFA – ANIMATION AROUND THE WORLD Polen<br>S.158                                 |  |

|                                            | FR, 6.5.11                                                                                                       | SA, 7.5.11                                                                                      | SO, 8.5.11                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GLORIA 1 (560 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>   |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 17 Uhr                                     |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 19 Uhr                                     | Best of Animation 3 <small>S.103</small>                                                                         | Best of Animation 4 <small>S.104</small>                                                        |  <b>Preisverleihung</b> <small>S.25</small> |
| 20 Uhr                                     |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 21 Uhr                                     | <b>Internationaler Wettbewerb 4</b> <small>S.38</small>                                                          | <b>Internationaler Wettbewerb 5</b> <small>S.42</small>                                         |                                                                                                                                |
| 22 Uhr                                     |                                                                                                                  |                                                                                                 | Preisträgerrolle Kurzfilme                                                                                                     |
| 23 Uhr                                     | Panorama 4 <small>S.94</small>                                                                                   | Panorama 5 <small>S.96</small>                                                                  |                                                                                                                                |
| <b>GLORIA 2 (400 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>   |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 13 Uhr                                     |                                                                                                                  | BW-Rolle: Die besten Filme aus Baden-Württemberg <small>S.168</small>                           |                                                                                                                                |
| 14 Uhr                                     |                                                                                                                  |                                                                                                 | SCHULPRÄSENTATION<br>Filmgestaltung 1 & 2<br>Filmakademie Baden-Württemberg <small>S.120</small>                               |
| 15 Uhr                                     | SCHULPRÄSENTATION<br>Harvard University<br>Cambridge <small>S.117</small>                                        | SCHULPRÄSENTATION<br>Bristol School of Animation <small>S.119</small>                           | Präsentation der Festival-Trailer<br>Animationsinstitut <small>S.121</small>                                                   |
| 17 Uhr                                     | PHONAK PRÄSENTIERT: SWISS TRICKS<br>SCHULPRÄSENTATION Hochschule<br>Luzern – Design & Kunst <small>S.118</small> | Animated Oscars – Viewed<br>but not selected <small>S.147</small>                               | SCHULPRÄSENTATION Animationsinstitut<br>Filmakademie Baden-Württemberg <small>S.122</small>                                    |
| 19 Uhr                                     | Young Animation 3 (WH) <small>S.68</small>                                                                       | Young Animation 4 (WH) <small>S.72</small>                                                      | Cartoon d'Or <small>S.173</small>                                                                                              |
| 21 Uhr                                     | Animated Oscars – Nominated <small>S.147</small>                                                                 | Animated Oscars –<br>Academy Award Winners <small>S.147</small>                                 | Prix Ars<br>Electronica <small>S.173</small>                                                                                   |
| 23 Uhr                                     | <b>Young Animation 4</b> <small>S.72</small>                                                                     | Animated Oscars – Never seen <small>S.148</small>                                               | 22Uhr Preisträger AniMovie                                                                                                     |
| <b>METROPOL 1 (360 SITZPLÄTZE / SEATS)</b> |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 14.30 Uhr                                  | <b>Tricks For Kids 2</b> <small>S.50</small>                                                                     | <b>Tricks For Kids 3</b> <small>S.52</small>                                                    | <b>Tricks For Kids 4</b> <small>S.54</small>                                                                                   |
| 17 Uhr                                     | <b>AniMovie 5 / Kids</b><br>The Great Bear <small>S.81</small>                                                   | <b>AniMovie 7 / Kids</b><br>Belka and Strelka. Star Dogs <small>S.82</small>                    | <b>AniMovie 9 / Kids</b><br>Ploddy the Police Car<br>Makes a Splash <small>S.83</small>                                        |
| 20 Uhr                                     | <b>AniMovie 6</b><br>The Story Telling Show <small>S.81</small>                                                  | <b>AniMovie 8</b><br>The Olsen Gang Gets Polished <small>S.82</small>                           |                                                                                                                                |
| 22 Uhr                                     | KULTNACHT Trickparade <small>S.155</small>                                                                       | KULTNACHT Anime – Nacht der<br>Untoten <small>S.156</small>                                     |                                                                                                                                |
| <b>METROPOL 2 (250 SITZPLÄTZE / SEATS)</b> |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 11 Uhr                                     | Int. Wettbewerb 3 (WH) <small>S.34</small>                                                                       | Int. Wettbewerb 4 (WH) <small>S.38</small>                                                      | Int. Wettbewerb 5 (WH) <small>S.42</small>                                                                                     |
| 15 Uhr                                     | STUDIOPRÄSENTATION<br>Disney: Mars needs Moms<br>Anthony Shafer <small>S.127</small>                             | STUDIOPRÄSENTATION<br>Studio AKA Key Projects and the<br>most recent short <small>S.128</small> |                                                                                                                                |
| 17 Uhr                                     | STUDIOPRÄSENTATION<br>ILM „Rango“ – The Down and Dirty<br>on ILM's first animated feature <small>S.128</small>   | STUDIOPRÄSENTATION<br>Rija Films<br>Vinius Kalnaellis <small>S.129</small>                      | Robert Bosch Filmförderpreis<br>für Koproduktion <small>S.172</small>                                                          |
| 19 Uhr                                     | IN PERSONA Isabelle Favez <small>S.111</small>                                                                   | IN PERSONA Andreas Hykade <small>S.112</small>                                                  |                                                                                                                                |
| 21 Uhr                                     | PHONAK PRÄSENTIERT: SWISS TRICKS<br>Swiss Animation today <small>S.145</small>                                   | Siggraph Screening –<br>Electronic Theater <small>S.172</small>                                 |                                                                                                                                |
| 23 Uhr                                     | PHONAK PRÄSENTIERT:<br>SWISS TRICKS KULTNACHT<br>Heidi Reloaded <small>S.145</small>                             | KULTNACHT<br>CCCC – Comedy Central Cult<br>Cartoons <small>S.157</small>                        |                                                                                                                                |
| <b>METROPOL 3 (90 SITZPLÄTZE / SEATS)</b>  |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 10 Uhr                                     | DREHBUCH-WORKSHOP<br>François Chalet <small>S.162</small>                                                        | WORKSHOP SPECIAL<br>Ron Diamond <small>S.163</small>                                            | DREHBUCH-WORKSHOP<br>Isaac Kerlow <small>S.163</small>                                                                         |
| 15 Uhr                                     | VISUAL MUSIC 2<br>Contemporary <small>S.151</small>                                                              | VISUAL MUSIC 3<br>Oskar Fischinger<br>Classics <small>S.153</small>                             | VISUAL MUSIC 4<br>Oskar Fischinger<br>Rarely seen work <small>S.153</small>                                                    |
| 16 Uhr                                     |                                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                                                                |
| 17 Uhr                                     | ARTE Präsentation:<br>Karambolage & ARTE Creative <small>S.166</small>                                           | RETROSPEKTIVE KURT WEILER<br>Märchenhelden 2 <small>S.107</small>                               | LECTURE Die wundervolle Welt<br>des Donald Duck <small>S.141</small>                                                           |
| 19 Uhr                                     | ASIFA – ANIMATION AROUND THE WORLD<br>Portugal <small>S.159</small>                                              | BRITISH SHORTS<br>Down on the Farm <small>S.171</small>                                         |                                                                                                                                |
| 21 Uhr                                     | Animated Architecture II <small>S.167</small>                                                                    | BRITISH SHORTS<br>Animal, Mineral, Vegetable <small>S.171</small>                               |                                                                                                                                |

|                                                                                                                     | DI, 3.5.11                                                    | MI, 4.5.11                                                                                                        | DO, 5.5.11                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| OPEN AIR                                                                                                            |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| ab 14Uhr                                                                                                            | Kurzfilme für die ganze Familie                               | Kurzfilme für die ganze Familie                                                                                   | Kurzfilme für die ganze Familie                                                       |  |
| 17 – 18Uhr                                                                                                          | Best of Trickparade                                           | Best of Trickparade                                                                                               | Best of Trickparade                                                                   |  |
| ab 18Uhr                                                                                                            | Mobilität und Innovation                                      | Mobilität und Innovation                                                                                          | Mobilität und Innovation                                                              |  |
| 19 – 20Uhr                                                                                                          | Kurzfilmprogramm + Musikvideos                                | Kurzfilmprogramm + Musikvideos                                                                                    | Kurzfilmprogramm + Musikvideos                                                        |  |
| 20 – 22Uhr                                                                                                          | Summer Wars <small>S.175</small>                              | Rapunzel – Neu verföhnt <small>S.175</small>                                                                      | Ich – einfach unverbesserlich <small>S.175</small>                                    |  |
| AKTIONSZELT IM FESTIVAL GARDEN                                                                                      |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 13Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 15Uhr                                                                                                               |                                                               | 15 – 17Uhr: Aktion für Kids <small>S.176</small>                                                                  | 15 – 17Uhr: Aktion für Kids <small>S.176</small>                                      |  |
| 16Uhr                                                                                                               |                                                               | 16 – 20Uhr:<br>Teens Area – Trickfilm Studio <small>S.176</small>                                                 | 16 – 20Uhr:<br>Teens Area – Trickfilm Studio <small>S.176</small>                     |  |
| 20Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| CALIGARI LUDWIGSBURG (190 SITZPLÄTZE / SEATS) UND MUSIKHALLE LUDWIGSBURG                                            |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 18Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 20Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 22Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| METROPOL EVENT-RAUM                                                                                                 |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 14Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 16Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   | Eventraum: Tricks for Kids-Workshop <small>S.160</small>                              |  |
| BALLETSTUDIO INNENSTADTKINOS                                                                                        |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 12Uhr                                                                                                               |                                                               | Beginn 12Uhr: Crazy Horse Session / 48h Animation Jam                                                             |                                                                                       |  |
| SONSTIGE ORTE                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 10Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 13Uhr                                                                                                               |                                                               | Café Schlossblick Animationslounge<br>13 – 15Uhr: Filmmachertalk <small>S.177</small>                             | Café Schlossblick Animationslounge<br>13 – 15Uhr: Filmmachertalk <small>S.177</small> |  |
| 14Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 15Uhr                                                                                                               |                                                               | Landesmuseum Württemberg:<br>Führung durch das Junge Schloss<br>mit Tricks for Kids Workshop <small>S.161</small> |                                                                                       |  |
| 16Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 17Uhr                                                                                                               |                                                               | Kunstbezirk: Eröffnung ifa-Ausstellung                                                                            |                                                                                       |  |
| 18Uhr                                                                                                               |                                                               | Café Schlossblick: Animators for Japan<br>– Charityaktion mit Kozue Kodama                                        | Café Schlossblick: Empfang Schweizer<br>Generalkonsul                                 |  |
| 20Uhr                                                                                                               |                                                               | Württembergischer Kunstverein:<br>Verleihung Deutscher Animationsdrehbuchpreis <small>S.85</small>                |                                                                                       |  |
| 22Uhr                                                                                                               |                                                               | Rocker 33: Echtzeit Party FMX                                                                                     |                                                                                       |  |
| 23Uhr                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                   | Cafe Schlossblick:<br>Pixomondo-Party                                                 |  |
| ganztägig<br>Galerienhaus                                                                                           | Zeichen + Tricks + Filme aus der Schweiz <small>S.179</small> |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| ganztägig<br>Kunstbezirk                                                                                            |                                                               | ifa-Ausstellung: Deutscher Animationsfilm <small>S.178</small>                                                    |                                                                                       |  |
| HAUS DER WIRTSCHAFT (KEPLER SAAL)                                                                                   |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| Montag 2.5.11                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |
| 14 – 18Uhr: Literaturhaus<br>Konferenz zur deutschen Fernseh- und Produktionswirtschaft Kinder & Jugend & Animation |                                                               |                                                                                                                   |                                                                                       |  |



|                                                                          | FR, 6.5.11                           | SA, 7.5.11                                                                                              | SO, 8.5.11                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OPEN AIR                                                                 |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | ab 14Uhr                             | Kurzfilme für die ganze Familie                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 17 – 18Uhr                           | Best of Trickparade                                                                                     | Cars <small>S.175</small>                                                                                           |
|                                                                          | ab 18Uhr                             | Mobilität und Innovation                                                                                | Mullewapp – Das große Kinoabenteuer der Freunde <small>S.175</small>                                                |
|                                                                          | 19 – 20Uhr                           | Kurzfilmprogramm + Musikvideos                                                                          | Kurzfilmprogramm + Musikvideos                                                                                      |
|                                                                          | 20 – 22Uhr                           | Der Fantastische Mr. Fox <small>S.175</small>                                                           | Megamind <small>S.175</small>                                                                                       |
|                                                                          |                                      |                                                                                                         | Konferenz der Tiere <small>S.175</small>                                                                            |
| AKTIONSZELT IM FESTIVAL GARDEN                                           |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 13Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 15Uhr                                | 15 – 17Uhr: Aktion für Kids <small>S.176</small>                                                        | 13 – 17Uhr: Aktion für Kids <small>S.176</small>                                                                    |
|                                                                          | 16Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 20Uhr                                | 16 – 20Uhr: Teens Area – Trickfilm Studio <small>S.176</small>                                          | 16 – 20Uhr: Teens Area – Trickfilm Studio <small>S.176</small>                                                      |
| CALIGARI LUDWIGSBURG (190 SITZPLÄTZE / SEATS) UND MUSIKHALLE LUDWIGSBURG |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 18Uhr                                | Caligari: ANIMATED AFRICA Revolutionary Films from the Middle East and the Maghreb <small>S.136</small> | Caligari: ANIMATED AFRICA Egyptian Animation Mish-Mish Effendi <small>S.137</small>                                 |
|                                                                          | 20Uhr                                | Musikhalle Ludwigsburg: Die Abenteuer des Prinzen Achmed (mit Livemusik) <small>S.135</small>           | Caligari: ANIMATED AFRICA In Persona Moustapha Alassane <small>S.138</small>                                        |
|                                                                          | 22Uhr                                | Caligari: ANIMATED AFRICA 75 Jahre ägyptischer Animationsfilm <small>S.136</small>                      | Caligari: ANIMATED AFRICA Panorama Afrika <small>S.139</small>                                                      |
| METROPOL EVENT-RAUM                                                      |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 14Uhr                                |                                                                                                         | Eventraum: Tricks for Kids-Workshop <small>S.160</small>                                                            |
|                                                                          | 16Uhr                                | Eventraum: Tricks for Kids-Workshop <small>S.160</small>                                                | Eventraum: Tricks for Kids-Workshop <small>S.160</small>                                                            |
| BALLETTSTUDIO INNENSTADTKINOS                                            |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 12Uhr                                | Ende 12Uhr: Crazy Horse Session / 48h Animation Jam                                                     |                                                                                                                     |
| SONSTIGE ORTE                                                            |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 10Uhr                                |                                                                                                         | Staatsgalerie 10 – 16Uhr: Ton + Trick-Workshop für Erwachsene <small>S.161</small>                                  |
|                                                                          | 13Uhr                                | Café Schlossblick Animationslounge 13 – 15Uhr: Filmemachertalk <small>S.177</small>                     | Café Schlossblick Animationslounge 13 – 15Uhr: Filmemachertalk <small>S.177</small>                                 |
|                                                                          | 14Uhr                                |                                                                                                         | Werstattgespräch Studio Soi und Polynoid <small>S.169</small>                                                       |
|                                                                          | 15Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 16Uhr                                | Staatsgalerie 16 – 19Uhr: Ton + Trick-Workshop für Jugendliche <small>S.161</small>                     |                                                                                                                     |
|                                                                          | 17Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 18Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 20Uhr                                |                                                                                                         | Württembergischer Kunstverein: Preisverleihung Animated Com Award <small>S.76</small>                               |
|                                                                          | 22Uhr                                |                                                                                                         | Cafe Schlossblick: M.A.R.K.13-Party mit Preisverleihung Crazy Horse Session / 48h Animation Jam <small>S.84</small> |
|                                                                          | 23Uhr                                |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | Dienstag 3.5.11                      | Mittwoch 4.5.11                                                                                         |                                                                                                                     |
|                                                                          | 10 – 18Uhr: Animation Production Day | 10 – 18Uhr: Animation Production Day                                                                    |                                                                                                                     |
|                                                                          | 17 – 19Uhr: APD Public Panel         |                                                                                                         |                                                                                                                     |



# WIR LIEBEN SPASS!

DEINE HELDEN BEI NICKELODEON. TÄGLICH VON 09:00 – 20:15 UHR

© 2011 Viacom International Inc. All rights reserved. SpongeBob is created by Stephen Hillenburg.



Mehr Informationen unter [www.nick.de](http://www.nick.de)

**nickelodeon**

## FÖRDERER

### SUPPORTERS

Europäische Union MEDIA PROGRAMME



MFG Filmförderung  
Baden-Württemberg



Robert Bosch Stiftung

Robert Bosch Stiftung

Landesanstalt für Kommunikation  
Baden-Württemberg



uniFrance



National Film Board of Canada



## PARTNER

### PARTNERS

E. Breuninger GmbH & Co.



MTV Networks Germany GmbH,  
Nickelodeon



Meckatzer Löwenbräu  
Benedikt Weiß KG



Phonak GmbH



Kolbenschmidt Pierburg AG



RTL DISNEY Fernsehen  
GmbH & Co KG, SUPER RTL



PIXOMONDO IMAGES GmbH & Co KG



M.A.R.K. 13 – electronic media



Mackevision Medien Design GmbH



Fraunhofer-Institut IPA



NETFORMIC GmbH, Internet-Agentur



Innenstadtkinos  
Gloria und Metropol



Bewegte Bilder Medien AG



i\_d buero GmbH



Rauschenberger Catering und Restaurants



Café Schlossblick



Das Fahrgastfernsehen – public  
broadcast Rundfunkgesellschaft mbH



Telepool GmbH



Verkehrs- und Tarifverbund  
Stuttgart GmbH (VVS)



CIS City-Initiative Stuttgart e.V.



b&b eventtechnik GmbH



CinePostproduction GmbH & Co. KG



Studio Perspektive Film



## KOOPERATIONSPARTNER

### COOPERATION PARTNERS

FMX 2011: the 16th Conference  
on Animation, Effects, Games  
and Interactive Media



APD Animation Production Day



Arte



DEFA-Stiftung



VHS Stuttgart,  
Treffpunkt Kinder



Heinrich Böll Stiftung  
Baden-Württemberg e.V.



Institut für Animation,  
Visual Effects und digitale Postproduktion



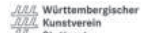
Kulturgemeinschaft Stuttgart e.V.



Drehbuchcamp e.V.



Württembergischer Kunstverein Stuttgart



Hochschule der Medien Stuttgart



film comission Region Stuttgart



Staatsgalerie Stuttgart



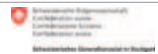
Kinokult Programmkinos, Ludwigsburg



ifa Institut für Auslandsbeziehungen e.V.



Schweizerisches Generalkonsulat



Landesmuseum Württemberg



PH Ludwigsburg



Institut français



Swiss Films



## MEDIENPARTNER

### MEDIA PARTNERS

Südwestrundfunk (TV)



PRINZ Stuttgart



filmecho/filmwoche



SCREEN – DVD-Magazin



Animation World Network



Imagineanimation.net



Page



Negativ



Film & TV Kameramann



Regio TV



Kinozeit







# Lieblingssender der Kinder. Pasta!



**Kinder lieben SUPER RTL.**  
Der Familiensender ist Marktführer bei den jungen Zuschauern. Die Unterhaltungsmarken TOGGO und TOGGOLINO machen großen und kleinen Kindern gleichermaßen Spaß. Renommierte Serien und innovative Eigenproduktionen garantieren hochwertiges Programm. Und im Internet regt die erfolgreichste deutsche Website für Kinder, [www.toggo.de](http://www.toggo.de), Nachwuchssurfer zum Mitmachen und Spielen an.



**SUPER RTL**



## Helmut Rau MdB

Minister im Staatsministerium

VON 3. BIS 8. MAI 2011 wird Stuttgart zum Treffpunkt der Animationsfilmbranche aus aller Welt. Das Internationale Trickfilm-Festival lockt jedes Jahr mehr als 1.500 Fachbesucher und 50.000 Zuschauer in die Stadt. Ich heiße alle Gäste und Freunde des Animationsfilms sehr herzlich willkommen.

DAS TRICKFILM-FESTIVAL ZEIGT das Beste, was die Branche im Bereich Animationsfilm derzeit zu bieten hat. Im Internationalen Wettbewerb, dem Herzstück des Festivals, sind künstlerisch herausragende Animationsfilme der letzten zwölf Monate am Start. Neben den Wettbewerben bietet das Internationale Trickfilm-Festival ein vielfältiges Rahmenprogramm aus Information und Unterhaltung. Viel Anklang finden regelmäßig die Workshops mit international renommierten Persönlichkeiten aus der ganzen Welt. Besonders beliebt sind auch die Trickfilmperlen, die außerhalb der Wettbewerbe präsentiert werden. Dieses Jahr gehört dazu der Film „Der Gruffalo“ vom Ludwigsburger Studio Soi. Er war 2011 für den Oscar nominiert, worauf wir Baden-Württemberger besonders stolz sein können. Diese Nominierung ist auch ein Beleg für das kreative Potential und das hohe technische Niveau, mit dem in unserem Land Animationsfilme produziert werden. Baden-Württemberg zählt nicht von ungefähr zu den führenden deutschen Standorten im Animationsbereich. Das Animationsinstitut der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg gehört zur Weltspitze der Ausbildungsstätten in diesem Bereich. Mit der Ansiedlung von zahlreichen auf Animation und Visual Effects spezialisierten Firmen im Umfeld der Filmakademie hat sich in der Region Stuttgart ein Kompetenzzentrum ersten Ranges entwickelt.

DAHER PASST DAS INTERNATIONALE Trickfilm-Festival, eines der weltweit größten Animations-Events, auch so gut nach Baden-Württemberg. Zwei weitere Veranstaltungen ergänzen das Festival in besonderer Weise. Die FMX ist Europas größte und wichtigste Fachkonferenz für Animation, Effekte, Games und interaktive Medien. Daneben ist der Animation Production Day (APD) eine hervorragende Plattform für Produzenten, Verleiher, Sender und Investoren. Hier werden Kontakte geknüpft und so der Grundstein für neue Filmprojekte gelegt. Diese Kombination ist weltweit einmalig und damit ein Aushängeschild für den Filmstandort Baden-Württemberg.

ICH WÜNSCHE DEM FESTIVAL einen erfolgreichen Verlauf und allen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung und interessante Begegnungen in Stuttgart.

## Helmut Rau, MdB

Minister in the State Ministry

From May 03 to May 08, 2011, Stuttgart will be the meeting place for the international animated film industry. Every year the Stuttgart Festival of Animated Film attracts more than 1,500 experts and 50,000 visitors to the city. I extend a warm welcome to all our guests and fans of animated film.

The Festival of Animated Film shows the best of all that the field of animated film has to offer at present. The International Competition, the heart of the Festival, will be showing the most outstanding artistic animated films produced over the previous twelve months. In addition to the competitions, the Stuttgart Festival of Animated Film also offers a varied informative and entertaining supporting programme. The workshops with internationally renowned personalities from all over the world are usually extremely popular. The "animated film treasures" which are not part of the competition programme are also great favourites. This year, one of the films will be "The Gruffalo" produced by the Ludwigsburg-based Studio Soi. The film was nominated for the Oscar in 2011 and is something of which the people of Baden-Wuerttemberg can be particularly proud.

This nomination is also a demonstration of the creative potential and high technical standards with which animated films are produced in our state. It is no accident that Baden-Wuerttemberg is counted as one of the leading German regions in the field of animation. The Institute for Animation at the Film Academy Baden-Wuerttemberg is one of the world's leading educational institutions in this field. Numerous companies specialising in animation and special effects have been established in the area close to the Film Academy so that the Stuttgart region has developed to become a first rate centre of competence.

It is for this very reason that the Stuttgart Festival of Animated Film, one of the largest events for animation worldwide, is so suited to Baden-Wuerttemberg. Two other events complement the Festival particularly well. The FMX is Europe's largest and most important conference for animation, effects, games and interactive media, whilst the Animation Production Day (APD) is an excellent platform for producers, distributors, TV stations and investors. Here new contacts are forged and thus the foundations for new film projects laid. This combination is unique worldwide and as a result is a showpiece for Baden-Wuerttemberg in its role as a location for the film industry.

I sincerely hope that the Festival is successful and wish all visitors to the event an entertaining and interesting experience.

GRÜSSWÖRTE  
WELCOME ADDRESSES



# Fraunhofer

## IPA

## WIR PRODUZIEREN ZUKUNFT

Organisatorische und technologische Aufgabenstellungen aus dem Produktionsbereich von Industrieunternehmen bilden die Schwerpunkte der Forschungs- und Entwicklungsarbeiten des Fraunhofer-Instituts für Produktionstechnik und Automatisierung IPA.

Ziel der Forschungs- und Entwicklungsprojekte ist es, Automatisierungs- und Rationalisierungspotenziale in den Unternehmen aufzuzeigen und auszuschöpfen, um mit kostengünstigeren und umweltfreundlichen Produktionsabläufen sowie verbesserten Produkten unsere internationale Wettbewerbsfähigkeit zu stärken und die Arbeitsplatzsituation zu verbessern.

Unsere Forschungsfelder:

### UNTERNEHMENSORGANISATION

Digitale Fabrik  
Produkt- und Qualitätsmanagement  
Fabrikplanung und Produktionsoptimierung  
Unternehmenslogistik und Auftragsmanagement  
Refabrikation

### AUTOMATISIERUNG

Robotersysteme  
Orthopädie und Bewegungssysteme  
Produktions- und Prozessautomatisierung  
Reinst- und Mikroproduktion  
Technische Informationsverarbeitung  
Prüfsysteme

### OBERFLÄCHENTECHNIK

Lackiertechnik  
Lacke und Pigment  
Prozessengineering funktionaler Materialien  
Schichttechnik

FRAUNHOFER-INSTITUT FÜR  
PRODUKTIONSTECHNIK  
UND AUTOMATISIERUNG IPA

[www.ipa.fraunhofer.de](http://www.ipa.fraunhofer.de)







## Dr. Wolfgang Schuster

Oberbürgermeister der Stadt Stuttgart

JEDES JAHR, WENN DER Mai naht, verwandelt sich Stuttgart zu einem Begegnungsort für Fans des internationalen Animationsfilms: Es ist die Zeit des Internationalen Trickfilm-Festivals. Vom 3. bis zum 8. Mai 2011 sind die Türen der beteiligten Kinos wieder weit geöffnet und alle Interessierten, alle Fans, Kinosüchtigen, alle Neugierigen sind eingeladen, an dem Festival teilzunehmen, das Programm zu begleiten, den Wettbewerb mit zu gestalten. Ein reichhaltiges Programm, abwechslungsreich, vielfältig, stets die neuen technischen Entwicklungen präsentierend und sie auch hinterfragend, wartet auf Ihren Besuch. Seit seiner Gründung im Jahr 1982 hat sich das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart zu einem der größten und auch der wichtigsten Festivals für Trickfilm entwickelt. Dies festzustellen ist eine große Freude und es ist schön, dass nun zum 18. Mal Stuttgart wieder Gastgeber sein darf für Regisseure, für Produktionsfirmen, Verleiher und Weltvertriebe.

IM ZENTRUM DES FESTIVALS stehen die künstlerischen Animationsfilme, aber auch die Förderung junger Talente. Bewährt hat sich auch die Vernetzung mit der zeitgleich stattfindenden Internationalen Konferenz für Animation, Effekte, Games und digitale Medien (FMX) sowie der auf zwei Tage angelegte Animation Production Day. Die mittlerweile starke wirtschaftliche Komponente des Festivals strahlt unwiderlegbar in die Region, aber auch weit in das Land und darüber hinaus aus.

KEIN FESTIVAL OHNE PREISVERGABEN. Das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart vergibt im Internationalen Wettbewerb den Grand Prix, einen Preis, der vom Land Baden-Württemberg und der Landeshauptstadt Stuttgart zusammen mit 15.000 Euro dotiert ist. Der Lotte-Reiniger-Förderpreis für Animationsfilm in Höhe von 10.000 Euro kommt von der MFG Filmförderung Baden-Württemberg, der SWR-Publikumspreis ist mit 6.000 Euro dotiert und dann gibt es noch den Music for Animation – einen Sonderpreis für die beste Musik in einem Animationsfilm. Weitere Preisvergaben finden statt in den Kategorien Young Animation (bester Studentenfilm), Tricks for Kids (bester Kindertrickfilm), AniMovie (bester Animations-Langfilm), Animated Com Award (beste Animation in Sachen Werbung, Musikvideo, TV-Trailer), Trickstar für den Besten Sprecher, Deutscher Animationsdrehbuchpreis und seit November 2010 neu hinzugekommen der Online Publikumspreis Trickparade, gestiftet von der Kulturgemeinschaft Stuttgart.

DEN BEIDEN FESTIVALDIREKTOREN, Dittmar Lumpp und Ulrich Wegenast, möchte ich – wie auch ihrem gesamten Team und allen Kooperationspartnern – an dieser Stelle ganz herzlich für das Engagement danken. Allen Besuchern des 18. Internationalen Trickfilm-Festivals Stuttgart 2011 wünsche ich ein drucksvolle Festivals, spannende Kontakte und eine erlebnisreiche Zeit in der Landeshauptstadt.

## Dr. Wolfgang Schuster

Lord Mayor of the city of Stuttgart

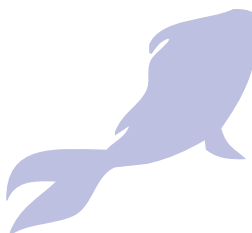
Every year Stuttgart becomes the place to be for fans of international animated film. From May 03 to May 08, 2011 cinema doors will be thrown wide open yet again and fans and cinema addicts alike are invited to take part in the Festival. An extensive, varied programme which presents and analyses the most recent technical developments awaits you. Since it was first held in 1982, the Stuttgart Festival of Animated Film has developed to become one of the largest and most important festivals for animated film. Being witness to this is of course a great pleasure and it is wonderful that Stuttgart is again playing host to directors, production companies, distributors and international sales agents for the 18th time.

The Festival focuses on artistic animated film and also the support of talented young filmmakers. The co-operation with the international Conference for Animation, Effects, Games and Digital Media (FMX) which coincides with the Festival as well as the two-day Animation Production Day has proved very successful.

No festival is complete without awards. The Stuttgart Festival of Animated Film presents the Grand Prize for the International Competition. This award is accompanied by a cash prize worth 15,000 Euros donated by the state of Baden-Württemberg and its capital Stuttgart. There is also the Lotte-Reiniger-Promotion Award for Animated Film with a cash prize of 10,000 Euros from the MFG Filmförderung Baden-Wuerttemberg, the SWR Audience Award with a cash prize of 6,000 Euros and finally Music for Animation – a special award for the best music in an animated film. There are further awards in the categories Young Animation (best student film), Tricks for Kids (best children's animated film), AniMovie (best animated feature film), Animated Com Award (best animation for advertising spots, music videos, TV trailers), Trickstar for the best voice actor, the German Animated Screenplay Award and as of November 2010 the new Online Audience Award Trickparade, donated by the Kulturgemeinschaft Stuttgart.

I would like to thank both festival directors, Dittmar Lumpp and Ulrich Wegenast, as well as their team for their commitment. I wish all visitors to the 18th Stuttgart Festival of Animated Film 2011 an impressive Festival, exciting new contacts and an eventful stay in the state capital.

GRÜSSWÖRTE  
WELCOME ADDRESSES





# SCREEN VISIONS®

WÜNSCHT BRILLANTES TRICKFILMVERGNÜGEN  
AUF 84M<sup>2</sup> BILDFLÄCHE  
MIT 14M BILDSCHIRMDIAGONALE IN HD-QUALITÄT  
[www.screenvisions.com](http://www.screenvisions.com)





## Dr. Walter Rogg

Geschäftsführer der Wirtschaftsförderung  
Region Stuttgart GmbH (WRS)

Aufsichtsratsvorsitzender Film- und  
Medienfestival gGmbH

VOM 3. BIS ZUM 8. MAI rückt die Region Stuttgart wieder in den Mittelpunkt der internationalen Trickfilm- und Animationsszene. Bereits zum 18. Mal treffen sich Filmschaffende und Filmfans, um in computergenerierte Welten einzutauchen. Gemeinsam mit der Businessplattform Animation Production Day sowie der Konferenz FMX ist das Internationale Trickfilm-Festival zu einem weltweit bedeutenden Branchentreffpunkt geworden. Die erneut hohe Einreichungszahl von rund 1.800 Filmen bestätigt dies.

AM KREATIV-STANDORT REGION Stuttgart hat sich in den letzten Jahren ein erfolgreicher Cluster aus jungen Talenten, Unternehmen, Ausbildungseinrichtungen und unterstützenden Institutionen entwickelt, die künstlerisch wie technisch überzeugen und auf internationaler Ebene Beachtung finden.

ANIMATIONSFILM „MADE IN STUTTGART Region“ ist auch im diesjährigen Festivalprogramm wieder prominent vertreten: Allein die Studierenden der Filmakademie Baden-Württemberg gehen beim Kurzfilmwettbewerb mit sechs Einreichungen an den Start. Während das für die Verfilmung des Kinderbuchklassikers „Der Gruffalo“ mit einer Oscar-Nominierung belohnte Studio Soi aus Ludwigsburg sein neuestes Werk „Das Bild der Prinzessin“ in den Wettbewerb „Tricks für Kids“ schickt.

AUCH DIE FILM COMMISSION Region Stuttgart, die bei der regionalen Wirtschaftsförderung angesiedelt ist, beteiligt sich wieder aktiv und veranstaltet gemeinsam mit dem Animation Media Cluster Region Stuttgart ein Werkstattgespräch, das einen exklusiven Blick hinter die Kulissen zweier preisgekrönter Animationsschmieden ermöglicht: Neben den Gruffalo-Schöpfern des Studios Soi steht mit Polynoid ein Newcomer auf dem Tourplan.

BESONDERS BEDANKEN MÖCHTE ICH mich bei der Film- und Medienfestival gGmbH sowie bei allen Partnern, Unterstützern und Sponsoren, die erneut dafür gesorgt haben, dass das Trickfilm-Festival nicht nur für das internationale Fachpublikum, sondern auch für die vielen Filmfreunde weit über die Region Stuttgart hinaus wieder zu einem besonderen Erlebnis wird. Ob im Kinosaal oder auf einer der vielen Veranstaltungen – ich wünsche allen Festivalbesuchern eine unterhaltsame und anregende Zeit.

## Dr. Walter Rogg

Managing Director, Stuttgart Region  
Economic Development Corporation (WRS)

Chairman of the Board, Film- und  
Medienfestival gGmbH

From May 03 to May 08, Stuttgart will once again become the centre of the international animated film community. For the 18th time filmmakers and film fans will be meeting to immerse themselves in computer-generated worlds. Together with the business platform Animation Production Day and the FMX conference, the Stuttgart Festival of Animated Film has become one of the world's most important meeting places for the animation industry. Yet another high number of submissions totalling around 1800 films is further proof of this.

In recent years a successful cluster of young talents, companies, training institutions and supporting organisations has made the Stuttgart region its creative base. They have all proven both their artistic and technical quality and have attracted much interest at an international level.

Again this year, animated film "Made in Stuttgart Region" is well represented in the Festival's programme. The students at the Film Academy Baden-Württemberg have entered six films into the short film competition. Furthermore, Ludwigsburg-based Studio Soi, whose film of the classic children's story "The Gruffalo" was nominated for an Oscar, has entered its most recent work "Princess' Painting" into the Tricks for Kids competition.

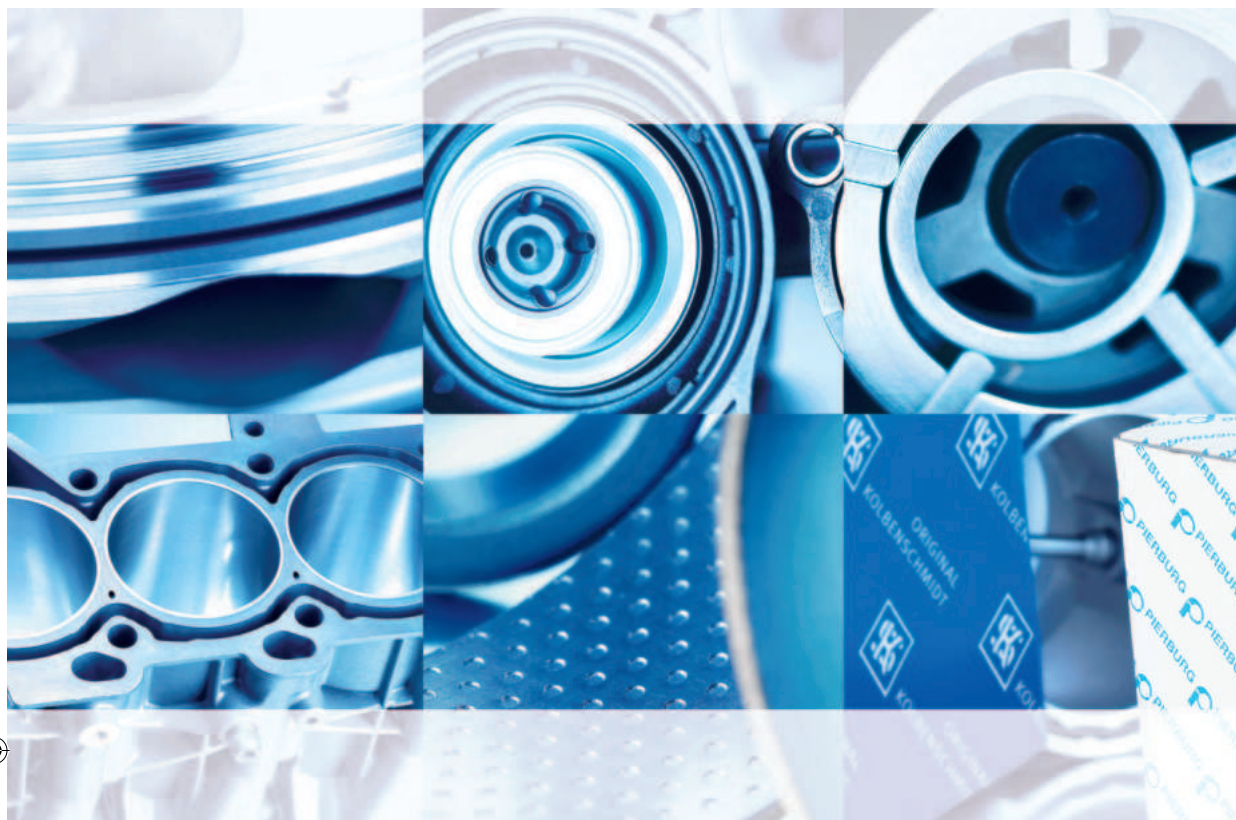
The Film Commission Region Stuttgart, engaged in regional business development, is also actively involved and is holding a workshop discussion in cooperation with the Animation Media Cluster Region Stuttgart. The event will provide participants with an exclusive look behind the scenes of two prize-winning animation companies: The creators of the Gruffalo at Studio Soi and Polynoid, a newcomer, are on the tour plan.

I would particularly like to thank the Film- und Medienfestival gGmbH as well as all the partners, supporters and sponsors, who again have ensured that the Festival of Animated Film is not just a special experience for its international expert guests, but also for the many film fans from the Stuttgart region and beyond. Wherever Festival visitors are – in the cinemas or at one of the many events – I wish them all an entertaining and exhilarating time.

GRÜSSWÖRTE  
WELCOME ADDRESSES



# KOLBENSCHMIDT PIERBURG GROUP



## AutoMotivePower

As a globally operating system partner, the Kolbenschmidt Pierburg Group develops and produces components, modules and systems for engine technology worldwide. Innovation based on 100 years' experience.

[www.kspg.com](http://www.kspg.com)





## Werner Spec

Oberbürgermeister der Stadt Ludwigsburg

**DAS 18. INTERNATIONALE TRICKFILM-FESTIVAL** Stuttgart bietet erneut ein herausragendes Programm an, und ich bin mir sicher: Die Zuschauer werden begeistert sein! Das Festival ist weltweit eines der größten seiner Art und bringt die neuesten Produktionen auf die Leinwand. Als Ludwigsburger Oberbürgermeister habe ich allen Grund, auf die Trickfilm-Branche Stolz zu sein. „Der Gruffelo“ des Ludwigsburger Studio Soi, im vergangenen Jahr ein prämiert Film des Festivals, war für den Oscar nominiert. Die Inhaber von Studio Soi sind Absolventen des Animationsinstituts in Ludwigsburg. Ich finde, schon die Nominierung ist ein toller Erfolg!

**DAS INSTITUT FÜR ANIMATION**, Visual Effects und digitale Postproduktion an der Filmakademie ist die Keimzelle dieses Könnens. Es bietet in der Animation ein praxisnahes Studium in den Bereichen Visual Effects und Games. In Forschung und Entwicklung sind Studierende an der Erarbeitung zukunftsweisender Anwendungen beteiligt. Die Absolventen und Studierenden genießen weltweit einen exzellenten Ruf und sind auf dem Arbeitsmarkt sehr begehrt. Viele von ihnen finden in der Region Stuttgart eine berufliche Heimat. Das spornt uns in der Stadtverwaltung an, Animationsinstitut und Filmakademie weiterhin zu unterstützen.

**ZEITGLEICH ZUM INTERNATIONALEN TRICKFILM-FESTIVAL** veranstaltet das Animationsinstitut die FMX: eine Konferenz für Animation, Effekte, Games und digitale Medien, auf diesem Sektor die wichtigste europäische Veranstaltung. Die Filmregion Ludwigsburg/Stuttgart hat sich in Baden-Württemberg als bedeutender Standort für Animation und digitale Postproduktion längst etabliert. Doch auch in Übersee sorgt die Filmregion für Furore.

**DAS LAND UNTERSTÜTZT** in besonderer Weise den Animationsfilm und die Gamesbranche. Sie fördert die Entwicklung von Computerspielen und interaktiven Produkten mit einem Jahresbudget von 500.000 Euro. Um der Bedeutung und der Entwicklung der digitalen Animation gerecht zu werden, hat die MFG Filmförderung mit finanzieller Hilfe des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung die Clusterinitiative "Animation Media Cluster Region Stuttgart" eingerichtet. Diese besteht aus mehreren starken VFX-Dienstleistern sowie Animationsstudios. Davon versprechen wir uns nachhaltige Impulse für die Animationsbranche in der Region.

**MEIN DANK GILT ALLEN** Partnern und Sponsoren sowie den Geschäftsführern Dittmar Lump und Ulrich Wegenast sowie deren Team.

## Werner Spec

Lord Mayor of the city of Ludwigsburg

Yet again the 18th Stuttgart Festival of Animated Film is presenting an excellent programme and I am sure that its audiences will be enthralled! The Festival is one of the largest of its kind worldwide and brings the newest productions to the big screen. As mayor of Ludwigsburg, I have every reason to be proud of the animated film community. "The Gruffalo" from Ludwigsburg-based Studio Soi, a winner at last year's Festival, was nominated for the Oscar. The studio's owners graduated from the Institute of Animation in Ludwigsburg. In my opinion, just the nomination was a great success!

The Institute of Animation, Visual Effects and Digital Post-production at the Film Academy is the nucleus of this expertise. It provides practical study courses in animation in the fields of visual effects and games. With regard to research and development, students are involved in the development of future-oriented applications. Both graduates and students enjoy an excellent reputation worldwide and are in demand on the job market. Many of them also settle professionally in the Stuttgart region. This of course encourages those of us involved in town administration to continue our support of the Institute of Animation and the Film Academy.

The Institute of Animation holds the FMX at the same time as the Festival of Animated Film. The FMX is a conference for animation, effects, games and digital media, and is the most important European event in this sector. The film region Ludwigsburg/Stuttgart has long since established itself in Baden-Württemberg as an important location for animation and digital post-production. Yet abroad too, the film region has caused quite a stir.

The state supports animated film and the games industry in a particular fashion. It promotes the development of computer games and interactive products with an annual budget totalling 500,000 Euros. In order to do justice to the importance of digital animation and to fulfil the requirements necessary to its development, the MFG Filmförderung has established the cluster initiative "Animation Media Cluster Region Stuttgart" with the financial support of the European Regional Development Fund. This initiative consists of several strong VFX service providers and animation studios and will create a long-term stimulus for the animation industry in the region.

My thanks go to all of the Festival's partners and sponsors as well as to the managing directors, Dittmar Lump and Ulrich Wegenast, and their team.

GRÜSSWÖRTE  
WELCOME ADDRESSES



\* alle designs für's ITFS

gern  
geschehen \*







## Frühlingsfest des Animationsfilms

IM MAI KOMMT WIEDER DIE bunte Welt des Trickfilms nach Stuttgart. In unterschiedlichen Wettbewerbsreihen und Rahmenprogrammen zeigen wir mehr als 500 Filme von allen Kontinenten. Zwar hat es mit einem Trickfilm-Oscar für den Film „The Gruffalo“ des Ludwigsburger Studio Soi nicht geklappt, doch widmen wir dem wohl bekanntesten Filmpreis der Welt ein Sonderprogramm, da das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart neben der Berlinale und den Kurzfilmtagen Oberhausen eines der drei offiziellen Oscar-Festivals Deutschlands ist. Ron Diamond, Produzent, langjähriges Mitglied des Academy Awards und Freund des Trickfilm-Festivals zeigt Programme mit Preisträgerfilmen sowie Nominierten und gibt Hintergrundinformationen zu diesem Filmspektakel. Mehrere Oscar-Preisträger werden bei den Vorführungen anwesend sein.

DOCH BEIM TRICKFILM-FESTIVAL dreht sich nicht alles um den Glanz Hollywoods, sondern es werden alle Regionen der Welt in Sachen Animation beleuchtet: Als wir letztes Jahr mit dem Kurator Mohamed Gazala über einen Ägypten-Schwerpunkt sprachen, ahnten wir nicht, welche politischen Umwälzungen in den Maghrebstaaten und im Nahen Osten stattfinden würden. Im Rahmen unseres Afrika-Schwerpunktes in Ludwigsburg werden wir nun auch eine Reihe von Animationsfilmen zeigen, die sich unmittelbar mit den „Facebook“-Revolutionen dieser Region beschäftigen. Wesentlich idyllischer geht es in unserem Gastland Schweiz zu. Doch in „Swiss Tricks“ konterkarieren die Eidgenossen selbst auf köstliche Weise ihren „Heidi“-Mythos. Daneben kommt auch die deutsche Filmgeschichte nicht zu kurz: So würdigt das Festival anlässlich des 90. Geburtstags Kurt Weiler, einen der wichtigsten und eigenständigsten Protagonisten des ostdeutschen Animationsfilms, und zeigt rare Werke des Trickfilm-Pioniers Oskar Fischinger. Steigender Beliebtheit erfreut sich auch unser Kinderfilm-Festival „Tricks for Kids“, das nicht nur herausragende Kurz- und Langfilme zeigt, sondern zahlreiche Workshops und Mitmachaktionen anbietet!

ERSTMALIG FINDET UNSER FESTIVAL GARDEN zentral auf dem Schlossplatz statt und bietet Dank lichtstarker LED-Technik auch tagsüber höchstes Trickfilm-Vergnügen. Am Festivalwochenende wird der Schlossplatz zusätzlich durch die Eröffnungsveranstaltung „125 Automobil“ und „City Mobil“ belebt: so wird Stuttgart zeitgleich zum weltweiten Zentrum des Animationsfilms und des Automobils! Die Realisierung des umfangreichen Festivalprogramms verdanken wir dem äußerst engagierten Einsatz unserer Mitarbeiter, den kreativen und hilfreichen Sponsoren und Stiftungen sowie unseren Gesellschaftern.

FEIERN SIE MIT UNS und unseren Partnern den Frühling und den Trickfilm!

## A spring festival of animated film

The colourful world of animated film is back in Stuttgart in May. We will be showing more than 500 films from every continent in various competitions and the supporting programme. Unfortunately, the „Gruffalo“ by the Ludwigsburg-based Studio Soi did not win an Oscar for its animation after all. However we are still dedicating a special programme to the world's best known film award, as the Stuttgart Festival of Animated Film, along with the Berlinale and the International Short Film Festival Oberhausen, is one of Germany's three official Oscar festivals. Ron Diamond, producer, long-time member of the Academy and a friend of the Festival of Animated Film will be here. He will be showing programmes with both nominated and award-winning films and will provide background information about this film spectacle. Several Oscar-winners will be present at the screenings.

However, the International Festival of Animated Film is not just about the glamour of Hollywood; the spotlight is on animation from all over the world. Last year, when we discussed focussing on Egypt with our curator Mohamed Gazala, we had no idea of the political upheaval that would take place in the Maghreb states and the Near East. Now, as part of our focus on Africa, we will be showing a series of animated films in Ludwigsburg, which deal directly with the „Facebook revolutions“ in this region. It is a great deal more idyllic in our guest country, Switzerland – yet in „Swiss Tricks“ it is the Swiss themselves who contradict the „Heidi myth“ in a delightful manner. At the same time, German film history will not go short either: this year, Kurt Weiler, one of the most important and independent protagonists of the East German animated film scene, will be celebrating his 90th birthday. The Festival will be paying tribute to him and will also be showing rare works by Oskar Fischinger, a pioneer of animated film. Our children's festival – „Tricks for Kids“ – is also becoming increasingly popular. This event does not only show excellent short and feature films, but also organises numerous workshops and join-in activities!

Our Festival Garden is taking place in the centre of the Schlossplatz for the first time and thanks to powerful LED technology will be presenting great animation entertainment during the day too. The Schlossplatz will be further enlivened by the opening events „125 Automobil“ and „City Mobil“ over the festival weekend: thus Stuttgart will be the world's centre for both animated film and the automobile at one go. We owe the realisation of this extensive Festival programme to our extremely committed team, creative and helpful sponsors and foundations as well as our associates.

Come and celebrate spring and animated film with us and our partners!



links/left: Dittmar Lump  
Kaufmännischer Geschäftsführer  
Managing Director, organisation, finances

rechts/right: Ulrich Wegenast  
Künstlerischer Geschäftsführer  
Managing Director, programme





## Auswahlkommissionen

### Preselection Committees

#### INTERNATIONALER WETTBEWERB *INTERNATIONAL COMPETITION*

Prof. Albrecht Ade, Remseck // Andreas Hykade, Stuttgart // Jan-Peter Meier, Hamburg // Prof. Christina Schindler, Potsdam // Ulrich Wegenast, Stuttgart

#### TRICKS FOR KIDS

Petra Keil, München // Frank Klasen, Köln // Iris Loos, Stuttgart // Benjamin Manns, Baden-Baden // Lutz Schütte, Berlin // Thomas Schneider-Trumpp, Frankfurt

#### ANIMOVIE

Jan Bonath, Berlin // Christoph Lamprecht, Wölferlingen // Christian Meinke, Regensburg // Ulrich Wegenast, Stuttgart // Silke Wilfinger, München

#### YOUNG ANIMATION

Verena Fels, Ludwigsburg // Felix Gönnert, Berlin // David Lopez Retamero, London

## Jury Internationaler Wettbewerb

### Jury International Competition

#### MOUSTAPHA ALASSANE, TAHOUA

Moustapha Alassane wurde 1942 in der nigrischen Gemeinde N'Dounga geboren. Nachdem er zunächst Mechaniker war, bildete er sich zusammen mit dem französischen Regisseur Jean Rouch in Filmtechnik. Daraufhin zog er nach Kanada und lernte den berühmten Trickfilmer Norman McLaren kennen, der ihm die Techniken des animierten Films beibrachte. 1962 entstand sein erster Kurzfilm „Aouré (Mariage)“ über die Hochzeitstraditionen eines nigrischen Dorfes. Ein Jahr später drehte er den ersten Trickfilm mit dem Titel „La Mort de Gandji“ und 1972 seinen ersten Langfilm, „FVVA: Femme, Voiture, Villa, Argent“. Der Pionier des afrikanischen Animationsfilms, der 15 Jahre den Fachbereich Kino an der Universität von Niamey leitete, versucht mit sozialkritischen Filmen, die Kultur und die Probleme seines Landes abzubilden.



*Moustapha Alassane was born in N'Dounga, a Nigerian village in 1942. He first worked as a mechanic, before studying techniques of cinematography with French director, Jean Rouch. Later he moved to Canada, where he met Norman McLaren, the famous animated filmmaker, who taught him the techniques of animation. In 1962, he completed his first short film, "Aouré" (Wedding) about the wedding traditions of a Nigerian village. Three years later he made the first animated film called "La Mort de Gandji" (5 Min – The Death of Gandji) and his first feature film, "FVVA": Femme, Voiture, Villa, Argent", followed in 1972. The pioneer of African animated film, who headed the department of cinema at the University of Niamey for 15 years, attempts to illustrate the culture and the problems of his country with the help of socio-critical films.*

#### MARC BERTRAND, MONTREAL

Marc Bertrand studierte Theater am Conservatoire d'art dramatique in Québec. Nachdem er das Studium 1982 abschloss, spielte er in über 30 Theaterstücken, bevor er zum NFB wechselte. 1998 wurde er dort Produzent für den Jugend- und Animationsbereich und hat seitdem über 100 Filme produziert. Darunter so beachtliche Erfolge wie die preisgekrönte Serie „Science Please“ (2001) und „Noël Noël“ (2003) von Nicola Lemay. Zudem hat er die TV-Serie „24 idées/seconde“ (2006) über Animationsfilme und ihre Macher produziert. Durch sein Interesse an neuer Technologie begann er, auch an stereoskopischen Filmen zu arbeiten. 2008 koproduzierte er „Facing Champlain, a Work in 3 Dimensions“ von Jean-François Pouliot und ist zudem einer der Produzenten des prämierten DVD-Sets „Norman McLaren – The Master's Edition“ (2006), das digital restaurierte Meisterwerke von McLaren enthält.



*Marc Bertrand graduated in theatre from the Conservatoire d'art dramatique de Québec in 1982. He acted in some 30 plays across the country, before joining the NFB. He became a producer in the Animation and Youth Studio in 1998 and has produced over 100 films, including such notable successes as the award winning series "Science Please!" (2001) and "Noël Noël" (2003) by Nicola Lemay. He also produced "24 idées/seconde" (2006), a television series about animated film and its creators. His interest in new technology has led him to become involved in working on stereoscopic films. In 2008, he co-produced "Facing Champlain, a Work in 3 Dimensions" by Jean-François Pouliot and he's also one of the producers of "Norman McLaren – The Master's Edition" (2006), an award-winning DVD box set featuring digitally restored masterpieces by McLaren.*

## ISABELLE FAVEZ, ZÜRICH ZÜRICH



Isabelle Favez wurde 1974 in Bern geboren und lebt seit 17 Jahren in Zürich. Sie studierte Regie an der Hochschule für Gestaltung und Kunst in Zürich und drehte schon vor und während ihres Studiums erste Animationskurzfilme. Mit ihrem Abschlussfilm, dem 4-minütigen Zeichentrickfilm „Replay“, war sie auf zahlreichen internationalen Festivals vertreten. Die 2006 gedrehte 2D-Computeranimation „Tarte Aux Pommes“ („Apfelkuchen“) erhielt mehrere Auszeichnungen, unter anderem den Züricher Filmpreis 2006, den Special Prize auf dem International Animation Festival in Hiroshima und den Silver Prize auf dem International Animation Festival in Teheran. Mit ihren amüsanten Geschichten und beeindruckenden Animationen gilt Favez als eine der talentiertesten Trickfilmerinnen der Schweiz.

*Born in 1974 in Bern, Isabelle Favez has been living in Zurich for 17 years. She studied direction at the Zurich University of the Arts and made her first animated short films before and during her studies. Her graduation film "Replay", a 4 minute cartoon animation, has been shown at numerous international festivals. Her 2D computer animation "Tarte Aux Pommes" (Apple Pie) from 2006 won several awards, including the 2006 Zurich Film Award, the Special Prize at the International Animation Festival in Hiroshima and the Silver Prize at the International Animation Festival in Teheran. Favez is regarded as one of the most talented animators in Switzerland because of her amusing stories and impressive animation.*

## BÄRBEL NEUBAUER, MÜNCHEN MUNICH



Bärbel Neubauer wurde 1959 in Österreich geboren. 1983 schloss sie ihr Studium in Bühnendesign und Film an der Hochschule für Angewandte Kunst in Wien mit dem Diplom ab und zog 1987 nach München. Seit den 80er Jahren drehte sie mehr als 40 Animations- und Experimentalfilme. Während ihre in den 90er Jahren entstandenen Filme überwiegend abstrakte direkt auf Film gemalte, gestempelte oder gekratzte Werke sind, begann sie ab 2000, sich mit digitaler bewegter Malerei in Bild und Ton zu beschäftigen und kreierte unter anderem „Flockenspiel I – IV“. 2005 erhielt sie dafür den „Women's cultural award for film and TV“ (Kärnten/Österreich). Ihre Filme liefen auf zahlreichen Filmfestivals und erreichten internationale Anerkennung. Neubauer leitet Workshops und Kurse an verschiedenen Hochschulen und Universitäten und sitzt in zahlreichen Juries und Auswahlkommissionen verschiedener Festivals.

*Bärbel Neubauer was born in Austria in 1959. She studied stage design and film at the Hochschule für Angewandte Kunst in Vienna and graduated in 1983. In 1987 she moved to Munich. Bärbel Neubauer has made more than 40 animation films and experimental films since 1980. Her animation films of the 90s are mostly abstract direct-on-film works that she painted, stamped and scratched on 35 mm film stock. Since 2000 she has been working on digital "motion painting in image and sound", creating among others "Flockenspiel I - IV" in different techniques. In 2005 she received the "Women's cultural award for film and TV" (Carinthia/Austria) for these films. Her films ran at numerous film festivals and received international recognition. Neubauer teaches workshops and courses at colleges and universities and works as a jury member and member of selection committees for several festivals.*

## THOMAS STELLMACH, KASSEL

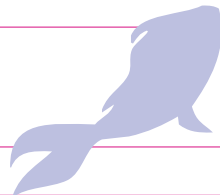


Thomas Stellmach, 1965 in Straubing geboren, ist Trickfilmregisseur, Produzent und Animator. Für seine Independent-Produktionen (Unkraut, Small Talk, Old Super Lady, Chicken Kiev) erhielt er neben vielen internationalen Auszeichnungen 1997 den Oscar der „Academy of Motion Picture Arts and Sciences“ für den Stop-Motion Film „Quest“. Nach seinem Hochschulabschluss an der Kunsthochschule Kassel gründete er 2000 das Trickstudio Lichthof – Film & Animation in Kassel und produzierte Werbefilme. Nach dem Verkauf seiner Firmenanteile 2009 konzentrierte sich Stellmach wieder auf künstlerische Animationsfilme und führt seit 2010 zusammen mit der Zeichenkünstlerin Maja Oschmann die Regie an dem Experimentalfilm „Virtuos Virtuell“, eine Visualisierung der Ouvertüre „Der Alchimist“ von Louis Spohr mit schwarzer Tusche und Japanpinsel in Stereoskopie.

*Thomas Stellmach, born 1965 in Straubing, is a director of animated film, a producer, and animator. He has been awarded many international prizes for his independent productions (Unkraut, Small Talk, Old Super Lady, Chicken Kiev) including an Oscar from the Academy of Motion Picture Arts and Sciences in 1997 for his stop-motion film "Quest". After graduating from the Kunsthochschule Kassel (school of art) he founded his own animation studio, Lichthof – Film & Animation, in Kassel and began producing advertising spots. In 2009 he sold his shares in the company and returned to artistic animated film. Since 2010 he has been directing the experimental film "Virtuos Visuell" together with art illustrator, Maja Oschmann. The film is a stereoscopic visualisation of the overture "The Alchemist" by Louis Spohr using Japanese brushes and black indian ink.*



## Jury Young Animation



### FRANÇOIS CHALET, ZÜRICH ZÜRICH

François Chalet arbeitet seit 1996 als unabhängiger Regisseur, Animator, Illustrator und Visual Artist in Zürich. Er versteht sich als Geschichtenerzähler für diverse Plattformen. So sind seine Animationen im Trickfilm-, Tanz-, Kunst-, Musik- und Werbekontext vorzufinden. François Chalet arbeitet international für Kunden wie MTV (UK, GER, Lateinamerika), Centre Pompidou (FRA), Mitsubishi (JAP), Compagnie Thomas Duchatelet (FRA), Festival Nuit blanche (Paris, FRA), eBay (Europe), Festival Exit und VIA (FRA). Von 2006 bis 2008 war er Professor für Motion Design an der Berliner Technischen Kunsthochschule. Seit 2008 ist er als Dozent für Animation bei Cast an der Züricher Hochschule der Künste tätig. Sein Stil ist reduziert und basiert auf geometrischen Grundformen.



*François Chalet has been working as a freelance director, animator, illustrator and visual artist in Zurich since 1996. He sees himself as a storyteller for a diverse range of platforms. As a result his animations can be found in various contexts: animation, dance, art, music and advertising. François Chalet works with international clients such as MTV (UK, GER, Latin America), Centre Pompidou (FRA), Mitsubishi (JAP), Compagnie Thomas Duchatelet (FRA), Festival Nuit blanche (Paris, FRA), eBay (Europe), Festival Exit und VIA (FRA). He was a professor of Motion Design at the Technische Kunsthochschule in Berlin (school of art and design) from 2006 to 2008. In 2008 he began lecturing animation at Cast at the Zurich University of the Arts. His style is reduced and based on basic geometric forms.*

### MOHAMED GHAZALA, AL-MINYA MINIA

Dr. Mohamed Ghazala ist Dozent, Animationskünstler, sowie Gründer und Leiter der ersten Niederlassung der International Animated Film Association (ASIFA) in Afrika und in der arabischen Welt, die in Ägypten stationiert ist. Nachdem er 2001 sein Studium der Animation an der Minia University abschloss, arbeitete er dort als Assistent. 2006 machte er seinen Masterabschluss über den Animalismus in Disney-Filmen. Nachdem er anschließend promovierte, arbeitet Mohamed Ghazala aktuell als Lehrbeauftragter an der Minia University. Er führte bei zahlreichen preisgekrönten Filmen Regie, wie etwa „Carnival“ (2001) und „Honyan's Shoe“ (2009) und nahm an vielen internationalen Festivals und Workshops auf der ganzen Welt teil. In den letzten fünf Jahren machte er es sich vor allem zur Aufgabe, den ägyptischen und afrikanischen Animationsfilm zu fördern, der nach wie vor ein weitgehend unentdecktes Gebiet darstellt.



*Dr. Mohamed Ghazala is a lecturer, artist of animated films, and the founder and director of the first branch of the Egypt-based International Animated Film Association "ASIFA" in Africa and the Arab world. After graduating from the Animation Department, Minia University, in 2001, he worked as lecturer assistant in the same department. In 2006 he completed his MFA in animation about Animalism in Disney's Animation. After, obtaining his PhD, he has been working as a full-time lecturer in Minia University. He has directed and co-directed many award-winning films, such as "Carnival" (2001) and "Honyan's Shoe" (2009) and participated in many international festivals and workshops around the world. For the last five years his mission has been to promote Egyptian and African Animation, which is still quite an undiscovered area.*

### ANDREA MARTIGNONI, BOLOGNA

Andrea Martignoni wurde 1961 in Bologna geboren und ist Musiker, Sound-Designer sowie Experte für die Geschichte des Animationsfilms. Er komponierte Soundtracks für Kurzfilme von Blu und arbeitete mit Animationskünstlern und Experimentalfilmern wie Saul Saguatti und Pierre Hébert zusammen. Er hält Workshops über Sound und Animation mit der Associazione OTTOmani und macht audiovisuelle Liveperformances mit Basmati, Pierre Hébert und der Compagnia d'Arte Drumatica. Außerdem arbeitet er mit zahlreichen kulturellen Einrichtungen und internationalen Filmfestivals zusammen.



*Andrea Martignoni (born in Bologna 1961) is a musician and sound-designer, as well as an expert on the history of animated films. He composed soundtracks for Blu's short films, and collaborated with animators and experimental filmmakers like Saul Saguatti and Pierre Hébert. He realizes workshop on sound and animation with Associazione OTTOmani, as well as audiovisual live performances with Basmati, Pierre Hébert and Compagnia d'Arte Drumatica. He collaborates with many cultural centres and International Film Festivals.*





## Jury AniMovie

### ARON GAUDER, BUDAPEST



Aron Gauder wurde 1974 in Köszeg, Ungarn geboren. Er studierte Animation an der Universität für Angewandte Künste in Budapest und schloss das Studium mit seinem Diplomfilm „The Helping Soul“ 1999 ab. 2002 kreierte er einige Special Effects für den Film „Hukkle“ und vier Jahre später für „Taxidermia“, beides Filme des ungarischen Regisseurs György Pálfi. Nachdem er 2003 sechs Episoden von „District“ für das ungarische Fernsehen drehte, führte er 2004 bei dem animierten Langfilm „The District“ Regie. Der von Erik Novák produzierte Animationsfilm wurde in zahlreiche Länder verliehen und auf mehreren internationalen Filmfestivals gezeigt. Aktuell arbeitet Aron Gauder an einem neuen Film mit dem Titel „Egill – the Last Pagan“.

*Aron Gauder was born in 1973 in Köszeg, Hungary. He studied at the University of applied arts in Budapest (animation department) and graduated in 1999 with his graduation film "The helping soul". In 2002 he made some special effects for the film "Hukkle" and four years later for the film "Taxidermia", two movies by Hungarian director György Pálfi. In 2003 he made six episodes of "District" for the Hungarian television and he was the director of the animated feature film "The District", produced by Erik Novák in 2004. The movie has been distributed in numerous countries and was shown at several international film festivals. Currently Aron Gauder is working on a new feature titled "Egill – the Last Pagan".*

### VILNIS KALNAELLIS, RIGA RIJA



Vilnis Kalnaellis begann seine Karriere in der Animationsbranche 1991. Mit dem Ziel, ein dynamisches und visionäres Unternehmen zu entwickeln, gründete er 1995 Rija Films. Mittlerweile hat die Firma über 40 lettische Animationsfilme produziert, die mit 46 nationalen und internationalen Awards ausgezeichnet und auf renommierten Festivals gezeigt wurden. Vilnis Kalnaellis war zudem an internationalen Kooperationsprojekten beteiligt, einschließlich „Belleville Rendez-Vous“ und „Kirikou and the Sorceress“, und arbeitete in den letzten zehn Jahren mit Paramount, 20th Century Fox und DreamWorks im Bereich der Synchronisierung von Animationsfilmen zusammen. Er ist Präsident der Latvian Film Producers Association und seit 2006 auch der lettische Vertreter der European Association of Animation Film, Cartoon.

*Vilnis Kalnaellis started his animation career in 1991. And with the aim of developing a dynamic and visionary company, he founded Rija Films in 1995, which has gone on to produce over 40 Latvian animation films. These films have received 46 national and international awards, as well as being premiered and shown at prestigious festivals worldwide. He has also been involved in international cooperation projects, including "Belleville Rendez-Vous" and "Kirikou and the Sorceress" and has worked for the past ten years in close collaboration with Paramount, 20th Century Fox and DreamWorks in animation dubbing. He is the President of the Latvian Film Producers Association and since 2006, he has also been the Latvian representative on the Cartoon Council, the European Association of Animation Film.*

### ISAAC KERLOW, SINGAPUR SINGAPORE



Isaac Kerlow ist ein Künstler und Regisseur, der die kreative Verwendung digitaler Technologien bedeutend voranbrachte. Er begann seine Karriere in New York City, wo er in den 80er Jahren als freiberuflicher Animationskünstler und Designer für die Videospiele-Industrie arbeitete und das erste Bachelor- und Masterprogramm in Computeranimation der USA gründete. In den späten 90er Jahren leitete er die Kunst- und Animationssparte bei Disney Interactive und war daraufhin für die Integration neuer digitaler Technologien bei der Walt Disney Company verantwortlich. Er schrieb mehrere Bücher, darunter „The Art of 3D Computer Animation and Effects“, ist Gründungsdekan der ersten professionellen Animations-, Film- und Designschule in Singapur und aktuell Künstler am Earth Observatory in Singapur. Zudem war er Festivalleiter des Computer Animation Festivals SIGGRAPH 2010 in Los Angeles.

*Isaac Kerlow is an artist and director who pioneered the use of digital technology for creative applications. He started his career in New York City, and freelanced as animator and designer for the videogame industry in the 1980s and founded the first BFA/MFA computer animation degree program in the USA. During the late 1990s he was in charge of the art and animation group at Disney Interactive and later led the integration of new digital technologies throughout the art production pipeline of The Walt Disney Company. He wrote several books including "The Art of 3D Computer Animation and Effects", is Founding Dean of the first professional animation/film/design school in Singapore and is currently Artist-in-Residence at the Earth Observatory of Singapore. Most recently Isaac was Festival Director of the SIGGRAPH 2010 Computer Animation Festival in LA.*



## Kinderjury TFK

### *Children's Jury*

PIERRE BAUMANN, 13 Jahre 13 years  
SIMON FIRGAU, 11 Jahre 11 years  
LAURA FINKBEINER, 11 Jahre 11 years  
FRANZISKA FUHRY, 15 Jahre 15 years

SIMON HERRMANN, 12 Jahre 12 years  
VANESSA HUNNIUS, 15 Jahre 15 years  
FABIAN LEONHARDT, 13 Jahre 13 years  
SIMON WOLF, 12 Jahre 12 years



## Jury Animated Com Award

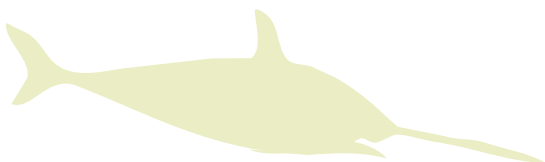
THOMAS HUNDT,  
Geschäftsführer Jangled Nerves GmbH, Stuttgart  
THOMAS MEYER-HERMANN,  
Geschäftsführer, Produzent und Regisseur Studio Film Bilder, Stuttgart  
ARMIN POHL,  
Geschäftsführer Mackevision Medien Design GmbH, Stuttgart  
MICHAEL PREISWERK,  
Geschäftsführer Brandplattform, Stuttgart



## Jury Deutscher Animationsdrehbuchpreis

### *Jury German Animation Screenplay Award*

OLIVER HUZLY,  
Drehbuchautor, Berlin  
DR. CHRISTIAN LÜFFE,  
Leitung Bereich Film, Fernsehen, Hörfunk, Goethe Institut, München  
HEIKO MARTENS,  
Drehbuchautor, Berlin  
JULIA MÜNTEFERING,  
Programme Acquisition & Sales, Telepool, München



## Programmbeirat

### *Programme Committee*

PROF. ALBRECHT ADE, Remseck am Neckar  
PROF. GIL ALKABETZ, Stuttgart  
CHRISTOPHE ERBES, Saint-Germain de Belvès  
PROF. THOMAS HAEGELE, Ludwigsburg  
PROF. ANDREAS HYKADE, Stuttgart  
PROF. JOCHEN KUHN, Ludwigsburg  
PROF. TONY LOESER, Halle

MANUELA LUMB, Berlin  
RICHARD LUTTERBECK, Köln  
PROF. THOMAS MEYER-HERRMANN, Stuttgart  
PROF. CHRISTINA SCHINDLER, Potsdam  
THOMAS SCHNEIDER-TRUMPP, Frankfurt  
SUSANNE SCHOSSER, Stuttgart  
JAKOB SCHUH, Ludwigsburg

# **GEMEINSAM** *together*

# **VERSCHIEDEN** *diverse*

[www.amcrs.de](http://www.amcrs.de)

# **GEMEINSAM** *together*

# **ERFOLGREICH** *successful*



**ANIMATION MEDIA  
CLUSTER  
REGION STUTTGART**

ANIMATION MEDIA CLUSTER REGION STUTTGART  
(ehemals „Digital av Initiative Baden-Württemberg“) ist eine Initiative  
der MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg mbH

MFG Filmförderung  
Baden-Württemberg

Europäische Union  
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

investition in  
Ihre Zukunft!

Baden-Württemberg

**BEWEGTE  
BILDER**  
digitalcinema.de

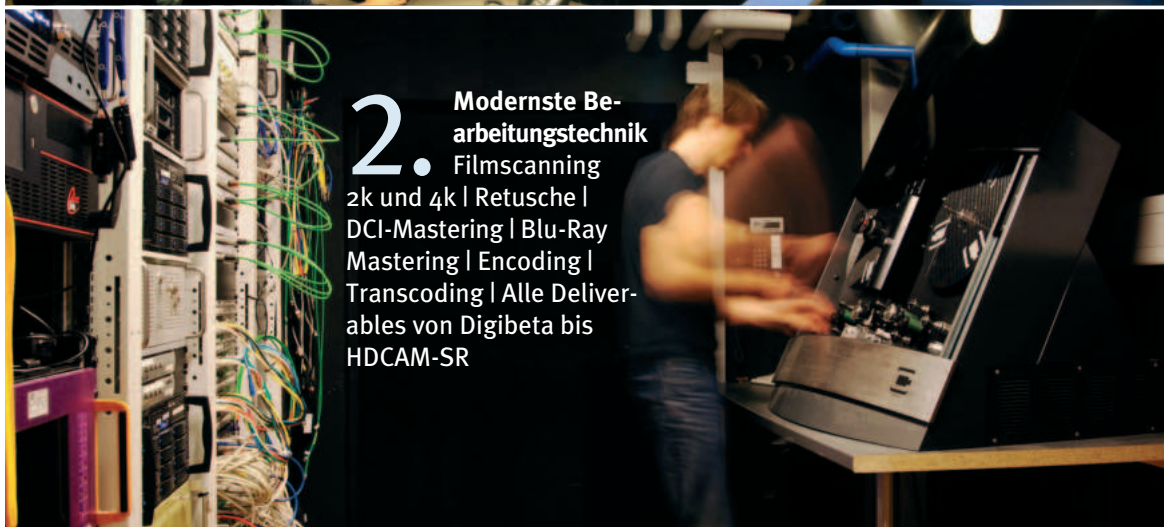
# Baden-Württembergs High-End Postproduktion

3 gute Gründe warum BEWEGTE BILDER Ihr neuer Partner für Postproduktion und Mastering sein könnte.

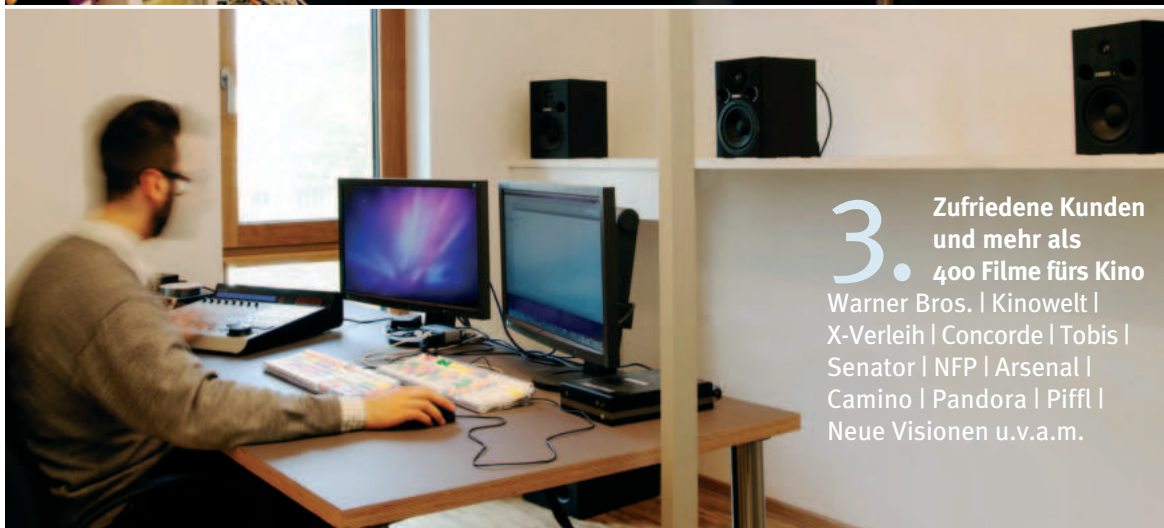
**1.** **Hauseigenes 3D DCI-Kino für Grading, Tonmischung und QC.** 3D-Colourgrading in Realtime auf 6m DCI-Screen | Tonmischung im THX Saal | Sprecherkabine | Audiodeskription



**2.** **Modernste Bearbeitungstechnik**  
Filmsscanning  
2k und 4k | Retusche |  
DCI-Mastering | Blu-Ray  
Mastering | Encoding |  
Transcoding | Alle Deliver-  
ables von Digibeta bis  
HDCAM-SR



**3.** **Zufriedene Kunden und mehr als 400 Filme fürs Kino**  
Warner Bros. | Kinowelt |  
X-Verleih | Concorde | Tobis |  
Senator | NFP | Arsenal |  
Camino | Pandora | Piffel |  
Neue Visionen u.v.a.m.



**BEWEGTE BILDER digital cinema – MASTERING | DISTRIBUTION | SYSTEMINTEGRATION**

BEWEGTE BILDER Medien AG | Mathildenstraße 40 | 72072 Tübingen | 07071 5697-0 | [digitalcinema.de](http://digitalcinema.de) | [info@digitalcinema.de](mailto:info@digitalcinema.de)



# Trickstars – Preise und Stifter

Trickstars – Awards and Sponsors



## INTERNATIONALER WETTBEWERB

### GRAND PRIX

Großer Animationsfilmpreis des Landes Baden-Württemberg und der Stadt Stuttgart in Höhe von 15.000 Euro

### LOTTE REINIGER FÖRDERPREIS FÜR ANIMATIONSFILM

Der Preis für den besten Abschlussfilm in Höhe von 10.000 Euro gestiftet von der MFG Filmförderung Baden-Württemberg

### SWR-PUBLIKUMSPREIS

in Höhe von 6.000 Euro

### LENA WEISS ANIMATIONSPreis FÜR MENSCHLICHKEIT

in Höhe von 5.000 Euro gestiftet von Meckatzer Löwenbräu

### MUSIC FOR ANIMATION – SONDERPREIS

### YOUNG ANIMATION

Der Preis für den besten Studentenfilm in Höhe von 2.500 Euro gestiftet von der LFK Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg und der MFG Filmförderung Baden-Württemberg

### TRICKS FOR KIDS

Der Preis für den besten Kindertrickfilm in Höhe von 4.000 Euro gestiftet von Nickelodeon

### ANIMOVIE

Der Preis für den besten Animations-Langfilm in Höhe von 2.500 Euro gestiftet von SUPER RTL

### DEUTSCHER

### ANIMATIONSdREHBUCHPREIS

Der Preis für das beste deutschsprachige Drehbuch für einen Animationskinofilm in Höhe von 2.500 Euro gestiftet von der Telepool GmbH

### ANIMATED COM AWARD

Preise für animierte Werbung und Technologie im Bereich animierter Auftragsarbeiten in Höhe von insgesamt 10.000 Euro, gestiftet von Kolbenschmidt Pierburg AG, MACKEVISION Medien Design GmbH und dem Fraunhofer-Institut IPA

### DEUTSCHER ANIMATIONS-SPRECHERPREIS

Preis für den besten Sprecher in einem Animations-Langfilm in Höhe von 2.500 Euro

### TRICKPARADE

### ONLINE PUBLIKUMSPREIS

in Höhe von 1.000 Euro gestiftet von der Kulturgemeinschaft Stuttgart

## INTERNATIONAL COMPETITION

### GRAND PRIX

State of Baden-Wuerttemberg and City of Stuttgart Grand Award for Animated Film with a cash prize of 15,000 euros

### LOTTE REINIGER PROMOTION AWARD FOR ANIMATED FILM

Award for best graduation film with a cash prize of 10,000 euros sponsored by MFG Film Funding Baden-Wuerttemberg

### SWR AUDIENCE AWARD

Award voted for by the public with a cash prize of 6,000 euros

### LENA WEISS ANIMATION AWARD FOR HUMANITY

5,000 euros sponsored by Meckatzer Löwenbräu

### MUSIC FOR ANIMATION – SPECIAL AWARD

### YOUNG ANIMATION

Award for best student film with a cash prize of 2,500 euros, sponsored by the Landesanstalt für Kommunikation Baden-Wuerttemberg and MFG Film Funding Baden-Wuerttemberg

### TRICKS FOR KIDS

Award for best children's animated film with a cash prize of 4,000 euros, sponsored by Nickelodeon

### ANIMOVIE

Award for best animated feature film with a cash prize of 2,500 euros, sponsored by SUPER RTL

### GERMAN ANIMATION

### SCREENPLAY AWARD

Award for the best German-language screenplay for an animated feature film with a cash prize of 2,500 euros, sponsored by Telepool GmbH

### ANIMATED COM AWARD

Awards for applied animation in the field of advertising, spatial communication and technology with a prize of 10,000 euros, sponsored by Kolbenschmidt Pierburg AG, MACKEVISION Medien Design GmbH and Fraunhofer-Institute IPA

### GERMAN VOICE ACTOR AWARD

Award for the best voice actor in an animated feature film with a cash prize of 2,500 euros

### TRICKPARADE

### ONLINE AUDIENCE AWARD

Online award voted for by the public with a cash prize of 1,000 euros sponsored by the Kulturgemeinschaft Stuttgart



Nominiert für den Lotte Reiniger Förderpreis für Animationsfilm  
*nominated for the Lotte Reiniger Promotion Award for Animated Film*



Nominiert für den Lena Weiss Animationspreis für Menschlichkeit  
*nominated for the Lena Weiss Animation Award for Humanity*

TRICKSTARS – PREISE UND STIFTER DES ITFS  
TRICKSTARS – AWARDS AND SPONSORS



GLORIA 1 DI, 3.5./21 UHR TUE 3.5./9PM

METROPOL 2 MI, 4.5./11 UHR WED 4.5./11 AM



## 1.1 THE EXTERNAL WORLD

DAVID O'REILLY  
Deutschland *Germany* 2010, HDCAM, 15:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Bram Meindersma  
Produzent *producer*: Henning Kamm  
Produktion *production*: Detailfilm  
Verleih *distribution*: Detailfilm



## 1.2 PIXELS

PATRICK JEAN  
Frankreich *France* 2010, Digibeta, 2:35 min  
2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya,  
After Effects  
Musik *music*: Nicolas Vitte  
Produzenten *producers*: Benjamin Darras,  
Johnny Alves  
Produktion *production*: Onemoreprod  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit



## 1.3 NULLARBOR

ALISTER LOCKHART, PATRICK SARELL  
Australien *Australia* 2010, DCP, 10:15 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
Maya, Renderman  
Produzent *producer*: Katrina Mathers  
Produktion *production*: The Lampshade Collective



## 1.4 BLACK SWAN

GUY HARLAP  
Israel *Israel* 2010, Betacam, 4:50 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Flash  
Musik *music*: Thom Yorke



## 1.5 BIRDBOY

PEDRO RIVERO, ALBERTO VAZQUEZ  
Spanien *Spain* 2010, 35 mm, 12:00 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Flash  
Musik *music*: Suso Saiz  
Produktion *production*: Abrakam Estudio

Ein kleiner Junge lernt Klavier spielen.

*A little boy learns to play the piano.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Octocat adventure! (2008) RGB XYZ (2008), Please Say Something (2009)

New York wird von Acht-Bit-Wesen eingenommen!

*A New York invasion by eight-bit creatures!*



FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Theo (2007)

Ein aufdringlicher junger Raser und einen alter Mann reisen durch die öde Landschaft der australischen Nullarbor-Ebene. Eine zeitgenössische Geschichte über Verkehrsrowdytum und über die Distanz zwischen zwei Männern.

*A brash young punk and a laid-back old digger travel across the barren landscape of Australia's Nullarbor Plain. A contemporary story of road rage, and the distance that lies between two men.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*

Dieses Musikvideo ist ein assoziativer Bewusstseinsstrom, inspiriert durch den Song „Black Swan“ von Thom Yorke.

*Animation music video representing the associative stream of consciousness inspired by the rhythm and lyrics of the song “Black Swan” by Thom Yorke*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*

Ein schrecklicher Industrieunfall verändert Little Dinkis Leben für immer. Nun liegt Dinkis Schicksal in den Händen ihres exzentrischen Freundes Birdboy, eines Außenseiters, der mit seinen Phantasien allein im Toten Wald lebt.

*A terrible industrial accident changes Little Dinki's life forever. Now, Dinki's destiny lies in the wings of her eccentric friend Birdboy, a misfit, who lives alone with his fantasies in the Dead Forest.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: La Crisis Carnivora (2007)



GLORIA 1 DI, 3.5./21 UHR TUE 3.5./9PM

METROPOL 2 MI, 4.5./11 UHR WED 4.5./11 AM



## 1.6 HAND OF GOD

RUNE ERIKSSON, ERIK ERIKSSON  
Norwegen *Norway* 2010, Betacam SP, 1:00min  
Stift auf Papier *Pencil on paper*  
Animationssoftware *animation software*: CTPscan,  
Photoshop, Premiere



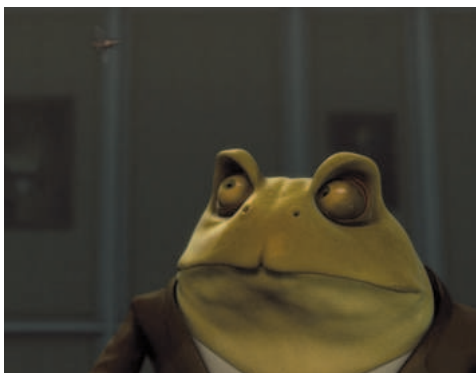
## 1.7 THE ORIGIN OF CREATURES

FLORIS KAAYK  
Niederlande *Netherlands* 2010, 35mm, 11:00min  
Stop Motion, 3D Computeranimation *Stop Motion, 3D computer animation*  
Musik *music*: Lennert Busch  
Produzent *producer*: Marc Thelosen  
Produktion *production*: SeriousFilm  
Weltvertrieb *world sales*: NPO Sales



## 1.8 OVERNIGHT STAY ÜBERNACHTUNG

DANIELA SHERER  
USA 2009, Digibeta, 8:26min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Adobe  
Musik *music*: Duncan Thum  
Produktion *production*: University of Southern  
California



## 1.9 DIE KISTE THE BOX

KYRA BUSCHOR  
Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 5:00min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Cinema 4D,  
After Effects





Vergesst die sieben Schöpfungstage. Dies ist der stolzeste Moment, den Gott jemals hatte.

*Forget about the Seven Days Of Creation. This is God's proudest moment ever.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Pimpin' planet Mars (2009), Half Past Dead (2009), Now What ?! (2010), Norwegian shorts with no ending (2010)

Die futuristische Vision einer Welt nach der Katastrophe. In dieser düsteren Parabel versuchen mutierte Gliedmaßen miteinander zu kooperieren. Aufgrund von Kommunikationspannen ist diese Mission jedoch zum Scheitern verdammt.

*A futuristic vision of a world after a catastrophic disaster. In this dark parable mutated limbs are looking for cooperation, but due to miscommunication this mission is doomed to fail.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: The Order Electrus (2005), Metalosis Maligna (2007)

Eine 83-jährige Frau erinnert sich an eine Nacht 1941 in Krakau, die sie mit 17 erlebte. Mitten im Schrecken des Holocausts und des Zweiten Weltkriegs erfuhr sie bei Begegnungen mit Fremden das Schlimmste und das Beste, das im Menschen steckt.

*An 83 year-old woman recalls one particular night in 1941, in Krakow, Poland, when she was 17 years old. During that night, amidst the terrible days of the Holocaust and the Second World War, she experienced interactions with strangers that manifest both the worst and best in people.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Dryer (2007), Notes (2008)

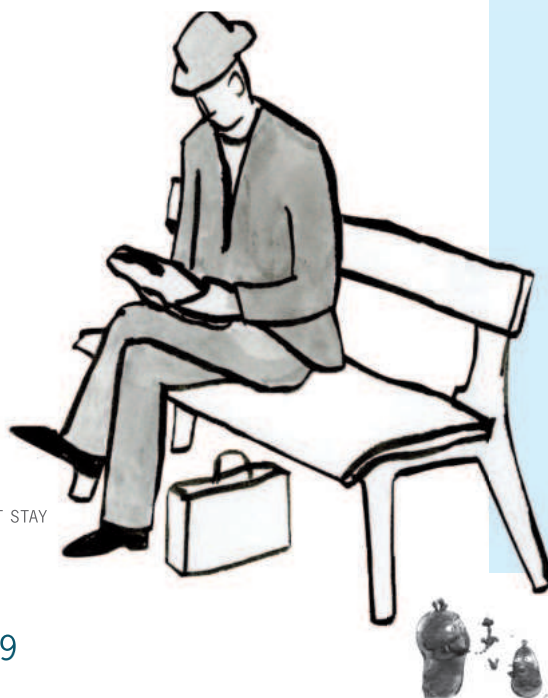


Drei Frösche diskutieren über eine geheimnisvolle Kiste. Sie können sich nicht einigen, ob sie diese öffnen sollen, da sie nicht wissen, was sie erwartet. Als sie die Kiste doch öffnen, sind sie mit Erkenntnissen konfrontiert, mit denen sie nicht zurecht kommen.

*Three frogs are discussing the contents of a mysterious box and can't agree whether to open it, because they don't know what to expect. When they finally decide to open it, they are confronted with something they can't cope with.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*

OVERNIGHT STAY



GLORIA 1 MI, 4.5./21 UHR WED 4.5./9 PM

METROPOL 2 DO, 5.5./11 UHR THU 5.5./11 AM



## 2.1 MASKA

QUAY BROTHERS  
Polen *Poland* 2010, 35 mm, 23:00 min  
Puppentrick *puppet animation*  
Musik *music*: Krzysztof Penderecki  
Produzent *producer*: Zbigniew Zmudzki  
Produktion *production*: Se-Ma-For Film Production  
Weltvertrieb *world sales*: Se-Ma-For Film Production



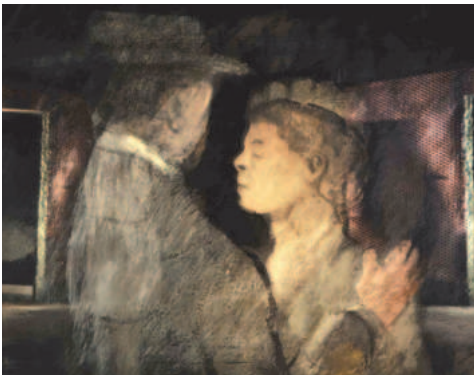
## 2.2 HEIRLOOMS

WENDY CHANDLER, SUSAN DANTA  
Australien *Australia* 2009, HDCAM, 10:00 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Painter,  
Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Claire Deak  
Produzent *producer*: Wendy Chandler  
Produktion *production*: Parasol Productions  
Weltvertrieb *world sales*: SBS Content Sales



## 2.3 PREFERABLY BLUE

ALAN DICKSON  
Neuseeland *New Zealand* 2010, HDCAM, 11:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya,  
Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Peter van der Fluit  
Produzent *producer*: Glen Real  
Produktion *production*: Yukfoo Animation  
Verleih *distribution*: NZ Film



## 2.4 SONNTAG 2

SUNDAY 2

JOCHEN KUHN  
Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 11:30 min  
Mischtechnik *mixed media*



## 2.5 DER WECHSELBALG

CHANGELING

MARIA STEINMETZ  
Deutschland *Germany* 2011, 35 mm, 8:00 min  
Legetrick *cut-out*  
Animationssoftware *animation software*: After Effects  
Musik *music*: Felix Raffel  
Produktion *production*: HFF Konrad Wolf

Adaption des gleichnamigen Romans von Stanisław Lem, der in einer technologisch entwickelten, gleichzeitig feudalen Welt spielt. Die schöne Duenna ist erschaffen worden, um eine bestimmte Mission zu erfüllen. Sie muss sich allerdings entscheiden – für die Erfüllung der Mission oder für die Liebe.

*The adaptation of Stanisław Lem's novel of the same title. The action is set in a technologically developed but, at the same time, feudal world. Beautiful Duenna was created to carry out a certain mission. However, she is forced to choose between accomplishing the task she was created for and love.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: The Phantom Museum (2002), Songs for Dead Children (2003), The Pianotuner of Earthquakes (2005), Alice in not so Wonderland (2007), Inventorium (2008)

Ein Dokumentarfilm, der kunstvoll die innere Landschaft von Erbstücken und ihren Besitzern erforscht.

*A documentary that artfully explores the internal landscape of heirlooms and their owners.*



FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: The Summer of 77 (2002), One of the Luck Ones (2007), The Bronze Mirror (2007), Transit (2007)

Dies ist die wahre Geschichte, wie es der Osterhase geschafft hat, das Trinken aufzugeben und außerdem Frieden, Freude und einen guten Freund fand. Es ist auch die Geschichte des Weihnachtsmanns.

*Based on real events, this is the story of how the Easter Bunny managed to stop drinking and found peace, joy and a good friend. It's also the story of Santa.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: Debütfilm *debut film*

Der zweite Teil einer Reihe von Sonntagsausflügen. In „Sonntag 2“ begleiten wir den Flaneur zur letzten Vorstellung des Krause-Theaters, das geschlossen werden soll.

*The second part of a series of Sunday outings. In "Sonntag 2", we accompany the flaneur to the last performance of the Krause Theater, which is due to close down.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: Neulich 5 (2004), Sonntag 1 (2005), Exit (2008), Prediger (2009)

Der Film basiert auf der gleichnamigen Geschichte von Selma Lagerlöf über ein Ehepaar, dem ein Trollkind untergeschoben wurde.

*A film version of the story by Selma Lagerloef about a married couple, whose child was replaced with a Trollchild.*



FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: Koma (2009)



GLORIA 1 MI, 4.5./21 UHR WED 4.5./9 PM

METROPOL 2 DO, 5.5./11 UHR THU 5.5./11 AM



## 2.6 MONSTRE SACRÉ

JEAN-CLAUDE ROZEC  
Frankreich *France* 2009, Digibeta, 9:35 min  
2D Computeranimation 2D computer animation  
Animationssoftware *animation software*:  
Anime Studio Pro  
Musik *music*: Arnaud Borgelet  
Produktion *production*: JPL Films



## 2.7 HARU NO SHIKUMI

THE MECHANISM OF SPRING

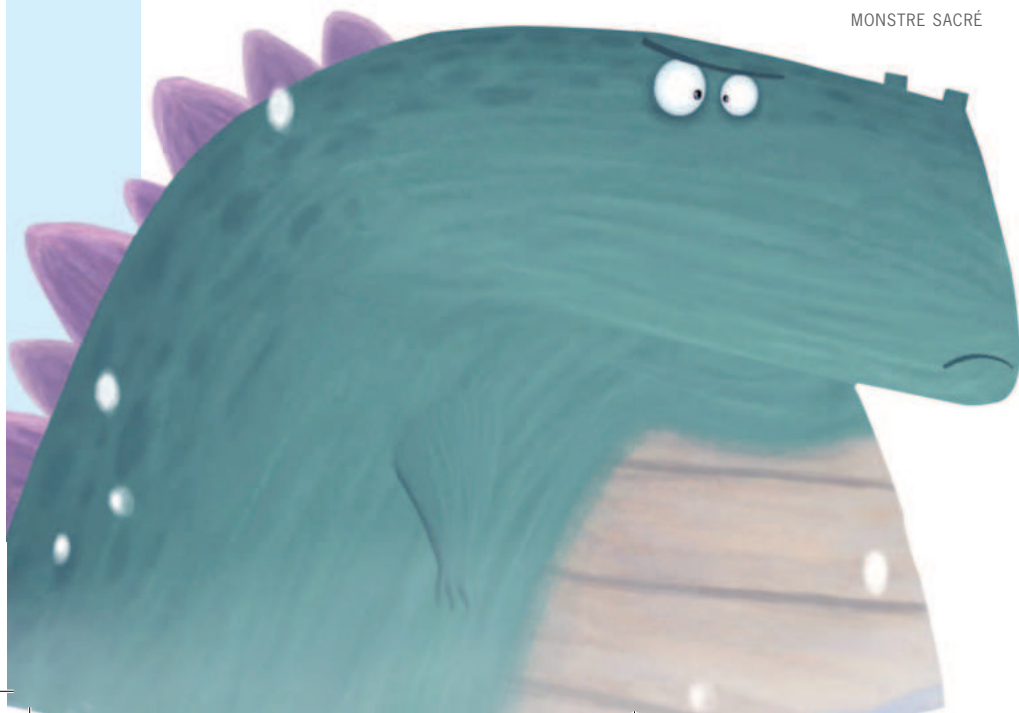
ATSUSHI WADA  
Japan 2010, Digibeta, 4:00 min  
Handgezeichnet *drawing on paper*  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, After Effects, Premiere



## 2.8 THE MIGHTY HUNTER

MICHAEL EKBLAD  
Schweden, China *Sweden, China* 2010, Digibeta,  
6:30 min  
Computeranimation *computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Stefan Kramer  
Produzenten *producers*: Michael Ekblad, Ling Qui

MONSTRE SACRÉ





Aus Versehen unter Enten geboren, wird ein ebenso riesiger wie harmloser Drache plötzlich zum Medienstar. Zu Unrecht sehen die Menschen in ihm nur das wilde, blutrünstige Wesen, und so verliert er sich bald im Dschungel der Stadt...

*Born accidentally among ducks, a dragon as gigantic as he is harmless, suddenly becomes a media star. Wrongly considered by humans as a wild and bloodthirsty creature, he soon finds himself lost in the urban jungle...*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Dame Saccharine (2003), Chevalier (2003), The Perfect Weapon (2005)

Alle freuen sich auf den Frühling. Der Film widmet sich dem besonderen Reiz dieser Jahreszeit.

*Everybody is excited to see the arrival of spring. This film tries to depict the excitement spring brings.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Gentle Whistle, Bird and Stone (2005), A Manipulated Man (2006), Well, that's Glasses (2007), In a Pig's Eye (2010)

In seiner Wohnung bereitet sich der pensionierte Jäger auf seine Nachtruhe vor. Die Wände hängen voller ausgestopfter Tierköpfe, die ihn an seine Vergangenheit erinnern. In dieser Nacht wollen sie ihm das Leben nehmen. Die Stunde der Rache ist gekommen!

*In his flat, the retired Mighty Hunter gets ready for a good night's rest. The walls of his little bedroom are filled with stuffed heads of animals that remind him of his past. The animal heads come to life, and have chosen this night to make a complex attempt on his life. Its payback time!*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: The Fourth King (2005), Musical Mr. Finch (2010), Molly and the Christmas Monster (2010)

[www.kinowerbspots.de](http://www.kinowerbspots.de)

Das Produktions & Service Angebot rund um's Kino

Spotproduktion (HDTV & Film)  
Animation & Postproduktion  
Sounddesign in Dolby Digital  
Filmbelichtung (Fazen)

Farbkalibrierte Bildkontrolle  
Einzel & Massenkopien  
Werbespot-Einschaltung

**Digitale Kinokopien (DCP)**

[www.kinowerbspots.de](http://www.kinowerbspots.de)  
[anfrage@kinowerbspots.de](mailto:anfrage@kinowerbspots.de)  
Tel. 071 41 - 6438870

GLORIA 1 DO, 5.5./21UHR THU 5.5./9PM

METROPOL 2 FR, 6.5./11UHR FRI 6.5./11AM

INTERNATIONALER WETTBEWERB 3  
INTERNATIONAL COMPETITION



### 3.1 CHIENNE D'HISTOIRE

BARKING ISLAND

SERGE AVÉDIKIAN

Frankreich *France* 2010, 35 mm, 15:00 min

2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*

Produzent *producer*: Ron Dyens

Produktion *production*: Sacrebleu Productions



### 3.2 THE COW WHO WANTED TO BE A HAMBURGER

BILL PLYMPTON

USA 2010, 35 mm, 5:50 min

Tinte auf Papier *Ink on Paper*

Animationssoftware *animation software*: Photoshop, After Effects, Final Cut Pro

Musik *music*: Corey A. Jackson, Nicole Renaud

Produzent *producer*: Biljana Labovic

Weltvertrieb *world sales*: SND Films



### 3.3 LES BESSONES DEL CARRER DE PONENT

THE TWIN GIRLS OF SUNSET STREET

MARC RIBA, ANNA SOLANAS

Spanien *Spain* 2010, 35 mm, 13:00 min

Puppentrick *puppet animation*

Animationssoftware *animation software*: Stop Motion Pro

Musik *music*: Maria Coma

Produzent *producer*: Marc Riba, Anna Solanas

Produktion *production*: I+G Stop Motion



### 3.4 TATAMP

MIRAI MIZUE

Japan 2010, HDCAM, 6:25 min

Zeichnung auf Papier *drawing on paper*

Animationssoftware *animation software*: After Effects

Musik *music*: Twoth



### 3.5 A LOST AND FOUND BOX OF HUMAN SENSATION

MARTIN WALLNER, STEFAN LEUCHTENBERG

Deutschland *Germany* 2010, 35 mm, 15:00 min

2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*

Animationssoftware *animation software*:

Maya, After Effects

Musik *music*: Lars Deutsch

Produzenten *producers*: Nils Dünker,

Anatole Taubman

Produktion *production*: Lailaps Pictures

Konstantinopel, 1910. Es gibt zu viele streunende Hunde. Vom westlichen Gesellschaftsmodell beeinflusst, beruft die neue Regierung Spezialisten aus Europa, um die Hunde loszuwerden, bevor sie schließlich entscheidet, 30.000 der Hunde auf eine verlassene Insel abzuschieben.

*Constantinople, 1910. Too many stray dogs in the streets. The newly installed government, influenced by an occidental model of society, calls in European specialists to get rid of the dogs, before deciding, finally, to deport 30.000 of them to a desert island.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Nous avons bu la meme Eau (2007), Un beau Matin (2005)

Eine Kindergeschichte über die Macht der Werbung, den Sinn des Lebens und über die Prüfung, die eine Mutterliebe zu bestehen hat.

*A children's fable about the power of advertising, the meaning of life and ultimately the test of a mother's love.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Mutant Aliens (2001), Hair High (2004), Idiots and Angels (2008)

Salben, Elixiere und Umschläge. Enriqueta und Ramoneta kümmern sich diskret, zurückhaltend und wohlherzogen um Ihre Bedürfnisse – in der Sunset Street Nr. 17A, Barcelona. Das gibt es sonst nirgends, weder in der Drogerie noch beim Apotheker.

*Ointments, elixirs and poultices. Enriqueta and Ramoneta will attend your needs with discretion, reserve and pleasant manners at Sunset Street No. 17A, Barcelona. Not sold in drugstores or chemists.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Lupe & Bruno (2005), Violeta (2006), Cabaret Kadne (2008)

Es lebt und es hat einen Klang. Je lebendiger es wird, desto stärker wird auch der Klang. Es entsteht Chaos, es entstehen Melodien.

*This living thing has only one sound. This sound increases as the thing grows. Chaos develops and in turn melodies.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Metropolis (2009), Blend (2009), Playground (2010), Modern (2010)

Als sein Vater unerwartet stirbt, muss ein junger Mann mit seiner tiefen Trauer klarkommen. Er unternimmt eine beeindruckende emotionale Reise durch Zeit und Raum.

*When his father dies unexpectedly, a young man is seeking to cope with his grief. He goes on a powerful emotional journey through time and space.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*



GLORIA 1 DO, 5.5./21UHR THU 5.5./9PM

METROPOL 2 FR, 6.5./11UHR FRI 6.5./11AM



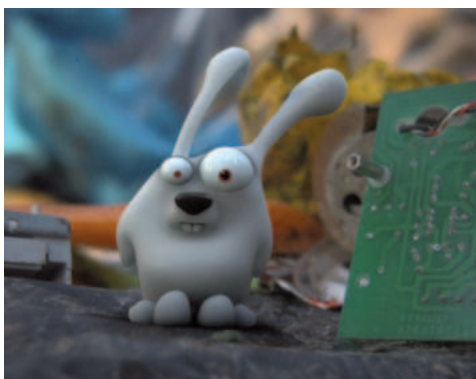
### 3.6 MRDRCHAIN

ONDREJ SVADLENA  
Tschechien, Frankreich *Czech Republic, France*  
2010, 35mm, 10:00min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Musik *music*: Guillaume Blondeau  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit



### 3.7 SWIMMING POOL

ALEXANDRA HETMEROVA  
Tschechien *Czech Republic* 2010, Digibeta, 6:34 min  
Computeranimation *computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Adobe  
Musik *music*: Johann Strauss  
Produzent *producer*: Barbora Prikaska  
Produktion *production*: FAMU Prague



### 3.8 BABIOLES

MATRAY  
Frankreich *France* 2010, Digibeta, 4:00min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Musik *music*: Eric Cervera  
Produzent *producer*: Nicolas Schmerkin  
Produktion *production*: Autour de Minuit

Check [www.haff.nl](http://www.haff.nl)

Holland Animation Film Festival, from its very first edition unconventional and groundbreaking, in downtown Utrecht is the stage where you can enjoy animation films. Short and feature-length films. Technical fireworks, dazzling effects, intense experiments and classic cartoons. Hilarious fun, intelligent observations and moving contemplations.





Die Irrungen und Wirrungen von Sliceman im dunklen und furchterregenden Land der Mordkette.

*The trials and tribulations of Sliceman in the dark and frightening land of the murderchain.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: Hansi (2002), A fost o data ca niciodata (2003), Trik (2005), Sanitkasan (2007)

Die nächtliche Liebesgeschichte zweier Außenseiter. Sie treffen sich in einem geschlossenen Schwimmbad mitten in einer großen Stadt.

*A night lovestory of two outsiders who meet in a closed swimming pool in the middle of a big city.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: When Deers Don't Sleep... (2006), Wave of Care (2007), Allergy (2008), Walls Holes (2009)

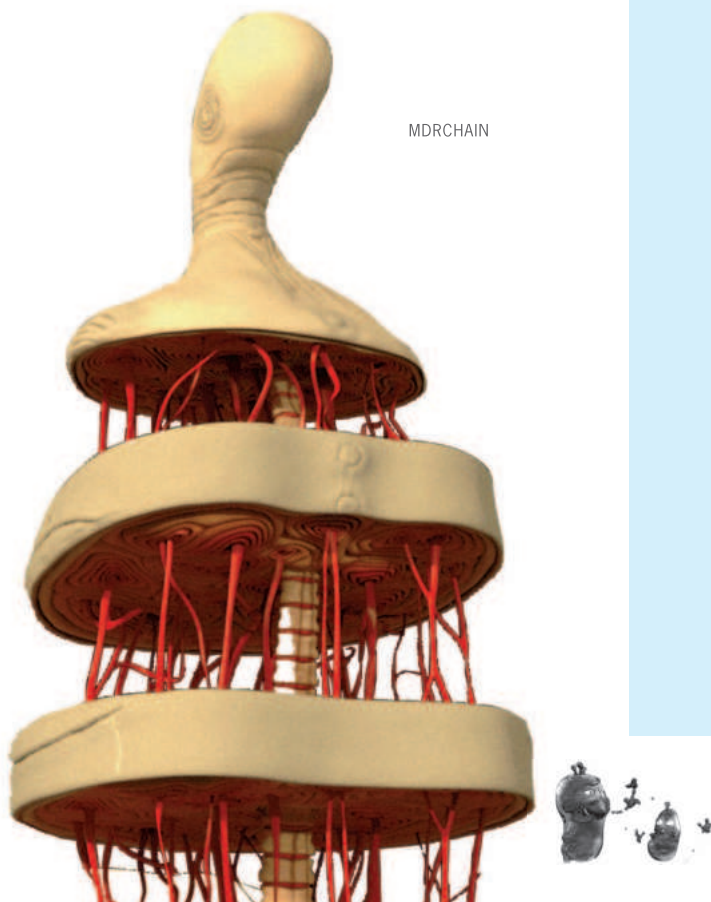


Verirrt auf einer Müllhalde und auf der Suche nach menschlicher Aufmerksamkeit versucht Little Rabbit zusammen mit seinem neuen Freund Little Indian die Stadt zu erreichen.

*Lost in a garbage dump and looking for some human attention, Little Rabbit tries to reach the city with his new mate Little Indian.*

FILMOGRAFIE **FILMOGRAPHY**: Meischeid (2007), Kontrol Eskape (2005), The Way We have chosen (2004)

MDRCHAIN



GLORIA 1 FR, 6.5./21 UHR FR 6.5./9PM

METROPOL 2 SA, 7.5./11 UHR SAT 7.5./11AM



#### 4.1 TUSSILAGO

JONAS ODELL  
Schweden *Sweden* 2010, 35mm, 14:00 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Musik *music*: Martin Landquist  
Produzenten *producers*: Linda Hambäck,  
Niklas Adolfsson  
Produktion *production*: Filmtecknarna Film Animation



#### 4.2 STRATA #3

QUAYOLA  
Frankreich, Großbritannien *France, Great Britain*  
2010, Digibeta, 7:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: 3DS Max,  
After Effects, Photoshop, Illustrator, Final Cut Pro  
Musik *music*: Plaid  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit



#### 4.3 HARD STUFF

SEBASTIAN PETERSON  
Deutschland *Germany* 2010, 35mm, 14:45 min  
Legetrick *cut-out*  
Animationssoftware *animation software*: Premiere



#### 4.4 THE BOY WHO WANTED TO BE A LION

ALOIS DI LEO  
Großbritannien *Great Britain* 2010, HDCAM, 8:25 min  
Zeichnung auf Papier *drawn on paper*  
Musik *music*: Paul Pringle  
Produzent *producer*: Polly Stokes  
Produktion *production*: National Film and Television School



#### 4.5 LITTLE DEATHS

RUTH LINGFORD  
USA, Großbritannien *USA, Great Britain* 2010,  
Digibeta, 11:00 min  
2D Animation *2D Animation*  
Animationssoftware *animation software*: Photoshop,  
After Effects  
Musik *music*: Richard Wagner  
Produktion *production*: Jane Colling Distribution

Der Terrorist Norbert Kröcher wurde am 31. März 1977 verhaftet. Er hatte eine Gruppe angeführt, die die schwedische Politikerin Anna-Greta Leijon kidnappen sollte. In den folgenden Tagen wurde eine Reihe Verdächtiger festgenommen, darunter auch Kröchers Ex-Freundin, „A.“ Dies ist ihre Geschichte.

*West German terrorist Norbert Kröcher was arrested in Stockholm on March 31, 1977. He was leading a group planning to kidnap Swedish politician Anna-Greta Leijon. A number of suspects were arrested in the days following. One of the people arrested was Kröcher's ex-girlfriend, "A." This is her story.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Family & Friends (2002), Never Like the First Time! (2006), Lies (2008)

Strata #3 zeigt, was hinter der bildlichen Komplexität eines Deckengemäldes steckt und erzeugt eine bewegte, abstrakte Landschaft.

*Strata #3 examines and reveals what lies beneath the figurative complexity of a painted ceiling and creates a living abstract landscape.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Architectural Density (2006), Strata #1 (2007), Nature (2008), Strata #2 (2009)

Gitti und Hansi sind das Traumpaar aller Volksmusik-Paraden. Doch Hansi hat ein Problem: Er wäre viel lieber ein cooler Rock-Star. Bei der ersten Gelegenheit, die sich bietet, greift er zu. Aber er hat seine Rechnung ohne Gitti gemacht...

*Gitti and Hansi are a couple in the infamous German "Volksmusik"-scene. But Hansi has a problem: He would like to be a cool rock-star. The first opportunity, and he tries to make it real. But there's a catch in it: His wife Gitti...*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Edgar Wibeau (2004), Die größte Liebe des letzten Jahrhunderts (2005), Tagebuch einer perfekten Liebe (2007)

Der siebenjährige taube Max wächst in den 60er Jahren auf. Eines Tages führt ihn ein Schulausflug in den Zoo, wo er zum ersten Mal einen Löwen sieht. In ihm entwickelt sich ein Gefühl, das sein Leben für immer verändern wird.

*Max is a seven-year-old deaf boy growing up in the 1960s. One day he goes on a school trip to the zoo, where he sees a lion for the first time. A feeling begins to grow inside him that will change his life forever.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Second Opinion (2008), Disagreements (2008), Writing Process (2009)



Eine animierte Betrachtung über die Erfahrung des Orgasmus –basierend auf Interviews.

*An animated reflection on the experience of orgasm, based on taped interviews.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Death and the Mother (1997), Pleasures of War (1998), The Old Fools (2002), An Eye for an Eye (2005)



GLORIA 1 FR, 6.5./21 UHR FR 6.5./9PM

METROPOL 2 SA, 7.5./11 UHR SAT 7.5./11AM



#### 4.6 HIGGLETY PIGGLETY POP! OR THERE MUST BE MORE TO LIFE

CHRIS LAVIS, MACIEK SZCZERBOWSKI  
Kanada, USA *Canada, USA* 2010, 35 mm, 24:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Musik *music*: Jean-Frédéric Messier  
Produktion *production*: National Film Board of  
Canada, Warner Home Video

# Die besten Seiten der Produktion

Technik, Interviews, Produktionsberichte, Branchennews –  
informieren auch Sie sich mit Deutschlands führender  
Fachzeitschrift für Produktion und Postproduktion.

Wollen Sie mehr wissen?  
[www.kameramann.de](http://www.kameramann.de)  
oder Aboservice: +49-(0)180-5260-104\*

\*14 Cent/min aus dem Festnetz der deutschen Telekom, Mobilfunk 42 Cent/min

Gerne schicken wir Ihnen ein Probeheft.





Einst hatte Jennie alles: Zwei Schüsseln, zwei Kissen und für kaltes Wetter einen roten Sweater. Sie hatte sogar einen Herrn, der sie liebte. Aber Jennie war das egal. Mitten in der Nacht packte sie alles, was sie hatte in eine schwarze Ledertasche mit goldenen Schnallen und schaute zum letzten Mal aus ihrem Lieblingsfenster...

*Once Jennie had everything. She had two bowls to eat from, two pillows, and for cold weather, a red wool sweater. She even had a master who loved her. But Jennie didn't care. In the middle of the night she packed everything she had in a black leather bag with gold buckles and looked out of her favorite window for the last time...*

FILMOGRAFIE FILMOGRAPHY: Madame Tutli-Putli (2007)

INTERNATIONALER WETTBEWERB 4  
INTERNATIONAL COMPETITION

HIGGLETY PIGGLETY  
POP! OR THERE MUST  
BE MORE TO LIFE

# SUPER HEFT KLASSE FILME TOP PRÄMIEN



Das schreiben andere über unsere Filme auf Heft-DVD

## Death Valley

„... ist ein Teenie-Slasher mit durchaus überzeugenden Darstellern“  
Spiegel Online

## Gruesome

„Leicht surreales Horrorkino mit überraschend komplexem Plot.“  
Spiegel Online

## Exit

„Harte, schwedische Krimi-Kost mit ganz eigener Duftnote“ und Bond-Bösewicht Mads Mikkelsen in der Hauptrolle.  
Spiegel Online

[WWW.DVD-MAGAZIN.DE](http://WWW.DVD-MAGAZIN.DE)

Branchen-News, Gewinnspiele und exklusive Interviews

GLORIA 1 SA, 7.5./21 UHR SAT 7.5./9PM

METROPOL 2 SO, 8.5./11 UHR SUN 8.5./11 AM



## 5.1 THE LOST THING

ANDREW RUHEMANN, SHAUN TAN  
Australien *Australia* 2010, Digibeta, 15:00 min  
Computeranimation *computer animation*  
Musik *music*: Michael Yezerki  
Produzent *producer*: Sophie Byrne  
Produktion *production*: Passion Pictures Australia



## 5.2 VIDEOGIOCO – A LOOP EXPERIMENT

DONATO SANSONE  
Deutschland *Germany* 2009, Betacam SP, 1:30 min  
Handgezeichnet, Pixillation *hand drawn, pixillation*  
Musik *music*: Enrico Ascoli  
Weltvertrieb *world sales*: SassoPasso Agencia



## 5.3 HINTERLAND

JOST ALTHOFF, JAKOB WEYDE  
Deutschland *Germany* 2010, 35 mm, 9:10 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Maya, After Effects  
Musik *music*: Daniel Freundlieb  
Produzent *producer*: Holger Lochau  
Produktion *production*: HFF Konrad Wolf



## 5.4 BIG BANG BIG BOOM

BLU  
Italien *Italy* 2010, Betacam SP, 9:55 min  
Wandmalerei *wall painted animation*  
Musik *music*: Andrea Martignoni  
Produzent *producer*: Silvia Siberini  
Produktion *production*: artsh.it



## 5.5 THE WONDER HOSPITAL

BEOMSIK SHIMBE SHIM  
USA, Südkorea *USA, South Korea* 2010, Digibeta, 11:30 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Maya, After Effects  
Musik *music*: Joona Kim, Dominic Bisignano  
Verleih *distribution*: Elypse

Ein Junge entdeckt am Strand eine seltsame Kreatur. Er versucht, ein Zuhause für sie zu finden, in einer Welt, wo jeder glaubt, dass es viel wichtigere Dinge zu tun gibt.

*A boy discovers a strange creature on a beach, and decides to find a home for it in a world where everyone believes there are far more important things to pay attention to.*



FILMOGRAPHIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*

Ein groteskes und witziges Ereignis, auf spielerische Art und Weise erzählt.

*A bizarre and funny incident told in a playful way.*



FILMOGRAPHIE *FILMOGRAPHY*: Lovecube (2004), Mutandinafina (2002)

Ein Bär wird wild, als eine Krähe seinen neuen iPod klaut.

*A crow steals a bear's new iPod. The bear gets mad.*



FILMOGRAPHIE *FILMOGRAPHY*: Debütfilm *debut film*

Ein kurzer, unwissenschaftlicher Film über die Evolution und ihre möglichen Folgen.

*A short unscientific film about evolution and its possible consequences.*

FILMOGRAPHIE *FILMOGRAPHY*: Muto (2008), Combo (2009)

Ein surrealer Trip der Merkwürdigkeit und leeren Illusionen. Eine Schönheitsumwandlung ist nicht das, was man in einem mysteriösen Krankenhaus erwarten würde. Der Wunsch nach oberflächlicher Schönheit bringt ein Mädchen dazu, den verlockenden „Danach“-Bildern der Werbung durch das ganze Krankenhaus hinterher zu jagen. Was sie schließlich findet, ist unvorstellbar und unumkehrbar.

*A surreal journey of oddity and empty illusion. In a mysterious hospital, modification of physical beauty is not what you would expect. A girl's desire for superficial beauty leads her to chase after the luring "After" images on a path of advertisements throughout the hospital. But in the end she finds something unimaginable and irreversible.*

FILMOGRAPHIE *FILMOGRAPHY*: PGi-13 (2004), The Anamorphosis Trap (2008)





GLORIA 1 SA, 7.5./21 UHR SAT 7.5./9PM

METROPOL 2 SO, 8.5./11 UHR SUN 8.5./11 AM



## 5.6 HON & HAN

SHE & HE

MAGNUS CARLSSON

Schweden *Sweden* 2010, Digibeta, 9:42 min

2D animation *2D animation*

Produktion *production*: The Jolly Patron



## 5.7 DANNY BOY

MAREK SKROBECKI

Schweiz, Polen *Switzerland, Poland* 2010, Digibeta, 10:00 min

Stop Motion

Animationssoftware *animation software*: Stop Motion

Produzent *producer*: Luc Toutoungi

Produktion *production*: Archangel SA



## 5.8 THINGS YOU'D BETTER NOT MIX UP

JOOST LIEUWMA

Niederlande *Netherlands* 2010, Betacam SP, 2:00 min

2D Computeranimation *2D computer animation*

Musik *music*: Alexander Reumers, Jorrit Kleynen

Produzent *producer*: Jiek Weishut

Produktion *production*: The Drawing Room

Verleih *distribution*: Netherlands Institute for Animation Film



## 5.9 LOOM

JAN BITZER, ILIJA BRUNCK, CSABA LETAY

Deutschland *Germany* 2010, DCP, 5:33 min

3D Computeranimation *3D computer animation*

Animationssoftware *animation software*: XSI

Musik *music*: Joel Corelitz

Produzent *producer*: Regina Welker

Produktion *production*: Filmakademie Baden-Württemberg



## 5.10 SHOWTAJM: FIRST EPISODE

SHOWTIME

LARS ARRHENIUS, DANIEL WESTLUND

Schweden *Sweden* 2010, Digibeta, 3:00 min

Mischtechnik *mixed media*

Verleih *distribution*: Swedish Film Institute



Ein Paar mittleren Alters müht sich ab, seine Ehe zum Funktionieren zu bringen.

*Drama about a middle-aged couple who are struggling to make their marriage work.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Lisa (1998), The Three Friends and Jerry (1998), Da Möb (2001), Desmond & the Swamp Barbarian Trap (2006)

Ein junger Poet, der sich in einer scheinbar verlorenen Welt verliebt. Eine Stadt, in der sich bald ein Drama entfaltet. Eine Zeit der Traurigkeit und der Gleichförmigkeit, eine Zeit der Entscheidungen. Es gibt Licht, Hoffnung, Poesie hinter den dunklen Wolken dieser Welt.

*A young poet falls in love in a world that seems lost. A city that waits for a drama to unfold. A time of sadness and conformity, a time of decisions. There is light, there is hope, there is poetry behind the dark clouds of the world.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: The Flying Machine (2010), Vabzdziu dresuotojas (2008), Ichthys (2005)

Eine Reihe von Dingen, die man besser nicht wechselt.

*A series of things you'd better not mix up.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Een Spannende Dag voor Anna (2010)

Die Geschichte einer Motte, die in den komplexen Zyklen der Natur untergeht.

*The story of a moth being drowned in nature's complex circles.*

FILMOGRAFIE *FILMOGRAPHY*: Mem (2009), Flapflap (2009), Mindplotter (2007), 458nm (2006)



Die hausgemachte Show von Lasse und Daniel, die urkomische Tricks und Lieder aufführen. Vor allem stellen sie ihre fantastischen Gäste vor! Lasse und Daniel sind nicht die Allerhellsten, doch sie tragen das Herz am rechten Fleck und sind total begeistert.

*A very self made show with two hosts, Lasse and Daniel, performing hilarious tricks, songs and most of all presenting their fantastic guests! Lasse and Daniel are "not the sharpest knives in the drawer", but good-hearted and very enthusiastic.*

FILMOGRAFIE *filmography*: The Big Store (2008), Murmurs of Earth (2007), Habitat (2006)



cinema

35º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO

ORGANIZAÇÃO: NASCENTE - COOPERATIVA DE ACÇÃO CULTURAL, CRL / CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO

07a13NOV.2011



ESPINHO/PORTUGAL

MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA  
**BANJALUKA2011**  
INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

Banja Luka  
Bosnia and  
Herzegovina

Festival Dates  
23 - 28 October  
2011

Deadline 31 July

Call for Entry

[www.banjalukanima.org](http://www.banjalukanima.org)





# etiuda & anima

Tomasz Szuca



18

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMOWY  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
KRAKÓW 2011 18-24 LISTOPADA  
18<sup>TH</sup>-24<sup>TH</sup> NOVEMBER

MFF ETIUDA&ANIMA Stowarzyszenie Rotunda, ul. Oleandry 1, 30-060 Kraków, POLAND  
ph.: +48 12 633 35 38, fax: +48 12 633 76 48, e-mail: biuro@etiudaanima.com, www.etiudaanima.com



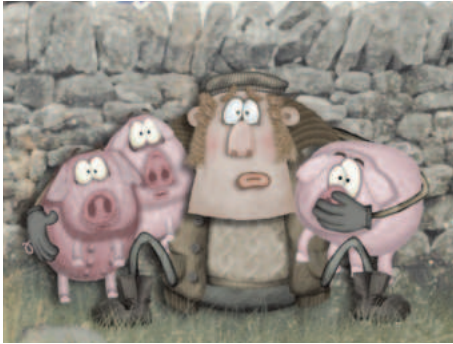
© Brecht Evens / Folioscope 2010

Brussels Animation  
Film Festival

anima

17-25/02/2012  
Flagey, Brussels

[www.anima2012.eu](http://www.anima2012.eu)



### 1.1 SAVE OUR BACON

PETER BAYNTON

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 13:32min  
2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Flash,  
Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Geoff Lawson  
Produzenten *producers*: Tristan Goligher,  
Valentina Brazzini  
Produktion *production*: The Bureau

Schweinebauer Dennis steckt in der Klemme. Die Finanzkrise hat ihn gebeutelt, der örtliche Supermarkt quetscht ihn aus und so kämpft Dennis um sein Überleben. Sein Schicksal hängt nun an dem mittlerweile einzigen Schwein auf dem Hof und an einem fragwürdigen Plan, es mit einem Wurm zu kreuzen ...

*Dennis, a pig farmer, has got himself in a fix. Hit hard by the credit crunch and squeezed by the local supermarket, Dennis is struggling to survive. All his fortunes lie in the farm's one remaining pig, and a rather dubious plan to cross it with a worm ...*



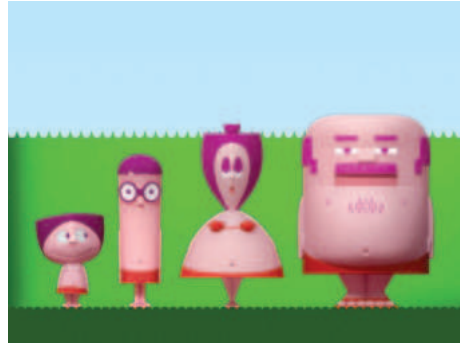
### 1.3 MARVIN

MARK NUTE

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 7:11min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Celaction  
Musik *music*: Jeff Mercel  
Produzent *producer*: Tim Searle

Ein kleiner Junge hat von Geburt an eine ungewöhnliche Öffnung mitten auf der Stirn. Als aus dieser Öffnung eines Tages etwas Wichtiges heraus fällt, erlebt er ein Abenteuer.

*This film tells the story of a young boy born with an unusual extra orifice in the middle of his forehead and the adventure he embarks upon when one day something important falls out.*



### 1.2 DER PRÄZISE PETER

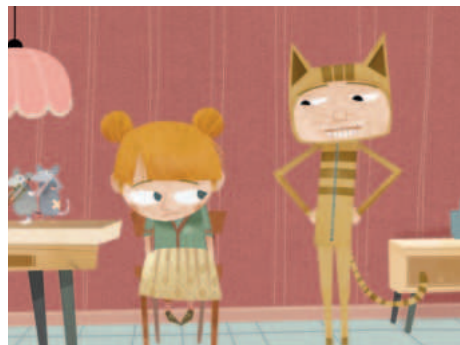
PRECISE PETER

MARTIN SCHMIDT

Deutschland *Germany* 2010, 35mm, 5:35min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Roman Beilharz  
Produktion *production*: Kunsthochschule Kassel

Schon seit der Zeugung seines Sohnmanns freut sich der präzise Peter auf den heutigen Tag. Endlich wird der Kleine in die Feinheiten des Familienrituals eingeführt! Der Fisch ist geangelt, der Garten hergerichtet und die Sonne scheint wie geplant. Das feierliche Mahl kann beginnen!

*Since the birth of his junior, precise Peter has been looking forward to this day! Finally the little guy will be introduced to the subtleties of the family ritual. The fish is ready, the garden prepared and the sun is shining as planned. The great dinner ceremony may begin!*



### 1.4 WEE WISE WORDS: ENVIRONMENT

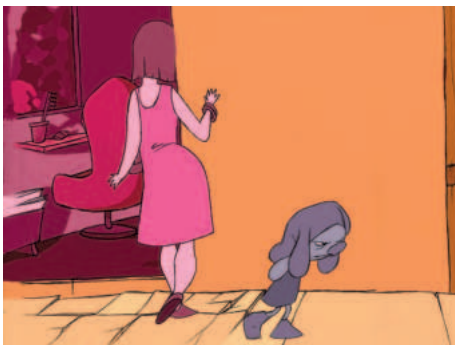
JOEL SIMON

Großbritannien, Irland *Great Britain, Ireland* 2010,  
Digibeta, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Toon Boom  
Musik *music*: Garth McConaghie  
Produzent *producer*: Joel Simon  
Produktion *production*: Flickerpix  
Weltvertrieb *world sales*: Flickerpix

Kinder aus Irland sprechen über die Umwelt – Ihre Ansichten sind unverbraucht, einfühlsam und manchmal auch verblüffend. Wir entdecken, dass Mäuse womöglich bald aussterben, da es zu viele Mausefallen gibt und dass Wiederverwertung die Orang-Utans retten könnte ...

*Children from Ireland talk about the environment – their opinions are fresh, insightful... and sometimes surprising. We discover that mice could soon become extinct due to too many mousetraps, and recycling could save the Orang Utangs...*





## 1.5 MENINA DA CHUVA

THE RAIN COLOURED GIRL

ROSARIA  
Brasilien *Brazil* 2010, Betacam SP, 6:00 min  
Handgezeichnet *Pencil on paper*  
Musik *music*: Leonardo Mendes

Rote Puppen für rote Mädchen, blaue Bälle für blaue Jungen.

*Red dolls for the red girls. Blue balls for the blue boys.*



## 1.7 DON'T GO

TURGUT AKAÇIK  
Türkei *Turkey* 2010, Betacam SP, 3:51 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Live Action  
Musik *music*: Yazoo, Fisher Spooner  
Produktion *production*: Anima Istanbul

Manche Dinge sieht man auch mit weit geöffneten Augen nicht, das sind oft die liebsten Freunde von Katzen.

*There are things you cannot see even with your eyes wide open. Often these are a cat's best friends.*



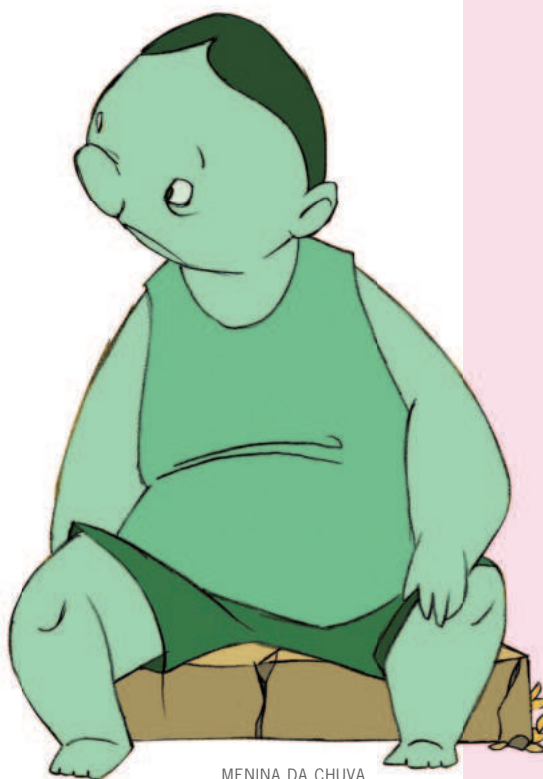
## 1.6 DET SISTE NORSKE TROLLET

THE LAST NORWEGIAN TROLL

PJOTR SAPEGIN  
Norwegen *Norway* 2010, 35 mm, 13:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Produzent *producer*: Gry Nøstdahl  
Produktion *production*: Pravda AS  
Weltvertrieb *world sales*: Norwegian Film Institute

Einst war Norwegen ein sicherer Ort für Trolle, doch das war einmal. Eines Tages wollen drei junge Ziegen einen Troll loswerden, der unter einer Brücke lebt. Sie ahnen nicht, dass er der letzte Überlebende seiner Art ist, der letzte Troll Norwegens...

*In the old days, Norway used to be a safe haven for Trolls, but not anymore. One day three young goats decide to get rid of an old Troll who lives under a bridge. Little do they know that he is the last survivor of his species, the very last Troll of Norway...*



MENINA DA CHUVA



TRICKS FOR KIDS 2

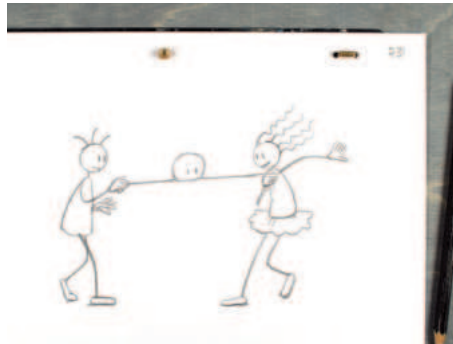


2.1 **LEDUS PAVELNIEKS**  
MASTER OF ICE

Evalds Lacis  
Lettland *Latvia* 2009, 35 mm, 26:00 min  
Puppentrick *puppet animation*  
Musik *music*: Martins Brauns  
Produzent *producer*: Maris Putnins  
Produktion *production*: Film Studio Animācijas Brigade

Während der üblichen Festivitäten am Hof des Königs erscheint ein merkwürdiger Zauberer. Er ist ein Herrscher über das Eis und seine Spezialität ist es, alles einzufrieren.

Once upon a time, a strange magician arrives at the celebrations at the King's palace. He is a Master of Ice and his specialty is freezing everything.



2.2 **DER GROSSE BRUDER**  
THE BIG BROTHER

Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann  
Deutschland, Schweiz *Germany, Switzerland* 2010, 35 mm, 6:00 min  
Stop Motion  
Musik *music*: Cergio Prudencio  
Produzent *producer*: Gerd Gockell  
Produktion *production*: Gerd Gockell Filmproduktion

Ein Kinderfilm über den Spaß am Spiel und darüber, dass dieser Spaß sehr schnell in Grausamkeit umschlagen kann.

A children's film about the fun and cruelty among children.

FOR KIDS



**TOSHIBA**  
Leading Innovation >>>

Ein Farbsystem

**e-STUDIO281c**

alle Möglichkeiten!

Einer für alles:

- S/W A3 Duplex Kopierer
- S/W Netzwerk Laserdrucker
- Vollfarb Duplex-Kopierer mit 1.200 Blatt Papiervorrat
- Hochleistungs S/W- und Farbscanner
- Hochleistungs-Faxmodul



Abbildung mit Optionen / Qualitätsurteil für e-STUDIO351c.

TX Kommunikationsgesellschaft mbH  
Toshiba Werksvertretung Document Manager  
Keplerstrasse 14/1 Tel. 0 71 41/6 88 89-0  
71636 Ludwigsburg Fax 0 71 41/6 88 89-00



DRUCKEN



KOPIEREN



SCANNEN



FAXEN



## 2.3 LITTLE FARM: FISH

DMITRY ERSCHOV

Russland *Russia* 2010, Betacam SP, 9:45 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Photoshop,  
Flash, After Effects, Puffin Image Lounge  
Produzent *producer*: Alina Ivah  
Verleih *distribution*: Larisa Vilyaste

Ein Katze angelt einen großen Fisch, den sie mit ihren Freunden, einem Hund, einem Schafsbock und der Bäuerin, teilen will. Doch dann kommt sie auf den Gedanken, den Fang zu verheimlichen und den Fisch allein zu fressen...

*A cat catches a large fish which she wants to share with her friends; a dog, a ram and the farmer's wife. However it suddenly occurs to her to keep her catch a secret and to eat the fish on her own...*



## 2.4 SEFR

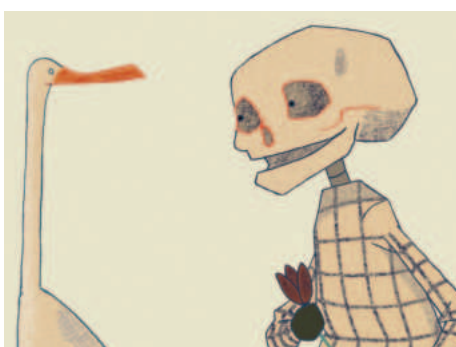
ZERO

NAZANIN SOBHAN-SARBANDI

Iran 2010, 35 mm, 10:00 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Musik *music*: Abbas Dabir-Danesh  
Produzent *producer*: Mohammad-Reza Karimi Saremi  
Verleih *distribution*: Kanoon

Ein Teenager versteckt seine schlechten Noten vor seiner Familie. Diese Besessenheit beschert ihm Albträume, bis er sich eines Tages davon befreien kann.

*An unscholarly teenager hides his many zeros from his family. This zero obsession leads to nightmares, until one day he finds a way of freeing himself from them.*



## 2.5 ENTE TOD UND TULPE

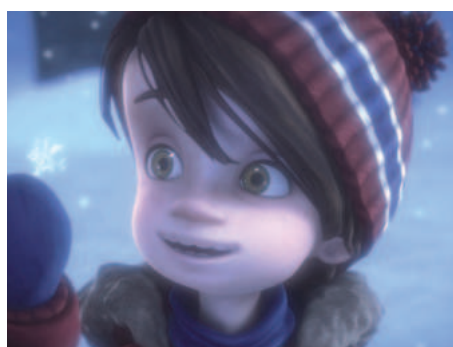
DUCK, DEATH AND THE TULIP

MATTIHAS BRUHN

Deutschland *Germany* 2010, 35 mm, 12:00 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*: Animo,  
After Effects  
Musik *music*: Alex Flucht  
Produzent *producer*: Richard Lutterbeck  
Produktion *production*: Trickstudio Lutterbeck  
Verleih *distribution*: Trickstudio Lutterbeck

Eine Ente begegnet dem Tod. Der Tod hat viel Zeit. Und so unterhalten sich die beiden und lernen viel über sich selbst – und über das Leben.

*A duck meets death. Death has plenty of time. So they start to chat and learn a lot about themselves – and about life.*



## 2.6 ALEX AND THE GHOSTS

ERIC WARIN

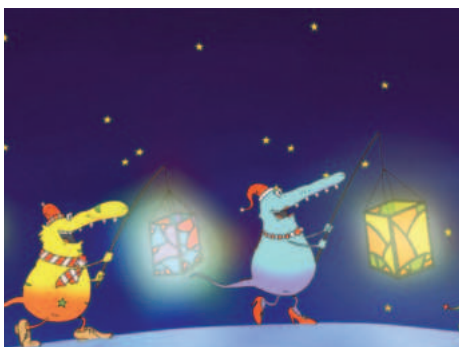
Kanada *Canada* 2009, 35 mm, 6:38 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Softimage  
XSI, Nuke, Autodesk Smoke, Iridas Frame Cycler, RV,  
Photoshop  
Musik *music*: Blair Thomson  
Produzent *producer*: Catherine Boivin  
Produktion *production*: Cité Amérique, Oblique FX

Der Großvater hatte Alex immer aufregende Geschichten über alte Hockey-Legenden erzählt und wie diese zu den Geistern der Kanadier wurden. Nachdem der Großvater nun verstorben ist, möchte Alex seinem Vater so gerne näher sein. Er führt ihn ein in die zauberhafte Welt, die er mit seinem Großvater geteilt hat.

*Alex' grandfather used to tell him exciting stories about the old legends of hockey, and how they became the ghosts of the Canadians. Now that his grandfather has passed away, Alex wants so much to get closer to his father by initiating him to the enchanted world he shared with his grandfather.*







### 3.1 MOLLY UND DAS WEIHNACHTSMONSTER

MOLLY AND THE CHRISTMAS MONSTER

MATTHIAS BRUHN, TED SIEGER, MICHAEL EKBLAD

Deutschland, Schweiz, Schweden Germany, Switzerland, Sweden 2010, 35 mm, 26:00 min  
Zeichentrick cel animation

Animationssoftware animation software:

Animo, After Effects

Musik music: Martin Brandqvist

Produzent producer: Sepp Burri

Produktion production: Trickstudio Lutterbeck

Weihnachtsmonster? Gibt es das wirklich? Niemand soll es je gesehen haben.

*A Christmas monster? Is there really such a thing? Nobody has ever seen it.*



### 3.2 VEM BLÖDER?

WHO IS BLEEDING?

JESSICA LAURÉN

Schweden Sweden 2010, 35 mm, 4:00 min  
2D Computeranimation 2D computer animation

Musik music: Pompe Hedengren

Produzent producer: Linda Hambäck

Produktion production: Filmtecknarna F. Animation AB

Teddy, Katze, Hase, Vogel und Piggy-Teddy wollen zusammen etwas bauen. Sie hämmern und sägen. Plötzlich sägt sich Katze ins Bein! Und danach haut Hase Vogel aus Versehen mit dem Hammer auf den Schnabel!

*Teddy, Cat, Rabbit, Bird and Piggy-Teddy are going to build something. They are hammering and sawing. Suddenly, Cat saws himself in the leg! And shortly after Rabbit accidentally hammers Bird on her beak!*

# THIS YEAR IN **IMAGINE** **IMAGINE 2011** **THE RELAUNCH!**

## INTRODUCTORY OFFERS

### SAVE:

1 YEAR OFFER – **£19.99**

2 YEAR OFFER – **£28.76**

● **SPRING ISSUE ON SALE NOW!**

● **DIRECTORY NOW AVAILABLE!**

For more information on  
subscriptions please go to

**[www.imagineanimation.net](http://www.imagineanimation.net)**

or email **[subscriptions@imagineanimation.net](mailto:subscriptions@imagineanimation.net)**

call **(0)117 902 9977**







### 3.3 GRAND FORMAT OVERSIZED

MYRIM ELDA ARSENAUD  
Kanada *Canada* 2010, Digibeta, 3:35 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Musik *music*: Marika Siros

Ein kleines Mädchen erinnert sich daran, wie man ihr bereits bei ihrer Geburt sagte, dass sie einmal so groß würde wie ihr Vater, ein riesiger Mann. Indem er ihr die Welt von oben zeigt, lernt sie, wie man ein großes Mädchen wird.

*A little girl remembers being told when she was born that she would become as tall as her father, a giant man. By showing her the world from up high, her father trains her to become a big girl.*



### 3.4 KA LUPATINI MAZGAJAS HOW SHAMMIES BATHED

EDMUNDS JANSONS  
Lettland *Latvia* 2010, Digibeta, 7:00 min  
Legetrick *Cut-out*  
Musik *music*: Jekabs Nimanis  
Produzent *producer*: Sabine Andersone  
Produktion *production*: Atom Art  
Verleih *distribution*: Atom Art

Ein Handschuh, eine Socke, ein Tuch und ein Kissen leben in einer Schlafzimmerkommode. Jeder Tag steckt voller Überraschungen und Sorgen: die Sonne möchte nicht aufgehen, der Hahn im Badezimmer tropft, Milch läuft über den Tisch...

*A mitten, a sock, a kerchief and a cushion spend their time in a bedroom drawer. Each day is full of surprises and worries: The sun does not want to rise. The bathroom faucet drips, milk spills on the table...*



### 3.5 RINGELGASSE 19 FENNEL VENNEL 19

ANDREAS STROZYK  
Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 6:00 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Anime Studio  
Produzent *producer*: Tony Loeser  
Produktion *production*: MotionWorks

Am Rande der kleinen Stadt Sonderberg ist das dreistöckige Mietshaus Ringelgasse 19. Hier leben mehrere Familien mit ihren Kindern. „Ringelgasse 19“ berichtet über den Alltag der Familien und natürlich besonders der Kinder.

*Fennel Vennel is situated at the very edge of a small town named Cheselweck. Number 19 is home to several families with children. The TV series is about life in this apartment building and naturally the main focus is on the children.*



### 3.6 DAS BILD DER PRINZESSIN PRINCESS' PAINTING

JOHANNES WEILAND, KLAUS MORSCHHEUSER  
Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 6:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Andy Groll  
Produzenten *producers*: Sabrina Schmid, Carsten Bunte  
Produktion *production*: Studio Soi  
Verleih *distribution*: ZDF Enterprises

Eine Prinzessin schaut sich eine Kuh mal richtig an...

*A princess takes a proper look at a cow...*



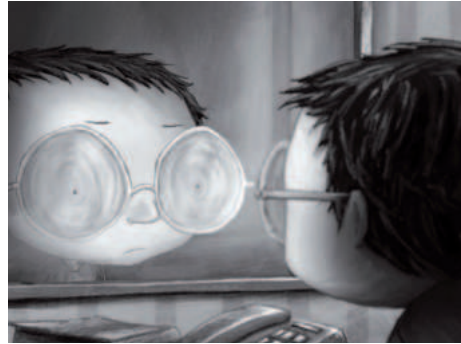


#### 4.1 THE FANTASTIC FLYING BOOKS OF MR. MORRIS LESSMORE

WILLIAM JOYCE, BRANDON OLDENBURG  
USA 2010, Digibeta, 16:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Breed Music  
Produzent *producer*: Lampton Enochs  
Produktion *production*: Moonbot Studios

In dieser Geschichte geht es um Leute, die ihr Leben den Büchern verschrieben haben und um Bücher, die diesen Gefallen erwidern. „Morris Lessmore“ ist genau so altmodisch wie topaktuell.

*A story of people who devote their lives to books and books who return the favour. "Morris Lessmore" is old fashioned and cutting edge at the same time.*

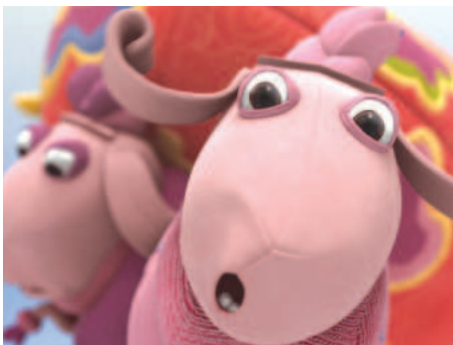


#### 4.2 CUL DE BOUTEILLE SPECKY FOUR-EYES

JEAN-CLAUDE ROZEC  
France *France* 2010, Betacam SP, 9:00 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Musik *music*: Arnaud Bordelet  
Produzent *producer*: Mathieu Courtois  
Produktion *production*: Vivement Lundi

Schlechte Nachrichten: Aufgrund seiner extremen Kurzsichtigkeit muss Arnaud nun eine Brille tragen. Nicht irgendeine Brille: Diese hat ein riesiges Gestell, das seine Ohren abstecken lässt, seine Nase verletzt und die Gläser sind so dick, dass seine Augen aussehen wie kleine schwarze Punkte.

*The news is bad: His extreme shortsightedness means that Arnaud must wear glasses. But not just any glasses: large clumsy frames that make his ears stick out and hurt his nose, the lenses so thick they make his eyes look like two tiny black dots.*



#### 4.3 MOBILE

VERENA FELS  
Deutschland *Germany* 2010, DCP, 6:24 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Maya  
Musik *music*: Stefan Hiss  
Produzenten *producers*: Regina Welker, Franziska Specht  
Produktion *production*: Filmakademie Baden-Württemberg

Von der Gemeinschaft ausgeschlossen, nimmt eine Kuh ihr Schicksal in die Hand und bewegt dabei so einiges...

*Expelled from the community, a cow takes her fate in her own hands and manages to change quite a number of things...*



#### 4.4 KOSMINEN KULKURI THE COSMIC AVENGER

ISMO VIRTANEN  
Finnland *Finland* 2010, Digibeta, 10:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: After Effects  
Produzent *producer*: Mariko Harkonen  
Produktion *production*: Elokas  
Verleih *distribution*: Elokas

Io und X-Moo, zwei Postboten-Roboter, finden im Weltraum ein verloren gegangenes Päckchen. Darin befindet sich ein alter Teddy. Nachdem seine Batterien wieder voll sind, erwacht er...

*Two robot mailmen, Io and X-Moo find an abandoned parcel drifting in space. The parcel contains a shabby teddy bear who wakes up after his batteries are charged...*



#### 4.5 MARGARITA

ALEX CERVANTES

Spanien *Spain* 2009, HDCAM, 13:30 min

Mischtechnik *mixed media*

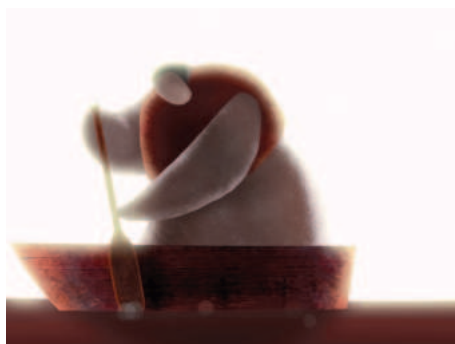
Animationssoftware *animation software*: Final Cut

Produzent *producer*: Diana Rodriguez

Produktion *production*: Hampa Studios

Inspiziert vom gleichnamigen Gedicht Rubén Daríos. Margarita ist ein lyrischer Kurzfilm, in dem Musik, Poesie und Farben zusammenfließen. So entsteht die Geschichte einer jungen Prinzessin, die ihr außergewöhnliches Leben hinter sich lässt, um ihrem Traum zu folgen.

*Margarita, inspired by Rubén Darío's poem with the same name, is a lyrical short film where music, poetry and color fuse together to bring to life the story of a young princess, who leaves her extraordinary life behind to follow her dream.*



#### 4.6 ON THE WATER

YI ZHAO

Niederlande *Netherlands* 2010, Digibeta, 8:00 min

2D Computeranimation *2D computer animation*

Musik *music*: Maarten Spruyt

Verleih *distribution*: Netherlands Institute for Animation Film

In diesem kurzen, poetischen Animationsfilm ist das Leben eine lange Reise in einem Ruderboot: Manchmal fließt das Wasser ruhig dahin, dann wieder kommt gefährlicher Sturm auf. Für alle gilt das Gleiche: Man wird aus dem Wasser geboren und man geht auch wieder dahin zurück.

*In this short poetic animation film, life is a long journey in a rowing boat, sometimes in quiet drift, sometimes in perilous storm. It is the same for everyone: you are born out of the water and it will be the place where you end up, too.*



#### 4.7 NEW DIGS

MARTIN SEN

Südafrika *South Africa* 2010, Betacam SP, 2:00 min

3D Computeranimation *3D computer animation*

Animationssoftware *animation software*: Softimage

Musik *music*: Stefan Henrico, Thomas Selmer-Olsen

Ein kleiner Hamster fühlt sich vernachlässigt und ungeliebt. Also geht er weg von Zuhause und sucht ein neues.

*A little hamster feeling neglected and unloved decides to leave his home to search for a new one*

FOR KIDS



THE FANTASTIC FLYING BOOKS OF MR. MORRIS LESSMORE





## **Czech Republic**

We mark the 100th birthday  
of the renowned Czech  
animated film director Jiri Trnka.

Call for entries AniFest 2012:  
19<sup>th</sup> September – 31<sup>st</sup> December 2011  
[www.anifest.cz](http://www.anifest.cz)

# 2012





## 1 PLANET SHEEN: PILOT

TODD GRIMES, MIKE GASAWAY  
USA USA 2010, Digibeta, 22:00min  
3D Computeranimation 3D computer animation  
Musik music: Michael Tavera  
Produzent producer: Steve Oedeker  
Weltvertrieb world sales: Nickelodeon International

Nachdem Sheen sich heimlich ins Labor seines besten Freundes, Jimmy Neutron, geschlichen hat und dabei dessen streng geheime Rakete entdeckt, schießt er sich aus Versehen ins Weltall. Vier Millionen und ein Lichtjahr entfernt macht Sheen eine Bruchlandung auf Zenu – einem merkwürdigen Planeten, der von lila Außerirdischen bewohnt wird ...

*After sneaking into his best friend Jimmy Neutron's laboratory and finding Jimmy's top secret rocketship, Sheen accidentally blasts himself into outer space. Four million and one light years away, Sheen crash-lands on Zenu – a strange planet inhabited by purple aliens ...*



## 3 LITTLE PRINCESS: I WANT TO GO TO THE SEASIDE

EDWARD FOSTER  
Großbritannien Great Britain 2010, HDCAM, 11:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation  
Animationssoftware animation software: Celaction  
Musik music: Bradley Miles  
Produzent producer: Iain Harvey  
Produktion production: The Illuminated Film Company  
Weltvertrieb world sales: Zodiak

Die kleine Prinzessin und ihre Freunde gehen an den Strand. Alle sind enttäuscht, als der Strand leer ist. Und dann regnet es auch noch!

*Little Princess and her friends go to the seaside. Everyone is disappointed to find the beach empty, and worse still it's raining!*



FOR KIDS



## 2 LEGEND OF ENYO: THE GHALS

KEVIN WOTTON  
Australien, Deutschland, Dänemark Australia, Germany, Denmark 2009, Digibeta, 24:00min  
3D Computeranimation 3D computer animation  
Animationssoftware animation software: Maya  
Musik music: Russell Thornton, Paul Healey  
Produktion production: Studio 100, Funkhauser Film, ZDF

Die räuberischen Ghals haben die Doodjies auf eine Insel entführt, die rings von unüberwindlichem Treibsand umgeben ist. Nur der 12-jährige Enyo ist entkommen. Hecto, der Thronfolger der Ghals, nimmt sich seiner an. Er ist fasziniert von Enyos magischem Amulett ...

*The predatory Ghals have kidnapped the Doodjies and taken them to an island which is surrounded by insurmountable quicksand. The only one to escape is 12 year old Enyo. Hecto, the heir to the Ghal throne, looks after him. He is fascinated by Enyo's amulet ...*



PLANET SHEEN: PILOT





**Animateka International Animation Film Festival**  
8<sup>th</sup> edition, 5<sup>th</sup> - 11<sup>th</sup> December 2011, Kinodvor, Ljubljana  
9<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> December 2011, Kino Udarnik, Maribor, Slovenia

Central and Eastern European Short Animated Film Competition  
International Short Animated Films for Children Competition  
Animateka AnimaWeb Contest

Send your entries until **September 15th 2011**





# KAFF 2011

10<sup>th</sup> KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL  
7<sup>th</sup> FESTIVAL OF EUROPEAN ANIMATED FEATURE FILMS TV-SPECIALS



15-19 JUNE • HUNGARY

[WWW.KAFF.HU](http://WWW.KAFF.HU)

# LIAF

LONDON INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL



THE UK'S  
LARGEST  
INTERNATIONAL  
ANIMATION  
FESTIVAL

[www.liaf.org.uk](http://www.liaf.org.uk)



26 AUGUST - 4 SEPTEMBER 2011

FOR THE FIRST TIME AT OUR NEW VENUE - THE BARBICAN CENTRE



GLORIA 2 DI, 3.5./23UHR TUE 3.5./11PM



## 1.1 KINO ATTRAKTIO

KINO ATTRACTION

PAULI LAASONEN

Finnland *Finland* 2010, Betacam SP, 5:00minZeichentrick *cel animation*Animationssoftware *animation software*:

Toonz, After Effects

Turku University of Applied Sciences – Arts Academy

Ein Animationsfilm, der mit der Idee spielt, die vierte Wand zu durchbrechen, während er über Kino, Bewusstsein, Gewalt und Kunst sinniert.

*An animated film that plays with the concept of breaking the fourth wall, while musing about cinema, consciousness, violence and art.*



## 1.3 PATAKISKOLA

STREAMSCHOOL

PÉTER JÁCZ

Ungarn *Hungary* 2010, Betacam SP, 1:55minPuppentrick *puppet animation*Musik *music*: Péter JácZ

Moholy-Nagy University of Art and Design

Ein kleines Mädchen reist über einen Bach ans Meer und erlebt dabei ein Abenteuer. Diese Geschichte über das Heranwachsen basiert auf einem ungarischen Gedicht.

*A little girl has an adventure with water as she travels from a small brook to the sea. A tale of growing up based on a Hungarian poem.*

GLORIA 2 MI, 4.5./19UHR WED 4.5./7PM



## 1.2 MY MOTHER'S COAT

MARIE-MARGAUX TSAKIRI-SCANATOVITS

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 6:06minZeichentrick *cel animation*Animationssoftware *animation software*: After Effects, Final Cut ProMusik *music*: Tom Lowe

Royal College of Art

Meine italienische Mutter und ihr Leben in Griechenland. Sie beschreibt ihre Mühen mit der Anpassung an die griechische Mentalität, um von der Familie meines Vaters akzeptiert zu sein. Ihre Erinnerungen und Mutter-Nostalgie sind ebenso Thema wie ihr beständiges Sehnen, einst in ihre Heimatstadt in Italien zurück zu kehren.

*This film is about my Italian mother and her confessions about life in Greece. She discusses her struggle to adjust to the Greek mentality and to be accepted by my father's family, her memories and nostalgia of motherhood, and also her long lasting desire to move back to her home town in Italy.*



## 1.4 DER BESUCH

THE VISIT

CONRAD TAMBOUR

Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 8:47min2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*Animationssoftware *animation software*:

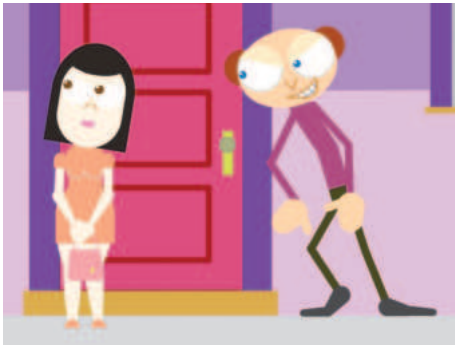
Maya, Photoshop

Filmakademie Baden-Württemberg

Mitten in der Nacht bereitet eine alte Frau Abendessen für ihre schon lange verstorbenen Freunde aus Linz vor.

*In the middle of the night, an old granny prepares dinner for her long-gone friends from Linz.*





## 1.5 MÉZES MÁZOS

HOME SWEET HOME

KRISTÓF JÚRIK, LUCA TÓTH  
Ungarn Hungary 2009, Betacam SP, 2:51 min  
Puppentrick puppet animation  
Musik music: Vince Giordano  
Moholy-Nagy University of Art and Design

In einem Appartmenthaus kann man das Leben von Menschen hervorragend beobachten...

*An apartment block is an excellent place in which to observe people and their lives...*



## 1.6 YUBI WO NUSUNDA ONNA

THE WOMAN WHO STOLE THE FINGERS

SAORI SHIROKI  
Japan 2010, HDCAM, 5:00min  
Zeichentrick cel animation  
Tokyo University of the Arts

Einem Jungen, der sich von der Hand seiner Mutter losgelöst hat, fehlen seine Finger.

*A boy, who has let go of his mother's hand, has lost his fingers.*

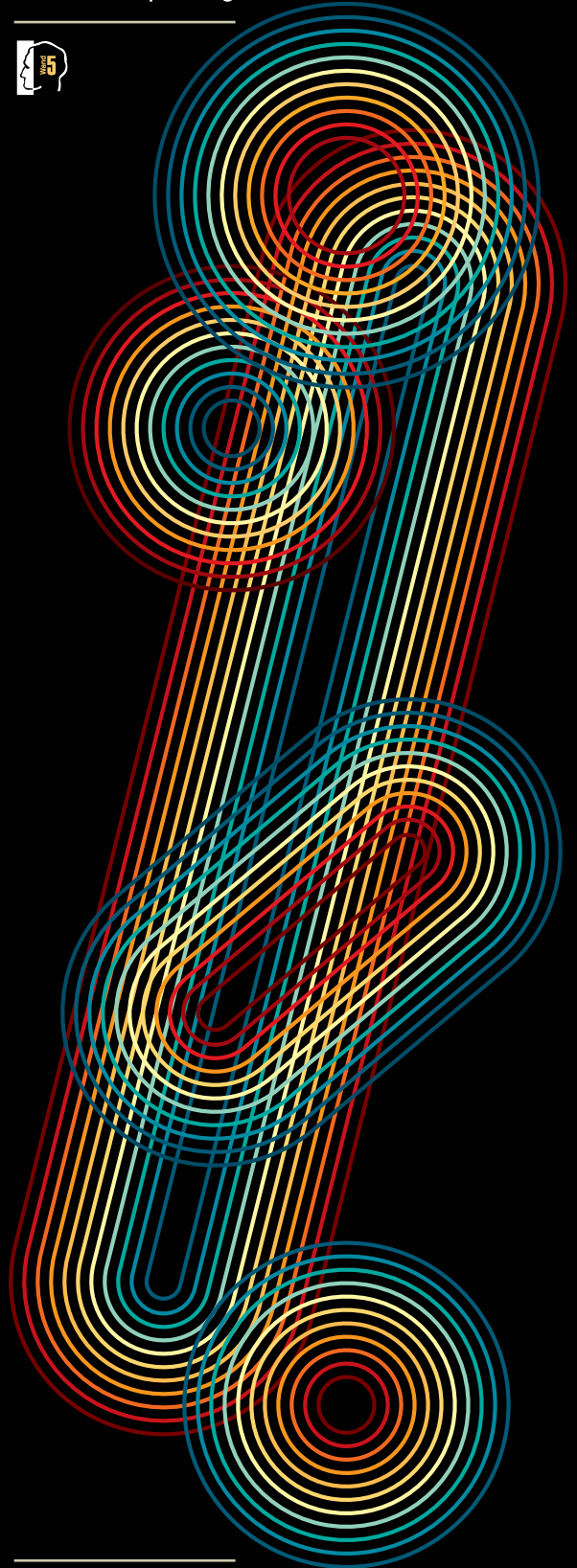


PATAKISKOLA

10. Media-Space  
Festival für  
Medienkunst und  
Informations-  
technologie

# interACTION NOW!

[www.media-space.org](http://www.media-space.org)



27. bis 29. Mai 2011  
Filmhaus Stuttgart

Vorträge  
Workshops  
Konzerte

GLORIA 2 DI, 3.5./23UHR TUE 3.5./11 PM



## 1.7 MIRAMARE

MICHAELA MÜLLER  
Kroatien, Schweiz *Croatia, Switzerland* 2010, 35mm,  
8:08 min  
Glasmalerei *paint on glass*  
Musik *music*: Fa Ventilato  
Produktion *production*: Zagreb Film  
Academy of Fine Arts – University of Zagreb

Touristen erholen sich am Mittelmeer, während sich „illegale“ Immigranten durchs Leben kämpfen. Zwei Kinder brechen aus einem ausschliesslich den Touristen vorbehaltenen Gelände aus und merken rasch, dass die Realität wenig mit dem luxuriösen Leben der Feriengäste zu tun hat.

*On the mediterranean borders of Europe, tourists try to relax while "illegal" immigrants fight for the chance to have a better life. Breaking out of a strictly confined tourist zone, two children experience that reality here has very little to do with the posh life on the camping site.*



## 1.9 HAMBUSTER

PAUL ALEXANDRE, DARA CAZAMEA, MAXIME CAZAUX, ROMAIN DELAUNAY, LAURENT MONNERON  
Frankreich *France* 2010, DCP, 6:00 min  
2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: 3DS Max, After Effects, Photoshop,  
Musik *music*: Mathieu Santos  
Supinfocom Arles

Ein Mann, der seinen Hamburger isst, wird plötzlich von diesem angegriffen.

*A man is suddenly attacked by the hamburger he is eating.*

GLORIA 2 MI, 4.5./19UHR WED 4.5./7 PM

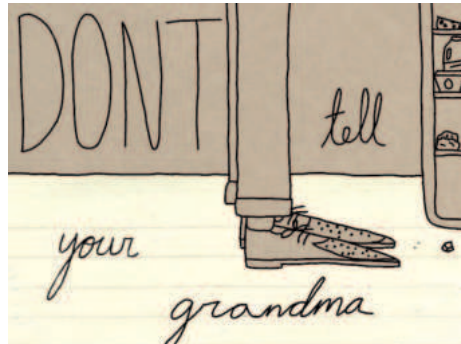


## 1.8 HINTERLAND

JOST ALTHOFF, JAKOB WEYDE  
Deutschland *Germany* 2010, 35mm, 9:10 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Maya, After Effects  
Musik *music*: Daniel Freundlieb  
HFF Konrad Wolf

Ein Bär wird wild, als eine Krähe seinen neuen iPod klaut.

*A crow steals a bear's new iPod. The bear gets mad.*



## 1.10 VOVÔ

LUIZ LAFAYETTE STOCKLER  
Großbritannien *Great Britain* 2010, Betacam SP,  
2:33 min  
Zeichentrick *cel animation*  
University of Wales

Er hatte eine Glatze mit einigen Leberflecken...

*He was bald with some liver spots on his head...*

HAMBUSTER





### 1.11 WANDERND HAUS VOLL VOGELWASSER

HOUSE WANDERS, BIRD WATER FULL

VERONICA SAMARTSEVA  
Deutschland Germany 2010, DCP, 9:40 min  
Legetrick cut-out  
Animationssoftware animation software: After Effects  
Musik music: Marian Mentrup  
HFF Konrad Wolf

Über das Abtauchen in die innere Welt und einen eigenartigen Gast.

*About the dive into one's inner world and a curious visitor.*

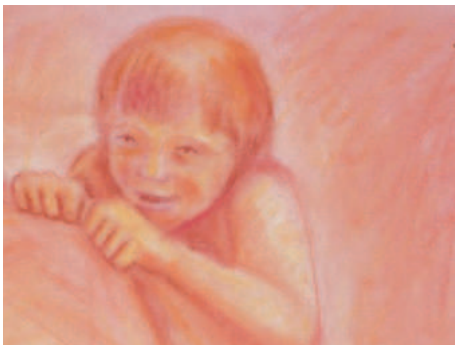


### 1.12 ANIMAL KINGDOM

NILS HEDINGER  
Schweiz Switzerland 2010, 35 mm, 3:42 min  
Zeichentrick cel animation  
Animationssoftware animation software: Animo, After Effects  
Musik music: Fabio Friedli  
Hochschule Luzern Design & Kunst

Waschbär, Fuchs und Bär schauen in ihrer Vorstadtwohnung Tierdokumentarfilme. Mit der Zeit beginnt der Fuchs sich eigenartig zu verhalten.

*Raccoon, Fox and Bear are watching an animal documentary in their flat in the suburbs. After a while, Fox starts to behave rather oddly.*

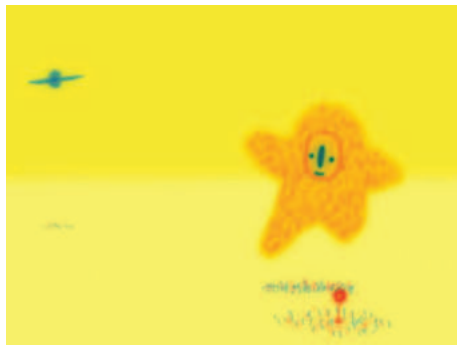


### 1.13 BLUE RED

DANIELA KRASCOVA  
Slowakei Slovakia 2010, Betacam SP, 6:00 min  
Zeichentrick cel animation  
Animationssoftware animation software: After Effects  
VŠMU Bratislava

In einem Raum, der sich in einen roten und in einen blauen Bereich teilt, sorgt eine erwachsene Tochter für ihren Vater.

*An adult daughter takes care of her father in a room which is divided into a blue and a red part.*



### 1.14 LITTLE WILD

CALEB WOOD  
USA 2010, HDCAM, 3:35 min  
2D Computeranimation 2D computer animation  
Animationssoftware animation software: Photoshop, After Effects  
Rhode Island School of Design

Wir folgen Little Wild und seinen Tierfreunden durch das goldene Gras...

*Follow Little Wild and his animal friends through the golden grass.*



GLORIA 2 MI, 4.5./23UHR WED 4.5./11 PM

GLORIA 2 DO, 5.5./19UHR THU 5.5./7 PM



## 2.1 HEIMATLAND

ANDREA SCHNEIDER, LORETTA ARNOLD, FABIO FRIEDLI, MARIUS PORTMANN  
 Schweiz *Switzerland* 2010, Digibeta, 6:30min  
 Puppentrick *puppet animation*  
 Musik *music*: Thomas Gassmann, Philipp Sellier  
 Hochschule Luzern Design & Kunst

Hausi, ein Schweizer Patriot, führt ein geregeltes und zufriedenes Leben in seinen bescheidenen vier Wänden. Alles scheint harmonisch, bis eines Tages nebenan ein Ausländer einzieht und seine Welt auf den Kopf stellt.

*Hausi, a Swiss patriot, leads an ordered and happy life in his humble home. Everything seems to be peaceful until the day a foreigner moves in next door and turns his world upside down.*

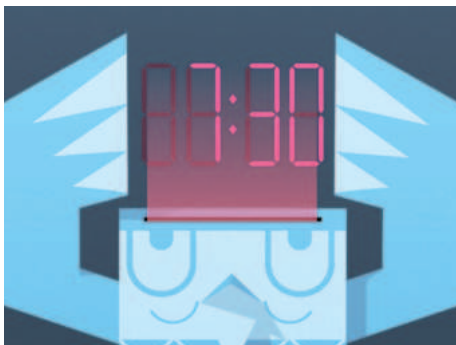


## 2.2 A LOST AND FOUND BOX OF HUMAN SENSATION

MARTIN WALLNER, STEFAN LEUCHTENBERG  
 Deutschland *Germany* 2010, 35mm, 15:00min  
 2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
 Animationssoftware *animation software*: Maya, After Effects  
 Musik *music*: Lars Deutsch  
 Hochschule Augsburg

Als sein Vater unerwartet stirbt, muss ein junger Mann mit seiner tiefen Trauer klarkommen. Er unternimmt eine beeindruckende emotionale Reise durch Zeit und Raum.

*When his father dies unexpectedly, a young man is seeking to cope with his grief. He goes on a powerful emotional journey through time and space.*



## 2.3 THURSDAY

MATTHIAS HOEGG  
 Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 7:00min  
 2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
 Animationssoftware *animation software*: 3DS Max, After Effects, Flash  
 Musik *music*: Marian Mentrup  
 Royal College of Art

Eine alltägliche Liebesgeschichte in einer nicht so ferneren Zukunft: Amseln kämpfen mit Technologie, automatischen Handlesern und Stromausfällen.

*An everyday love story set in the not so distant future sees blackbirds battling with technology, automatic palm readers and power cuts.*



## 2.4 THE BOY WHO WANTED TO BE A LION

ALOIS DI LEO  
 Großbritannien *Great Britain* 2010, HDCAM, 8:25min  
 Zeichnung auf Papier *drawn on paper*  
 Musik *music*: Paul Pringle  
 National Film and Television School

Der siebenjährige taube Max wächst in den 60er Jahren auf. Eines Tages führt ihn ein Schulausflug in den Zoo, wo er zum ersten Mal einen Löwen sieht. In ihm entwickelt sich ein Gefühl, das sein Leben für immer verändern wird.

*Max is a seven-year-old deaf boy growing up in the 1960s. One day he goes on a school trip to the zoo, where he sees a lion for the first time. A feeling begins to grow inside him that will change his life forever.*



## 2.5 LUCY & TOBY

ABEL RUIZ

Belgien *Belgium* 2010, Digibeta, 4:30min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Musik *music*: Jens Blaute  
Erasmus Hogeschool Brussel

Zweitklässlerin Lucy erzählt von ihrer Freundschaft zu Toby und vom Alltag des blinden Jungen.

*Lucy, a second grader, tells us about her friendship and the everyday life of her blind friend Toby.*



## 2.6 FALUN

AT THE COUNTRYSIDE

ANNA WONHÁZ

Ungarn *Hungary* 2010, Betacam SP, 10:15min  
Puppentrick *puppet animation*  
Musik *music*: Alex Hunyadi  
Moholy-Nagy University of Art and Design

Der Film zeigt die Stille und die einfache Natürlichkeit des Landlebens. Eine einzige Einstellung beobachtet eine typische Situation: Leute sitzen auf einer Bank vor einem Haus.

*The film shows the stillness, simplicity and naturalness of rural life. The typical situations of the villagers can be observed through only one shot: people sitting on a bench in front of a house.*

# Die App vom GEE Magazin



News und Reviews zu den besten Spielen für iPhone und iPod touch

- ➔ Mehrere Updates pro Woche
- ➔ Bilder und Videos zu den Spielen
- ➔ Facebook- und Twitter-Integration
- ➔ Preis: 1,59 Euro





# Animagic 2011

Die Anime- und Manga-  
Convention des Jahres mit  
großem Anime-Filmfestival.

Film-Festival



29. - 31. Juli 2011  
Beethovenhalle Bonn  
Infos und Tickets:  
[www.AnimaniA.de](http://www.AnimaniA.de)

GLORIA 2 MI, 4.5./23UHR WED 4.5./11 PM



## 2.7 MOMENT AND OTHER MOMENT

AHMED ADEL

Ägypten *Egypt* 2010, Digibeta, 3:16min

Zeichentrick *cel animation*

Animationssoftware *animation software*: Flash

Minia University

Leute konzentrieren sich immerzu auf Kleinigkeiten,  
dabei verlieren sie den Blick fürs Ganze.

*People always concentrate on small things, missing  
the big picture.*



## 2.8 GALERIA THE GALLERY

ROBERT PROCH

Polen *Poland* 2010, 35 mm, 4:44 min

2D Computeranimation *2D computer animation*

Animationssoftware *animation software*:  
TV Paint, Premiere

Musik *music*: Tupika

Academy of Fine Arts Poznan

Ein groteskes Bild zeigt, wie ein freier Tag zu einem  
Arbeitstag werden kann.

*A grotesque picture of how a day off can become a  
working day.*





## 2.9 THE STONE THAT WENT IN CIRCLES

DAVID BARLOW-KRELINA  
Kanada *Canada* 2010, DCP, 3:10min  
Mischtechnik *mixed media*  
Concordia University

Auf seinem Weg quer über den Strand hinterlässt ein Stein eine Spur im Sand. Dabei hat er einige Mühe, einen bleibenden Eindruck zu hinterlassen.

*A stone makes its way across the beach, leaving a trace in the sand. It is struggling to leave a lasting impression.*

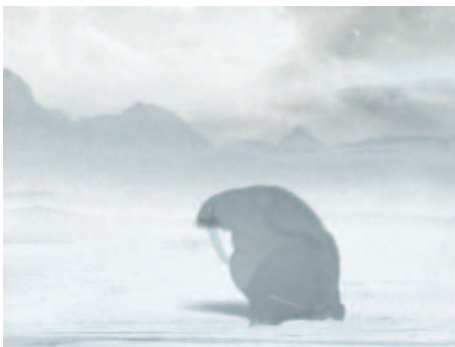


## 2.10 ON THE WATER

YI ZHAO  
Niederlande *Netherlands* 2010, Digibeta, 8:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Musik *music*: Maarten Spruyt  
AKV St. Joost

In diesem kurzen, poetischen Animationsfilm ist das Leben eine lange Reise in einem Ruderboot – Manchmal fließt das Wasser ruhig dahin, dann wieder kommt gefährlicher Sturm auf. Für alle gilt das Gleiche: Man wird aus dem Wasser geboren und man geht auch wieder dahin zurück.

*In this short poetic animation film, life is a long journey in a rowing boat, sometimes in quiet drift, sometimes in perilous storm. It is the same for everyone: you are born out of the water and it will be the place where you end up, too.*



## 2.11 COOKED

JENS BLANK  
Großbritannien *Great Britain* 2010, HDCAM, 6:00min  
2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
Maya, After Effects, Photoshop, Premiere  
National Film and Television School

Die Geschichte einer ungewöhnlichen Dreiecksbeziehung zwischen einem Walross, einer Seelöwin und einem Hummer in einer arktischen Sauna.

*The story of an unlikely love triangle that springs between a walrus, a seal and a lobster in an arctic sauna.*



## 2.12 THE GREATEST MEAL

KIM EUN-HYE  
Südkorea *South Korea* 2010, Digibeta, 3:20min  
Glasmalerei *paint on glass*  
Animationssoftware *animation software*:  
Retas, After Effect  
Musik *music*: Jin So-hee  
Sejong University

Ein köstliches Mahl, bestehend aus einer Suppe, einem knackigen Salat und einem hervorragenden Steak.

*A delicious meal consisting of a soup, a crisp salad and an excellent steak.*



GLORIA 2 DO, 5.5./23UHR THU 5.5./11 PM

GLORIA 2 FR, 6.5./19UHR FR 6.5./7 PM



### 3.1 LOOM

JAN BITZER, ILIJA BRUNCK, CSABA LETAY  
Deutschland *Germany* 2010, DCP, 5:23 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: XSI  
Musik *music*: Joel Corelitz  
Filmakademie Baden-Württemberg

Die Geschichte einer Motte, die in den komplexen  
Zyklen der Natur untergeht.

*The story of a moth being drowned in nature's  
complex circles.*



### 3.2 THE RENTER

JASON CARPENTER  
USA 2010, Digibeta, 9:52 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Flash,  
Photoshop, After Effects  
California Institute of the Arts

Basierend auf wahren Begebenheiten, erzählt der  
Film die Geschichte eines Jungen, der sich tagsüber  
in der Obhut einer älteren Frau befindet.

*Based on a true story, "The Renter" follows the  
journey of a young boy who is cared for by an elderly  
woman during the day.*



### 3.3 BACH

ANTON DYAKOV  
Russland *Russia* 2010, Betacam SP, 6:00 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, After Effects  
School-Studio SHAR

Die großartige Reise einer kleinen Schnecke...

*The grand journey of a little snail...*



### 3.4 ON THE WATER'S EDGE

TOMMASO DE SANCTIS  
Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 9:25 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Edwin Sykes, Michele Banal  
Royal College of Art

Eine voyeuristische Witwe beobachtet einen Jungen,  
der gerade seine ersten Erfahrungen mit sexuellen  
Gefühlen macht.

*A voyeuristic widow overlooking the experience of a  
boy dealing with his first sexual feelings.*



### 3.5 OVERNIGHT STAY

#### ÜBERNACHTUNG

DANIELA SHERER  
USA 2009, Digibeta, 8:26 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Adobe  
Musik *music*: Duncan Thum  
University of Southern California

Eine 83-jährige Frau erinnert sich an eine Nacht 1941 in Krakau, die sie mit 17 erlebte. Mitten im Schrecken des Holocausts und des Zweiten Weltkriegs erfährt sie bei Begegnungen mit Fremden das Schlimmste und das Beste, das im Menschen steckt.

*An 83-year-old woman recalls one particular night in 1941, in Krakow, Poland, when she was 17 years old. During that night, amidst the terrible days of the Holocaust and the Second World War, she experienced interactions with strangers that manifest both the worst and best in people.*



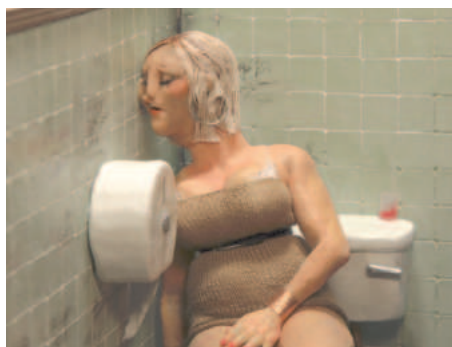
### 3.7 NACHTGESTALT

#### CREATURE OF THE NIGHT

FRANZISKA BACHMAIER  
Deutschland *Germany* 2011, DCP, 7:39 min  
Pastell und Acryl *pastel and acrylic paint*  
Musik *music*: Florian Marquardt  
HFF Konrad Wolf

Ein alter Mann folgt wütend einem immer wiederkehrenden nächtlichen Geräusch und entdeckt auf seinem Weg durch das einsame Haus Spuren eines Kindes...

*An angry old man follows a recurring noise that disturbs him during the night. On his way through his secluded house, he discovers the tracks of a child...*

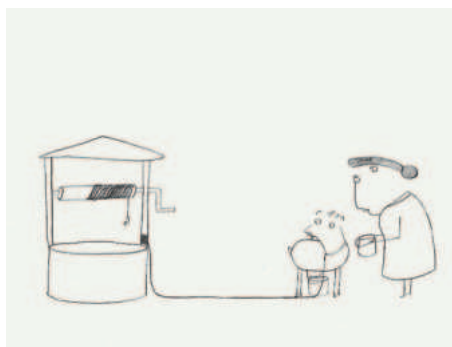


### 3.6 OUT ON THE TILES

ANNA PEARSON  
Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 3:11 min  
Stop Motion  
Animationssoftware *animation software*: Stop Motion  
Musik *music*: Ali Murray  
Edinburgh College of Art

Leicht berauscht geht eine Frau auf die Damentoilette, um dort eine heimliche Zigarette zu rauchen. Dabei geht nicht alles nach Plan...

*An inebriated woman pays a visit to the ladies toilet for a cheeky cigarette, but not everything goes quite to plan...*



### 3.8 THE GOAT AND THE WELL

BEN CADY  
Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 5:17 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*: Linetest, After Effects  
University of Wales – School of Art Media and Design

Die Dickköpfigkeit einer unschuldigen kleinen Ziege beschert der mürrischen Frau, die sie melken soll, endlose Probleme.

*The determination of an innocent little goat causes endless problems for the grumpy woman who has come to milk it.*





# Das Fahrgastfernsehen.



14 x in Stuttgarts U-Bahn-Stationen  
[www.fahrgastfernsehen.de](http://www.fahrgastfernsehen.de)

GLORIA 2 DO, 5.5./23UHR THU 5.5./11PM



### 3.9 RABENJUNGE

RAVENBOY

ANDREA DEPPERT

Deutschland Germany 2010, Digibeta, 9:45 min

Mischtechnik mixed media

Animationssoftware animation software:

Nuke, Maya, Houdini

Musik music: Özgür Akgül

Universidad de las Americas, Filmakademie  
Baden-Württemberg

Die Kinder des Dorfes verhöhnen den Außenseiter, den Rabenjungen. Eines Tages erscheint ein bezauberndes Mädchen aus der Ferne, das alle in ihren Bann zieht, doch es ist ausgerechnet der Rabenjunge, dem sie ihre Aufmerksamkeit schenkt.

*The children in the village taunt the raven boy, an outsider. One day a captivating girl appears from far away and everyone falls under her spell. However she only shows interest in the raven boy.*



### 3.11 GEORGES

GAËLLE LASNE, MAXIME GRANGER

Frankreich France 2009, Digibeta, 5:00 min

3D Computeranimation 3D computer animation

Animationssoftware animation software:

Maya, Photoshop

Ecole des Arts et Métiers du Cinéma d'Animation

Georges ist erst in der zweiten Klasse, weil er ein Schuljahr nachholen musste. Er kratzt ständig an seiner Nase, aber so ist er eben...

*Georges is only just in second grade, because he has had to repeat a whole school year. He is always scratching his nose, but that is just the way he is...*

GLORIA 2 FR, 6.5./19UHR FR 6.5./7PM



### 3.10 MATTER FISHER

DAVID PROSSER

Großbritannien Great Britain 2010, Digibeta, 7:25 min

2D Computeranimation 2D computer animation

Animationssoftware animation software:

After Effects, Photoshop

Royal College of Art

Ein verblüffter Fischer wird mit einem Bruchstück entfremdeter Materie vereint.

*A perplexed fisherman becomes united with a fragment of estranged matter.*



### 3.12 QIU'

YI-SYUAN YEH

Taiwan 2010, HDCAM, 3:30 min

2D Computeranimation 2D computer animation

Animationssoftware animation software: Flash

Musik music: Yi-Yung Wang

Transworld Institute of Technology

Grey zieht immer eine klare Linie zwischen sich und den anderen, um sich sicher zu fühlen. Ihm ist nicht klar, dass er durch diese Ablehnung die Gefühle der anderen verletzt...

*In order to feel safe, Grey always draws a clear line between himself and others. He does not realise that this form of rejection can hurt their feelings...*



GLORIA 2 FR, 6.5./23UHR FRI 6.5./11 PM

GLORIA 2 SA, 7.5./19UHR SA 7.5./7 PM



#### 4.1 WAKARANAI BUTA IN A PIG'S EYE

ATSUSHI WADA  
Japan 2010, 35 mm, 11:00 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Luiz Kruszielski  
Tokyo University of the Arts

Ein riesiges Schwein liegt vor einem Wohnhaus. Dort lebt eine Familie: Vater, Mutter, Großvater, sechs Kinder und ein Hund. Alle wissen von dem Schwein, und das Schwein weiß von der Familie. Doch keiner von beiden versteht, wie der jeweils andere denkt.

*A huge pig is lying down in front of a house in which people live. The family which lives there consists of the father, mother, grandfather, six children and a dog. Everyone knows about the huge pig, and the pig is aware of the family. But neither the family nor the pig understands how the other one thinks.*



#### 4.3 ONE DAY IN A LIFT

WEI SHILEI  
China 2010, Digibeta, 12:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*: Animo,  
Photoshop, Premiere  
BeiHang University

Der Beginn eines normalen Tages: Menschen nehmen den Fahrstuhl hinauf oder hinunter. Niemand weiß man, wen man treffen wird: Den Fahrstuhlbegleiter, einen Anwohner, einen Killer, der sich als Blinder ausgibt oder sogar einen Astronauten.

*The start of a typical day; people go either up or down in the lift. You never know who you might meet: The lift attendant, an occupant or a killer who pretends that he is blind or even an astronaut.*



#### 4.2 THE EAGLEMAN STAG

MIKE PLEASE  
Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 8:55 min  
Stop Motion  
Animationssoftware *animation software*: After Effects  
Musik *music*: Benedict Please  
Royal College of Art

Wiederholt man das Wort „fly“ lange genug, klingt es, als ob man „life“ sagt. Peter hilft das nicht weiter. Seine Antworten liegen im Gehirn des Käfers.

*If you repeat the word "fly" for long enough it sounds like you are saying the word "life". This is of no help to Peter. His answers lie in the brain of the beetle.*



#### 4.4 M'ÉCHAPPER DE SON REGARD ESCAPE HIS STARE

CHEN CHEN  
Frankreich *France* 2010, Betacam SP, 3:30 min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*:  
TV Paint, Flash  
La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

Eines Tages bemerkt Herr Wang, dass ihn auf dem Markt ständig ein Hahn anstarrt...

*One day, Mr. Wang notices that there is a rooster in the marketplace which keeps staring at him...*



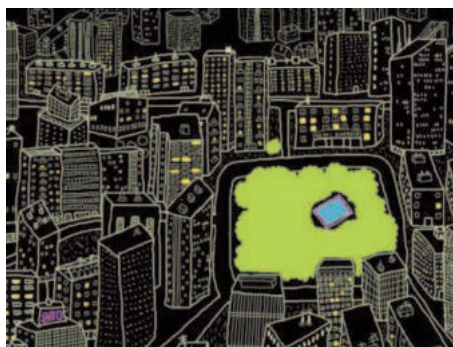


#### 4.5 LOKOMOSCHINE

ULRIKE SCHULZ, NIKOLAI NEUMETZLER  
 Deutschland *Germany* 2010, 35mm, 7:24 min  
 3D Computeranimation *3D computer animation*  
 Animationssoftware *animation software*: Maya  
 Musik *music*: Benjamin Dickmann  
 HFF Konrad Wolf

Zwei Wissenschaftler im ausgehenden 19. Jahrhundert haben eine Maschine entwickelt, die Romane lebendig werden lassen kann. Sie sind kurz davor, diese Maschine das erste Mal zu testen. Wird das Experiment gelingen?

*Two scientists in the end of the 19th century invented a machine capable of bringing books to life. They are just about to test it for the first time. Will the experiment work out?*



#### 4.6 SWIMMING POOL

ALEXANDRA HETMEROVA  
 Tschechien *Czech Republic* 2010, Digibeta, 6:34 min  
 Computeranimation *computer animation*  
 Animationssoftware *animation software*: Adobe  
 Musik *music*: Johann Strauss  
 FAMU Prague

Die nächtliche Liebesgeschichte zweier Außenseiter. Sie treffen sich in einem geschlossenen Schwimmbad mitten in einer großen Stadt.

*A night love story of two outsiders who meet in a closed swimming pool in the middle of a big city.*



#### 4.7 WILIS

EMILIE TCHERKASCHENKO  
 Frankreich *France* 2010, Betacam SP, 4:01 min  
 Stop Motion  
 Animationssoftware *animation software*: Stop Motion  
 La Poudrière – Ecole du Film d'Animation

An einem Nachmittag im Herbst spielen ein kleiner Junge und seine ältere Schwester im Wald Verstecken...

*One autumn afternoon, a little boy and his older sister begin a game of hide and seek in the forest...*



#### 4.8 DON'T TEXT AND DRIVE

ADRIÁN GARCÍA  
 USA 2010, Betacam SP, 1:16 min  
 2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*  
 Animationssoftware *animation software*:  
 Maya, Corel Painter, After Effects  
 Musik *music*: Pjotr Iljitsch Tschaikowski  
 Massachusetts College of Art & Design

Ein choreographierter Walzer illustriert die Folgen unverantwortlichen Fahrens.

*A choreographed waltz depicts the consequences of irresponsible driving.*



LOKOMOSCHINE



GLORIA 2 FR, 6.5./23UHR FRI 6.5./11PM

GLORIA 2 SA, 7.5./19UHR SA 7.5./7PM



## 4.9 BOTTLE

KIRSTEN LEPORE

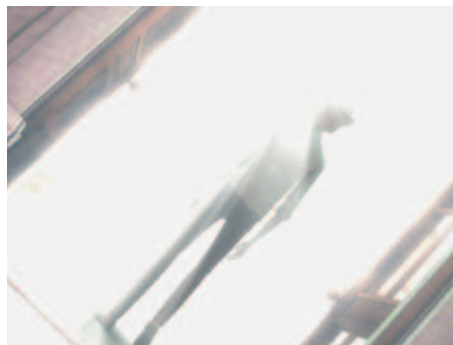
USA 2010, DCP, 5:25 min

Stop Motion

Animationssoftware *animation software*: After Effects  
California Institute of the Arts

Dieser Stopptrick zeigt die transozeanische Unterhaltung zweier Figuren mittels verschiedener Gegenstände in einer Flasche.

*Animated on location at a beach, in the snow, and underwater, this stop-motion short details a transoceanic conversation between two characters via objects in a bottle.*



## 4.10 AUSSICHT

PAUL STOLL

Deutschland *Germany* 2010, Digibeta, 5:00 min3D Computeranimation *3D computer animation*Animationssoftware *animation software*: XSI,

Photoshop, After Effects

Musik *music*: Daniel Vulkano

Filmakademie Baden-Württemberg

Ein gehetzter Mann versucht rechtzeitig seine Straßenbahn zu erwischen.

*A harassed man tries to catch his tram on time.*



Von  
**A**  
wie Audio

über **B** wie Bühne • **D** wie Digital Signage • **E** wie Eventtechnik • **F** wie Film • **G** wie Gaming • **I** wie IT • **K** wie Kino • **M** wie Musik • **M** wie Mobile Media  
bis

**V**  
wie Video



# Wissen können Sie sich schenken!

**MEDIA BIZ** Jahresabonnement: Acht Mal pro Jahr Trend-, Anwender-, Test- & Messeberichte, Interviews, fach- und sozial-kritische Beiträge und Impulse aus den Bereichen Film, Video, Audio, IT, Bühne, Musik, Gaming, Digital Signage und mehr, inklusive **MEDIA BIZ Branchenführer**, dem unentbehrlichen Wegweiser durch die audiovisuelle Medien- und Bühnenszene mit mehr als 2000 topaktuellen Einträgen, zum Preis von 36 Euro (Österreich) / 47 Euro (EU).

[www.mediabiz.at](http://www.mediabiz.at)



#### 4.11 THE SPRING DAYS

KYUNG-MI PARK

Südkorea *South Korea* 2009, Digibeta, 6:00 min

Glasmalerei *paint on glass*

Animationssoftware *animation software*: After Effects

Musik *music*: Yoon-seok Oh

Kaywon School of Art and Design

Einer von vielen Frühlingstagen...

*One of many spring days...*



#### 4.12 BEYN DUBIM

*BETWEEN BEARS*

ERAN HILLELI

Israel 2010, Betacam SP, 6:00 min

3D Computeranimation *3D computer animation*

Animationssoftware *animation software*: Maya

Musik *music*: Daniela Spector, Ori Avni

Bezalel Academy of Arts and Design

An meine Kindheit und die anderen Leben, die ich hoffe, gelebt zu haben – inspiriert von Liedtexten, die ich liebe.

*A debt to my childhood and other lives that I hope I have lived, inspired by words of songs that I admire.*



#### 4.13 HAPPY BIRTHDAY THEATER

YOSHINO AOKI

Kanada *Canada* 2010, Digibeta, 1:40 min

Mischtechnik *mixed media*

Animationssoftware *animation software*: Premiere

Concordia University

Jeden Tag hat jemand irgendwo Geburtstag. Dieser Film ist Ausdruck einer multikulturellen Fröhlichkeit.

*Every day someone somewhere celebrates his or her birthday. This film is an expression of multi-cultural happiness.*



THE SPRING DAYS





## Animated Com Award

Wettbewerb für angewandte Animation  
im Bereich Werbung und Technologie  
*Competition for applied animation in the  
field of advertising and technology*

SEIT 2007 WURDEN IM BISHERIGEN Wettbewerb Under Commission Filme für animierte Werbung, TV-Trailer und Musikvideos ausgezeichnet. Nach Auswertung der bisherigen Erfahrungen hat sich das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart dieses Jahr dazu entschlossen, den Wettbewerb neu zu strukturieren – unter dem Namen Animated Com Award. Der Wortteil „Com“ bezieht sich hierbei sowohl auf „Commercial“ als auch „Communication“. Der Wettbewerb wird nun noch konsequenter auf die Notwendigkeiten der professionellen Einreicher aus Werbeagenturen, Produzenten und Auftraggebern fokussiert. Das Angebot wird dabei weiter in Richtung Werbung verstärkt und zudem um den Bereich Technologie ergänzt. Durch die Neuausrichtung des Wettbewerbs konnten die Preisgelder auf 10.000 Euro erhöht werden, die von Kolbenschmidt Pierburg AG, Mackevision und dem Fraunhofer-Institut IPA vergeben werden. Vorbild für die angestrebte Entwicklung ist der Animation Production Day (APD) des Festivals, der sich seit 2006 kontinuierlich zu einer der erfolgreichsten Branchen-Veranstaltungen im Animationsbereich entwickelt hat.

*Since 2007 the Festival has been awarding prizes for animated spots, TV trailers and music videos in the Under Commission competition. After assessing their past experience, the International Festival of Animated Film has decided to further develop the competition – giving it the name Animated Com Award. "Com" refers to both the words "commercial" and "communication". The competition now focuses more closely on the requirements of professional participants from advertising agencies, producers and clients. It is now more strongly oriented towards advertising and for the first time will be complemented by the field of technology. Thanks to this reorientation, the prize money has been increased to 10,000 Euros. It is sponsored by Kolbenschmidt Pierburg AG, Mackevision and Fraunhofer Institut IPA. It is hoped that the competition will develop in the same way as the Festival's Animation Production Day (APD), which since 2006 has become one of the most successful events for the animation industry.*

\*Nominiert für die Preiskategorie im Bereich Werbung oder Technologie  
*Nominated for award category in the field of advertising or technology*

Preisstifter **Award Sponsors**  
Kolbenschmidt Pierburg AG (2.500 Euro)  
Mackevision Medien Design GmbH (2.500 Euro)  
Fraunhofer-Institut IPA (5.000 Euro)

Mit freundlicher Unterstützung von  
*Kindly supported by:*



MACKEVISION



BBC WINTER OLYMPICS: TRAIL

INVASION



## SHORTLIST ANIMATED COM AWARD 2011

### 01 BBC WINTER OLYMPICS: TRAIL

MARC CRASTE  
Studio Aka  
Großbritannien *Great Britain* 2010

### 02 CIVILIZATION V. \*

ISTVAN ZORKOCZY  
Digic Pictures  
Ungarn *Hungary* 2009

### 03 COCA COLA: QUEST

EDOUARD SALIER  
Paranoid US  
Frankreich *France* 2009

### 04 COKE ZERO: INVASION \*

PETE CANDELAND  
Passion Pictures  
Großbritannien *Great Britain* 2010

### 05 COMPARE THE MARKET: STREETS OF AMBITIOUSNESS \*

DARREN WALSH  
Passion Pictures  
Großbritannien *Great Britain* 2010

### 05 AMNESTY INTERNATIONAL: DEATH PENALTY \*

PLEIX  
Warm & Fuzzy  
Frankreich *France* 2010

### 06 GOODNIGHT

DANIEL KLEINMAN  
Epoch Films  
USA 2010

### 07 HORNBAACH: HELD

SIMON RITZLER  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Deutschland *Germany* 2010

### 08 HONDA JAZZ:

### THIS UNPREDICTABLE LIFE

SMITH & FOULKES  
Nexus Productions Ltd.  
Großbritannien *Great Britain* 2011

### 09 LADA NIVA ROSCOSMOS

### EDITION I – III \*

FLORIAN FRIEDRICH DÜZEN  
Deutschland *Germany* 2010

### 10 MILK DOTS COMPILATION 1

PHILIPPE BLANCARD, STEVEN ANGEL,  
JULIAN GREY  
Head Gear Animation  
Kanada *Canada* 2010

### 11 MTV INTERNATIONAL: REBRAND ROLLOUT ONTO SUB BRANDS

ROBERTO BAGATTI  
MTV Networks Intl. WORLD DESIGN STUDIO  
Italien *Italy* 2009

### 12 ONLY HUMAN

BENJAMIN SWICZINSKY  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Deutschland *Germany* 2009

### 13 THE WORLDS SMALLEST STOP- MOTION CHARACTER ANIMATION \*

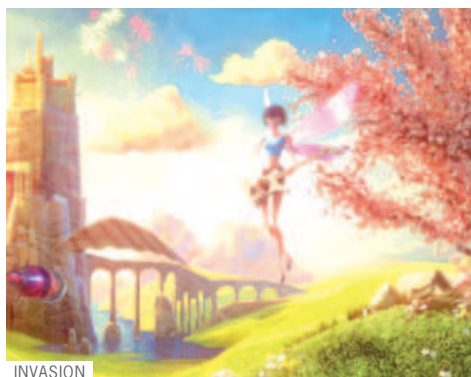
SUMO SCIENCE  
Aardman Animations Ltd.  
Großbritannien *Great Britain* 2010



THE WORLDS SMALLEST STOP-  
MOTION CHARACTER ANIMATION



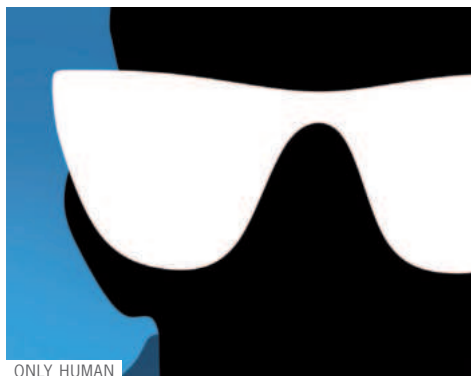
CIVILIZATION V.



INVASION



COMPARE THE MARKET



ONLY HUMAN

ANIMATED COM AWARD



METROPOL 1 MI, 4.5./20 UHR WED, 4.5./8 PM

## O APÓSTOLO

THE APOSTLE (angefragt)



Um an die vor Jahren versteckte Beute zu gelangen, flieht ein Sträfling aus dem Gefängnis in ein abgelegenes Dorf. Was er dort allerdings vorfindet, verwickelt ihn in ein weitaus schlimmeres Schicksal, als das, das ihm eigentlich geblüht hätte. In dieser Erzählung voller Horror, Humor und Phantasie treffen gruselige alte Leute, Menschen die auf merkwürdige Weise verschwinden, ein seltsamer Gemeindepfarrer und sogar der Erzbischof von Santiago de Compostela aufeinander.

FERNANDO CORTIZO

Spanien Spain

2010, HDCAM, 80 min

Stop Motion

Drehbuch screenplay: Fernando Cortizo

Animation Director: Peggy Arel

Stereoscopic Director: Tim Taylor

Musik music: Philip Glass

Produzent producer: Isabel Rey

Produktion production: Artefacto Producciones

Weltvertrieb world sales: Shoreline Entertainment

*A convict who has escaped from jail takes off to a remote village to recove old loot that was hidden years earlier. But what he finds there involves him in a fate much worse than the one he had been doomed to. Sinister old people, odd disappearances, spirits, a strange parish priest and even the archpriest of Santiago de Compostela will all meet ... in a tale full of terror, humour, and fantasy.*

# Mehr mini ist nicht ...



„Jetzt 3 Ausgaben testen & gratis Moleskine holen! Bereits im 25. Jahr präsentiert PAGE den Kreativen in Design, Werbung und Medien die relevanten Trends in Sachen Gestaltung und Technik. Lernen Sie PAGE kennen, damit auch Sie weiterhin mit starken Konzepten und konsequenter Umsetzung Ihre Kunden überzeugen können.“

## PAGE Miniabo

3 Ausgaben  
für nur € 17,40  
+ Moleskine  
gratis

Jetzt bestellen: [www.page-online.de/shop/mini-abo](http://www.page-online.de/shop/mini-abo)

PAGE



GLORIA 2 MI, 4.5./21UHR WED, 4.5./9PM

## TAEVALAUL

SKY SONG



Dies ist eine Hommage an alle, die gern fliegen. Kann man den Mond in einem Atemzug erreichen? Ja, man kann – wenn man den Willen hat und das notwendige Training. Was den Briefträger Rain angeht, ist das der Fall. Diese Reise ist nicht nur die eines Briefträgers, der auf dem Mond eine Zustellung macht. Es ist auch eine philosophische Reise durch die Zeit und die Zeitgeschichte, durch die Gedanken und die Vorstellungskraft.

MATI KÜTT

Estland Estonia

2010, Betacam SP, 45 min

Puppentrick puppet animation

Drehbuch screenplay: Mati Kütt

Kamera cinematography: Urmas Jõemees

Musik music: Tõnu Kõrvits

Produzent producer: Arno Nuut

Produktion production: Nukufilm

*It is an ode for all of those who like to fly. Is it possible to reach the Moon in one breath? Yes, it is if you have the will to fly and the appropriate training. This is the case with postman Rain. This is not simply the journey of a postman to deliver the package to the Moon. It is also a philosophical journey in time and eras, through thoughts and imagination.*

## LOS EXTRAÑOS PRESAGIOS DE LEÓN PROZAK

THE MYSTERIOUS PRESAGES OF LEÓN PROZAK



Für eine Zirkusvostellung leiht León Prozak Mefistópheles seinen Kopf. Der Film besteht aus Szenen und Animationen, die von verschiedenen bildenden Künstlern gemacht wurden, deren Arbeit auf der Freude an der Malerei basiert. Die animierten Malereien bedienen sich unterschiedlicher Themen – von Politik bis Erotik – und bringen eine schockierenden Sicht auf die Welt zum Ausdruck.

CARLOS EDUARDO SANTA

Kolumbien Colombia

2009, Digibeta, 67 min

Mischtechnik mixed media

Drehbuch screenplay: Carlos Eduardo Santa

Schnitt editing: Louis Convers

Kamera cinematography: Mauricio Vidal, Victor Vega, Juan Carlos Vázquez

Musik music: Luis Pulido, Alejandro Forero

Produzent producer: José Luis Rugeles

Produktion production: Rhayuela Films

*León Prozak lends his head to Mefistópheles for a circus act. This film consists of scenes and animations, made by different visual artists, whose work is based on the pleasure of painting time. These animated paintings take on several topics, from politics to eroticism, by expressing a shocking vision on the world.*



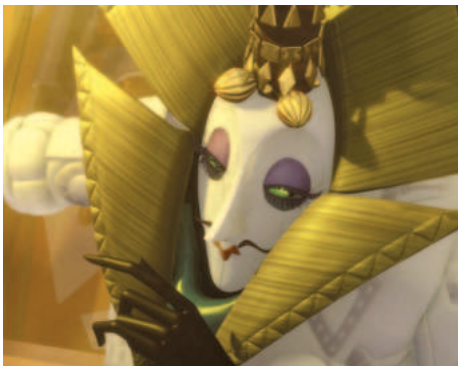
METROPOL 1 DO, 5.5./17UHR THU, 5.5./5PM

FOR KIDS



## HOTTARAKE NO SHIMA: HARUKA TO MAHO NO KAGAMI

OBLIVION ISLAND: HARUKA AND THE MAGIC MIRROR (empfohlen ab 8 Jahren suitable for age 8 and above)



Seitdem ihre Mutter gestorben ist, lebt die junge Haruka allein mit ihrem Vater, der wenig Zeit für sie hat. So macht sie sich auf die Suche nach Erinnerungen. Den handgemachten Spiegel, den die todkranke Mutter ihr schenkte, hat sie verloren. Deshalb bedient sich das Mädchen traditioneller Rituale und betet um den Spiegel. Ein phantastisches kleines Geschöpf erscheint, das Haruka auf eine magische Insel mitnimmt. Hier gibt es nur Sachen, die Menschen verloren oder vergessen haben, auch Harukas Spielzeug von früher. Auf der Suche nach dem Spiegel erlebt das Mädchen turbulente Abenteuer.

SHINSUKE SATO

Japan

2009, 35 mm, 99 min

2D/3D Computeranimation 2D/3D computer animation

Drehbuch screenplay: Hirotaka Adachi, Shinsuke Sato

Schnitt editing: Tsuyoshi Imai

Musik music: Tadashi Ueda

Produzent producer: Shinji Takagi

Produktion production: Production I.G.

*Since the death of her mother, Haruka has been living alone with her father who has very little time for her. And so she begins to look for her memories. She has lost the hand-made mirror which her deathly ill mother had given her. In the hope of finding it, the girl turns to traditional rituals and prays for the mirror. A small fantastic creature appears and takes Haruka to a magic island. There she finds all of the things that people have lost or forgotten, including her old toys. During her search for the mirror, the girl experiences several rather turbulent adventures.*

METROPOL 1 DO, 5.5./20UHR THU, 5.5./8PM

## CHICO &amp; RITA



Kuba im Jahr 1948: Chico ist ein junger Pianist mit großen Träumen. Rita ist eine wunderschöne Sängerin mit einer außergewöhnlichen Stimme. Die Musik und eine romantische Sehnsucht bringen die beiden zusammen, aber ihre Reise – in der Tradition der lateinamerikanischen Ballade, des Boleros – endet mit gebrochenen Herzen und viel Schmerz. Zwei leidenschaftliche Menschen versuchen allen Widrigkeiten zum Trotz, sich in Liebe und Musik zu vereinen – von Havanna über New York, Paris, Hollywood und Las Vegas.

FERNANDO TRUEBA, JAVIER MARISCAL,

TONO ERRANDO

Spanien, Großbritannien Spain, Great Britain

2010, 35 mm, 94 min

2D/3D Computeranimation 2D/3D computer animation

Drehbuch screenplay: Fernando Trueba, Ignacio

Martínez de Pisón

Musik music: Bebo Valdés

Produzenten producers: Cristina Huete, Santi

Errando, Martin Pope, Michael Rose

Produktion production: Fernando Trueba

Producciones, Estudio Mariscal, Magic Light Pictures

Festivalkontakt festival contact: The Festival Agency

Weltvertrieb world sales: Hanway Films

*Cuba, 1948: Chico is a young piano player with big dreams. Rita is a beautiful singer with an extraordinary voice. Music and romantic desire unites them, but their journey – in the tradition of the Latin ballad, the bolero – brings heartache and torment. From Havana to New York, Paris, Hollywood and Las Vegas, two passionate individuals battle impossible odds to unite in music and love.*



METROPOL 1 FR, 6.5./17UHR FRI, 6.5./5PM

## DEN KÆMPESTORE BJØRN

THE GREAT BEAR (empfohlen ab 6 Jahren suitable for age 6 and above)



Der elfjährige Jonathan verbrachte seine Ferien bisher allein bei seinem Großvater, der am Rande eines von Fabelwesen bevölkerten, riesigen Waldes lebt. Dieses Jahr begleitet ihn seine Schwester Sophie. Allerdings ist es ganz schön uncool, dauernd mit seiner Schwester herumhängen zu müssen, also tut er alles, um sie los zu werden. Das gelingt ihm nur allzu gut: Sophie wird von einem tausendjährigen Riesenbären entführt. Um seine Schwester zu retten, muss Jonathan nun in das Herz des Waldes vorstoßen und sich den dort lebenden fremdartigen Wesen stellen.

ESBEN TOFT JACOBSEN

Dänemark Denmark

2011, 35 mm, 73 min

3D Computeranimation 3D computer animation

Drehbuch screenplay: Jannik Tai Mosholt, Esben Toft Jacobsen

Schnitt editing: Esben Toft Jacobsen, Elin Prøjts, Marion Tuor

Musik music: Nicklas Schmidt

Produzent producer: Petter Lindblad

Produktion production: Copenhagen Bombay Productions

Festivalkontakt festival contact: Danish Film Institute

Weltvertrieb world sales: Copenhagen Bombay Sales

Jonathan, 11, usually spends his vacations alone with his grandfather who lives on the edge of a vast forest populated by mythical animals. This year his kid sister Sophie joins him. But it's not cool to be stuck with a little sister, so he does what he can to avoid her. He succeeds entirely too well: Sophie is kidnapped by a giant, 1000-year-old bear. Now, Jonathan has to venture into the heart of the forest to confront the strange beings that dwell there and rescue his sister.



METROPOL 1 FR, 6.5./20UHR FRI, 6.5./8PM

## ALLEZ RACONTE

THE STORY TELLING SHOW



Der arme Laurent steckt in einer der reichlich unangenehmen Fallen, in die Erwachsene bisweilen geraten: Obwohl seine große Leidenschaft dem Geschichtenerfinden gehört, wird diese zunehmend von seiner Arbeit als Drehbuchautor für einen Filmproduzenten abgetötet. Bis seine beiden Kinder ihn für einen Erzählwettbewerb im Fernsehen anmelden und ihn damit vor die Entscheidung stellen, seiner Fantasie freien Lauf zu lassen oder sie für alle Zeiten zwischen den engen Wänden seines Büros zu ersticken. Eine Geschichte über die nicht aufzuhaltende Kraft und Freude des Erzählens, die in zackigem Tempo mit Geschichten und Charakteren aufwartet, die Grenzüberschreitungen von Kulturen, Zeit und Raum in dieser und in anderen Welten möglich machen.

JEAN-CHRISTOPHE ROGER

Frankreich France

2010, 35 mm, 77 min

2D/3D Computeranimation 2D/3D computer animation

Schnitt editing: Valérie Chappellet, Fabienne

Alvarez-Giro

Musik music: Michael Gregorio

Produzent producer: Didier Brunner

Produktion production: Les Armateurs

Weltvertrieb world sales: Celluloid Dreams

Poor Laurent has fallen into one of adulthood's more bitter traps: his job, writing scripts for a film producer, is slowly killing his passion even when the thing he enjoys the most is making up stories. But then his two children decide to enrol him in a popular narrating contest on TV, giving him a chance to either free his imagination or drown it forever between his office's narrow horizons. A story about the unstoppable force and pleasure of storytelling that sets a fast pace with stories and characters capable of crossing through cultures, time periods, and geographies, both in this world and others.

ANIMOVIE 5 / KIDS

ANIMOVIE 6





METROPOL 1 SA, 7.5./17UHR SAT, 7.5./5PM

## BELKA I STRELKA. ZVEZDNYE SOBAKI

BELKA AND STRELKA. STAR DOGS (empfohlen ab 6 Jahren suitable for age 6 and above)



Der Zirkushund Belka träumt von einem Flug unter dem großen Zelt Dach. Die Mischlingshündin Strelka dagegen denkt an nichts anderes als an ihren nächsten Knochenfund. Ihr Freund, die Ratte Venya, hilft ihr in dieser irdischen Angelegenheit nach besten Kräften wenngleich er in seinem tiefsten Innern auf ewig ein hoffnungsloser Romantiker bleibt. Als Strelka und Venya einen weiteren wilden Trip unternehmen, um Futter aufzuspüren, hagelt Belka in der Zirkusrakete auf sie herunter. Diese zufällige Begegnung markiert den geschichtlichen Startpunkt der Erforschung des Weltraums...

INNA EVLANNIKOVA, SVYATOSLAV USHAKOV  
 Russland Russia  
 2010, 35 mm, 88 min  
 3D Computeranimation 3D computer animation  
 Animationssoftware animation software: Maya  
 Drehbuch screenplay: Alexander Talal, Sergey Zernov, John Chua  
 Schnitt editing: Vincent Deyvaux, Svetlana Putko, Kirill Agafonov, Igo Chypin  
 Musik music: Ivan Urupin  
 Produzent producer: Sergey Zernov, Vadim Sotskov  
 Produktion production: CNF-Anima  
 Weltvertrieb world sales: Epic Pictures

*Circus dog Belka dreams of flying under the big top. Mongrel dog Strelka thinks only of where she can find another bone. Her friend, Venya the rat, helps her to the best of his ability in this earthly business, but deep down inside, he remains an incorrigible romantic. When Strelka and Venya organize one more wild-cat venture to get something to eat, a circus rocket falls down on them with Belka inside. This accidental meeting is where the world's history of space exploration began...*



METROPOL 1 SA, 7.5./20UHR SAT, 7.5./8PM

## OLSEN BANDEN PÅ DE BONEDE GULVE

THE OLSEN GANG GETS POLISHED



Die Olsen-Bande ist mit einem Auftrag aus dem Regierungspräsidium betraut worden: Hans Christian Andersens Schreibfeder soll aus dem Dänischen Exportmuseum gestohlen werden. Der Pressesprecher des Premierministers – ein Erzfeind der Gang – will ihnen einen Strich durch die Rechnung machen – die Feder ist nämlich Teil eines dubiosen Handels mit China. Dabei steht nichts weniger auf dem Spiel als die Gefühlslage des ganzen Landes, Egons Ehre und 30 Millionen Kronen. Aber Egon hat einen Plan! In der Zwischenzeit wird die Regierung auf den Kopf gestellt und die Garde der Königin tanzt plötzlich Cancan. Die Olsen-Bande, das legendäre Trio der lebenswerten Kleinganoven mit dem Traum vom großen Geld, haben seit 1968 mehr als einem dutzend Filmen ihren Namen gegeben. Nun feiern die drei Freunde ihre Animationsfilm-Premiere.

JØRGEN LERDAM  
 Dänemark Denmark  
 2010, 35 mm, 80 min  
 3D Computeranimation 3D computer animation  
 Drehbuch screenplay: Nicolaj Peyk  
 Schnitt editing: Per Riisager  
 Musik music: Jeppe Kaas  
 Produzent producer: Tomas Radoor, Thomas Heinesen  
 Produktion production: Nordisk Film, A. Film A/S  
 Festivalkontakt festival contact: Danish Film Institute  
 Weltvertrieb world sales: TrustNordisk

*The Olsen Gang have been entrusted to perform a task for the Prime Minister's department. They are to steal Hans Christian Andersen's original quill from the Danish Export Museum. But the Prime Minister's spin doctor, an old enemy of the gang, is about to play a trick; the pen is actually part of a shady deal with China. At stake is nothing less than the country's national sentiment, Egon's honour and 30 million kroner. But Egon has a plan! Meanwhile, government is turned on its head and the Queen's guards are suddenly dancing cancan. The Olsen Gang, the legendary trio of lovable small-time crooks with big money dreams, have lent their name to more than a dozen films since 1968. For the first time, the three friends appear in an animated version.*



FOR KIDS



METROPOL 1 SO, 8.5./17UHR SUN, 8.5./5PM

## PELLE POLITIBIL GÅR I VANNET

PLODDY THE POLICE CAR MAKES A SPLASH (empfohlen ab 6 Jahren suitable for age 6 and above)



RASMUS A. SIVERTSEN

Norwegen Norway

2009, 35 mm, 74 min

3D Computeranimation 3D computer animation

Drehbuch screenplay: Arthur Johansen

Produzent producer: Aage Aaberge

Produktion production: Neofilm

Verleih distribution: Nordisk Filmdistribusjon

Festivalkontakt festival contact:

Norwegian Film Institute

Weltvertrieb world sales: TrustNordisk

Während eines kräftigen Herbststurms wird die Stromleitung des Ortes Bodø unterbrochen. Ploddy das Polizeiauto nimmt sich der Sache an und schleppt ein neues Stromkabel durch den Wind über die Berge, damit die Stadt wieder mit Strom und Wärme versorgt werden kann. Als er den Job gerade erledigt hat, gerät er beim Zurückstoßen an das abgetrennte Kabel und bekommt einen mächtigen Stromschlag. Alle Bewohner fürchten nun, dass der kleine Ploddy diesen Schlag nicht überstehen wird, da geschieht ein weiteres Wunder: Ploddy erwacht wieder zum Leben – als Elektroauto!

*In a powerful autumn storm the power line providing Bodø town with electricity is cut off. Ploddy the Policecar acts responsibly and pulls a new cable across the mountain against the wind, so that the town can have light and heating back again. But when the job is finished, Ploddy backs into the severed cable, and is jolted by a powerful electric shock. Everyone in Bodø fears that the strain is too much for little Ploddy, but once again a miracle happens. Ploddy comes back to life – as an electric car.*

ANIMOVIE 9 / KIDS

## Ihre Filme immer und überall

Online • Offline • Live • Präsentation



**masterkitchen®**  
AUDIOVISUELLE MEDIEN

[www.masterkitchen.de](http://www.masterkitchen.de)

# Crazy Horse Session – 48H Animation JAM

Der Live-Animationswettbewerb in 48 Stunden!

*The live animation competition in 48 hours!*

**FÜNF AUSGEWÄHLTE TEAMS** à zwei Personen entwickeln innerhalb von 48 Stunden einen Animationsfilm. Der Wettbewerb beginnt am Mittwoch, 5. Mai um 12 Uhr und endet am Freitag, 7. Mai um 12 Uhr. Bewerben konnten sich Animationsstudenten von internationalen Filmhochschulen sowie freie Animatoren und Animationsproduzenten bis 30 Jahre.

**ALLE TEAMS BENUTZEN EINEN VORGEGEBENEN** Character (Trixi, das Festivalmaskottchen bzw. die Preisstatue Trickstar), um eine kurze Geschichte (30 Sekunden bis 2 Minuten) zu erzählen und stellen dabei ihre Fertigkeiten in puncto Storytelling, grafischer Stil und Animationssoftware (Maya, 3D Studio Max, XSI Softimage, Adobe Creative Suite) unter Beweis. Im Ballettstudio im vierten Stock des Marquardtbaus (Eingang Ecke Königstraße/Bolzstraße) können Sie den Künstlern live beim Animieren über die Schulter schauen.

**AM SAMSTAG, 7. MAI** ab 23 Uhr werden die Filme und Preisträger im Café Schlossblick im Rahmen der Animation Jam-Party präsentiert.

Five selected two-man teams develop an animated film within 48 hours. The competition begins Wednesday, May 05 at 12 noon and ends Friday, May 07 at 12 noon. The competition is open to students of animation at international film schools, freelance animators or animation producers not older than 30 years of age.

All teams use the same given character (Trixi, the Festival's mascot or the award statue, the Trickstar), to tell a short story (30 seconds to 2 minutes) and in doing so demonstrate their own skills with regard to storytelling, graphic style and animation software (Maya, 3D Studio Max, XSI Softimage, Adobe Creative Suite). You can look over the artists' shoulder while they work in the ballet studio on the 4th floor of the Marquardt Bau (Entrance corner of Königstraße/Bolzstraße).

The films and the award winners will be presented on Saturday, May 07 from 11 PM in Café Schlossblick during the Animation Jam Party.

## TEILNEHMER

### PARTICIPANTS

DANIEL MIKOLAJ KLOS, ARKADIUSZ JAN ZUB  
Polen *Poland*

YAN YUN CHEN, SARA CHONG  
Singapur *Singapore*

SHERIEF ABBAS HEFNY, MOHAMED SABRY  
EL SAYED ALI  
Ägypten *Egypt*

DANE WINN, CONSTANTINOS MAVROMIC HALIS  
Großbritannien *Great Britain*

DATO KIKNAVELIDZE, SOFIKO KIKNAVELIDZE  
Georgien *Georgia*

Veranstalter *Organizers:*

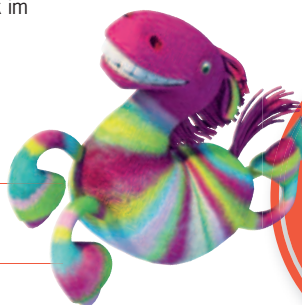
Film- und Medien-  
festival gGmbH, Stuttgart



M.A.R.K. 13, Stuttgart



Mit freundlicher Unterstützung *Supported by:*



M.A.R.K.13 präsentiert  
**48 Chambers  
of Black Belt –  
Die Animation  
Jam-Party**

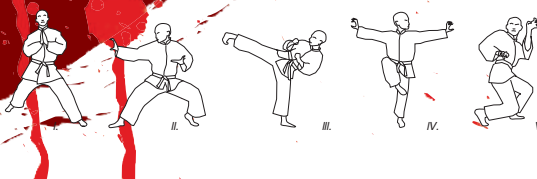
Musik: Andreas Vogel.  
Visuals: SFA. Special  
Guest: CJ Strobokopp

"one brave man alone is not enough.  
but unity is strength."

## 48 CHAMBERS OF BLACK BELT ANIMATION PARTY

DO THE KUNG-FU DANCE !

WWW.MARK13.COM



ITFS + M.A.R.K.13  
PROUDLY PRESENT  
THE 48H ANIMATION JAM  
**WINNERS**

**MUSIC:**  
ANDREAS VOGEL  
(50/50)  
+ SPECIAL GUEST  
**VISUALS:SFA**  
CAFÉ SCHLOSSBLICK  
**07.05.2011  
22:00 PM**



# Deutscher Animationsdrehbuchpreis 2011

## The German Animation Screenplay Award 2011

IN KOOPERATION MIT DER Telepool GmbH verleiht das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart 2011 den Fünften Deutschen Animationsdrehbuchpreis für das beste deutschsprachige Drehbuch für einen Animationskinofilm.

2010 HIESS DER GEWINNER „Lars Lemming“ von Heiko Martens. Bei der Preisverleihung 2010 präsentierten die Autoren Oliver Huzly und Reinhard Klooss einen kurzen Ausschnitt aus „Konferenz der Tiere“, dem Gewinner von 2009, der am 7.10.2010 seinen Kinostart hatte.

ZIEL DES PREISES IST es, vielversprechende deutschsprachige Animationslangfilme bereits in der Entwicklungsphase zu fördern, zur Verbesserung der inhaltlichen Qualität beizutragen und die Bedeutung des professionellen Drehbuchschreibers für die Schaffung guter Textvorlagen und das Entstehen attraktiver Filme zu unterstreichen.

DER ANIMATIONS DREHBUCHPREIS RICHTET SICH an abendfüllende Animationsfilmprojekte, die in deutscher Sprache verfasst sind. Eingereicht werden können vollständige Drehbücher oder aussagekräftige Exposés mit einem mindestens zehnsseitigen Auszug des Drehbuchs. Nicht zugelassen sind Drehbücher von Filmen, die zum Zeitpunkt der Preisvergabe bereits fertig gestellt sind.

DER FÜNFTE DEUTSCHE ANIMATIONS DREHBUCHPREIS wird am Mittwoch, 4. Mai 2011 um 20 Uhr im Württembergischen Kunstverein vergeben.

VON DEN 30 EINGEREICHTEN Drehbüchern wurden zehn für die Shortlist ausgewählt. Vorauswahl und Lektorat übernahmen Christine Haupt und Judith Schenten. Die Jury – bestehend aus den Drehbuchautoren Oliver Huzly und Heiko Martens, Dr. Christian Lüffe (Leitung Bereich Film, Fernsehen, Hörfunk, Goethe Institut München) und Julia Müntefering (Programme Acquisition & Sales, Telepool München) – nominierte vier Bücher in die Endrunde. Im Rahmen der Preisverleihung werden die nominierten Drehbücher in Auszügen von der Theater- und Filmschauspielerin Katharina Spiering gelesen.

Begleitend zum Drehbuchpreis finden in Zusammenarbeit mit der MFG Filmförderung Baden-Württemberg, der Heinrich-Böll-Stiftung Baden-Württemberg und der Hochschule der Medien Drehbuchworkshops mit deutschen und europäischen Drehbuchautoren und -experten statt.

The Stuttgart Festival of Animated Film 2011 will be presenting the 5th German Animation Screenplay Award for the best German screenplay for an animated film in co-operation with the Telepool GmbH.

In 2010 the winner was "Lars Lemming" by Heiko Martens. The authors Oliver Huzly and Reinhard Klooss presented a short excerpt from the film "Animal's Conference" at the award ceremony 2010. This film was the award winner in 2009 and opened in cinemas 7.10.2010.

The objective of the award is to promote promising German language animated feature films in the development phase and to contribute towards improving the quality of content. Furthermore it should emphasise the importance of professional screenwriters for the production of good texts and in turn attractive films.

The Animation Screenplay Award is for animated feature film projects in German. Complete screenplays or an informative outline with an excerpt from the screenplay – at least 10 pages long – can be submitted. Screenplays for films already completed at the time of the award ceremony are not permitted.

The 5th Animation Screenplay Award will be presented on Wednesday, May 04, 2011 at 8 PM at the Württembergischer Kunstverein.

30 screenplays were submitted and of those ten were selected for the shortlist. Christine Haupt and Judith Schenten were responsible for pre-selection and editing. The jury – comprising screenwriters Oliver Huzly and Heiko Martens, Dr. Christian Lüffe (head of the department Film, Television, Radio at the Goethe Institute Munich) and Julia Müntefering (Programme Acquisition & Sales, Telepool Munich) – nominated four screenplays for the final round. Excerpts from the nominated screenplays will be read by theatrical and television actress Katharina Spiering at the award ceremony.

Screenwriting workshops with German and European screenwriters and experts will take place in conjunction with the Screenplay Award. These workshops will be held in co-operation with the MFG Filmförderung Baden-Württemberg, the Heinrich Böll Foundation and the Stuttgart Media University.

## DIE NOMINIERTEN DREHBÜCHER

NOMINATED SCREENPLAYS

DIE LETZTE WELT, Konradin Kunze

M WIE MAULWURFMORD, Sonja Knyssok

TAGEBUCH EINER PERFEKTEN LIEBE, Sebastian Peterson

YOKO, Gerrit Hermans  
Co-Autoren co-authors KNISTER, Claudia Boysen



**ANIMAFEST ZAGREB**

**WORLD FESTIVAL**

**OF ANIMATED FILM**

**ZAGREB CROATIA**

**2011**

**31 MAY — 5 JUNE**

**FILM EDITION**

**FEATURE**



**FANTOCHE**

**9. INTERNATIONALES FESTIVAL  
FÜR ANIMATIONSFILM  
BADEN/SCHWEIZ**

**6. – 11. SEPTEMBER 2011**

**WWW.FANTOCHE.CH**



20<sup>th</sup> - 24<sup>th</sup> July 2011



Bollywood  
and beyond

## Indian film festival stuttgart

programme, tickets and information at

[www.bollywood-festival.de](http://www.bollywood-festival.de)

Filmbüro Baden-Württemberg e.V. • Friedrichstraße 23a • 70174 Stuttgart • Germany

UNSER  
OSCAR  
SITZT IN  
REIHE SIEBEN  
UND IST  
FILMEMACHER

sehsüchte 

**40. Internationales  
Studentenfilmfestival  
der HFF Konrad Wolf**

in den Thalia Programm Kinos Potsdam  
und in der HFF „Konrad Wolf“

**2. – 8. Mai 2011**



[info@sehsuechte.de](mailto:info@sehsuechte.de)  
[www.sehsuechte.de](http://www.sehsuechte.de)





Maya the Bee based on the books "Maya the Bee and her adventures" and "Heaven Folk" written by Waldemar Bonsels © 2011 STUDIO100 MEDIA  
 Heidi © STUDIO100 MEDIA  
 Vicky the Viking © STUDIO100 MEDIA

GLORIA 1 DI, 3.5./23UHR THU, 3.5./11PM

## 1.1 FRÖKEN MÄRKVÄRDIG & KARRIÄREN

MISS REMARKABLE & HER CAREER

JOANNA RUBIN DRANGER

Schweden Sweden 2010, 35mm, 29:30 min

2D Computeranimation 2D computer animation

Musik music: Steffen Breum, Peter Clement Marott, David Rylander

Produzent producer: Barry O'Donoghue

Produktion production: Lisbet Gabrielsson Film

Gewürzt mit viel Galgenhumor geht es in diesem Film um innere Dämonen, um vernichtende elterliche Erwartungen und um eine kollabierende Karriere.

*Gallows humour in an animated film about inner demons, crushing parental expectations and a career meltdown.*

## 1.2 AKTE YPS

Y-FILES

FELIX GÖRMANN, ALEXANDER GELLNER

Deutschland Germany 2009, Digibeta, 2:40 min

2D Computeranimation 2D computer animation

Animationssoftware animation software: Flash, After Effects

Der kleine Felix braucht dringend Taschengeld für das nächste Yps-Heft. Es geht um Leben und Tod.

*Young Felix urgently needs his pocket money for the next Yps comic. It is a matter of life and death.*

## 1.3 TEMPESTADE

STORM

CESAR CABRAL

Brasilien Brasil 2010, 35mm, 10:00 min

Stop Motion

Animationssoftware animation software:

Stop Motion Pro

Musik music: Philip Glass

Produzent producer: Carolina Scalice

Produktion production: Coala Filmes

Weltvertrieb world sales: Coala Filmes

Um bald wieder bei seiner Liebsten zu sein, segelt ein einsamer Seemann durch raue Gewässer. Er folgt einer strengen Routine, bis Unerwartetes auf diesem Weg sein Schicksal verändert.

*A lone sailor sails through stormy seas, seeking to reunite with his beloved. He follows a strict routine until unexpected changes in his path alter his destiny.*



AKTE YPS

## 1.4 HORSE GLUE

STEPHEN IRWIN

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 6:55 min  
Legetrick *cut-out*

Animationssoftware *animation software*: Photoshop,  
After Effects

Musik *music*: Sorenius Bonk

Zwei Filme, *Horse* und *Glue*, entfalten sich im selben Raum. Dabei verflechten sich die beiden Erzählungen.

*When two films, Horse and Glue, unfold together within the same space, their narratives become intertwined.*



FRÖKEN MÄRKVÄRDIG & KARRIÄREN

## 1.5 PODAROK

THE WOMEN'S DAY GIFT

MICHAEL DVORYANKIN

Russland *Russia* 2010, Betacam SP, 8:30 min

Zeichentrick *cel animation*

Produzent *producer*: Valentina Khizhnyakova

Produktion *production*: A-Film

Eine Mutter hilft ihrem Sohn bei der Verwirklichung seines Traums.

*A mother helps her son to realize his dream.*



TEMPESTADE

## 1.6 LA FEMME DU LAC

THE LADY OF THE LAKE

MATHILDE PHILIPPON AGINSKI

Frankreich *France* 2010, 35mm, 14:14 min

Sand auf Glas *sand on glass*

Musik *music*: Tchok, Sebastian Gorvel

Produzent *producer*: Scotto Productions

Eine Frau lebt an einem Seeufer. Zu den Elementen der Natur hat sie ein besonderes Verhältnis, dennoch macht ihre Einsamkeit sie unglücklich. Eines Tages geht eine flammende Sonne unter und das Wasser zieht sich allmählich zurück.

*A woman lives at the edge of a lake. She has a specific relationship with water and nature. Her loneliness makes her unhappy. One day a blazing sun settles down and the water begins to go away.*



MISS DAISY CUTTER

## 1.7 MISS DAISY CUTTER

LAEN SANCHES

Frankreich *France* 2010, Betacam SP, 5:40 min

Mischtechnik *mixed media*

Animationssoftware *animation software*: Creative

Suite, Painter Poser

Musik *music*: The Veils

So ungefähr hätte es ausgesehen, wenn Walt Disney einen üblen Trip eingeworfen hätte. Und sagen Sie nicht, wir hätten Sie nicht gewarnt!

*If Walt Disney had taken some bad acid, this is what his trip would have looked like. Don't say you haven't been warned.*



LA FEMME DU LAC



HORSE GLUE

## 2.1 EN LA OPERA

AT THE OPERA

JUAN PABLO ZARAMELLA

Argentinien *Argentina* 2010, Betacam SP, 1:00min  
Stop Motion

Animationssoftware *animation software*:

Dragon Stop Motion

Musik *music*: Pietro Mascagni

Produktion *production*: JPZstudio

Ein sehr bewegender, einzigartiger und eigenartiger Opernabend.

*An original and particular moving night at the opera.*

## 2.2 WUNDERKAMMERN

HANNA NORDHOLT, FRITZ STEINGROBE

Deutschland *Germany* 2010, Betacam SP, 15:00min

Mischtechnik *mixed media*

Musik *music*: Guiseppe Gagliano, Imo Toshiba

Der Sammler und Museologe Johann Daniel Major suchte im 17. Jahrhundert nach der „Erkänntuß des apfel-runden Kreises der gantzen Welt“. Bei einem Blick aus der Raumstation ISS auf die Erde hätte er sich dem Ziel seiner Sammelleidenschaft vermutlich sehr nah gefühlt.

*In the 17th century, collector and museologist Johann Daniel Major pursued the "idea that the world is as round as an apple". Had he been given the opportunity to look at the world from the International Space Station, he would probably have felt very close to achieving the goal of his collecting passion.*

## 2.3 SENSOLOGY

MICHEL GAGNE

USA 2010, DCP, 6:00min

Zeichentrick *cel animation*

Animationssoftware *animation software*:

Photoshop, Animo

Musik *music*: Paul Plimley, Barry Guy

Wunderschön choreographierte und spielerisch-intuitive Visualisierung einer ebenso inspirierten wie meisterhaft improvisierten Avantgarde-Jazz-Aufführung.

*A beautifully choreographed and playfully intuitive animated visualization of an inspired and masterful avant-garde improvisational jazz performance.*

## 2.4 TORD OCH TORD

TORD AND TORD

NIKI LINDROTH VON BAHR

Schweden *Sweden* 2010, HDCAM, 11:00min

Puppentrick *puppet animation*

Musik *music*: Erkki-Sven Tüür

Produktion *production*: Niki Lindroth von Bahr

Eines Tages betritt Tord versehentlich die Nachbarwohnung. Dort ist gerade eine andere Person namens Tord eingezogen. Tord und Tord beginnen, Zeit miteinander zu verbringen.

*One day Tord accidentally walks in to the apartment next to his own. Another person named Tord lives there, he has just moved in. Tord and Tord start to spend time with each other.*

## 2.5 EL REY ROJO

THE RED KING

JORGE ARTURO RODRÍGUEZ ROCHA

Kolumbien *Colombia* 2010, Digibeta, 14:40min

Mischtechnik *mixed media*

Animationssoftware *animation software*: 3D Max, Corel, Photoshop, Flash, Premiere

Ein Junge, der als Straßenverkäufer arbeitet, besitzt die besondere Gabe einer sehr lebendigen Vorstellungskraft. Dies bereitet ihm aber im Alltag Probleme, weil er nicht genug Geld verdient, um zu überleben. Die anderen Straßenhändler stehlen sein Geld und seine Ware.

*A child that works in the streets as a food dealer has a special gift; a vivid imagination. But his gift causes him serious problems in real life because he isn't able to earn enough money to survive. Other street dealers steal his money and his merchandise.*

## 2.6 LE CIRQUE

THE CIRCUS

NICOLAS BRAULT

Frankreich *France* 2010, 35 mm, 8:00min

Pixilation

Musik *music*: Normand Roger

Produzent *producer*: Pascal Le Nôtre

Produktion *production*: Folimage

Weltvertrieb *world sales*: Folimage

Ein sechsjähriger Junge möchte im Krankenhaus einen ruhigen Moment mit seiner kranken Mutter verbringen, doch eine Gruppe unbekannter Besucher verhindert das.

*At the hospital, a six-year-old boy wants to have a quiet moment with his sick mother, but a group of visitors that are unknown to the child create obstacles.*





## 2.7 BATTENBERG

STEWART COMRIE

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 12:00 min

Stop Motion

Musik *music*: Jamie Bollan & Raydale Dower

Produzent *producer*: Anna Odell

Verleih *distribution*: Digicult

In einem verlassenen Haus verbirgt sich ein seltsames Doppeluniversum – Es erwartet einen zufälligen Besucher. Inmitten der schrägen Ausstattung krabbeln unsichtbare Wesen herum, in Gefäßen wimmelt es von düsteren Rätseln. Ein schattenhaftes Wesen treibt sein doppeldeutiges Spiel, jederzeit bereit, uns in dieses Kuriosum hinein zu ziehen.

*Hidden inside of an abandoned house a strange dual universe awaits an accidental visitor. Amid the disorientating, skewed décor, indiscernible creatures scuttle, jars teem with dark mystery and a shadowy presence resides with ambiguous motives, ready to lure us into its rooms of curiosity.*



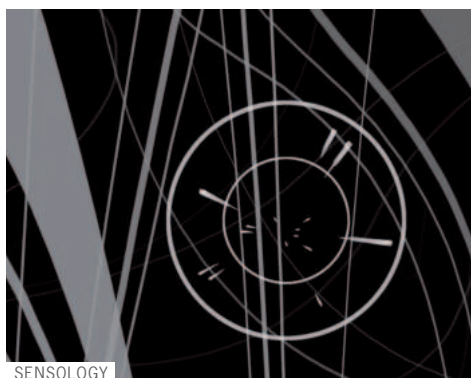
LE CIRQUE



NORIT KRUPI



WUNDERKAMMERN



SENSOLOGY



TORD OCH TORD

## 2.8 NORIT KRUPI

TO SWALLOW A TOAD

JURGIS KRASONS

Lettland *Latvia* 2010, 35 mm, 10:00 min

2D Computeranimation *2D computer animation*

Animationssoftware *animation software*: Toonz

Musik *music*: Andris Barons

Produzent *producer*: Vilnis Kalnaellis

Produktion *production*: Rija Films

Einst lebten „runde“ Intellektuelle in einer Kleinstadt. Sie waren klug, freundlich, vorausschauend und erfolgreich. Sie hatten Erfolg, weil sie Kröten verschlucken konnten. Doch lebten auch einige „Eckige“ in dieser Kleinstadt. Sie waren pragmatische Realisten – Gutes vergalt sie mit Gutem, Böses mit Bösem – und schluckten niemals Kröten...

*Once some "round" intellectuals lived in a small town. They were smart, kind, farsighted and successful. The reason for their success – they could swallow toads. But some that were "square" also lived in the small town. They were pragmatic realists – good was repaid with good, evil with evil, and no toads were ever swallowed...*



EN LA OPERA

### 3.1 GORG VA MISH

THE WOLF AND THE EWE

MOHAMMAD-ALI SOLYEMANZADEH  
Iran 2010, 35 mm, 17:00 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*:  
Animator Studio  
Musik *music*: Mahmoud Mohaghegh  
Produzent *producer*: Mohammad-Reza Karimi Saremi  
Produktion *production*: Kanoon

Der Wolf will das Schaf töten. Das Schaf sucht zu entkommen und schaut in die Dämmerung... Der Ausdruck „Zwischen Wolf und Schaf“ bezeichnet auf Persisch die Dämmerung, diesen vagen Zustand zwischen Tag und Nacht.

*The wolf is going to kill the ewe. The ewe looks for a way to escape, keeping its eyes on the twilight... In Farsi, "between the wolf and the ewe" is the phrase which is used to describe "twilight" and refers to that vague, uncertain time between night and day.*

### 3.2 GLOBULI

STEFAN ELING  
Deutschland *Germany* 2010, 35 mm, 7:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Softimage  
Musik *music*: Stüppi Tastenberg

Eine kurze Geschichte über königliche Übungen im Raum-Zeit-Kontinuum.

*A short story of royal exercises in the space-time continuum.*

### 3.3 COCKROACH

LUKE EVE

Australien *Australia* 2010, Digibeta, 13:30 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Shake, Maya, Boujou, HDRshop, Photoshop  
Musik *music*: Pete Neville  
Produzent *producer*: Christopher Seeto  
Verleih *distribution*: More Sauce

Eine romantisch-schwarze Komödie: Charlie, der versehentlich von seinem eigenen Hochzeitsauto überfahren wurde, bekommt noch eine Chance, zu leben. Als Kakerlake wiedergeboren, versucht er, die trauernde Witwe davon zu überzeugen, dass er wieder da ist. Er muss sie zurückgewinnen, sonst riskiert er sie endgültig zu verlieren.

*A romantic, black comedy. When Charlie is accidentally run over by his own wedding car, he is given another chance at life. Reincarnated as a cockroach he does everything in his power to convince his grieving widow that he has returned. He must woo her back or risk losing her forever.*

### 3.4 FLÜSSIGES PAPIER

LIQUID PAPER

MICHEL KLÖFKORN  
Deutschland *Germany* 2010, HDCAM, 3:37 min  
Mischtechnik *mixed media*  
Produktion *production*: Klöfkorn

Mit dem Cutter schneide ich bewegte geographische/geologische Höhenlinien in Fotobücher. Jede Bewegung der herausgeschnittenen Masken weist in die Zukunft und in die Vergangenheit gleichzeitig, während sich die fotografische Gegenwart verflüssigt... Ich folge mit dem Messer dem Schatten meiner Hand.

*I cut animated geographical/geological contour lines from photo books. Every movement of the cut-out images and forms points both to the future and the past, whilst the photographic present breaks down... I follow the shadow of my hand with the knife.*

### 3.5 LES JOURNAUX DE LIPSETT

LIPSETT DIARIES

THEODORE USHEV  
Kanada *Canada* 2010, 35 mm, 14:00 min  
Acryl, Stift auf Papier *acrylic, pencil on paper*  
Musik *music*: David Bryant  
Produzent *producer*: Marc Bertrand  
Produktion *production*: National Film Board of Canada

Für den kanadische Filmemacher Arthur Lipsett war die Collage die Antwort auf die bruchstückhafte Natur der modernen Gesellschaft. Seine Filme spiegeln jedoch vor allem seinen Kampf um die eigene Identität wieder. Als seine Welt immer weiter auseinander fiel, war da nicht der Tod der augenscheinlichste Weg in die Freiheit?

*In his films, Canadian filmmaker Arthur Lipsett used a collage style to comment on the fragmented nature of modern society, but his films were more of a reflection of his own struggle to find an identity. As his world became increasingly disjointed and incoherent, wasn't death the only natural road to freedom?*

GLOBULI

### 3.6 PLAYGROUND

MIRAI MIZUE

Japan 2010, Digibeta, 3:50min

Zeichentrick *cel animation*

Animationssoftware *animation software*: After Effects

Die Welt, unschuldig wie ein Kind. Eine Kombination von Ordnung und Chaos. Vereinigung und Trennung. Die wirkliche Welt im Fluss. Eine improvisierte Animation verbindet diese Bilder.

*The innocent world, like a child. Continuation of life. A combination of order and chaos. Union and division. The real streaming world. Improvised animation unites these images.*



FLÜSSIGES PAPIER



COCKROACH

### 3.7 BABEL

HENDRICK DUSOLLIER

Frankreich *France* 2010, Digibeta, 15:00min

2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*

Animationssoftware *animation software*:

After Effects, Maya

Musik *music*: Jean François Viguie

Produktion *production*: Studio HDK Productions

Von den Himmlischen Bergen bis zu den Spitzen der Türme von Shanghai. Zwei Kleinbauern verlassen zusammen ihr Dorf in Richtung Metropole.

*From the Celestial Mountains to the peak of Shanghai's towers. Two young peasants leave their village to go to the metropolis.*

## ICH BIN ÜBERZEUGTER ABOIST!

Sven aus Stuttgart

Mitglied der Kulturgemeinschaft



Nutzen Sie die Vorteile eines Abos der Kulturgemeinschaft: riesengroße Auswahl, bequeme Planung, super Preise und VVS inklusive.

Wir beraten Sie gerne!

**kultur**  
GEMEINSCHAFT

Aus Liebe zur Kultur

Telefon 0711/224 77-14 · [www.kulturgemeinschaft.de](http://www.kulturgemeinschaft.de)



## 4.1 GOED NIEUWS

GOOD NEWS

KRIS MORGAN  
Belgien *Belgium* 2010, Digibeta, 28:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: After Effects  
Musik *music*: Sanne Putseys  
Produktion *production*: Morgans Telewerk

Nach einem weiteren Auftritt als Elvis hat Lion Angel endgültig genug. Er fällt eine radikale Entscheidung. Er stiehlt ein Feuerwehrauto und schließt sich mit der Jungfrau Maria ein, die ihn als einzige zu verstehen scheint. Ein Feuer in der Kapelle führt die beiden zum hohlen Kern der Erde...

*After another Elvis act, Lion Angel has had enough and takes a radical decision. He steals a fire-engine and locks himself up together with the Virgin Mary, the only one that seems to understand him. A suspicious chapel fire brings them to the hollow centre of the earth...*

## 4.2 NORWEGIAN SHORTS WITH NO ENDING

RUNE ERIKSON, ERIK ERIKSON  
Norwegen *Norway* 2010, Digibeta, 10:00min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*: CTPscan, Photoshop, Premiere

Erstens ein Manifest, dann ein Kurzfilm, der keinen Sinn hat. Und schließlich eine Hommage an das Animationsfilmfestival von Annecy, das seinen 50. Geburtstag feiert. Was für ein Durcheinander!

*First a manifesto, then a short that makes no sense at all, and finally "a tribute" to the 2010 Annecy International animation festival's 50th anniversary. This short is a complete mess.*

## 4.3 WAKARANAI BUTA

IN A PIG'S EYE

ATSUSHI WADA  
Japan 2010, 35mm, 10:00min  
Zeichentrick *cel animation*  
Animationssoftware *animation software*: Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Luiz Kruszielski  
Produktion *production*: Tokyo University of the Arts

Ein riesiges Schwein liegt vor einem Wohnhaus. Dort lebt eine Familie: Vater, Mutter, Großvater, sechs Kinder und ein Hund. Alle wissen von dem Schwein, und das Schwein weiß von der Familie. Doch keiner von beiden versteht, wie der jeweils andere denkt.

*A huge pig is lying down in front of a house in which people live. The family which lives there consists of the father, mother, grandfather, six children and a dog. Everyone knows about the huge pig, and the pig is aware of the family. But neither the family nor the pig understands how the other one thinks.*

## 4.4 VASCO

SÉBASTIEN LAUDENBACH  
Frankreich, Belgien *France, Belgium* 2010, 35mm, 11:00min  
Stop Motion  
Animationssoftware *animation software*: Stop Motion Pro  
Musik *music*: Olivier Mellano  
Produktion *production*: Les Films du Nord  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit

Du bist weg, Vasco, Du wolltest ganz weit weg. Doch wir haben Dich zurückgehalten, mit Beton und mit Küssen. Du hast vom Blut der Wale gekostet. Aber das hat Dir nicht genügt. Du wolltest noch ein Stück weiter auf den Horizont zugehen, der Dich so fasziniert hat. Aber wie weit wirst Du gehen, Vasco?

*You have gone, Vasco, you wanted to go far away. But we kept you back, with concrete and kisses, and you tasted the blood of whales. But it was not enough, you wanted to go further, towards the horizon that fascinated you so much. But how far will you go, Vasco?*

## 4.5 LA TRANCHÉE

THE TRENCHES

CLAUDE CLOUTIER  
Kanada *Canada* 2010, 35mm, 7:00min  
Mischtechnik *mixed media*  
Musik *music*: Pierre Desrochers  
Produzent *producer*: Marc Bertrand  
Produktion *production*: National Film Board of Canada

Ein junger Mann bereitet sich auf den Einsatz an der Front vor. Auf dem Schlachtfeld und in den Tiefen der Geschützgräben fürchten die Rekruten den Befehl zum Angriff. Das ist der Erste Weltkrieg. Auf ein Zeichen hin springt der junge Soldat in eine Hölle aus Feuer und Blut, wo die Erde die Lebenden und die Toten verschlingt.

*A young man is preparing to fight at the front. On the battlefield and in the depths of the trenches, the recruits are dreading the order to attack. It's World War I. At the signal, the recruit leaps into a hell of fire and blood where the earth engulfs both the living and the dead.*

## 4.6 AD UN PASSO DAL PARADISO

FEW STEPS FROM HEAVEN

SILVIA DE GENNARO  
Italien *Italy* 2010, Betacam SP, 5:29min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Animationssoftware *animation software*: Photoshop, After Effects  
Musik *music*: Leonardo Biccari

Hinter jedem Paradies verbirgt sich eine Hölle. Eine subjektive Interpretation der beiden Werke von Hieronymus Bosch „Der gesegnete Antonius“ und „Die Versuchung des Heiligen Antonius“.

*Hell is always hidden behind any paradise. A subjective interpretation of Hieronymus Bosch's works "Anthony the Blessed" and "The Temptation of St. Anthony".*

## 4.7 WALKIN' ON SNOW GRASS

MAKIKO SUKIKARA

Japan 2010, Betacam SP, 4:40min

Legetrick *cut-out*

Animationssoftware *animation software*:

iStop Motion, Photoshop, After Effects

Musik *music*: Yusuke Maegawa

Dies ist die Geschichte von Dormouse, der versehentlich aus dem Winterschlaf aufwachte...

*This is the story of Dormouse, who woke up from hibernation accidentally...*

## 4.8 THE NAUGHTY LIST

BEN MITCHELL

Großbritannien *Great Britain* 2010, Digibeta, 3:18min

Mischtechnik *mixed media*

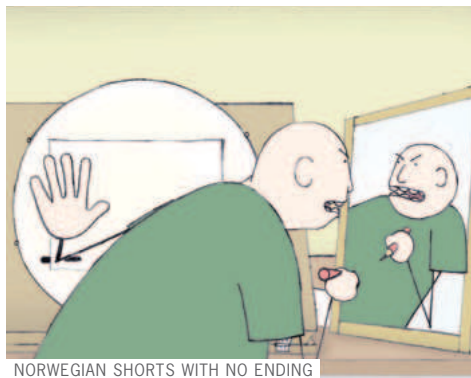
Animationssoftware *animation software*:

Photoshop, After Effects

Produktion *production*: PhatBoy

Die Feiertage stehen vor der Tür, doch den Weihnachtsmann hat die Lethargie befallen. Da die Zeit davon läuft, versucht ein besorgter Elf, den Boss in Gang zu bringen. Eine familienfreundliche, winterliche Erzählung über die Sorgen und Nöte des gehobenen Managements.

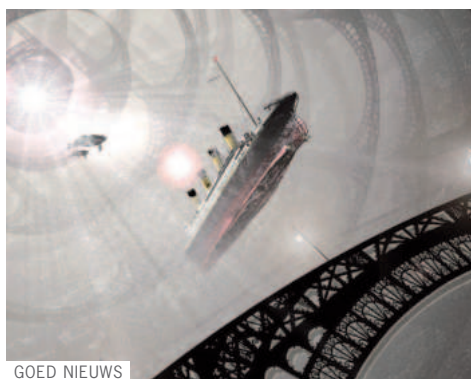
*The holiday season is drawing near, but Santa Clause is overcome by lethargy. With time running out, an anxious worker elf attempts to kick his boss into gear. A family-friendly, seasonal tale of the tribulations and stresses of upper management.*



NORWEGIAN SHORTS WITH NO ENDING



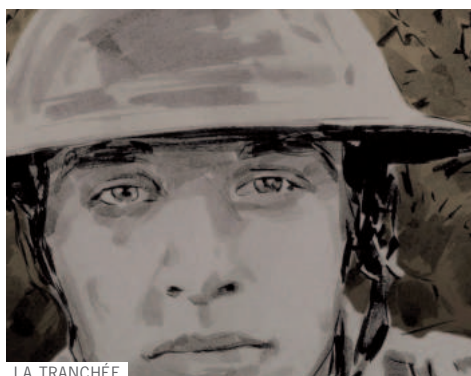
AD UN PASSO DAL PARADISO



GOED NIEUWS



WAKARANAI BUTA



LA TRANCHÉE

PANORAMA 4

VASCO



GLORIA 1 SA, 7.5./23UHR SAT, 7.5./11 PM

## 5.1 VICENTA

SAM  
Spanien *Spain* 2010, Betacam, 23:00min  
Stop Motion  
Animationssoftware *animation software*:  
Stop Motion Pro, Photoshop, After Effects  
Produktion *production*: Conflictivos Productions  
Weltvertrieb *world sales*: Conflictivos Productions

Alfredo stirbt, ohne seiner Frau zu verraten, wo er seinen sagenhaften Lottogewinn versteckt hat. Vicenta sucht überall danach und entscheidet schließlich, dass es nur eine Möglichkeit gibt, das Vermögen zu finden: Sie muss ihren toten Mann fragen.

*When Alfredo dies without telling his wife where he has hidden his fabulous fortune which he won in the lottery, Vicenta looks everywhere for it. She finally decides that the only way to find out the whereabouts of the winnings is to ask her dead husband.*

## 5.2 APRÈS MOI

AFTER ME

PAUL EMILE BOUCHER, THOMAS BOZOVIC, MADELEINE CHARRAUD, DORIANNE FIBLEUIL, BENJAMIN FLOUW, MICKAËL RICIOTTI, ANTOINE ROBERT  
Frankreich *France* 2010, Digibeta, 4:02min  
3D Computeranimation 3D computer animation  
Musik *music*: Pierre-François Renouf  
Produktion *production*: La Station Animation  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit

Ich ist jemand anderes – aber immer noch ich. Ein frustrierter Liebender jagt einer Illusion nach und trifft doch immer wieder auf sich selbst.

*I is another, but it's still me. A frustrated lover chases an illusion, but always ends up finding himself again.*

## 5.3 GET REAL!

EVERT DE BEIJER  
Niederlande *Netherlands* 2010, Betacam SP, 11:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation  
Animationssoftware *animation software*:  
Lightwave, Aura  
Musik *music*: Edwin van der Schrier  
Produzent *producer*: Willem Thijssen  
Verleih *distribution*: NIAF

Ein Oberschüler ist süchtig nach einem Computerspiel, in dem er eine sexy Top-Sängerin vor Angriffen beschützt und so ihre Liebe „gewinnt“. Die Sucht geht zu Lasten seiner Hausaufgaben und seines Realitätssinns. Bis ihm ein Mädchen aus seiner Klasse einen echten Kuss gibt.

*A high school student is addicted to a computer game in which he is a bodyguard and has to protect a sexy female mega singer against all kinds of attacks. In doing so, he "scores" her love. But this addiction causes both his home work and his sense of reality to suffer, until a girl in his class gives him a real kiss.*

## 5.4 RUBIKA

CLAIRE BAUDEAN, LUDOVIC HABAS, MICKAËL KREBS, JULIEN LEGAY, CHAO MA, FLORENT ROUSSEAU, CAROLINE ROUX, MARGAUX VAXELAIRE  
Frankreich *France* 2010, Digibeta, 3:58min  
3D Computeranimation 3D computer animation  
Musik *music*: Erik Weddin  
Produzent *producer*: La Station Animation  
Weltvertrieb *world sales*: Autour de Minuit

Willkommen auf Rubika, einem Planeten mit einer besonderen Schwerkraft.

*Welcome to Rubika, a planet with a fancy gravity.*

## 5.5 LET'S POLLUTE

GEEFWEE BOEDOE  
USA 2009, Digibeta, 6:30min  
Mischtechnik *mixed media*  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, After Effects

Eine moderne Satire im Geiste der Lehrfilme aus den 50ern und 60ern. Wir erfahren, weshalb Umweltverschmutzung unser Erbe ist und wie sie unsere Wirtschaft aufrecht erhält. Gleichzeitig lernen wir, bessere Verschmutzer zu werden, für ein besser verschandeltes Morgen.

*In the spirit of 50's and 60's educational films, "Let's Pollute" is a modern satire on how pollution is our heritage and keeps our economy growing strong, while instructing us how to be better polluters for a better blighted tomorrow.*

## 5.6 FLAWED

ANDREA DORFMAN  
Kanada *Canada* 2010, 35 mm, 13:00min  
Zeichentrick *cel animation*  
Musik *music*: Julia Kent  
Produzent *producer*: Annette Clarke  
Produktion *production*: National Film Board of Canada

Diese Animation beschreibt die Geschichte einer entstehenden Romanze. Hier geht es nicht um die Frage, ob das Mädchen mit dem Jungen klar kommt, sondern ob sie sich selbst annehmen kann.

*This animated short traces a budding romance. But it's not about whether girl can get along with boy, it's about whether girl can accept herself.*

## 5.7 DIRKJAN HEERST!

DIRKJAN RULES!

WILFRIED OTTENHEIJM, REMCO POLMAN  
Niederlande *Netherlands* 2010, DCP, 2:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation  
Animationssoftware *animation software*:  
Photoshop, Flash  
Musik *music*: Nick Caris  
Produzent *producer*: Jantiene de Kroon  
Verleih *distribution*: NIAF

Sonderling Dirkjan wird Herrscher der Welt. Woher nur kommt sein plötzliches Streben nach Macht? Und was hat er vor?

*Dirkjan, a nerdy guy, becomes Leader of the World. Where does his sudden hunger for power come from? And what is the Big Plan?*



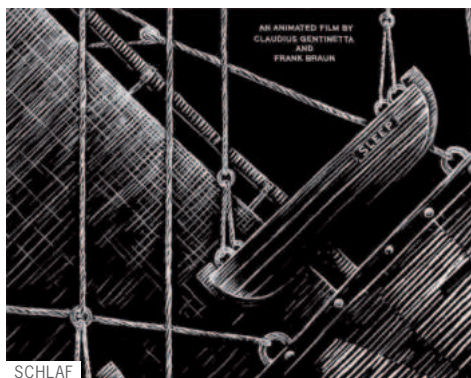
## 5.8 SCHLAF

SLEEP

CLAUDIUS GENTINETTA, FRANK BRAUN  
 Schweiz Switzerland 2010, 35 mm, 4:00 min  
 2D Computeranimation 2D computer animation  
 Animationssoftware animation software: CTPscan  
 Musik music: Blaskapelle der Krinoline; Edison  
 Concert Band  
 Verleih distribution: Dellers Film

Mit freien Atemwegen und Volldampf auf Kurs zur endgültigen Nachtruhe. Ein Wiegenlied mit geschlossenen Augen für einen Untergang in aller Stille.

*Full breath ahead into the final sleep. A lullaby with closed eyes for a silent decline.*



SCHLAF



GET REAL!

APRÈS MOI

PANORAMA 5

### Das neue Abo.

**12 Monate fahren, nur 10 Monate zahlen.\***  
**Auf Wunsch mit monatlicher Abbuchung.**



www.vvs.de

\* Preisvorteil bei VVS-Abos entspricht aufs Jahr gesehen ca. 17% gegenüber entsprechenden MonatsTickets – je nach Abo und Zonenanzahl bis zu 380 Euro im Jahr.

WER MIT DEM NEUEN  
 ABO SPART, KANN SICH  
 HALT WAS LEISTEN.

Meine Verbindung!



P 069286

RF 254

**FESTIVAL**

6 • 11 JUNE

**MIFA**

8 • 10 JUNE

INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL

**ANNECY**



[WWW.ANNECY.ORG](http://WWW.ANNECY.ORG)

**2011**



# Best of Animation

BEST OF ANIMATION

**EINES SEI GLEICH VORWEG** genommen: Ich habe die Anfrage vom Trickfilm-Festival Stuttgart sehr wörtlich genommen und vier „Best of Animation“-Programme zusammengestellt, die einzig und allein meinem persönlichen Geschmack und meinen Vorlieben entsprechen. Mit Freude habe ich die Gelegenheit gepackt, eine Auswahl der weltweit besten Animationsfilme der letzten zehn Jahre zu treffen und habe ohne jegliches System und Theorie Filme ausgesucht, die mir ganz besonders gefallen, mich berühren und begeistern und die ich gerne wiedersehen möchte.

**DASS DIESES VORHABEN EINE** Qual der Wahl bedeutet, versteht sich sicherlich von selber. Es hätte auch leicht zu einer „Never-Ending-Story“ verkommen können – noch Tage nach der Abgabe meiner Bestenliste geistern mir wieder andere tolle Filme durch den Kopf, die ebenfalls wunderbar gepasst hätten. Meinen „Vor-Kuratoren“ jedoch sei Dank, sie nämlich haben mir die Auswahl ein wenig erleichtert: Da wir einige animierte Sympathien miteinander teilen, habe ich mich entschieden, keine Wiederholungen zu den letzten Jahren zu zeigen.

**ENTSTANDEN SIND VIER DICHT E** und (hoffentlich) süffige Programme, mit Ecken und Kanten, in denen Tiefgründiges neben Unbeschwerterem steht, maßlos Erfundenes neben Dokumentarischem, in denen Perfektion und Experiment sich die Wage halten und jeder Film ein ureigenes Universum öffnet. Arbeiten von Studierenden folgen bedenkenlos auf Meisterwerke von Profis, denn was zählt ist die Kreativität, das Handwerk, die Fantasie und vor allem die künstlerische Konsequenz.

**ES SIND UNTERSCHIEDLICHE UND** oftmals einzigartige Qualitäten, die mich an den einzelnen Filmen und Filmemachern interessieren und faszinieren. Es ist beispielsweise die Meisterschaft im Geschichtenerzählen, wie sie Dennis Tupicoff in „Chainsaw“ demonstriert. Oder die außerordentliche grafische Cleverness von Richard McGuire. Auch bei „Chestnuts Icelolly“ von JJ Villard bewundere ich die klare und eigenwillige Handschrift. Don Hertzfeldt durfte nicht fehlen, weil ich seinen minimalistischen Stil liebe – und seinen skurrilen Humor. Georges Schwizgebel verführt mit malerischen Reisen zwischen Abstraktion und Gegenständlichem. „Lucia“ von Christobal Leon, Joaquin Cociña und Niles Atallah vermag mit einem innovativen Erzählstil zutiefst zu berühren. Die belgische TV-Serie „Panique au village“ finde ich wahnsinnig lustig. Und bei „Foolish Girl“ von Zojia Kirejewa ist es die Kunst der Charaktergestaltung, die mittels kleinen Momenten, Gesten und Emotionen geschieht.

**31 FILME HABE ICH SCHLIESSLICH** ausgewählt – 31 grundverschiedene Handschriften und Haltungen – jeder für sich eine eigenständige künstlerische Kreation. Und einmal mehr wird mir bewusst, welche grenzenlose Vielgestaltigkeit dem Animationsfilmschaffen eigen ist, welch kreatives Potential es birgt und mit welcher Hingabe und Entschlossenheit seine Macherinnen und Macher sich ihm verschreiben. Ihnen gilt mein Dank, denn es ist immer wieder ein großes Glück, in ihre fantastischen Schöpfungen eintauchen zu dürfen.

Ich wünsche viel Freude und gute Unterhaltung.

Duscha Kistler  
Künstlerische Leiterin Fantoche, Internationales  
Festival für Animationsfilm, Baden/Schweiz

*Before I begin; I have taken the invitation from the Stuttgart Festival of Animated Film very literally and have put together four “Best of Animation” programmes which accommodate only my own personal tastes and preferences. I jumped at the opportunity to compile a collection of the world’s best animated films, produced over the last ten years. Without using any systems or theories, I have chosen films that I particularly like, that have moved or inspired me in some way and which I would like to see again.*

*Of course it was obvious that I would be spoiled for choice. The whole thing could easily have developed into a “never-ending story” – days after handing in my best film list my mind is still full of other super films which would also have been a great choice. However, a big thank you to my predecessors; previous curators have made the choice a little easier: As we share many of the same preferences regarding animation, I have decided not to show any repeats from past years.*

*The result is four dense (and hopefully) pleasant programmes with some rough edges in which the profound follows the light-hearted, the excessively fictitious follows the documental, in which perfection and experiment balance each other out and every film opens up its own unique universe. The work of students promptly follows the mastery of professionals; for what counts is the creativity, the skill, the fantasy and above all the artistic consequence.*

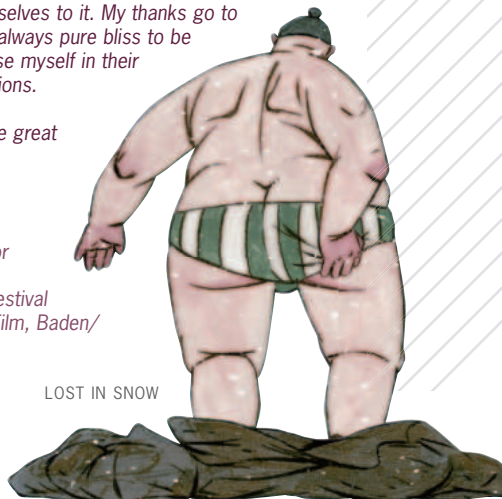
*My interest and fascination for the individual films and filmmakers stem from their very different and often unique qualities. For example, there is the mastery of storytelling, as demonstrated by Dennis Tupicoff in “Chainsaw”, or the extraordinarily graphic cleverness of Richard McGuire. I also admire the clear and idiosyncratic hallmark of JJ Villard in “Chestnuts Icelolly” Don Hertzfeldt could not be forgotten, because I love his minimalistic style – and his bizarre humour. Georges Schwizgebel ensnares us with picturesque journeys between the abstract and objectiveness. “Lucia” by Christobal Leon, Joaquin Cociña and Niles Atallah is deeply moving thanks to an innovative narrative style. I find the Belgian TV series “Panique au village” madly funny. And in the case of “Foolish Girl” by Zojia Kirejewa it is the art of the character design which occurs using brief moments, gestures and emotions.*

*In the end, I have chosen 31 films – 31 very different hallmarks and approaches – each one an independent artistic creation. And once again I am aware of the limitless variety available to animated film, the creative potential it harbours and with what commitment and determination its makers dedicate themselves to it. My thanks go to them, for it is always pure bliss to be able to immerse myself in their fantastic creations.*

*I wish everyone great enjoyment and entertainment.*

Duscha Kistler  
Artistic Director  
Fantoche,  
International Festival  
for Animated Film, Baden/  
Switzerland

LOST IN SNOW





## 1.1 MIRAMARE

MICHAELA MÜLLER

Kroatien, Schweiz *Croatia, Switzerland*

2010, 35 mm, 8:08 min

Glasmalerei *paint on glass*

Ein Sommer am Rande Europas, irgendwo an einem Strand im Mittelmeer. Zwei Kinder einer Schweizer Familie stoßen jenseits der Touristenzone auf die Hütte illegaler Einwanderer.

*A summer at the edge of Europe, somewhere on a Mediterranean beach. Two Swiss children find a hut full of illegal immigrants off the beaten tourist path.*

## 1.2 DEWOTSCHKA DURA

FOOLISH GIRL

ZOIJA KIREJEW

Russland *Russia*

2006, Betacam SP, 6:50 min

Die gewöhnliche Liebesgeschichte eines ungewöhnlichen Mädchens.

*The usual love story about an unusual girl.*

## 1.3 I AM SO PROUD OF YOU

DON HERTZFELDT

USA

2008, 35 mm, 22:00 min

Eine provokative, skurrile und seltsam ergreifende Betrachtung des Lebens, der Zeit und unserer Vergänglichkeit.

*A provocative, bizarre and strangely moving view of life, time and our past.*

## 1.4 HEAVY POCKETS

SARAH COX

Großbritannien *Great Britain*

2004, Betacam SP, 5:58

Rotoskopie, 2D *rotoscope, 2D*

Ein Mädchen verliert die Bodenhaftung. Die mit Steinen gefüllten Taschen helfen dagegen nur begrenzt.

*A girl is losing contact with the ground. Her pockets filled with stones aren't helping much either.*

## 1.5 LUCIA

CRISTOBAL LEON, JOAQUIN CONCIÑA, NILES ATALLAH

Chile

2007, Digibeta, 3:50 min

3D Computeranimation *3D computer animation*

Lucia erinnert sich an den Sommer, in dem sie sich in Luis verliebte. Auch Verdrängtes und Beängstigendes mischt sich in die idyllischen Erinnerungen.

*Lucia remembers the summer in which she fell in love with Luis. However repressive, fearful thoughts intrude upon her idyllic memories.*



## 1.6 T.O.M.

TOM BROWN, DANIEL GRAY  
Großbritannien *Great Britain*  
2006, Betacam SP, 2:57

T.o.m. ist ein gewissenhafter Junge. Er legt seine Kleider sehr ordentlich ab – allerdings an ungewöhnlichen Orten.

*T.o.m. is a conscientious boy. He puts his clothes away very neatly – but in strange places.*



MIRAMARE

## 1.7 CHESTNUTS ICELOLLY

J. J. VILLARD  
USA  
2004, Betacam SP, 7:00 min

Rough, bissig und grafisch hinreißend! Das Schicksal, ein hinterlistiger Erfinder und die Gier nach einem Eislutscher spielen dem kleinen Jungen namens Rye einen fürchterlichen Streich.

*Rough and caustic with enchanting graphics! Fate, a deceitful inventor and greed for an ice lolly play a terrible trick on a small boy called Rye.*



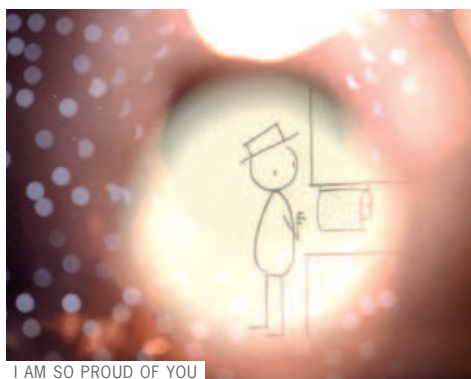
LOGORAMA

## 1.8 LOGORAMA

HERVÉ DE CRÉCY, FRANÇOIS ALAUX, LUDOVIC HOUPAIN  
Frankreich *France*  
2009, Digibeta, 16:00 min  
3D Computeranimation *3D computer animation*

Ein packender Actionfilm, in dem das Michelin-Männchen, Haribo und der Clown von McDonalds die Hauptrollen spielen.

*A gripping action film starring the Michelin man, Haribo and Ronald McDonald.*



I AM SO PROUD OF YOU



HEAVY POCKETS



CHESTNUTS ICELOLLY

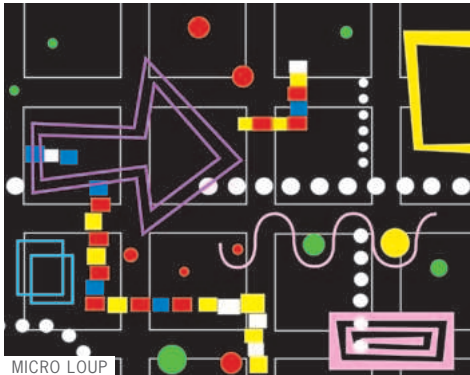


DEWOTSCHKA DURA





PANIQUE AU VILLAGE: LE GRAND SOMMEIL



MICRO LOUP

## 2.1 SOUIU MEGANE

WELL, THAT'S GLASSES

ATSUSHI WADA

Japan

2007, 35 mm, 5:40 min

Ein Büroangestellter nickt ein, verliert seine Brille und trudelt in einen Traum, der nicht weniger unscheinbar, aber ebenso absurd ist wie sein Alltag.

*An office employee nods off, loses his glasses and spirals into a dream which is no less unremarkable than his everyday life, but just as absurd.*

## 2.2 THE WIND ALONG THE COAST

IVAN MAXIMOV

Russland Russia

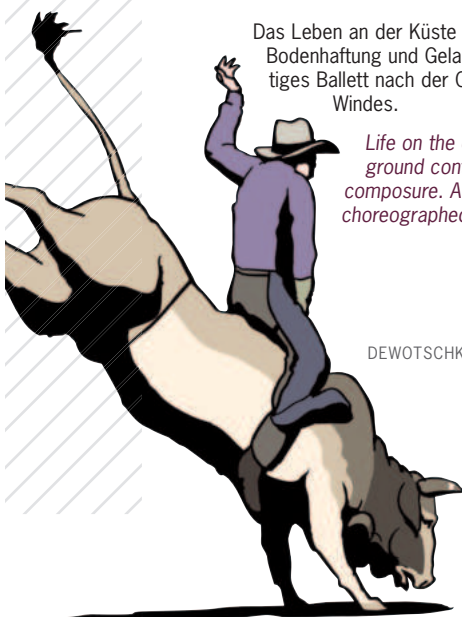
2003, Betacam SP, 6:50 min

Zeichentrick cel animation

Das Leben an der Küste verlangt gute Bodenhaftung und Gelassenheit. Ein luftiges Ballett nach der Choreografie des Windes.

*Life on the coast demands ground contact and composure. A breezy ballet choreographed by the wind.*

DEWOTSCHKA DURA



## 2.3 DIALOGOS

ÜLO PIKKOV

Estland Estonia

2008, 35 mm, 5:00 min

Der ganze Irrsinn der Welt, gezeichnet auf einem 35 mm-Filmstreifen. „Dialogos“ ist eine sarkastische Tour de Force durch die verwirrenden Zeichenwelten der Gegenwart.

*The madness of the world, drawn on a 35 mm film strip. „Dialogos“ is a sarcastic tour de force through the confusing drawn worlds of the present.*

## 2.4 MICRO LOUP

RICHARD MCGUIRE

Frankreich France

2003, 35 mm, 7:15 min

Der kleinste Wolf der Welt gerät außer Kontrolle. Selbst der Tierbändiger ist nicht vor ihm sicher.

*The smallest wolf in the world gets out of control. Even his tamer isn't safe.*

## 2.5 PANIQUE AU VILLAGE: LE GRAND SOMMEIL

STÉPHANE AUBIER, VINCENT PATAR

Belgien Belgium

2003, Digibeta, 5:00 min

In dieser Kult-Fernsehserie bewohnen ein Pferd, ein Indianer und ein Cowboy gemeinsam ein Haus auf dem Lande und erleben abstruse Abenteuer.

*In this cult TV series a horse, a Red Indian and a cowboy live in a house together in the country and have abstruse adventures.*

## 2.6 PLEASE SAY SOMETHING

DAVID O'REILLY

Deutschland Germany

2008, Digibeta, 10:00 min

2D/3D Computeranimation 2D/3D computer animation

Katz und Maus – und trotzdem scheint es Liebe zu sein. Ein bizarres Melodram, in 23 Episoden, à je 25 Sekunden.

*A cat and a mouse – and yet it still seems to be love. A bizarre melodrama in 23 episodes, each 25 seconds long.*

## 2.7 CHAINSAW

DENNIS TUPICOFF

Australien Australia

2007, 35 mm, 25 min

Mischtechnik mixed media



Ein Lehrfilm über die Handhabung von Motorsägen endet in einem blutigen Liebesdrama. Ein irrwitziger Höllenritt zwischen Rodeos, Toreros, Hollywood-Glamour und australischem Outback.

*A training film about using chain saws ends in a bloody romantic drama. A mad hellish journey between rodeos, toreros, Hollywood glamour and the Australian outback.*



### 3.1 RETOUCHES

GEORGES SCHWIZGEBEL  
Schweiz, Kanada *Switzerland, Canada*  
2008, 35 mm, 5:35 min  
Zeichentrick *cel animation*

Zwischen dem Geräusch von Wellen und dem Atmen einer schlafenden jungen Frau findet ein Spiel mit Formen und freien Assoziationen Platz.

*A play of shapes and free associations between the noise of the waves and the breathing of a sleeping young woman.*

### 3.2 FRANZ KAFKA INAKA ISHA

FRANZ KAFKA'S A COUNTRY DOCTOR

KOJI YAMAMURA  
Japan  
2007, 35 mm, 21:00 min

Ein glückloser Landarzt wird an das Bett eines kleinen Jungen gerufen. Von seinen eigenen Sorgen abgelenkt, übersieht er die tödliche Verletzung. Die Nacht mutiert zum fiebrigen Alptraum.

*An unhappy country doctor is called to the bed of a young boy. Distracted by his own worries, he overlooks a fatal injury. The night develops into a feverish nightmare.*

### 3.3 ZUDUSI SNIEGA

LOST IN SNOW

VLADIMIR LESCHIOV  
Lettland *Latvia*  
2007, 35 mm, 7:50 min

Zwei Menschen gehen im Winter Eisfischen. Der extravagante Mix aus Schnaps und eisigen Temperaturen ist nichts für Wetterföhliche und hat unvorhersehbare Konsequenzen.

*Two people go ice fishing in winter. This extravagant mix of schnapps and icy temperatures is nothing for those sensitive to the weather and has unforeseeable consequences.*

### 3.4 THE PEARCE SISTERS

LUIS COOK  
Großbritannien *Great Britain*  
2007, 35 mm, 8:00 min  
2D/3D Computeranimation *2D/3D computer animation*

In der Einsamkeit kann ein Tässchen Tee in Gesellschaft ungemein an Bedeutung gewinnen. Eine kaltherzige Geschichte über zwei wetterfeste alte Jungfern.

*Loneliness can increase the importance of a cup of tea in company considerably. A cold-hearted story about two old weather-resistant maids.*



WARD 13



RUSH

### 3.5 WARD 13

PETER CORNWELL  
Australien *Australia*  
2003, 35 mm, 14:30 min  
Puppentrick *puppet animation*

Rasante Action im Krankenhaus. Dem neuen Patienten auf Station 13 droht eine Behandlung der unangenehmsten Art. Doch sein Überlebenswille ist nicht zu unterschätzen.

*Fast action in the hospital. The new patient on ward 13 is in for some of the most unpleasant treatment. However his will to survive should not be underestimated.*

### 3.6 GET REAL!

EVERT DE BEIJER  
Niederlande *Netherlands*  
2010, Betacam SP, 11:27 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

Spielsüchtig! In der Realität ein fauler Schüler, im virtuellen Raum der kraftstrotzende Bodyguard eines sexy Popstars.

*Addicted to games! In reality a lazy pupil, in virtual space the muscle-bound bodyguard of a sexy pop star!*

### 3.7 RUSH

CLAUDE LUYET, XAVIER ROBEL  
Schweiz *Switzerland*  
2004, 35 mm, 3:00 min

Du, ich wir, im Eiltempo, atemlos.

*You, me, us, in a rush, breathless.*





#### 4.1 ONE D

MIKE GRIMSHAW  
Kanada Canada  
2005, Digibeta, 4:38 min

Bob und Diane leben in einer eindimensionalen Welt. Die Verabredung ins Kino ist zweifellos nicht ihr erstes Date, aber vielleicht ihr letztes...

*Bob and Diane live in a one-dimensional world. Their rendezvous at the cinema certainly isn't their first date, but maybe their last...*

#### 4.2 SHADOW CUTS

MARTIN ARNOLD  
Österreich Austria  
2010, 35 mm, 4:30 min

Micky Maus verguckt sich in Pluto. Doch in der vertrauten Glückseligkeit verselbständigen sich ihre Augen und die gemeinsame Heiterkeit erstarrt zu Grimassen.

*Mickey Mouse falls for Pluto. However in their own blissful world, their eyes take on a life of their own and their happiness freezes to a grimace.*

#### 4.3 LOVE & THEFT

ANDREAS HYKADE  
Deutschland Germany  
2010, DCP, 7:00 min  
Zeichentrick cel animation

Ein Punkt ist eine Form ist ein Gesicht ist eine Bewegung ist ein Punkt. Treibende Rhythmen und wuchtige Beats bilden den Strom, aus dem Gestalten hervortreten und zerfließen.

*A spot is a shape is a face is a movement is a spot. Driving rhythms and heavy beats form a current from which figures emerge and then melt away.*

#### 4.4 COPY SHOP

VIRGIL WIDRICH  
Österreich Austria  
2001, 35 mm, 12:00 min

Kaum zu glauben, welches Horrorpotenzial in einem harmlosen Kopierapparat steckt.

*You would hardly believe the horror potential hiding in a harmless photocopier.*

#### 4.5 LÖGNER

JONAS ODELL  
Schweden Sweden  
2008, 35 mm, 13:00 min

Drei Erzählungen um große und kleine Lügen und deren Folgen, aufbauend auf Interviews.

*Three stories, based on interviews, about big and small lies and their ramifications.*



## 4.6 REISE NACH CHINA

TRAVEL TO CHINA

GIL ALKABETZ

Deutschland Germany

2002, 35 mm, 2:42 min

Zeichentrick cel animation

Ein Mann träumt davon, sein Zuhause zu verlassen und in die Ferne zu ziehen.

*A man dreams about leaving his home and moving to a far-off place.*



COPY SHOP

## 4.7 JIGEN BAKUDAN

DIMENSION BOMB

MASAKI OKUDA

Japan

2008, Digibeta, 20:00 min

Verleih distribution: Rapid Eye Movies

Technoide Rhythmen, halluzinatorische Atmosphären und visuelle Erfindungen führen in die apokalyptischen Tiefen des japanischen Filmpops.

*Technoid rhythms, hallucinatory atmospheres and visual inventions lead down into the apocalyptic depths of Japanese film pop.*



REISE NACH CHINA

## 4.8 A KUCHAO

A GUM BOY

MASAKI OKUDA

Japan

2010, HDCAM, 3:50 min

Niemand mag Kuchao. Aber das kümmert ihn nicht – schließlich hat er einen magischen Kaugummi, der ihm die Pforten in ein Fantasiereich öffnet...

*No-one likes Kuchao. But that doesn't bother him – after all he has got magic chewing gum which opens the gates to a fantastic kingdom...*



JIGEN BAKUDAN

4.9 STRAWBERRY SWING  
(COLDPLAY)

SHYNOLA

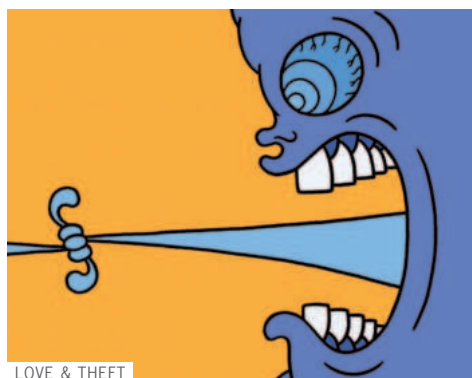
Großbritannien Great Britain

2009, Digibeta, 4:11 min

Stop Motion

Ein animiertes Märchen – einfach bezaubernd.

*An animated fairytale – simply enchanting.*



LOVE &amp; THEFT



LÖGNER



REISE NACH CHINA



## Retrospektive Kurt Weiler

DIE ANDEREN PROFESSOREN VERZOGEN das Gesicht: „Der Vogel ward nie geboren, den Vogel gibt es nicht, den bunten Vogel Turlipan.“ Doch unbeirrt folgt der junge Dekan seiner Vision und macht auf seiner Reise andere wertvolle Entdeckungen.

MIT DEM FILM „Die Suche nach dem Vogel Turlipan“ schuf sich Kurt Weiler 1976 auch eine Art Selbstporträt. 1921 in Lehrte geboren, stehen am Beginn seiner eigenen Suche die Begeisterung für Mickey Mouse und der Wunsch, Animationsfilmzeichner zu werden. 1939 emigriert der junge jüdische Mann nach England. Er trifft dort auf Peter Sachs, der ihm als Mentor die Augen für das Wesen des Puppenanimationsfilms öffnet, das Weiler später so formuliert: „Die Puppe ist der Schauspieler im Animationsfilm. Sie ist keine naturalistische Figur und verkörpert mehr das Wesen als die Erscheinung der Wirklichkeit. Sie ist der künstlerisch verknäppte, bildhafteste Ausdruck eines Gedankens.“

ZUR KÜNSTLERISCHEN KOMMT DIE politische Vision. Diese glaubt Weiler 1950 in der jungen DDR verwirklichen zu können. Er wird hier als einer der wenigen Erfahrenen zum Meister des künstlerischen Puppenanimationsfilms. Aber auch im „progressiven“ Teil Nachkriegsdeutschlands wollen „Professoren“ – hier: „Kader“ – denjenigen aufhalten, der neue Wege geht. Mit erstaunlicher Beharrlichkeit setzt Weiler trotzdem bis zum Ende der DEFA und der DDR seine Vorstellung vom künstlerischen Animationsfilm durch. Er realisiert über 30 Kurzfilme für Kinder und Erwachsene, hinzukommen Auftragsfilme und Spielfilmarbeiten. Er prägt mehrere Generationen von Filmemachern im DEFA-Studio und an der HFF Potsdam, sein internationaler Ruf macht ihn u.a. zum Betrauten des ASIFA-Filmarchivs.

OB ZAUBERHAFTES MÄRCHEN ODER geistreiche Polemik, Weilers Filme verbinden inhaltliche Klarheit mit erstaunlicher Poesie. Gespickt mit subtilem Humor und Wortwitz sind viele seiner Filme auch weltanschauliche Standortbezeugungen, in denen die phantasiereichen Narren zu wahren Königen, Könige und Kleingeister hingegen zu Spaßvögeln wider Willen werden. Prägend ist die Zusammenarbeit mit visionären Künstlern, Szenografen, Theatermachern wie Freyer, Schleef und Toffolutti, die eine adäquate Bildsprache für seine Stoffe liefern. So agieren Weilers Figuren nicht in einer hermetischen abgeschlossenen „Puppenwelt“, sondern vielmehr in einem Theater der Reduktion, das Raum lässt für die Animationsfigur und ihr wichtigstes Spielmittel: die Bewegung im Raum. Weiler arbeitet mit Verfremdung und Materialität: ein Zauberwald aus Haushaltsbürsten, eine Blumenwiese aus Zahnrädern, ein überlanges Pferd mit vier Reitern, aufklappbare Köpfe – ganz im Sinne Brechts werden bei Weiler nicht wirkliche Dinge, sondern wird die Wirklichkeit der Dinge gezeigt.

André Eckardt  
Deutsches Institut für Animationsfilm

*The other professors grimaced: “The bird was never born, there is no such bird as the colourful Turlipan”. However the young dean follows his vision unperturbed and makes many other valuable discoveries on his journey.*

*In making his film “The Search For The Bird Called Turlipan” in 1976, Kurt Weiler also created a type of self-portrait. Born in 1921 in Lehrte, Weiler’s own search began with his enthusiasm for Mickey Mouse and a desire to become an animation artist. In 1939 the young Jew emigrated to England. There he met Peter Sachs who, in his role as Weiler’s mentor, introduced him to the essence of stop-motion animation film of which Weiler later said “The puppet is the actor in an animated film. It is not a naturalistic figure and embodies rather more the essence of reality than the appearance thereof. It is the artistically reduced, most pictorial expression of thought”.*

*His pursuit of artistic merit was later joined by a political vision. In 1950 Weiler believed that he could realise this in the newly founded GDR. Here, as one of the few experienced artists, he became a master of artistic stop-motion animated film. But in the “progressive” part of post-war Germany too, the “professors” – in the GDR the “Kader” – were intent on hindering those who tried to follow new roads. However Weiler asserted his own perception of artistic animated film with astounding persistence until the end of the DEFA and the DDR. He produced more than 30 short films for children and adults plus commissioned films and feature film work. He has influenced several generations of filmmakers at the DEFA studio and at the HFF Potsdam. Thanks to his international reputation he was entrusted with, amongst other things, the care of the ASIFA film archive.*

*Whether a magical fairytale or ingenious polemic, Weiler’s films combine clarity of content with astonishing poetry. Full of subtle humour and plays on words, many of his films are his world view; a social criticism, in which fanciful fools become true kings whilst kings and the small-minded unwillingly become jesters. He has also been influenced by his work with visionary artists, scenographers and theatre-makers such as Freyer, Schleef and Toffolutti who provide Weiler with an adequate imagery for his subject matter. Thus, Weiler’s figures do not act in a hermetically sealed “puppet world”, but rather in a theatre of reduction which leaves space for the animated figure and its most important method of expression: movement in space. Weiler works with alienation and materiality: a magic forest made of household brushes, a flower meadow made of cogs, an overlong horse with four riders, heads with lids – just like Brecht, Weiler does not show real things, but the reality of things.*

André Eckardt  
German Institute for Animated Film

Mit freundlicher Unterstützung von / with generous support by:



Rechte rigths:  
PROGRESS Film-Verleih

METROPOL 3 MI, 4.5./21 UHR WED 4.5./9PM

METROPOL 3 SA, 7.5./17 UHR SAT, 7.5./5PM

## MÄRCHENHELDEN 1

Metropol 3 MI 4.5./15 Uhr Wed 4.5./3 PM

DAS TAPFERE SCHNEIDERLEIN  
1963, 35 mm, 33:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DIE GESCHICHTE VOM KALIF STORCH  
1984, 35 mm, 29:00 min  
Legetrick *cut-out*

## GROSSE ENTDECKER UND KLEINGEISTER

Metropol 3 MI 4.5./17 UHR WED 4.5./5 PM

NÖRGEL & SÖHNE - ODER WAS VOR 9742  
JAHREN VORMITTAGS NEUN UHR BEGANN, TEIL 1  
1967, 35 mm, 11:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DER APFEL  
1969, 35 mm, 12:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

FLOH IM OHR  
1970, 35 mm, 12:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DAS GESCHENK – EINE BEINLICHE GESCHICHTE  
1974, 35 mm, 14:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DIE SUCHE NACH DEM VOGEL TURLIPAN  
1976, 35 mm, 13:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

EIN GEWISSE AGATHOPULUS  
1979, 35 mm, 15:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

## KÖNIGE UND NARREN

Metropol 3 MI 4.5./21 UHR WED 4.5./9 PM

HEINRICH DER VERHINDERTE  
1965, 35 mm, 16:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DAS WINTERMÄRCHEN  
1972, 35 mm, 40:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

ERINNERUNG AN EIN GESPRÄCH  
1984, 35 mm, 4:00 min  
Legetrick *cut-out*

HELDENSAGE  
1985, 35 mm, 6:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

## MÄRCHENHELDEN 2

Metropol 3 SA 7.5./17 UHR SAT 7.5./5 PM

DAS TAPFERE SCHNEIDERLEIN  
1963, 35 mm, 33:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*

DER KOFFER  
1982, 35 mm, 31:00 min  
Puppenanimation *puppet animation*



IN PERSONA: KURT WEILER

# CARTOON FORUM POLSKA



SOPOT POLAND 13-16 SEPTEMBER 2011

project M. Dzieda  
M.A.

[www.cartoon-media.eu](http://www.cartoon-media.eu)



Ministry of  
**Culture**  
and National  
Heritage.



Sopot



NATIONAL  
AUDIOVISUAL  
INSTITUTE



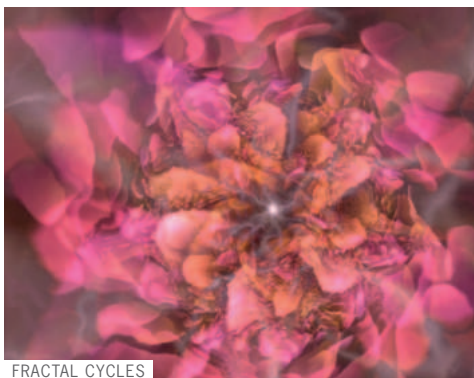


## Bärbel Neubauer

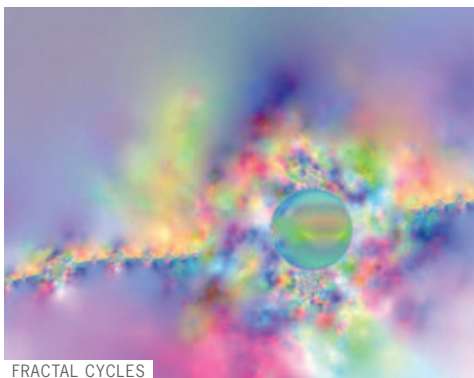
DIE ÖSTERREICHERIN BÄRBEL NEUBAUER verbindet wie kaum eine Animationskünstlerin der Gegenwart die Ideen der abstrakten Avantgarde mit den neuen digitalen Möglichkeiten. Dabei spielt bis heute der direkte Umgang mit dem Filmmaterial, das sie bemalt, zerkratzt oder ausstanzt, eine wichtige Rolle. Sie steht damit in der Tradition von Künstlern wie Len Lye, Norman McLaren oder Stan Brakhage. Neubauer studierte Bühnenbild und Film an der Hochschule für Angewandte Kunst in Wien, wo sie 1983 ihr Diplom erhielt. 1987 zog sie nach München. Seither entstanden mehr als 40 Animationsfilme. Seit Anfang der 1990er Jahre komponiert sie auch die Musik für ihre Filme selbst und hat für den Film „Feuerhaus“ den Musikpreis des Animationsfestival von Annecy gewonnen. In „Feuerhaus“ hat sie wie Stan Brakhage mit „Mothlight“ oder Man Rays „Retour à la Raison“ Materialien, z.B. Blätter, direkt auf das unbelichtete Filmmaterial gelegt. Danach hat sie das Filmmaterial mit einer Taschenlampe belichtet. Dieses archaische Verfahren der Filmherstellung hat Neubauer mit rhythmischer elektronischer Musik unterlegt. Neubauer interessiert das filmische Experiment. Sie lotet dabei die visuellen Qualitäten von „Film als Film“ aus. Dementsprechend arbeitet sie mit den unterschiedlichsten Formaten von 35 mm über digitale Quicktime-Files bis hin zu 70mm IMAX Projektionen. Ihre Filme ergänzt sie teilweise mit Live-Performances und steht damit in der Tradition des Expanded Cinema und ist Pionierin der VJ Culture. Zudem war Bärbel Neubauer auch im angewandten Bereich tätig und u.a. Spots für die Zeitschrift „Falter“ und Absolut Vodka produziert, die immer ihre künstlerische Handschrift getragen haben. Sie hat an Hochschulen in Europa und in den USA gelehrt und war bei vielen Festivals weltweit Mitglied von Juries und Auswahlkommissionen.

*There is hardly a present-day animation artist who combines the ideas of the abstract avant-garde with the possibilities of new digital technology like Austrian born Bärbel Neubauer. And yet the direct contact with film material, which she paints, scratches and stamps out, still plays an important role. Thus she follows in the tradition of artists such as Len Lye, Norman McLaren or Stan Brakhage. Neubauer studied set design and film at the University of Applied Arts in Vienna, where she finished her degree in 1983. In 1987 she then moved to Munich. Since then she has produced more than 40 animated films. In the early 1990's she began composing music for her own films and she won the music award at the animation festival in Annecy for the music for her film "Feuerhaus" made in 1998. In this film she put materials, for example leaves, directly onto the unexposed film material just like Stan Brakhage for his film "Mothlight" or Man Ray for "Retour à la Raison". She exposed the film material with a torch and then set this archaic form of film production to rhythmic, electronic music. Neubauer is interested in filmic experiments and thus explores the visual qualities of "film as film". Consequently she works with very different formats from 35mm film through digital Quicktime files to 70 mm IMAX projections. She sometimes complements her films with live performances in the tradition of Expanded Cinema and is a pioneer of VJ culture. She has also often worked in the practical field and has produced spots for the "Falter" magazine and Absolut Vodka, for example. However such work always carries her hallmark. She has taught at art schools in Europe and the USA and has been a member on juries and in selection committees at many festivals worldwide.*

IN PERSONA: BÄRBEL NEUBAUER



FRACTAL CYCLES



FRACTAL CYCLES

### 01 FRACTAL CYCLES

2010, 35:52 min

2D Computeranimation 2D Computeranimation

### 02 MONDLICHT

1997, 4:11 min

Direkt auf Schwarzfilm gekratzt direct on film animation, scratched on black film

### 03 ROOTS

1996, 3:42 min

Direkt auf Film gemalt und gestempelt direct on film animation, painted and stamped

### 04 FEUERHAUS

1998, 5:25 min

Direkt auf Film direct on film work

### 05 PASSAGE

2001, 8:02 min

Direkt auf Schwarzfilm gekratzt direct on film animation, scratched on black film

### 06 SPOTS & CLIPS

11:00 min



## Ruth Lingford

SEIT FAST ZWEI JAHRZEHNEN sind Ruth Lingfords Filme fester Bestandteil der internationalen Animationslandschaft. Die englische Künstlerin kreiert ausdrucksstarke, durchdringende Filme, die das Publikum mit der Schwere der Themen in einen Sog ziehen und aufgewühlt vor der Leinwand zurücklassen.

NACHDEM SIE ZUNÄCHST ALS Therapeutin arbeitete, studierte Ruth Lingford anschließend bildende Kunst und Kunstgeschichte an der Middlesex University und Animation am Royal College of Art. Seit ihrem Abschluss dreht sie weltweit preisgekrönte animierte Kurzfilme und gibt ihr Wissen als Dozentin am Royal College of Art und an der National Film and Television School weiter. Seit 2005 lehrt sie auch in Harvard, wo sie ein Jahr später Professorin für Animation wurde.

IHRE FILME SIND GEPRÄGT von schweren Themen wie Krieg, Tod und Kapitalismus. Meist in reduziertem Zeichentrick-Stil, muten ihre Filme teilweise wie animierte Holzschnitte an und verweisen auf die Tradition der Druckgraphik in der Kunstgeschichte. Sie sind größtenteils am Computer entstanden und haben dennoch ihren "Human Touch" behalten. Inhaltlich basieren ihre Animationen häufig auf literarischen Vorlagen. Mit ihrem Kurzfilm „Death and the Mother“ gewann Lingford schon 1998 auf dem Internationalen Trickfilm-Festival den SWR-Publikumspreis. Mit Holzschnittformen und schwarz-weißen Zeichnungen hat sie eine unheimliche und abgründige Verfilmung der Kurzgeschichte von Hans Christian Andersen geschaffen, in der eine Mutter darum kämpft, ihr Kind vor dem Tod zu bewahren. Auch 2000 war Lingford mit „Pleasures of War“ Teil des Internationalen Trickfilm-Festivals. Die Verfilmung der biblischen Geschichte über Judith und Holofernes, die Bezüge zwischen Krieg und sexuellem Verlangen herstellt, entstand in Zusammenarbeit mit der Autorin Sara Maitland und wurde in dem Buch „Film: The Critic's Choice“ von Geoff Andrew als einer der 150 besten Filme, die je gemacht wurden, gelistet.

*For almost twenty years, Ruth Lingford's films have been a permanent feature on the international animation scene. This English artist creates expressive, piercing films whose difficult subject matter pulls audiences into a maelstrom, often leaving them troubled in front of the cinema screen.*

*After having first worked as a therapist, Ruth Lingford studied visual arts and art history at the University of Middlesex and animation at the Royal College of Art. Since finishing her degree, she has been making award-winning animated short films all over the world and imparts her knowledge as a lecturer at the Royal College of Art and at the National Film and Television School. Since 2005 she has been teaching at Harvard, where, a year later she became a professor for animation.*

*A grim leitmotif is recurrent in all her films; they are characterised by heavy subjects such as war, death or capitalism. Usually in a reduced cartoon animation style, her films sometimes appear as animated woodcuts, a reference to the tradition of printed graphics in art history. However they are created to a large extent on a computer without losing their "human touch". With regard to content, her animations are often based on literary models. In 1998 Lingford's short film "Death and the Mother" won the SWR Audience Award at the Stuttgart Festival of Animated Film. Using woodcut forms and black and white drawings she created a sinister, cryptic film of Hans Christian Andersen's short story in which a mother fights to guard her child from death. In 2000 Lingford participated in the ITFS with her film "Pleasures of War". It tells the biblical story of Judith and Holoferne, drawing a relationship between war and sexual desire and arose from work with the author Sara Maitland. It was listed as one of the 150 best films ever made in the book "Film: The Critic's Choice" by Geoff Andrew.*



PLEASURES OF WAR



THE OLD FOOLS

- 01 WHAT SHE WANTS  
1994, 4:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation
- 02 DEATH AND THE MOTHER  
1997, 11:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation
- 03 PLEASURES OF WAR  
1998, 11:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation
- 04 SILENCE  
Sylvie Bringas, Orly Yadin  
1998, 11:00min  
Mischtechnik mixed media
- 05 THE OLD FOOLS  
2002, 6:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation
- 06 AN EYE FOR AN EYE  
Shynola, Ruth Lingford  
2002, 5:00min  
3D Computeranimation 3D computer animation
- 07 LITTLE DEATHS  
2010, 11:00min  
2D Computeranimation 2D computer animation

## Isabelle Favez

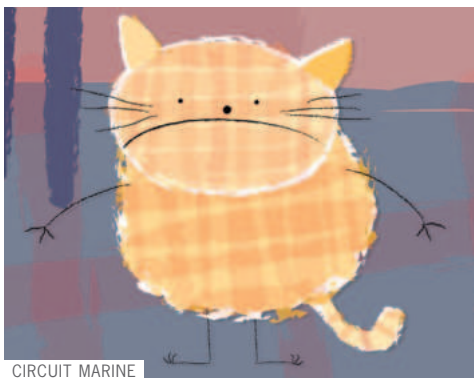
MIT AMÜSANTEN GESCHICHTEN, EINER Portion schwarzem Humor und liebevoll gezeichneten Figuren lässt Isabelle Favez, eine der talentiertesten Trickfilmerinnen der Schweiz, beeindruckende Animationskurzfilme entstehen.

DIE 1974 IN BERN geborene Filmemacherin lebt seit 17 Jahren in Zürich und studierte dort Regie an der Hochschule für Gestaltung und Kunst. Schon während ihres Studiums drehte sie erste Animationskurzfilme und war mit ihrem Abschlussfilm „Replay“ auf mehreren Festivals vertreten. Der 4-minütige Zeichentrickfilm aus dem Jahr 1999 entwickelt mit einfachen Bildern und ohne Dialog eine scheinbar endlose Schleife von Liebesgeschichten. Neben ihrem Film „Circuit Marine“, der beim 12. Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart 2004 im Kinderprogramm Tricks for Kids lief, war auch „Tarte Aux Pommes“ („Apfelkuchen“) Teil des ITFS und lief 2006 im Internationalen Wettbewerb. Die 10-minütige 2D-Computeranimation, für die Favez mehrere Auszeichnungen erhielt, ist eine traurige Liebesgeschichte einer Bäckerin, die sich in einen Metzger verliebt. Geschickt verbindet Favez mehrere Handlungsstränge und lässt die Pläne der Bäckerin schließlich durch den Hund eines Jägers durcheinanderbringen.

DIE SCHWEIZERIN PRÄSENTIERT AUSGEWÄHLTE Produktionen von ihren Anfängen als Regisseurin, mit Filmen wie „Lebenshunger“ aus dem Jahr 1993, den sie schon vor Beginn ihres Studiums drehte, über ihren Abschlussfilm und ihrer preisgekrönten Produktion „Tarte Aux Pommes“ bis hin zu ihrer aktuellen Arbeit „Au coeur de l'hiver“ („Im Herzen des Winters“). Mit Informationen über Entstehungsgeschichten der Filme und technischen Präsentationen ermöglicht sie einen interessanten und spannenden Einblick in ihre Arbeit.



REPLAY



CIRCUIT MARINE

*Isabelle Favez, one of Switzerland's most talented animators, creates impressive short animated films with amusing stories, a portion of black humour and lovingly drawn figures.*

Born 1974 in Bern, she has been living in Zurich for 17 years and studied direction there at the Zurich University of the Arts. She began making her own animated short films during her studies and her graduation film "Replay" was shown at several festivals. This 4 minute cartoon animation film from 1999 develops a seemingly endless loop of love stories using simple images and no dialogue. In 2004 her film, "Circuit Marine", was shown at the 12th. Stuttgart Festival of Animated Film in the children's programme, Tricks for Kids, whilst "Tarte aux Pommes" (Apple Pie) was entered into the International Competition at the ITFS in 2006. This 10 minute 2D computer animation, for which Favez won several awards, is a sad love story about a lady baker who falls in love with a butcher. Favez cleverly combines several storylines and then lets the hunter's dog upset the baker's plans.

Favez will be presenting selected productions including her first attempts at direction – films like "Lebenshunger" from 1993 which she made before beginning her studies, her graduation film, her award-winning production "Tarte aux Pommes" and her current project "Au coeur de l'hiver" ("At the Heart of Winter"). Details about the history of her films and technical presentations provide an interesting and exciting insight into her work.

01 LEBENSHUNGER  
1993, 2:00 min, 16 mm  
Zeichentrick cel animation

02 KINO  
1995, 2:00 min, 16 mm  
Glasmalerei paint on glass

03 CAFE-BAR  
1997, 3:00 min, 16 mm  
Glasmalerei paint on glass

04 REPLAY  
1999, 4:40 min, 35 mm  
Zeichentrick auf Folie drawn on foil

05 LES VOLTIGEURS  
2002, 5:40 min, 35 mm  
Zeichentrick cel animation

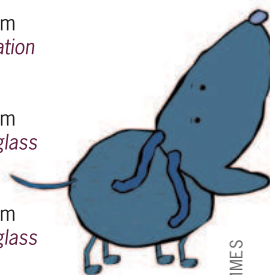
06 CIRCUIT MARINE  
2003, 7:50 min, 35 mm  
Digital Cut-Out

07 TARTE AUX POMMES  
2006, 9:50 min, 35 mm  
Digital Cut-Out

08 VALISE  
2009, 7:11 min, 35 mm  
Digital Cut-Out

09 THE OTHER SIDE  
Mikhail Aldashin  
Russland Russia, 1994, 8:00 min

10 AU COEUR DE L'HIVER  
2011, in Produktion work in progress



TARTE AUX POMMES

IN PERSONA: ISABELLE FAVEZ





## Andreas Hykade

ANDREAS HYKADE IST EINE Ausnahmeerscheinung des deutschen Films: nicht nur, weil er als einziger Regisseur drei Mal den deutschen Kurzfilmpreis gewonnen hat, sondern weil er mit seinem eigenständigen Stil auch international für Furore sorgt. Seine Liste an Festivalpreisen ist kaum zu überschauen! Aber es ist nicht nur die Preisflut, die ihn zu einem Ausnahmeanimator macht, sondern sein sofort wiedererkennbarer Stil, bei dem Kurzfilm, Musikvideo und TV-Serie zu einem Gesamtwerk verschmelzen. Egal ob es sich um einen erotisch aufgeladenen Film wie das Cinemascope-Spektakel „The Ring of Fire“ handelt oder um die minimalistischen „Tom“-Serien: Ein Hykade bleibt ein Hykade.

HYKADE BESCHÄFTIGT SICH MIT großen Themen wie Religion und Sexualität und schafft gleichzeitig witzige Kinderserien, die von unserem kleinen Leben erzählen, das sich doch immer im Kreis dreht. Sein Ausnahmetalent hat sich bereits an der Filmakademie Baden-Württemberg abgezeichnet, als er den autobiographischen Kurzfilm „Wir lebten im Gras“ drehte, für den er den Mercedes-Benz-Förderpreis beim Trickfilm-Festival Stuttgart erhielt. Der Film war der Ausgangspunkt einer Trilogie, die sich mit dem Erwachsenwerden beschäftigt. Dieses

Thema greift er auch in „Der Kloane“ auf drastische Weise auf. Sein letzter Film „Love & Theft“ dagegen ist eine Liebeserklärung an die grenzenlose Welt des Animationsfilms. Hykade gelingt es dabei, die Tradition des Cartoons mit den visuellen

Experimenten der Avantgarde zu verbinden und einen bildgewaltigen Musikfilm zu produzieren. Den Fernsehzuschauern ist Hykade durch die Serie „Tom & das Erdbeermarmeladenbrot mit Honig“ bekannt. Kurz nach dem Festival startet die neue Tom-Staffel auf KI.KA! Auf dem ITFS feiern wir gemeinsam mit Andreas Hykade und der Produktionsfirma Studio Film Bilder die neuen Tom-Folgen.

Andreas Hykade is an exceptional talent in the field of German not only because he

films: is the only director to have won the German short film prize three times, but because he has also caused a furore at an international level thanks to his independent style. The list of festival awards which Hykade has won is so long it can hardly be overlooked! However it is not only the flood of awards which makes him an exceptional animator; it is also his immediately recognisable style which is able to fuse short films, music videos and TV series into an oeuvre. No matter if it is an erotically charged film like the cinemascope spectacle „The Ring of Fire“ or the minimalistic „Tom“ series; a Hykade is a Hykade.

He handles complex subject matter such as religion and sexuality whilst at the same time creating funny children's series' which, in a universal fashion, tell of our small lives always going round in circles. His exceptional talent was already evident at the Film Academy Baden-Württemberg, when he made his autobiographical film „We Lived in Grass“ and for which he was awarded the Mercedes-Benz Sponsorship Award at the Stuttgart Festival of Animated Film. The film was the starting point of a trilogy which deals with growing up. In „The Runt“, he tackles the subject in a drastic fashion and creates a work full of authenticity. His last film „Love & Theft“, on the other hand, is a declaration of love for the limitless world of animated film. In making the film Hykade accomplished the no mean feat of combining the tradition of cartoons with the visual experiment of the avant-garde and produced a visually stunning music film. Television viewers are familiar with Hykade thanks to the series „Tom & the Slice of Bread with Strawberry Jam and Honey“ which is aired on KI.KA. A new „Tom“ series will be starting shortly after the Festival! We will be celebrating the new Tom episodes together with Andreas Hykade and the production company Studio Film Bilder at the ITFS.

01 WE LIVED IN GRASS  
1995, 15:00min  
Zeichentrick *cel animation*

02 TOM & DIE DICKE LUISA DIE KUH  
2011, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

03 TOM & DIE AMEISEN  
2011, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

04 RING OF FIRE  
2000, 15:00min  
3D Computeranimation, Tusche *3D computer animation, ink on paper*

05 TOM IST DOOF  
2011, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

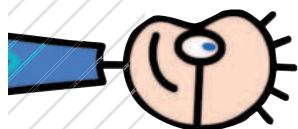
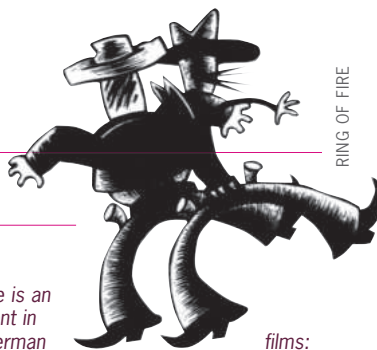
06 TOM & DAS FROSCHFEST  
2011, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

07 THE RUNT  
2005, 10:00min  
Kreide auf Papier *chalk on paper*

08 TOM AM ABEND  
2011, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

09 IN TOMS KOPF  
2008, 5:00min  
2D Computeranimation *2D computer animation*

10 LOVE & THEFT  
2010, 7:00min  
Zeichentrick *cel animation*





# filmecho | filmwoche

DIE GANZE WELT DES KINOS

Testen Sie jetzt unser Schnupper-Abo unter [www.filmecho.de](http://www.filmecho.de)



# Hochschule der Medien Stuttgart

DIE HOCHSCHULE DER MEDIEN Stuttgart bildet Medienspezialisten und -Generalisten unter anderen in den Bereichen Film- und Video, Computeranimation und Visual Effects/Postproduction sowie Medieninformatik, Interaktive Medien, Ton und Event-Medien aus. 21 akkreditierte Bachelor- und Master-Studiengängen stehen für diese Inhalte.

NEBEN DER AUSGEWIESENEN EXPERTISE der Lehrenden in den Bereichen Medientechnik, Mediengestaltung, Medienwirtschaft und Medienkonzeption stellt vor allem die technische Ausstattung ein weithin sichtbares Alleinstellungsmerkmal dar, das ein praxisnahes Studium ermöglicht. Studierende nutzen im Computeranimations-Bereich neben professionellen Arbeitsplätzen unter anderem ein Motion-Capture und Motion-Control-System, ein 3D-Digitalisierungsstudio und ein HD-Fernsehstudio.

IN DER HOCHSCHULPRÄSENTATION WERDEN ausgewählte Studioproduktionen und Abschlussarbeiten aus den letzten Semestern präsentiert. Wir sehen Produktionen aus den Bereichen Computeranimation, VFX-Special Effects und Film. Professoren und Assistenten der Hochschule der Medien freuen sich auf eine interessante und produktive Diskussion.

*The Stuttgart Media University educates students to become media professionals. Its 21 programs of study include Printing and Packaging Technology, Computer Science, Audiovisual Media, Media Management, Advertising, Library Science, Information Design and Publishing.*

*Besides the long-term expertise of the faculty, HdM has a unique advantage in its comprehensive technical equipment, which allows for up-to-date professional production of media content: Film and TV studios, together with editing workstations, motion capture and motion control, photo as well as sound studios, interactive media and VFX/postproduction workstations are just a few examples of technologies made available to the enrolled students.*

*Within the presentation we will see selected productions of our students from the last semesters to get an impression of the education at the HdM. The movies shown are from areas such as computer animation, VFX special effects and film. We are looking forward to a fruitful and interesting discussion at the end of the screening.*



VERSTAUBT

## 01 ALETHEIA

Alex Berweck, Christian Bangert, Christian Höhn, Julian Wilke, Matti Grüner  
SS 2009, 1:41 min

## 02 DAS KARUSELL

Sebastian Baumann, Barbara Dobrovitz, Maren Leiblein, Fabian Rühle  
WS 2008/09, 3:15 min

## 03 STUTTGART 24H

Christoph Kalck, Jascha Vick  
SS 2009, 9:47 min

## 04 EVELYN'S MIND

Michel Hertstein, Paulina Weinberger, Marcus meyer, Kilian Schütz, Xenia Hauger, Nadja Schneider, Dirk Jonas, Katharina Hipp, Hannes Keller, Alexandra Toth  
SS 2010, 5:54 min

## 05 KOPFSACHE

Andreas Bauernberger, Monika Christner, Eleni Georgiadou, Irmela Göhl, Lars Groh, Caroline Isella, Salomon Schulz, Timo Strohmaier, Kha Tran  
WS 2009/10, 8:00 min

## 06 IMPULS

Thomas Niechoj, David Keönch, Clemens Bast, Philipp Dettler, Hanna Frank, Emanuel Haas, Kim Hartmann, Falk Hofmann, Sintja Kern, Maria Schefner, Jan Schubert, Nikolai Stiefvater, Anna Pfeifer, Fabian Vetter, Kristina Vohrer, Sören Volz  
WS 2009/10, 9:10 min

## 07 FERNSEHKOPFKIND

Vanya Atanasova, Sebastian Dille, Thomas Drexel, Michael Hertstein, Jochen Keller, Thomas Leimkühler, Fabian Reck, Frank Rosenkränzer, Daniela Schaffart, Felix Schwarz  
SS 2009, 3:20 min

## 08 REBEL WITH A CAUSE

Kristian Labusga  
SS 2008, 2:20 min

## 09 FAIRALLY

Stefanie Braun, Christine Bärthel  
WS 2009/10, 3:20 min

## 10 ARTHUR

Santiago Montesdeoca, Hannes Krieger, Mark Hacker, Stefanie Hiller  
SS 2010, 1:44 min

## 11 CUBISM

Mark Haberpursch, Sascha Langer, Sergej Feininger, Felix Schwarz, Nina Wellstein  
SS 2010, 3:27 min

## 12 VERSTAUBT

Frank Rosenkränzer, Stefan Kuderer  
WS 2010/11, 3:11 min

## 13 COOKIELICIOUS

Alina Bopele, Alex Berweck, Andreas Lott, Christian Höhn, Matti Grüner  
WS 2010/11, 3:24 min

## 14 HI-EVOLUTION

Jan Schubert  
WS 2010/11, 1:40 min

CUBISM



## New Bulgarian University

DIE NEW BULGARIAN UNIVERSITY wurde 1994 gegründet. Gleichzeitig wurde ein Animationsstudiengang eingerichtet, betreut von den Professoren Anri Kulev, Ivan Vesselinov, Stoyan Dukov und später Pencho Kunehev. Seither haben viele junge Leute ihr Studium dort abgeschlossen und dabei viel Wissen und wertvolle Fähigkeiten in der Animationskunst erlangt.

WÄHREND DER ERSTEN BEIDEN Studienjahre bietet die Universität Grundkurse in Ästhetik, Kunsttheorie, Mythologie, Religion und Kunstgeschichte an. Es gibt außerdem spezielle Kurse in Animationsstilistik, Animation und Kinodramaturgie, Modelle von Märchen und Parodien als Animation und Aktzeichnen.

WÄHREND DES DRITTEN UND vierten Jahres gibt es Kurse in Drehbuchschreiben, Charakter- und Hintergrund-Design, Storyboard und Entwurf, Regie, Schnitt und klassischer Animationstechnik. Und selbstverständlich gibt es spezielle Kurse in Animationskunst, sowohl gezeichnet als auch in 2D und 3D.

DANK VIELER BERÜHMTER FILMEMACHER hat Animation eine lange Tradition in Bulgarien. Daher legen wir großen Wert darauf, dass unsere Absolventen nicht nur gewandte und flexible Animatoren sind, sondern auch zu bedeutende Individualisten werden, so tragen sie zum guten Ruf des bulgarischen Animationsfilms bei.

*The New Bulgarian University was founded in 1994. At the same time an Animated Film Program was created. The professors were Anri Kulev, Ivan Vesselinov, Stoyan Dukov and later Pencho Kunehev. Since then many young people have completed their studies, obtaining valuable knowledge and skills in the field of animation.*

*During the first two years of the degree the University offers basic courses in aesthetics and theory of arts, mythology and religion as well as general history of arts. There are also special courses in animation stylistics, animation and cinema dramaturgy, fairy tale and parody models in animation and figure drawing.*

*During the third and fourth years of training there are special courses in scriptwriting, character and background design, storyboard and layout, film direction, film editing and classical animation techniques. Of course there are also special courses in the art of animation – using pencil and paper as well as 2D and 3D animation.*

*Thanks to many famous filmmakers, animated film has a long tradition in Bulgaria. Therefore our graduates should not only be skillful and flexible designers and animators but also important individualists, who contribute to the positive image of Bulgarian animated film.*

01 TOOTH  
Ivan Popov  
2:00 min

02 THE CROWN  
Tatyana Trifonova  
2:16 min

03 DIGITAL FISHING  
Nikola Stoyanov  
1:36 min

04 DRAW ME A FISH  
Lora Markova  
2:00 min

05 CIVILIZATION  
Yonko Donev  
2:30 min

06 FABLE  
Natalia Atanasova  
1:40 min

07 SAME OLD STORY  
Kalina Decheva  
4:00 min

08 CAT LICKS A CONTACT  
Nikola Stoyanov  
1:00 min

09 A TALE  
Jordan Lazarov  
5:00 min

10 MACHO  
Sevina Ivanova  
2:15 min  
11 STOP!  
Vesela Dikova  
2:30 min

12 MELTING POINT  
Stanislava Getova  
4:40 min

13 HEROIC TIMES  
Nikola Stoyanov  
3:00 min

14 FASHION  
Desislava Kouzmanova  
5:35 min

15 SNOWBOARD  
Maria Kalcheva  
2:05 min

16 LOVE AFFAIR  
Sevina Ivanova  
3:12 min

17 RAIN  
Natalia Atanasova  
1:36 min

18 WHERE BABY KITTENS COME FROM  
Yoana Aleksandrova  
3:30 min

19 365 DAYS  
Kamelya Angelkova  
5:00 min

20 BLACK  
Maria Ilchovska  
2:00 min

21 THE PORTRAITIST  
Vladimira Stankova  
5:05 min

22 THE DREAM  
Desislava Boneva  
2:00 min

23 VOLUME  
Boryana Stambolieva  
4:00 min

24 COMPROMISE  
Lilyana Kalnakova  
1:00 min

25 THE LIGHTHOUSE  
Velislava Gospodinova  
4:42 min

## KASK – Koninklijke Academie voor Schone Kunsten Gent

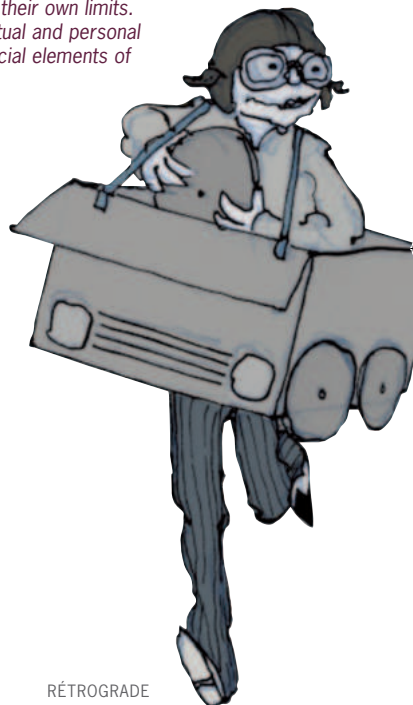
University College Hogeschool Ghent

IN DEM LETZTEN 45 Jahren hat sich sowohl das Werkzeug als auch das Aussehen von Animationen verändert. Die Vision von Raoul Servais, dem Gründer der Animationsabteilung, wurde jedoch immer respektiert: Kurse für Filmemacher unter Einsatz erfüllender, kreativer und technischer Arbeitsmethoden, die kompromisslose künstlerische Werke hervorbringen. Daher überrascht es nicht, dass unsere Bachelor- und Masterstudierenden sowohl zu Hause als auch im Ausland Erfolg haben.

OB ES SICH NUN um Animation handelt, um Dokumentar- oder Spielfilme, das Ziel muss immer sein, den jeweils ganz persönlichen Ansatz der Studierenden zu ihren Themen zu entwickeln. Das gilt nicht nur für die Entwicklung der Ausgangsidee, für die Struktur oder das Konzept, sondern auch dafür, einen Stil zu finden, der zu einem bestimmten Projekt passt. Durch intensive künstlerische Forschungsarbeit werden Studierende des Masterprogramms zu Filmautoren. Dabei bezieht sich Forschung nicht nur auf die konkrete Projektarbeit. Im Laufe des Jahres werden die Studierenden auch mit sich selbst vertraut und sie lernen ihre Grenzen kennen. Zur Grundlage der Ausbildung gehört sowohl die allgemeine intellektuelle als auch die persönliche Entwicklung des Einzelnen.

*Over the last 45 years, both the tools and general face of animation have changed, but the vision of Raoul Servais, the founder of KASK's animation department, has always been respected: filmmaker courses that employ self-fulfilling, creative and technical working methods, resulting in artistic works of art without compromise. It is therefore no surprise that our bachelor and master students are successful both at home and abroad.*

*Be it animation, a documentary or a feature film, the aim must always be to develop the student's very personal approach to his subject. This applies not only to the development of an initial idea, a structure or concept, but also to shaping a style fit for a specific project. Through thorough artistic research filmmakers become genuine film authors in the Master's programme. Research, however, is not limited to actual projects. In the course of the year students also become more acquainted with themselves and their own limits. Both general intellectual and personal development are crucial elements of training.*



RÉTROGRADE

### 01 ADMINISTRATORS

Roman Klochkov  
2006, 6:36 min

### 02 BOOMKRUIPER

Dries Bastiaansen  
2009, 4:10 min

### 03 DE SUSSEN EN DE GEUZEN

Dieter Dresselaers  
2005, 6:05 min

### 04 ERSZEBET

Robbe Vervaecke  
2008, 5:10 min

### 05 FOOD

Maya Gouby  
2004, 4:15 min

### 06 TIME OUT

Sarah Menheere  
2008, 3:25 min

### 07 LIKE YOU SEE

Evelien Hoedekie  
2004, 4:45 min

### 08 ENTRE TOI ET MOI

Virginie Suriano  
2010, 4:22 min

### 09 PASSE VITE

Ben Verschooris  
2007, 2:15 min

### 10 SMALL DEATHS

Camille Hermans  
2009, 4:35 min

### 11 RÉTROGRADE

Bram Algoed  
2010, 2:45 min

### 12 ZU STRAMM

Levi Tack  
2006, 5:35 min

### 13 FLATLIFE

Jonas Geirnaert  
2004, 10:20 min

stadtmobil  
carsharing

Das eigene Auto können Sie sich sparen.

„Mein Papa  
hat viiiiiele  
rote Autos.“

stadtmobil-  
Kunden nutzen  
270 Autos an  
115 Stationen.



0711 94 54 36 36 · [www.stadtmobil-stuttgart.de](http://www.stadtmobil-stuttgart.de)

GLORIA 2 DO, 5.5./17 UHR THU 5.5./5PM

GLORIA 2 FR, 6.5./15 UHR FRI 6.5./3PM

## Harvard University Cambridge (Massachusetts)

SEIT 1963 KANN MAN in Harvard Animation studieren, da nämlich hatte Robert Gardner die Animatoren John und Faith Hubley eingeladen, das neue Filmprogramm am gerade neu erbauten Carpenter Centre for the Visual Arts mitzugestalten. Sie waren die ersten in einer langen Reihe ausgezeichneten Animatoren, die in Harvard gelebt und gearbeitet haben, darunter Derek Lamb, Jan Lenica, Suzan Pitt, Wendy Tilby und Piotr Dumala. Caroline Leaf war Studentin, bevor sie hier unterrichtet hat. Eli Noyes' Studentenfilm war für einen Oscar nominiert und Frank Mouris' Film hat einen gewonnen.

HEUTE STUDIEREN AM DEPARTMENT of Visual and Environmental Studies ca. 30 Studierende Animation als Teil einer liberalen Kunsterziehung. Einige machen nur einen Kurs, andere belegen viele Kurse, die zu einer Abschlussarbeit in Animation führen. Die meisten Filme aus Screening 2 entstanden in nur einem Semester, andere Filme entstanden über zwei Kurse hinweg oder über ein Jahr als Abschlussprojekt. Unsere Studierenden arbeiten mit vielseitigen Techniken von Sandanimation bis Maya. In den letzten Jahren gab es Kurse in „Animation als Installation“, „Animation und Performance“, und „Wissenschaft animieren“, ein Kurs, der zusammen mit einem Molekular- und Zellbiologen unterrichtet wurde. Die Filme in Screening 2 wurden unter der Leitung von Wendy Tilby, Lorelei Pepi, Simon Pummell, Andreas Hykade, Dan Sousa, David Lobser, Sarah Jane Lapp und Ruth Lingford realisiert. Assistenten der Lehre waren Tim Szetela, Terah Maher und Norah Solorzano.

Animation at Harvard was born in 1963, when Robert Gardner invited animators John and Faith Hubley to teach as part of the new film programme at the newly-built Carpenter Center for the Visual Arts. They were the first in a long line of distinguished animators to teach and work at Harvard, including Derek Lamb, Jan Lenica, Suzan Pitt, Wendy Tilby and Piotr Dumala. Caroline Leaf was a student and later taught there. Eli Noyes' student film was nominated for an Oscar, and Frank Mouris's film won one.

Today, in Harvard's Department of Visual and Environmental Studies, we have around thirty students at a time studying animation as part of a liberal arts education. Some do just one class, others take many classes, leading to a senior thesis in animation. Most of the films in Screening 2 were made in just one semester, alongside many other demanding classes, while some were continued across two classes or comprised a year-long senior thesis project. Our students work in a variety of techniques, from sand animation to Maya. In recent years we have held classes on Animation as Installation, Animation and Performance and Animating Science, a class co-taught with a Molecular and Cell Biologist. The student films in Screening 2 were made under the supervision of Wendy Tilby, Lorelei Pepi, Simon Pummell, Andreas Hykade, Dan Sousa, David Lobser, Sarah Jane Lapp and Ruth Lingford. Teaching Assistants in these classes included Tim Szetela, Terah Maher and Norah Solorzano.

### HARVARD CLASSICS

GLORIA 2 DO 5.5./17 UHR THUR 5.5./5 PM

01 FLATLAND  
Eric Martin, 1965, 11:39 min

02 CLAY OR THE ORIGIN OF SPECIES  
Eli Noyes, 1965, 8:49 min

03 SAND, OR PETER AND THE WOLF  
Caroline Leaf, 1969, 10:20 min

04 FRANK FILM  
Frank Mouris, 1973, 9:16 min

05 LANDSCAPE  
Jan Lenica, 1974, 8:22 min

06 RIVER LETHE  
Amy Kravitz, 1984, 7:32 min

07 JOY STREET  
Suzan Pitt, 1995, 24:00 min

### AKTUELLE PRODUKTIONEN VON STUDIERENDEN DER HARVARD UNIVERSITY

CURRENT STUDENT FILM PRODUCTIONS OF  
HARVARD UNIVERSITY

GLORIA 2 FR 6.5./15 UHR FR 6.5./3 PM

SCHULPRÄSENTATION  
SCHOOL PRESENTATION

WWW.NEGATIV-FILM.DE

# NEGATIV

MAGAZIN FÜR FILM UND MEDIENKULTUR



PHONAK PRÄSENTIERT PHONAK PRESENTS:

## Swiss Tricks

## Hochschule Luzern – Design &amp; Kunst

Studienbereich Animation (2D/3D)

Lucerne University of Applied Sciences and Arts

Animation Departement (2D/3D)

DIE FASZINATION AM ANIMATIONSFILM liegt in der Möglichkeit, Zeichnungen, Malerei, Puppen oder Gegenstände zum Leben zu erwecken und durch die Technik der einzelbildweisen Aufnahme jede nur denkbare Filmgestaltung kreieren zu können. Der Schwerpunkt des dreijährigen Bachelor-Studiums Animation an der Hochschule Luzern liegt auf der filmischen Gestaltung, bei gleichzeitiger Vermittlung professioneller Produktionstechniken. Die Kombination aus künstlerischer und praxisorientierter Ausbildung soll den Studierenden die Möglichkeit bieten, eine eigene künstlerische Filmsprache zu entwickeln und sich gleichzeitig das für die Berufsrealität notwendige Fachwissen anzueignen.

IN EINER BASISAUSBILDUNG IM ersten Studienjahr werden die Grundlagen der Film- und Videotechnik, des Sounddesigns, der grafischen Animation wie auch der Animation im Raum in kleinen Arbeitseinheiten vermittelt. Danach haben die Studierenden die Möglichkeit, sich zwischen den Schwerpunkten 2D und 3D zu entscheiden. Im Vertiefungsbereich 2D lehren wir klassischen Zeichentrick, digitalen Cut-Out und Mixed Media. Im Vertiefungsbereich 3D stehen die Produktionstechniken 3D-Computeranimation, Puppentrick und Stop-Motion im Mittelpunkt. Dabei werden auch Spezialgebiete wie "Technik- und Architekturvisualisierung" und "Special Effects" angerissen. Aufbauend auf dem BA Studium bietet der „Master Animage“ (Animation, Illustration) eine Möglichkeit der Spezialisierung und Professionalisierung in verschiedenen Bereichen der Animationsfilm-Produktion.

The degree course in Animation is a combination of artistic and practice-orientated studies programme offering students the opportunity to develop their own film language and to acquire the necessary professional skills.

There is an almost unlimited scope for design in animation films and we teach and train students by means of seminars, practical activities and film projects in the professional production processes needed. Besides the focus on film design and dramaturgy the students also learn professional production skills, such as 16/35mm film technology, digital video cutting with FinalCutPro, 2D-computer animation with Animo, Aftereffects and Shake or 3D-computer animation with Maya and Cinema 4D. The third year offers the chance to specialise and to develop one's own film language. Professional production processes are tried out within film projects; they include script and storyboard development as well as economic aspects of film production, film business management or finance planning. Elaborating on the course set during the BA study period, the "Master Animage" offers the opportunity to specialize and professionalize in various departments in animated film productions.

01 PLEXO  
Jan Anthamatten  
2009, 2:00 min

02 TÔT OU TARD  
Jadwiga Kowalska  
2007, 6:00 min  
Digital Cut-Out

03 WHATS NEXT  
Claudia Röthlin, Adrian  
Flückiger  
2007, 4:00 min

04 CHRIGI  
Anja Kofmel  
2008, 7:00 min

05 HAAF AND ME  
Oliver Aemisegger  
2007, 3:00 min

06 IL DAVOS CAPETEL  
Carla Hitz  
2007, 5:00 min

07 LA MAIN DE L'OURS  
Marina Rosset  
2007, 5:00 min

08 WINTER SONATA  
Yves Gutjahr  
2009, 5:45 min

09 THE BELLRINGER  
Dustin Rees  
2007, 4:00 min

10 SIGNALIS  
Adrian Flückiger  
2008, 5:00 min

11 BAKA!  
Immanuel Wagner  
2010, 7:30 min

12 PARASITE  
Omid Khoshnazar  
2010, 9:00 min

13 ANIMAL KINGDOM  
Nils Hedinger  
2010, 4:00 min



SIGNALIS

## Bristol School of Animation

### University of the West of England

DIE BRISTOL SCHOOL OF ANIMATION gehört zur University of the West of England. Die BSA bekommt national und international viel Anerkennung für die qualitativ hochwertige Lehre und Ausbildung in allen Bereichen der kreativen Animationsfilmproduktion. Jedes Jahr begrüßen wir Studierende zu folgenden Studienangeboten: B.A. Animation, M.A. Animation, dreimonatigen Animationskursen und einer Reihe spezieller Trainings.

IM VORDERGRUND STEHT DIE IDEE, allen Studenten ein nährendes Umfeld zu geben, in dem Bildung und Anwendung denselben Stellenwert für die Entwicklung von Kreativität und für die Ausbildung spezieller Fähigkeiten im Animationsbereich haben, die den persönlichen Anliegen unserer Studenten entsprechen sollen, die Kunstform befördern und gerade für die internationale Kreativ-Industrie eine wahre Bereicherung sind.

DIE BSA IST EINE unverwechselbare Animationsgemeinschaft, die für Lernen und persönliche Entwicklung durch Übung, Erfahrung und Ausprobieren genügend Raum lässt. Den Studierenden, der Belegschaft und der Industrie gibt das die Möglichkeit gut zusammenzuarbeiten. Im Zentrum stehen dabei Anwendung, Theorie und Forschung. Die Arbeiten der Studierenden zeigen viel Sinn für das Genre, die professionellen Produktionsprozesse sind ebenso erkennbar wie eine geschickte arbeitstechnische Kontrolle über die Produktionen.

DIE BSA BILDET PROFESSIONELLE TALENTE und souveräne Mitarbeiter für die Animationsindustrie weltweit aus und trägt so viel Wertvolles zum guten Ruf Bristols bei – eines der wichtigsten Zentren für Animationsfilm.

[www.uwe.ac.uk/sca/bristolschoolofanimation](http://www.uwe.ac.uk/sca/bristolschoolofanimation)

*The Bristol School of Animation is part of the University of the West of England, Bristol. The BSA has gained a national and international reputation for providing high quality teaching and training in all aspects of creative animation production. Each year we welcome students to the School to study on our courses that include; BA (Hons)Animation, MA Animation, Three Month Animation course, and a range of specialist training courses.*

*Our key philosophy centres around providing a nurturing environment common to all students in which training and education are of equal importance in the development of creativity and animation craft skills that meet the personal ambitions of our students, further the art-form and are of real benefit to the creative industries at an international level.*

*The BSA is a distinctive animation community that allows space for learning and personal development via practice, experience and experimentation. It offers students, staff and industry the opportunity to working collaboratively with a focus on practice, theory and research. Students produce work that possesses a strong sense of genre, demonstrates professional production processes and deft procedural control.*

[www.uwe.ac.uk/sca/bristolschoolofanimation](http://www.uwe.ac.uk/sca/bristolschoolofanimation)

SCHULPRÄSENTATION  
SCHOOL PRESENTATION

01 SMOKEY THE MONKEY  
Rainbow Club Productions  
2009, 3:09 min

02 NOESIS  
Sophie Kelvenow  
2010, 3:36 min

03 THE BUSKER  
Max Martin, Becky Berry, Hywel Roberts  
2010, 1:45 min

04 THE LAMP  
Max Martin  
2010, 1:10 min

05 CONTROL  
Mr. Binns  
2010, 3:30 min

06 CIRCLE  
Laurie Gibbs  
2008, 3:00 min

07 SCUNNER  
Kayleigh Gibbons, Tom Gran  
2010, 1:30 min

08 FREQ  
Charlie Molden  
2010, 3:10 min

09 DOOM FARM  
Ian Hickman  
2008, 3:05 min

10 ESCAPE  
Sam Munnings  
2010, 2:13 min

11 WHEN I GROW UP I WANT TO BE A BANK ROBBER  
Jim Billy Wheeler  
2010, 2:55 min

12 LEARNING MAYA  
Stuart Caney  
2010, 6:15 min



# Filmgestaltung 1 & 2

## Filmakademie Baden-Württemberg

### Film Design 1 & 2 – Baden-Württemberg Film Academy

DIE FILMGESTALTUNG AN DER Filmakademie Baden-Württemberg ist ein Studienfach, welches allen Studierenden im Grundstudium zugänglich ist - im ersten Jahr als Pflicht- und im zweiten Jahr als Wahl-Fach.

EXPERIMENTIEREN IST HIER NICHT nur erlaubt, sondern ausdrücklich erwünscht. Ohne die üblichen Vorgaben und Schranken des Marktes vermittelt die Filmgestaltung Denksätze und Methoden der zeitgenössischen Medien. Die Studierenden entwickeln unter Berücksichtigung vieler formaler – oft unterrepräsentierter – Ansätze Kurzfilme in ungewöhnlichen und einzigartigen Erzählweisen.



ZING

Dabei kommen sowohl animationstechnische, real szenische als auch experimentelle Spielarten in Mischformen zur Anwendung. Unter diesen Voraussetzungen entstehen jedes Jahr eine ganze Reihe filmischer Schmuckstücke, die durch ihre individuellen Ausdrucksformen bestechen.

*Film Design at the Baden-Württemberg Film Academy is a subject which is open to all students during the basic course – it is compulsory in the first year and optional in the second year.*

*Here experimentation is not just permitted, it is expressly recommended. Cinematic experimentation teaches the new approaches and methods of contemporary media, without the specifications and restrictions so typical of the market. Students adopt unusual and unique narrative style with due regard to formal and often underrepresented approaches to develop short films. In doing so, students incorporate animation, documentary and experimental elements to create hybrid forms. In this environment a whole range of film treasures are created every year, whose appeal lies in their individual forms of expression.*

01 SCHNABEL HOCH  
Sarah Heinrich  
2011, 6:20 min

02 BEWEIS 3 1/2  
Stefanie Schmitz  
2010, 3:10 min

03 PERPETUUM  
Caroline Reucker, Dennis Lutz  
2011, 6:10 min

04 ES GEHT UM ALLES  
Dominic Eise, Alexander Dietrich  
2010, 5:50 min

05 OLGASTR. 18  
Liv Scharbatke, Jörg Rambaum  
2011, 4:00 min

06 KAIROS  
Martin Grötzschel, Benjamin Manderbach  
2011, 6:20 min

07 FRAGMENTE  
DER DORADISCHEN  
REPUBLIK 1.4  
Patxi Aguirre  
2010, 4:00 min

08 DIE KISTE  
Kyra Buschor  
2010, 4:30 min

09 ICH BRAUCH MEHR  
ROT  
Monika Tenhündfeld  
2010, 5:10 min

10 LEBENSÄRÄUME  
Animation: Vincent Langer  
Producer: Thorsten Löffler, Vincent Langer  
2011, 1:35 min

11 R.I.P.  
Animation: Constantin Păpłow  
Producer: Philipp Wolf  
2011, 4:00 min

12 PATCHI UPDATE  
Animation: Kim Nguyen  
Producer: Martin Rohé  
2011, 9:00 min

13 ZING  
Animation: Kyra Buschor, Cynthia Collins  
Producer: Christian

Clausbruch-Cramer,  
Philipp Wolf  
2011, 6:00 min

14 TERRA SANCTA  
Animation: Andreas Feix  
Producer: Christian Bahr, Saskia Gläser  
2011, 8:00 min

15 PATT  
Animation: Alexander Dietrichs, Johannes Flick  
Producer: Cosima Degler  
2011, 7:00 min

16 CHOCOLATE DARWIN  
Animation: Patxi Exequiel Aguirre  
Producer: Christian Zehetmeier  
2011, 5:00 min

**Hotel Rieker**  
am Hauptbahnhof  
Friedrichstr. 3  
70174 Stuttgart  
Tel: +49 711 229 658-0  
Fax: +49 711 293 894

info@hotel-rieker.de  
www.hotel-rieker.de

Modernes, komfortables Hotel im Zentrum Stuttgart.  
Absolut ruhige Zimmer! Alle Zimmer mit Dusche/Bad/  
WC, W-Lan-Anschluss und reichhaltigem  
Frühstücksbuffet. S-Bahn-Haltestelle direkt am Hotel.



## Präsentation der Festival-Trailer

*Presentation of festival trailers*

SEIT ÜBER 15 JAHREN produzieren die Studierenden des Animationsinstituts der Filmakademie Baden-Württemberg die Trailer für das ITFS. Als Dritthjahresprojekt stehen nur vier Monate Produktionszeit für diese technisch und stilistisch stark unterschiedlichen animierten Kurzfilme zur Verfügung. Herzlichen Dank an die ausführenden Studierenden, die Dozenten Johannes Weiland und Jakob Schuh, Production Supervisor Christian Müller und den Institutsleiter Prof. Thomas Haegele sowie sein Team.

*For more than 15 years, students from the Institute of Animation at the Baden-Wuerttemberg Film Academy have been producing the trailers for ITFS. In only four months these animated shorts are made in the most diverse styles and techniques as their third year projects. Many thanks to the participating students, the dramatic supervisors Johannes Weiland and Jakob Schuh, the production supervisor Christian Mueller and the director of the institute Prof. Thomas Haegele as much as the whole team.*

01 HAUPTTRAILER  
2011: MANÈGE  
MAGIQUE  
Animation: Viola Baier,  
Producer: Benjamin  
Munz  
2010, DCP, 1:00 min

06 DIE LETZTE REISE  
**THE LAST JOURNEY**  
Animation: Patrick  
Altmaier  
Producer: Malte Can ,  
Iris Frisch  
2011, DCP, 0:59 min

Produktion production:  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Institut für Animation, Visual Effects und  
digitale Postproduktion  
Akademiehof 10, 71638 Ludwigsburg

Präsentiert von presented by:  
Christian Mueller

02 RÄUME  
**ROOMS**  
Animation: Jennifer Bury,  
Manuela Molin  
Producer: Martin  
Backhaus , Philipp Wolf  
2011, DCP, 1:00 min

07 WUNDERKIND  
**WUNDERKIND**  
Animation: Marco  
Erbrich, Vincent Langer,  
Georg Schneider  
Producer: Martin  
Backhaus , Philipp Wolf  
2011, DCP, 0:39 min

03 EINSIEDLER  
**HERMIT**  
Animation: Eliott  
Deshusses, Christian  
Hertwig  
Producer: Sabrina  
Proske  
2011, DCP, 1:03 min

08 IMPULS  
**IMPULSE**  
Animation: Carmen  
Büchner, Silke Finger  
Producer: Julia Smola  
2011, DCP, 1:05 min

04 SONNE  
**SUN**  
Animation: Paul Cichon  
Producer: Iris Frisch  
2011, DCP, 0:57 min

05 UNTER DIE HAUT  
**UNDER THE SKIN**  
Animation: Flo Greth,  
Julia Reck  
Producer: Philipp Wolf  
2011, DCP, 1:10 min

WUNDERKIND



# FILMFEST DRESDEN

★ CALL FOR ENTRIES

1 OCTOBER 2011 TO  
5 JANUARY 2012

FILM SUBMISSION AND REGULATIONS  
AT [WWW.FILMFEST-DRESDEN.DE](http://WWW.FILMFEST-DRESDEN.DE)



# INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

# 17 — 22 APRIL 2012

# Filmakademie Baden-Württemberg

## Institut für Animation, Visual Effects und digitale Postproduktion

### Baden-Wuerttemberg Film Academy

### Institute of Animation, Visual Effects and Digital Postproduction

AUCH IM 20. JAHR ihres Bestehens wird an der Filmakademie Baden-Württemberg nach dem Prinzip „learning by doing“ gelehrt und produziert. Die Studierenden lernen, wie man Filme macht, indem sie Filme machen: Sie schreiben Drehbücher, kreieren Sets, führen Kamera oder Regie, erstellen Animationen und Visual Effects, komponieren Filmmusik oder gestalten Sound-Design, Schnitt und Montage. So entstehen jährlich etwa 250 Filme aller Genres, die nicht nur auf Filmfestivals regelmäßig gerne gezeigt werden.

DAS STUDIUM AM INSTITUT für Animation, Visual Effects und digitale Postproduktion dauert viereinhalb Jahre und endet mit dem Diplom der Filmakademie Baden-Württemberg. Nach zwei Jahren des gemeinsamen Grundstudiums für alle Studienfächer folgen zweieinhalb Jahre Projektstudium im Studienschwerpunkt Animation (Vertiefungsmöglichkeiten Concept & Art, Animation & Effects, Animation & Effects-Producing) bzw. im Studienschwerpunkt Interaktive Medien als Medienkonzepter (Content Director) oder Medienproduzenten (Crossmedia/Games Producer). Einzigartig in Deutschland ist die Zusatzqualifikation zum Technical Directing, die es Informatik-Absolventen ermöglicht, technisches Können mit künstlerischer Gestaltung zu verbinden.

IM ZENTRUM DER AUSBILDUNG am Institut stehen Ideenfindung, Konzeption und Design, die Produktion von animierten Kurzfilmen und Visual Effect-Sequenzen für Spiel-, Werbe- und Dokumentarfilme, die Auseinandersetzung mit Echtzeit-Animation und interaktiven Medien. Zeichentrick, Sachtrick und Puppentrick stehen ebenso zur Verfügung wie alle gängigen Hard- und Software-Systeme, bis hin zu den neuesten Möglichkeiten zur Herstellung stereoskopischer 3D-Filme. Eine Vielzahl von Preisen bei Festivals sowie hervorragende Berufschancen für Absolventen bestätigen dieses Konzept.

DIE SCHULPRÄSENTATION BEIM ITFS 2011 gibt nicht nur einen aktuellen und unmittelbaren Einblick in die unterschiedlichen Möglichkeiten und Facetten des Studiums am Institut, sondern ist gleichzeitig Plattform zur Präsentation der aktuellen Produktionen durch die betreuenden Dozenten, Institutsmitarbeiter und Teammitglieder. Nicht zuletzt bietet sie Raum für Fragen, Kommentare und Gespräche

20 years after the foundation of the Baden-Wuerttemberg Film Academy, its students are still being taught and films produced according to the principle of “learning by doing”. Students learn how to make films by making films: they write the screenplays, create the sets, operate the camera or direct, create the animation and the visual effects, compose the film music or work on sound design or editing. 250 films of all genres are made in this way annually and are regularly shown not only at film festivals.

The degree course at the Institute of Animation, Visual Effects and Digital Postproduction takes 4 ½ years after which graduates receive a degree from the Baden-Wuerttemberg Film Academy. Whatever their fields of study, students complete a basic 2 year course. They then begin a 2 ½ year project course either in animation (majoring for example in Concept & Art, Animation & Effects, Animation & Effects-Producing) or in interactive media as content directors or a crossmedia/games producers. Technical directing is an additional qualification, otherwise unique in Germany, which allows graduates of computer science to combine their technical ability with artistic design.

Training concentrates on idea generation, concept and design, the production of animated short films and visual effect sequences for games, advertising and documentary films, the study of real time animation and interactive media. Cartoon animation, live animation and stop-motion are available to students as well as all the common hard- and software systems and the newest equipment for producing stereoscopic 3D films. A variety of awards at festivals and the excellent career opportunities for graduates support the concept.

The school presentation at the ITFS 2011 not only provides a current and direct insight into the various opportunities and facets of the course at the Institute, but is also a platform where supervising lecturers, employees and team members can present current productions. And not least it is an opportunity to pose questions, make comments and discuss.

Präsentiert von presented by:  
Marc Lutz & Andreas Hykade

[www.animationsinstitut.de](http://www.animationsinstitut.de)  
[www.fimakademie.de](http://www.fimakademie.de)



01 INNER WORLD (Game)  
Animation: Sebastian Mittag, Maraike Ottrand  
Producer: Catherine Ackerman , Michael Kassner  
seit 2010

02 RUST RAIDERS (Game)  
Animation: Beren Baumgartner  
Producer: Stefan Konegen  
seit 2011

03 PAPERWAVES (Interactive Art Project)  
Animation: Stefan Kolbe  
Producer: Anna Katharina Bringschulte

04 WE MISS YOU  
Animation: Sebastian Nozon  
Producer: Hanna Maria Heidrich (R)  
2011, DCP, 0:59 min

05 MURPHY'S - WALL OF DEATH  
Animation: Sebastian Nozon  
Producer: Steffen Alberding (R)  
2011, DCP, 0:59 min

06 INFERNALE NONNEN  
Animation: Roland Petrizza  
Producer: Dominko Gudelj, Fabian Baier  
2011, DCP, 1:30 min

07 BEAM  
Animation: Harry Fast, Anja Verena Wacker  
Producer: Catherine Ackermann  
2011, DCP, 0:59 min

08 RABENJUNGE  
Animation: Andrea Deppert  
Producer: Simon Buchner  
2011, DCP, 10:00 min

09 AUSSICHT  
Animation: Paul Stoll  
Producer: Sinje Gebauer  
2010, DCP, Stereo 3D, 3:00 min

10 DER BESUCH  
Animation: Conrad Tambour  
Producer: Nicolas Palme  
2011, DCP, Stereo 3D, 9:00 min

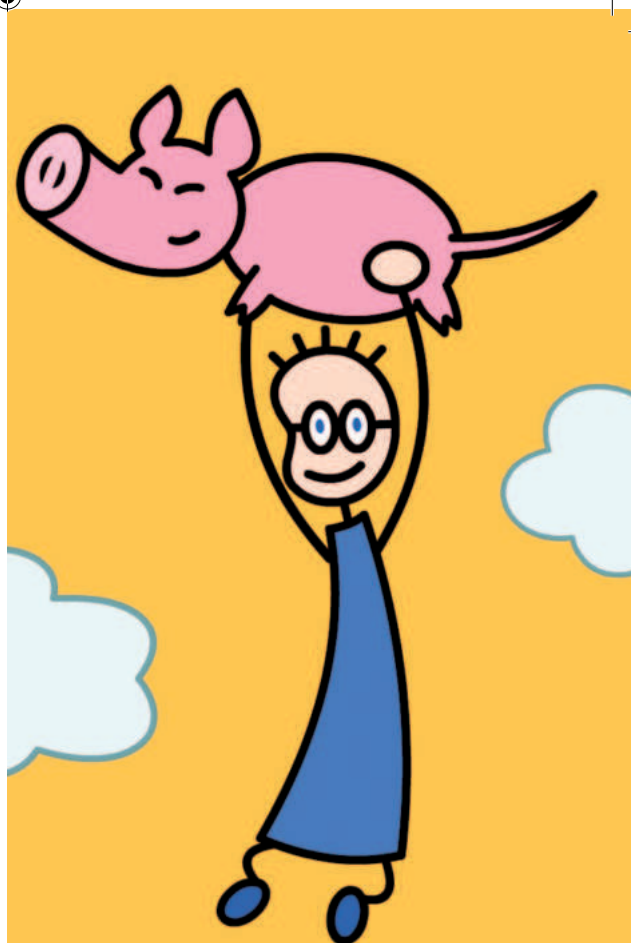
11 ANGELINHO – SCHUTZENGE  
Animation: Marina Shchipak  
Producer: Martin Backhaus  
2011, DCP, 4:00 min

12 HERR HOPPE  
Animation: Jan Lachauer, Thorsten Löffler  
2010, DCP, 4:00 min

13 WALLFLOWER TANGO  
Animation: Wolfram Kampffmeyer  
Producer: Sebastian Weimann  
2010, DCP, 5:00 min

14 HELDENKANZLER  
Animation: Benjamin Swiczinsky  
Producer: Hanna Kaesemann  
2010, DCP, 10:00 min

DER BESUCH



# AUF GEHT'S TOM

**Neue Episoden  
im KI.KA**

**Zwei Apps  
für iPhone & iPad**

**Licensing:  
Active Merchandising**

**World Wide Distribution:  
CAKE Entertainment**

**[www.tomportal.de](http://www.tomportal.de)  
[www.filmbilder.de](http://www.filmbilder.de)**



METROPOL 2

MI, 4.5./15UHR WED 4.5./3PM

## Lichthof Productions und Caoz Ltd.

### Making Of: Egill, The Last Pagan

Mit with: Erik Novak, Delegate and Creative Producer, Aron Gauder, Director

LICHTHOF PRODUCTIONS LTD WURDE 2002 gegründet – Ausgangspunkt der Gründung war die Produktion einer Animationsserie für das ungarische Fernsehen. Während der Arbeiten an der Serie beschloss man, die Geschichte als Animations-Langfilm weiterzuentwickeln. Das Ergebnis war der erfolgreichste ungarische Langfilm der letzten zehn Jahre: „The District“ von Aron Gauder. Caoz ist eines der führenden europäischen 3D-Animationsstudios und wurde 2001 gegründet. Seit dieser Zeit stellt die Firma qualitativ hochwertige Filmproduktionen, Werbefilme und Visual-FX-Arbeiten her. Die ersten beiden Kurzfilmproduktionen „The Lost Little Caterpillar“ und „Anna and the Moods“ erhielten zahlreiche Auszeichnungen.

GEMEINSAM PRODUZIEREN SIE EINEN Animationsfilm über den Dichter und Wikingerkrieger Egill Skallagrímsson. Diese historische Figur lebte im Island des zehnten Jahrhunderts – einer Ära, in der das Heidentum schon bald einer neuen Religion Platz machen sollte. Durch eine epische Entdeckungsreise erfüllt sich Egills Schicksal, das ihm von Odin, dem Gott der Poesie und des Krieges, vorhergesagt worden war, nämlich zum größten Dichter der isländischen Geschichte zu werden.

Lichthof Productions Ltd was founded in 2002. The company was formed in order to produce an animation series for Hungarian television. While working on the series they decided to develop the story in an animated feature length film. The result was the most successful Hungarian feature of the last decade: The District by Aron Gauder. Caoz is a leading European 3D animation studio founded in 2001 with a long track record of producing quality films, commercials and visual FX work. Their first two short films, The Lost Little Caterpillar and Anna and the Moods, have received numerous awards.

The poet and Viking warrior, Egill Skallagrímsson was a historic figure who lived in Iceland in the 10th century, an era when paganism would soon be gone forever giving way to the new rising religion. Through an epic voyage of discovery, Egill fulfils the destiny promised him by Odin, God of Poetry and War, to become the greatest poet not just of his time, but throughout Icelandic history.

GLORIA 1

MI, 4.5./17UHR WED 4.5./5PM

## Pixar Animation Studios

### Visual Storytelling in Cars 2 und Toy Story 3

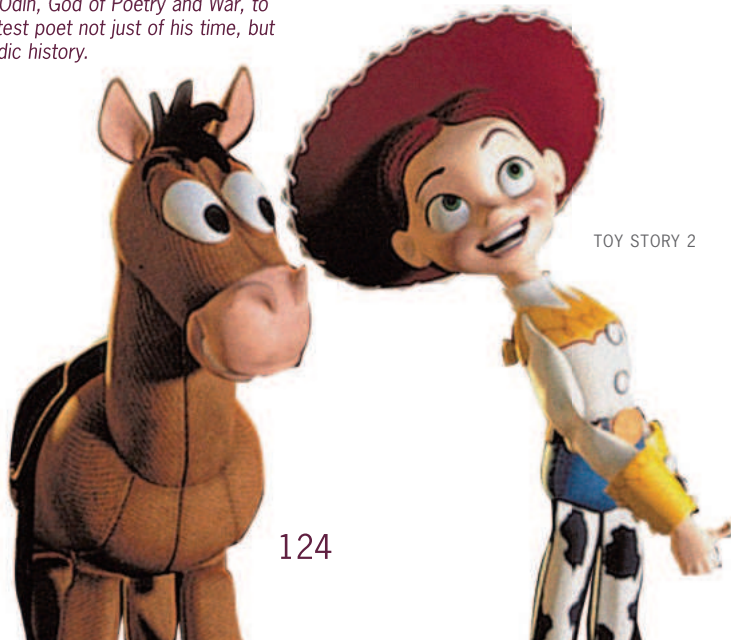
Mit with: Saschka Unsel, Feature Layout Artist, Cinematography and Staging

SASCHKA UNSELD WIRD ÜBER seine Arbeit als Cinematography and Staging Artist bei Pixar sprechen und mit viel mitgebrachtem Material einen exklusiven Einblick hinter die Kulissen von „Cars 2“ und „Toy Story 3“ geben. Kinostart von „Cars 2“ in Deutschland ist am 28.7.2011.

SASCHKA UNSELD SCHLOSS AN der Filmakademie Baden-Württemberg als Animations / Digital Effects Artist ab. Danach war er Mitbegründer von Studio Soi. Dort hat er als Producer und CG Supervisor gearbeitet und Regie bei zahlreichen Kurz- und Werbefilmen geführt. Er war als Tutor und Project Consultant an der Filmakademie Baden-Württemberg tätig und ist zur Zeit Cinematography und Staging Artist bei den Pixar Animation Studios (USA). Er unterrichtet am Animation Workshop in Dänemark.

Saschka Unsel will be talking about his work as a cinematography and staging artist at Pixar. He will be bringing an extensive selection of material with him and will provide an exclusive glimpse behind the scenes of “Cars 2” and “Toy Story 3”. Release date for “Cars 2” in Germany: 28.7.2011

After Saschka Unsel finished his studies in animations / digital effects artist at the Film Academy Baden-Württemberg, he co-founded Studio Soi. There he worked as a producer and CG supervisor and directed numerous short films and advertising spots. He was also a tutor and project consultant at the Film Academy Baden-Württemberg. At present he is employed as a cinematography and staging artist at the Pixar Animation Studios in the USA and teaches at the Animation Workshop in Denmark.



TOY STORY 2

METROPOL 2

MI, 4.5./21 UHR WED 4.5./9PM

## National Film Board of Canada

kuratiert von *curated by:*  
Marc Bertrand, NFB Producer

DIESES PROGRAMM BEWEGT SICH zwischen Yin und Yang, Gefühl und Gelächter, Animationsfilmern und Animationsfilmerinnen sowie neun verschiedenen Animationstechniken. Die Sammlung des National Film Board bietet nahezu endlose Möglichkeiten, ein Programm zu erstellen. Dieses Programm sollte eine Zusammenstellung meiner Lieblingsfilme oder „Coups de coeur“ sein: Animationsjuwelen, die direkt von Herzen kommen und uns tief berühren. Also lehnen Sie sich zurück, es gibt etwas zum Lachen und zum Weinen und hoffentlich entdecken Sie ihren eigenen „Coup de coeur“.

*Somewhere between yin and yang, emotion and laughter, male and female animators, and nine different technical approaches to animation – that is where this program lies. The National Film Board's collection offers a million different programming permutations, but I wanted this program to be comprised of my "coups de cœur," as we say in French, or favourites: animation gems that come from the heart and touch us deeply. So sit back and get ready to laugh, cry and hopefully discover your own "coups de cœur."*



SLEEPING BETTY

**FILM FILMS:** Juke Bar by Martin Barry (1989), Ryan by Chris Landreth (2004), Isabelle au bois dormant *Sleeping Betty* by Claude Cloutier (2007), La formation des nuages *The Formation of Clouds* by Marie-Hélène Turcotte (2010), L'homme qui attendait *The Man Who Waited* by Théodore Ushev (2006), Empreintes *Imprints* by Jacques Drouin (2004), Jeu by Georges Schwizgebel (2006), Le Chapeau *The Hat* by Michèle Cournoyer (1999), Histoire tragique avec fin heureuse *Tragic Story with Happy Ending* by Regina Pessoa (2005)

STUDIOPRÄSENTATION  
STUDIO PRESENTATION

Nach ihrer Weltreise wieder in Stuttgart:  
Erschütternde Eindrücke einer Epoche veranschaulichen  
die Werke von Käthe Kollwitz und ihren Zeitgenossen.



Abbildung: Käthe Kollwitz,  
Die Freiwilligen, 1920,  
© VG Bild-Kunst, Bonn 2011

STAATSGALERIE  
STUTT GART

[www.staatsgalerie.de](http://www.staatsgalerie.de)  
30.4. – 7.8.2011

Kollwitz  
Beckmann  
Dix  
Grosz

METROPOL 2 DO, 5.5./15UHR THU 4.5./3PM

PHONAK PRÄSENTIERT PHONAK PRESENTS:

## Swiss Tricks: Szene Schweiz

*Swiss Animation Scene*

### ELEFANT STUDIOS AG

SEIT DER GRÜNDUNG DER Elefant Studios im Jahre 2008 konnte sich die Zürcher Firma für Animation und Visual Effects mit vielen Projekten einen Namen in der Branche verschaffen. Ihr Talent stellte sie bereits mehrfach mit visuellen Beiträgen für Werbung und Film unter Beweis, und seit kurzem wird auch am eigenen ersten Kurzfilm gearbeitet. Zu ihrer langen Kundenliste gehören Firmen wie die Post, Swisscom, Sunrise, Migros, aber auch das Schauspielhaus Zürich und Greenpeace. Von der ersten Skizze bis zum fertigen Bild passiert alles in den Studios in Zürich. Durch diese Kompetenzen bringen die Elefant Studios auch rein schweizerische Produktionen auf ein Qualitätsniveau, das im weltweiten Vergleich mithalten kann – was gleichzeitig die gemeinsame Vision darstellt, für die alle Gründungsmitglieder von Elefant Studios eintreten.

**www.elefantstudios.ch**

*Since the launch of the Zurich-based Elefant Studios in 2008, this firm for animation and visual effects has made a name for itself with numerous projects within the advertising and film industry. It has proved its talent with several visual contributions for commercials and film projects and is now working on its first short film. The company's long list of clients includes big shots like the Swiss Post, Swisscom, Sunrise, Migros, the Schauspielhaus Zurich and Greenpeace. Everything is produced at the Zürich studios; from the first sketch to the final image. Thanks to this expertise, Elefant Studios are able to bring Swiss productions to a level which is certainly equal to international standards – which is at the same time the shared vision of all the founder members of the Elefant Studios.*

**www.elefantstudios.ch**

### NADASDY FILM

2001 GRÜNDETEN ZOLTÁN HORVÁTH (Regisseur und Produzent) und Nicolas Burlet (Produzent und Geschäftsführer) Nadasdy Film. Diese Schweizer Firma mit Sitz in Genf ist auf Animationsfilme spezialisiert und produziert TV-Serien sowie Kurz- und Langfilme. Einige Projekte kamen als internationale Koproduktionen mit Frankreich, Belgien und Italien zustande.

NADASDY FILM ARBEITET AN kreativen und originellen Projekten, die in verschiedenen Stilarten wie traditioneller Animation, Stopptrick und Rotoskopie umgesetzt werden. Die Kurzfilme wurden u.a. auf die Festivals nach Venedig, Cannes, Sundance und Clermont-Ferrand eingeladen.

NACH ERSTEN ERFAHRUNGEN MIT der Serienproduktion „Yellow Jacket“ produziert Nadasdy Film gerade eine weitere Serie von 52 Folgen à 3 Minuten mit dem Titel „Wismo's Little Tales“, die sich an Kinder im Vorschulalter richtet. Außerdem wird gerade an einem animierten Langfilm mit dem Titel „Ghosts War“ gearbeitet.

**www.nadasdyfilm.ch**

*Nadasdy Film was founded in 2001 by Zoltán Horváth, director and producer, and Nicolas Burlet, producer and administrative director. Specialising in animation movies, this Swiss company, based in Geneva, produces tv series, short and long movies. Some of the projects were produced within the framework of coproduction with France, Belgium or Italy.*

*Nadasdy Film works on creative and original projects in various styles such as traditional animation, CGI, stop-motion or rotoscoping. The produced short films were selected in the festivals of Venice, Cannes, Sundance and Clermont-Ferrand among others.*

*After a first experience in production of series with the project “Yellow Jacket”, Nadasdy Film is currently producing a series of 52x3' episodes, “Wismo's Little Tales” aimed for a pre-school audience and has started developing for a long animation movie called “Ghosts War” as well.*

**www.nadasdyfilm.ch**

### SWAMP-TRICKFILMSTUDIO

DAS SWAMP-TRICKFILMSTUDIO WURDE 1991 von Jonas Raeber und Daniel Brühler gegründet, nachdem Jonas Raebers Erstling „Patt“ Erfolge im In- und Ausland feiern konnte. In der Folge entstanden ein Dutzend Kurzfilme meist politisch-satirischen Inhalts, aber auch Filme externer Regisseure und aus anderen Produktionshäusern, die von einem eingespielten Team realisiert wurden. 25 Episoden einer satirischen Trickserie namens „W.O.W.“ (Weh, oh weh) wurden von 2004 bis 2007 für das Schweizer Fernsehen produziert.

IN DEN LETZTEN JAHREN investiert Swamp in Hard- und Software nach internationalen Standards, in die professionelle Ausbildung und die kontinuierliche Weiterbildung in der Schweiz und in Europa. Das Studio ist eingebettet in ein weltweites Netzwerk von Talenten, Studios und Freunden der Animationsfilmgemeinschaft.

*The Swamp animation film studio was founded in 1991 by Jonas Raeber and Daniel Bühler, after their first joint production “Patt” (“Stalemate”) was successful both at home and abroad. The company has since produced a dozen internationally acclaimed short films of mostly a political/satirical nature, but its well-attuned team has also realised the films of external directors or production companies.*

*From 2004 through 2007, the studio produced 25 episodes of a satirical digital cut-out animation series called “W.O.W.” for Swiss television.*

*In recent years, SWAMP has invested in international standard hard- and software, in the professional training of its staff and in further training in Switzerland and Europe. The company has a vast network of talents, studios and friends in the worldwide animation community.*





GLORIA 1

DO, 5. 5. / 17UHR THU 5. 5. / 5PM

## Illumination Entertainment / Universal Pictures Making of: Despicable Me (Ich – einfach Unverbesserlich)

Mit with: Pierre Coffin, Director

PIERRE COFFIN BERICHTET ÜBER die Entstehung von „Ich – einfach Unverbesserlich“ – von der Idee bis zum Blockbuster-Hit. Er spricht außerdem über die Herausforderung, einen Hollywoodfilm zu realisieren. Illumination Entertainment (USA) wurde 2007 von Chris Meledandri gegründet, nachdem er seinen Posten als Geschäftsführer bei den Fox Animation Studios verlassen hatte. Im Jahr 2008 wurde Illumination als Zweigstelle des NBC-Universal-Familienunterhaltungs-Sektors positioniert. Ziel ist, als unabhängige Produktionsfirma jährlich ein bis zwei Filme zu produzieren. Aktueller Film ist die Live-Action computeranimierte Komödie „Hop“.

PIERRE COFFIN STUDIERT FILM an der Sorbonne und besuchte einen 2D-Kurs an der Gobelins Animationsfilm-Schule. Er arbeitete bei Amblimation (Animationsstudio von Steven Spielberg), Ex Machina, Wanda und Passion Pictures. Bei Passion Pictures realisierte er verschiedene Werbefilme und eine Mini-Serie für BBC1 namens „Polar Bears“. Coffin führte Regie bei einem Teaser für seinen Langfilm „Bones Story“, sowie bei „Pat et Stanley“, der 2009 den Fernsehserien-Spezialpreis beim Festival von Annecy gewann. 2010 führte er zusammen mit Chris Renaud Regie bei „Ich – einfach Unverbesserlich“.

Pierre Coffin will outline how „Despicable Me“ was made; from the concept of a villain becoming a Dad, to a blockbuster hit. He'll also talk about the challenges of working remotely on a big Hollywood feature film. Illumination Entertainment is an American film production company, founded by Chris Meledandri in 2007 after he left his post as President of Fox Animation Studios in early 2007. By 2008, a deal was announced positioning Illumination as NBC Universal's family entertainment arm that would produce one to two films a year starting in 2010. Their newest film is the live action CG animated comedy „Hop“.

Pierre Coffin studied cinema at the Sorbonne University and followed the 2-D course at the Gobelins animation film school. He then worked for Amblimation (Steven Spielberg's animation studio), Ex Machina, Wanda and then Passion Pictures. While there, he worked on several commercials, as well as a miniseries for BBC1 called „Polar Bears“. Coffin directed a seven-minute teaser for his feature film „Bones Story“. He also directed „Pat et Stanley“, which was awarded Special Prize for a TV Series at the 2009 French Annecy Animation Festival. In 2010 he directed together with Chris Renaud „Despicable me“.

METROPOL 2

FR, 6. 5. / 15UHR FRI 6. 5. / 3PM

## Milo und Mars – stereoskopische Ein- und Ausblicke Mars needs Moms – stereoscopic insights and perspectives

Ein Film von a film by: Walt Disney Studios Motion Pictures

Mit with: Anthony Shafer (Stereobox) – Stereoscopic Supervisor

DIE MUTTER DES NEUNJÄHRIGEN Milo wird von Marsmenschen entführt, die ihre Mütterlichkeit für die eigenen Jungen ausnutzen wollen. Erst da wird Milo klar, wie sehr er seine Mutter braucht. „Milo und Mars“ erzählt von Milos Anstrengungen seine Mutter zu retten. Der Film ist eine wilde Abenteuerfahrt in Disney Digital 3D (TM) und IMAX (R) 3D – inklusive blinder Passagierfahrten in einem Raumschiff, Navigieren auf einem Planeten mit verschiedenen Ebenen und dem Kampf gegen eine Nation Außerirdischer.

ANTHONY SHAFER HAT STEREOBOX im Jahr 2010, kurz nach der Schließung von IMD, gegründet. Dies gab ihm die Möglichkeit, das frühere Team unter neuer Flagge zu versammeln, um erstklassige stereoskopische Tools und Pläne, die zum größten Teil auf seinem Kapitel über stereoskopische Konversion von 2D in 3D aus dem „VES Handbook for Visual Effects“ basieren, anzubieten.

Kurz nachdem Image Movers Digital im Jahr 2007 gegründet wurde, begann Anthony dort mit seiner Arbeit als Designer für ein virtuelles Real-Time-Kamerasystem, sowie Datenflusskanälen und einem stereoskopischen 3D-Workflow innerhalb der Infrastruktur von drei Abteilungen. Er arbeitete intensiv am stereoskopischen Design und der Umsetzung von „A Christmas Carol“ und „Milo und Mars“.

Nine-year-old Milo finds out how much he needs his mom only when she's nabbed by Martians who plan to steal her mom-ness for their own young. „Mars Needs Moms“ chronicles Milo's quest to save his mom – a wild adventure in Disney Digital 3D (TM) and IMAX (R) 3D that involves stowing away on a spaceship, navigating an elaborate, multi-level planet and taking on the alien nation and its leader.

Anthony Shafer formed Stereobox shortly after IMD closed its doors in 2010. This opportunity has given him the chance to reassemble the same team under a new banner to provide top-shelf stereoscopic tools and pipelines largely based on his chapter on „Stereoscopic 2D-to-3D Conversion“ for the VES Handbook of Visual Effects.

Anthony joined Image Movers Digital shortly after it formed in 2007 to design the Real-Time virtual camera system, data-flow pipe, and stereoscopic 3D workflow across three facilities. He worked extensively on the stereoscopic design and implementation of the „A Christmas Carol“, and „Mars Needs Moms“.



STUDIOPRÄSENTATION  
STUDIO PRESENTATION

DESPICABLE ME



METROPOL 2

FR, 6.5./17UHR **FRI 6.5./5PM**

## Industrial Light & Magic

Rango – Alles rund um den ersten Animationslangfilm von ILM

*Rango – The Down and Dirty on ILM's first animated feature*

Mit with: Tim Alexander, Visual Effects Supervisor, Patrick Cohen, CG Supervisor

SEIT MEHR ALS 50 Jahren hat Industrial Light & Magic – von George Lucas 1975 für die Produktion der Special Effects zum Weltraum-Epos Star Wars gegründet – die Messlatte in Sachen Visual Effects angelegt und einige der atemberaubendsten Bilder in der Geschichte des Films geschaffen.

DER VISUAL EFFECTS SUPERVISOR Tim Alexander und der CG Supervisor Patrick Cohen werden einen detaillierten Einblick in die Produktion des ersten animierten Langfilms von Industrial Light & Magic, „Rango“, ermöglichen. Die spezielle Herangehensweise an das Genre öffnet dem Animationsfilm „Rango“ eine neue Dimension und gibt ihm die emotionale Qualität, für die diese Firma, was ihre Arbeit im Bereich visuelle Effekte angeht, besonders bekannt ist.

IN „RANGO“ DREHT SICH alles um ein Haus-Chamäleon, das bei seinem zufälligen Eintreffen in dem Wild-West-Städtchen Dirt zum Sheriff ernannt wird. Tim Alexander und Patrick Cohen sprechen darüber, wie die ILM-Crews in San Francisco und Singapur die surrealen und gleichzeitig fotografischen Schauplätze des Südwestens und die detailreichen Charaktere mit Live-Action-Techniken bei den Dialog-Aufnahmen, Licht, Kostümen und der Animation zum Leben erweckten.

„Rango“ ist im Verleih von Paramount Pictures.

*For over thirty years, Industrial Light & Magic – founded by George Lucas in 1975 to create the special effects for his space epic Star Wars – has set the standard for visual effects and created some of the most stunning images in the history of film.*

Visual effects Supervisor Tim Alexander and CG Supervisor Patrick Cohen will have an in depth discussion focusing on the production of Industrial Light & Magic's first animated feature "Rango". ILM's unique approach to the genre brings a new dimension to the animated feature giving "Rango" the visceral quality that the company is best known for in its visual effects work.

"Rango" centers on a pet chameleon who finds himself appointed sheriff when he stumbles into Dirt, a small town in the Wild Wild West. Tim Alexander and Patrick Cohen will showcase how the ILM crews in San Francisco and Singapore brought these surreal yet photographic southwestern setting and richly detailed characters to life by applying live-action techniques to the dialogue recording, lighting, costuming and animation pipeline.

"Rango" is distributed by Paramount Pictures.

METROPOL 2

SA, 7.5./15UHR **SAT 7.5./3PM**

## Studio AKA

Zentrale Projekte und der aktuelle Kurzfilm A Morning Stroll

*Key projects and the most recent short A Morning Stroll*

Mit with: Studio Philip Hunt, AKA Director and Creative Director

DAS LONDONER STUDIO AKA hat bereits mehrere BAFTA-Preise gewonnen und ist für seine eigenwillige Charaktere und Designs bekannt. Philip Hunt spricht über zentrale Projekte der letzten Jahre und den Ablauf bei Produktionen. Er berichtet über den Brückenschlag, den das Studio über die Jahre gemacht hat und darüber, wie die Kommunikationsindustrie dabei die Interessen und Fähigkeiten geformt hat. Ein spezieller Teil ist der Vorstellung des aktuellen Kurzfilms „A Morning Stroll“ von Grant Orchard gewidmet. Frei nach Paul Austers „True Tales of American Life“ erzählt „A Morning Stroll“ von einer morgendlichen Begegnung eines New Yorkers mit einem Huhn – die sich über einen Zeitraum von 100 Jahren hinzieht.

PHILIP HUNT HAT EINE umfassende Bandbreite an Projekten aus Werbefilmen und Animationen realisiert. Sein vielseitiges Werk beinhaltet den mehrfach ausgezeichneten Film „Ah Pook is Here“ und seine 30-minütige Adaption des Kinderbuchs „Lost and Found“ von Oliver Jeffers. Der Film gewann 60 internationale Preise.

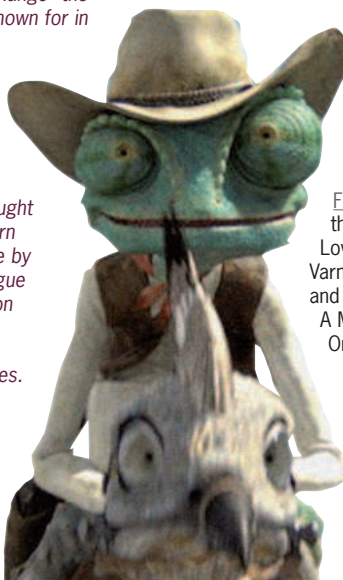
*London-based Studio AKA – a multi-BAFTA-winning animation production company – has a reputation for idiosyncratic characterisation and design – in both their commercial and film work. In this talk, Philip Hunt will outline some key projects created during the studio's recent history and some of the process undertaken by the core directing talent that makes up Studio AKA. The talk will also cover the broader arc that the studio has taken over the years and how the industry has shaped both their interests and abilities along the way. As a special part of the talk, AKA are pleased to be screening their most recent short: A "Morning Stroll" from director Grant Orchard. A "Morning Stroll" tells the story of a New Yorker's early morning encounter with a chicken, an event that plays out over 100 years.*

Philip Hunt has created an eclectic range of commercials and animation projects. His diverse body of work includes both the multi-award winning short film "Ah Pook is here" – and his half hour adaptation of Oliver Jeffers award winning children's book "Lost and Found". The film has won an incredible 60 International awards.

**FILME FILMS:** Jojo in the Stars by Marc Craste, Lovesport by Grant Orchard, Varmints by Marc Craste, Lost and Found by Philip Hunt, A Morning Stroll by Grant Orchard

[www.studioaka.co.uk](http://www.studioaka.co.uk)

RANGO



METROPOL 2

SA, 7.5./17 UHR SAT 7.5./5PM

## Rija Films

Mit with: Vilnis Kalnaellis

RIJA FILMS PRODUZIERT UND verleiht Animationsfilme, sowie Dokumentar- und Spielfilme. 17 Eigenproduktionen von Rija Films haben an über 300 Festivals teilgenommen, davon wurden 37 auch mit internationalen Preisen ausgezeichnet. Rija Films ist an über 40 internationalen Koproduktionen beteiligt, darunter sind Partner wie Les Amateurs und A Film. 2007 war Rija Films für den „Cartoon“ nominiert, als beste europäische Produzenten für die Koproduktion „Lotte from Gadgetville“ Gerade sind zwei Animationslangfilme in Produktion – „The Golden Horse“ und „Lotte and the Moonstone Secret“.

1991 BEGANN PRODUZENT VILNIS Kalnaellis seine Laufbahn im Bereich Animation. Mit dem Ziel, eine dynamische und visionäre Firma zu entwickeln, gründete er 1995 Rija Films. Seither entstanden über 40 lettische Animationsfilme. Kalnaellis war an internationalen Koproduktionen beteiligt, darunter „Belleville Rendez-Vous“, „Kirikou and the Sorceress“ and „Charley & Mimmo“. Seit zehn Jahren arbeitet er im Bereich der Nachsynchronisation von Animationsfilmen eng zusammen mit Paramount, 20th Century Fox und DreamWorks. Er ist der Präsident der Latvian Film Producers' Association und der lettische Vertreter des Cartoon Council, dem europäischen Interessenverband für Animationsfilm.

Rija Films' activities are production, distribution and services for animation, documentaries and fictions. It has 17 own produced films with participation in more than 300 festivals and 37 national and international awards received. Rija Films has taken part in more than 40 international co-production and cooperation projects – worked with companies Les Amateurs, A Film. In 2007 Rija Films got „Cartoon“ nominee for the Best European Producer of the year for the film's „Lotte from Gadgetville“ co-production. Currently there are two long feature animation films projects in production - the film „The Golden Horse“ and the film „Lotte and Moonstone Secret“.

Producer Vilnis Kalnaellis started his animation career in 1991, and with the aim of developing a dynamic and visionary company he founded Rija Films in 1995, which has gone on to produce over 40 Latvian animation films. He has been involved in international cooperation projects, including „Belleville Rendez-Vous“, „Kirikou and the Sorceress“ and „Charley & Mimmo“ and has worked for the past ten years in close collaboration with Paramount, 20th Century Fox and DreamWorks in animation dubbing. Kalnaellis is the President of the Latvian Film Producers' Association and the Latvian representative on the Cartoon Council, the European Association of Animation Film.

FILME FILMS: When Apples Roll by Reinis Kalnaellis, Veterinarian by Signe Baumanė, Black Box by Jurgis Krasons, To Swallow a Toad by Jurgis Krasons, Insomnia by Vladimir Lesciov, View Finder by Peteris Noviks, Lotte from Gadgetville by Janis Poldma and Heiki Ernits

[www.rijafilms.lv](http://www.rijafilms.lv)

STUDIOPRÄSENTATION  
STUDIO PRESENTATION



Eine Produktion von Studio88 und Akkord Film in Zusammenarbeit mit Dirk Dotzert, koproduziert vom SWR / HR und gefördert von MFG, DFFF, HessenInvest, FFA und dem Media Programm der Europäischen Union.

Studio88

akkord film

SWR >> hr

universum film

MFG  
Filmförderung  
Baden-Württemberg

DEUTSCHER  
FILMFÖRDERFONDS

hessen  
Invest  
Film

FFA

MEDIA  
A programme of the European Union





## Animation Production Day 2011

Businessplattform für die internationale Animationsindustrie

Stuttgart, Haus der Wirtschaft, 3. – 4. Mai 2011

*Business platform for the international animation industry*

*Stuttgart, Haus der Wirtschaft, May 3 – 4 2011*

DER ANIMATION PRODUCTION DAY (APD) ist eine Businessplattform für die internationale Animationsindustrie, spezialisiert auf die Bereiche Kinospielefilm, Serien, Games und Mobile Content mit einem besonderen Fokus auf Markenpotential, Marketing und Finanzierung.

DIE ZWEITÄGIGE VERANSTALTUNG BIETET eine große Bandbreite an Projekten für Produzenten, Weltvertriebe, Sender, Banken und Equity Investoren, mit dem Ziel, neue Finanzierungswege, Produktionsstrategien und Verwertungsmöglichkeiten zu finden.

2011 FEIERT DER APD seinen fünften Geburtstag und blickt dabei auf eine eindrucksvolle Bilanz seiner Aktivitäten zurück. Seit 2007 konnte der APD insgesamt 189 internationale Player, Produzenten und Dienstleister aus mehr als 20 Ländern zusammenbringen, wobei 80 Projekte mit einem Produktionsvolumen in Höhe von insgesamt 360 Mio. Euro vorgestellt und verhandelt wurden.

IN DIESEM JAHR GEHT dem Animation Production Day am 2. Mai eine „Konferenz zur deutschen Fernseh- und Produktionswirtschaft Kinder, Jugend und Animation“ voran. Erstmals erörtern Sendervertreter von ARD, ZDF und KI.KA auf einer gemeinsamen Veranstaltung mit den deutschen Produzenten die aktuellen Programmherausforderungen.

Der Animation Production Day 2011 ist Teil des 18. Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart und der FMX 2011.

|                  |                                          |
|------------------|------------------------------------------|
| Michael Schmetz  | Leitung                                  |
| Nicole Stangl    | Stellvertretende Leitung                 |
| Susanne Schosser | Consultant Brands & Family Entertainment |

Der Animation Production Day konnte mit großzügiger Unterstützung des Staatsministeriums Baden-Württemberg erheblich erweitert werden.

The Animation Production Day (APD) is a business platform for the international animation industry. The event specialises in the fields of feature films, series, games and mobile content with a particular focus on brand potential, marketing and funding.

This two-day event covers a broad spectrum of projects for producers, world sales agents, TV stations, banks and equity investors and aims to find new funding methods, production strategies and sale opportunities.

In 2011 the APD is celebrating its fifth birthday and can look back on an impressively successful list of activities. Since 2007 the APD has brought together a total of 189 international players, producers and service providers from more than 20 countries, whereby 80 projects with a production volume totalling 360 million Euros have been presented and negotiated.

This year the Animation Production Day will be preceded by a “Conference on German Television and Productions for Children, Young People and Animation”, which will be held May 02. For the first time representatives from ARD, ZDF and KI.KA will be meeting with German producers at a joint event to discuss the current challenges regarding programme production.

The Animation Production Day 2011 is a part of the 18th Stuttgart Festival of Animated Film and the FMX 2011.

|                  |                                          |
|------------------|------------------------------------------|
| Michael Schmetz  | Director                                 |
| Nicole Stangl    | Deputy Director                          |
| Susanne Schosser | Consultant Brands & Family Entertainment |

The Animation Production Day has been extended considerably thanks to the generous support of Baden-Württemberg's State Ministry.

METROPOL 2

**MI, 4.5./17UHR WED, 4.5./5PM**

## CALIGARI FILM- UND FERNSEHPRODUKTIONS GMBH

Die Caligari Film- und Fernsehproduktions GmbH ist Marktführer im Bereich Animationsspielfilm in Deutschland und eine der führenden unabhängigen Produktionsfirmen im deutschen und internationalen Film- und Fernsehmarkt. Zu den erfolgreichsten Produktionen gehören bekannte Marken wie „Briefe von Felix“, „Der Mondbär“ und „Prinzessin Lillifee“.

Gabriele M. Walther präsentiert Ausschnitte aus der laufenden stereoskopischen 3D-Produktion „Ritter Rost“ und aus dem 2D-Animationsfilm „Prinzessin Lillifee und das kleine Einhorn“.

*Caligari is the market leader in the field of animated feature films in Germany and one of the leading independent production companies on both the German and international film and television markets. The company's most successful productions include well-known brands such as "Letters from Felix", "The Moonbeam Bear" and "Princess Lillifee"*

*Gabriele M. Walther will present excerpts from the current stereoscopic 3D production of "Rusty Knight" and the 2D animated film "Princess Lillifee and the little Unicorn."*

[www.caligari-film.de](http://www.caligari-film.de)

METROPOL 2

**DO, 5.5./17UHR THU, 5.5./5PM**

## MOTIONWORKS GMBH

MotionWorks, seit 1998 als Produzent und Dienstleister im Animationssektor am Markt tätig, zählt mittlerweile zu den größten Animationsfilmfirmen Deutschlands. Dabei setzt MotionWorks auf Projekte mit internationalen Finanzierungspartnern und verfilmt eingeführte Brands mit hohen Cross-Media-Auswertungschancen.

MotionWorks präsentiert Beispiele für die erfolgreiche Zusammenführung von Produktionsstrukturen, kreativ-gestalterischen und technologischen Kompetenzen anhand der Projekte „Ringelgasse 19“, „Gustav“ und „Artzooka“.

*MotionWorks has been active as a producer and service provider in the animation sector since 1998 and is now one of the largest animation film companies in Germany. MotionWorks focuses on projects with international funding partners and on established brands with high cross-media sales opportunities.*

*MotionWorks will be presenting examples demonstrating the successful combination of production structures, creative design and technological competences using the projects "Fennel Vennel 19", "Gustav" and "Artzooka".*

[www.motionsworks.eu](http://www.motionsworks.eu)

ANIMATION PRODUCTION DAY GOES ITFS



**FMX2011**May 3-6, [www.fmx.de](http://www.fmx.de)

FMX 2011



## FMX 2011

16th Conference on Animation, Effects, Games and Interactive Media  
May 3-6, Stuttgart

DIE FMX UND DAS Internationale Trickfilm-Festival verbindet eine langjährige, erfolgreiche Partnerschaft, die Stuttgart jedes Jahr für eine Woche zur europäischen Hauptstadt des Animationsfilms macht. Die FMX 2011 findet vom 3. bis 6. Mai in unmittelbarer Nähe zum ITFS statt und bietet dem Fachpublikum tagsüber eine ideale Ergänzung zum Programm des Trickfilm-Festivals. Am 3. und 4. Mai veranstalten die beiden Events auch in diesem Jahr wieder den APD (Animation Production Day), eine Businessplattform für die internationale Animationsindustrie.

FMX 2011 – DIE WICHTIGSTE europäische Konferenz für Animation, Effekte, Games und Interaktive Medien – präsentiert ein spannendes Programm mit hochkarätig besetzten Vorträgen, Präsentationen und Workshops und bietet auf dem Trade Floor, im Recruiting-Bereich und beim School Campus reichlich Gelegenheit zum Netzwerken. Künstler, Wissenschaftler, Produzenten und Branchenexperten aus aller Welt diskutieren über neue Trends, neue Technologien und die Konvergenz von Film, Fernsehen, Computer, Konsolen und mobilen Endgeräten.

IN DEN VERGANGENEN JAHREN hat sich die Film- und Medienproduktion drastisch verändert. Die FMX hat diese Veränderungen immer frühzeitig aufgegriffen. Die FMX 2011 beschäftigt sich auch in diesem Jahr mit den jüngsten Entwicklungen der Branche. Dazu gehören neue Aspekte von Stereo 3D, ein Überblick über Lighting und Rendering, der wachsende Einfluss von Open Source Software und aktuelle Trends bei den Interfaces. Diskutiert werden die Chancen, die Transmedia und die 360°-Medien mit sich bringen, ebenso wie die Herausforderung deutscher, europäischer und internationaler Firmen durch das globale Produzieren. Und natürlich bietet das Programm neben neuen Animationsfilmen, Visual Effects und Games viele weitere Überraschungen.

DIE FMX 2011 FINDET im Haus der Wirtschaft, Stuttgart Willi-Bleicher-Straße 19 statt. Das Konferenzprogramm beginnt täglich um 9:30 Uhr und endet um 19 Uhr.

Alle Programminformationen finden Sie auf [www.fmx.de](http://www.fmx.de)

FMX and the Stuttgart Festival of Animated Film have enjoyed a close partnership for several years, transforming Stuttgart into the Animated Capital of Europe each May. FMX takes place May 3-6 and offers the perfect complement to the programme of the Stuttgart Festival of Animated Film with networking, presentations, technical demonstrations, conference papers and recruiting events. FMX and ITFS host together the Animation Production Day; a business platform for the industry taking place May 3-4.

FMX 2011 – Europe's largest conference devoted to Animation, Effects, Games and Interactive Media celebrates its 16th edition this year. Artists, scientists, producers, and professionals discuss about new trends, new technologies and the convergence of film, television, computers, consoles, and mobile devices.

In recent years production has altered significantly. FMX has presented the latest developments. This year is no exception as we discuss the hottest topics taking place in the industry today, including a fresh look at Stereo 3D, an overview of recent developments in Lighting and Rendering, the impact of Open Source software and the way New Interfaces create new opportunities. We will present on the Transmedia Challenge, Global Production as seen from the US and Europe, Visual Arts for Games and on the changing art of Visual Effects. Our popular trade floor, recruitment and school campus provide excellent networking opportunities.

FMX 2011 takes place in the Haus der Wirtschaft, Stuttgart, Willi-Bleicher-Straße 19.

The programme starts daily at 9:30 AM and ends at 7 PM

Programme information available online  
[www.fmx.de](http://www.fmx.de)

**FMX Echtzeitparty**  
Eintritt frei Free admission!

ROCKER 33

MI, 4.5./22UHR  
WED, 4.5./10PM

Heilbronner Straße 7, [www.rocker33.com](http://www.rocker33.com)  
Electronic Music, mit Visuals von Onni Pohl





**animation**  
production day

- One-to-one-meetings
- Networking
- Conference
- Atmosphere

# Animation Production Day 2011

Business platform for the international animation industry

---

May 03-04/2011 Stuttgart, Haus der Wirtschaft [www.animationproductionday.de](http://www.animationproductionday.de)

---

## Financing Animation Brands

Taking place alongside the Stuttgart International Festival of Animated Film and the FMX Conference on Animation, Effects, Games and Interactive Media, Animation Production Day is the international event not to be missed. Producers of feature films, TV series, games and mobile formats as well as investors and distributors are doing their business at the APD.

Animation Production Day 2011 is part of

Hosted by

**FMX**2011

ITFS.de



[www.fmx.de](http://www.fmx.de), May 3-6/2011  
[www.itfs.de](http://www.itfs.de), May 3-8/2011

Michael Schmetz  
Mediaconsult

Lucerne University of  
Applied Sciences and Arts

**HOCHSCHULE  
LUZERN**

Design & Kunst

## BACHELOR OF ARTS MASTER OF ARTS

Der Studiengang Animation (2D/3D) der Hochschule Luzern - Design & Kunst kombiniert die Praxisorientierung mit der Entwicklung der künstlerischen Persönlichkeit. Im Modul Characterdesign 2010/-2011 konzipierten Luzerner Studierende in Kooperation mit Cartoon Network eigene Geschichten und Charaktere, die als kurze Logo-Clips im Zeichentrick realisiert werden.

[www.hslu.ch/design-kunst](http://www.hslu.ch/design-kunst)

[www.CartoonNetwork.de](http://www.CartoonNetwork.de)





Mit Live-Musik von  
R. Garcia-Fons  
Accompanied by  
R. Garcia-Fons

## Die Abenteuer des Prinzen Achmed *The Adventures of Prince Achmed*

Lotte Reiniger, Deutschland Germany 1926, 65 min  
mit Livemusikbegleitung von Renaud Garcia-Fons und seinem Ensemble  
*accompanied live by Renaud Garcia-Fons and his ensemble*

DIE VIRTUOSE SCHERENSCHNITTKÜNSTLERIN UND Animationsfilmerin Lotte Reiniger entführte die Zuschauer mit innovativen Filmen wie „Die Abenteuer des Prinzen Achmed“ in beeindruckende Fantasiewelten. Renaud Garcia-Fons Live-Aufführung seiner neuen Vertonung dieses Klassikers verwandelt Reinigers Film in ein einmaliges Filmkonzert.

DIE 1899 IN BERLIN geborene Künstlerin gilt als Pionierin des Silhouttenfilms. Nach ihrem ersten Kurzfilm „Das Ornament des verliebten Herzens“ (1919) produzierte sie weitere Kurz- und Werbefilme, bevor sie drei Jahre in ihr berühmtestes Werk, „Die Abenteuer des Prinzen Achmed“, investierte. In Zusammenarbeit mit Carl Koch, Walther Ruttmann und Berthold Bartosch arbeitete sie von 1923 bis 1926 an dem Silhouttenfilm, der auf Motive aus „1001 Nacht“ basiert und als erster abendfüllender Trickfilm der deutschen Filmgeschichte gilt. Mithilfe der Scherenschnitttechnik kreierte Reiniger einzelne Pappsilhouetten, die sie mittels Stop-Motion-Verfahren zum Leben erweckte.

FÜR DAS KURT-WEILL-FESTIVAL 2011 komponierte der französische Bassist Renaud Garcia-Fons neue zeitgemäße Musik zu diesem legendären Stummfilm. Der 1962 geborene Musiker studierte am Pariser Konservatorium für Musik und nennt die Flamenco-Tradition sowie die Musik des Mittelmeers und des Orients seine musikalische Inspiration. Er experimentiert mit neuen Klängen und den technischen Möglichkeiten eines Instruments: So hat er beispielsweise seinem Kontrabass eine fünfte Seite hinzugefügt und dadurch neue Klangdimensionen erschlossen.

Virtuoso silhouette animation artist Lotte Reiniger whisked her audiences into impressive fantasy worlds with innovative films like „The Adventures of Prince Achmed“. Renaud Garcia-Fons' live performance of his new score for this classic film transforms Reiniger's work into a unique film concert.

Born in Berlin in 1899, Reiniger is considered a pioneer of silhouette animation film. After her first short film „The Ornament of the Love-struck Heart“ (1919), she produced other short films and advertising spots, before investing 3 years in her most famous work, „The Adventures of Prince Achmed“. From 1923 to 1926 she worked with Carl Koch, Walther Ruttmann and Berthold Bartosch on her silhouette film based on motifs from „1001 Arabian Nights“, which is now seen as the first feature-length film in German film history. Using silhouette animation techniques, Reiniger created individual cardboard silhouettes which she brought to life with the help of stop-motion.

Renaud Garcia-Fons composed new contemporary music for this legendary silent film for the Kurt-Weill-Festival 2011. Born 1962, close to Paris, Garcia-Fons studied at the Paris Conservatory for Music and finds his musical inspiration in the flamenco tradition and the music of the Mediterranean and the Orient. He experiments with new sounds and the technical potential of instruments; thus he added a fifth string to his double bass, for example, to achieve new dimensions of sound.



DIE ABENTEUER DES  
PRINZEN ACHMED





# Animated Africa

CALIGARI LUDWIGSBURG

FR, 6.5./18UHR **FRI, 6.5./6PM**

## REVOLUTIONARY FILMS FROM THE MIDDLE EAST AND THE MAGHREB

Kurator *curator*: Mohamed Ghazala  
Mit anschließender Diskussion. *Followed by a discussion.*

**REVOLUTIONÄRE PROTESTSTÜRME IN TUNESIEN**, ein durch Aufstände zum Rücktritt gezwungener ägyptischer Präsident Mubarak, der das Land 30 Jahre im Ausnahmezustand regierte und Bürgerkrieg in Libyen als Folge der Proteste gegen das autokratische Regime Gaddafis: zahlreiche arabische und nordafrikanische Länder befinden sich derzeit im politischen Umbruch und sind durch die Demonstrationen der Bevölkerung seit Wochen medial präsent.

**DIE ASSOCIATION INTERNATIONALE DU FILM d'Animation** greift diese Ausnahmezustände auf und setzt den Animationsfilm als Medium der Auseinandersetzung, der Kritik und der unmittelbaren Reaktion ein: der Geschäftsführer der ASIFA Egypt, Mohamed Ghazala, forderte afrikanische Filmemacher auf, Clips zum Thema Revolution und zur aktuellen politischen Situation in Nordafrika und im arabischen Raum einzureichen. Die spannenden und interessanten Ergebnisse der kurzen Animationsvideos werden beim Internationalen Trickfilm-Festival vorgestellt und diskutiert.

*A revolutionary storm of protest in Tunisia, Egyptian President Mubarak forced to step down by an uprising after 30 years of emergency rule and civil war in Libya following protests against Gaddafi's autocratic regime: at present numerous Arab and North African states are experiencing political turmoil and have been in the focus of the media for weeks since their people took to the streets.*

*The Association Internationale du Film d'Animation has taken up these issues and is using animation as a medium to examine the controversy, the criticism and the reaction: the managing director of the ASIFA Egypt, Mohamed Ghazala, asked filmmakers to submit clips which deal with the current political situation in North Africa and the Arab region. The exciting and interesting short animated videos will be presented and discussed at the Festival of Animated Film.*

CALIGARI LUDWIGSBURG

FR, 6.5./22UHR **FRI, 6.5./10PM**

## 75 JAHRE ÄGYPTISCHER ANIMATIONSFILM

75 YEARS OF EGYPTIAN ANIMATED FILM

Kurator *curator*: Mohamed Ghazala

**MOHAMED GHAZALA PRÄSENTIERT** eine animierte Zeitreise durch Ägypten von den 30er Jahren bis heute: Die immigrierten Frenkel-Brüder etablierten das erste ägyptische Animationsstudio und schufen mit Kurzfilmen über den Helden Mish Mish die ersten in Afrika produzierten Animationsfilme.

**IN DEN 60ER UND 70ER** Jahren leiteten bedeutende Künstler wie Ali Moheeb und Abdul Aleem Zaki einige der ältesten Studios. Mit der Entwicklung des ägyptischen Fernsehens in den 60er Jahren entstand ein eigener Bereich für die Produktion animierter Filme und Werbespots. Afrikanische Künstler, unter anderem Noshi Iskandar, einer der wichtigsten Pioniere der ägyptischen Animation, Redha Goubran und Ihab Shaker arbeiteten dort, um die Animationsbranche voranzubringen.

**HEUTE ZÄHLT DAS LAND** über 50 Studios und zahlreiche freischaffende Künstler. Während die großen Studios überwiegend Commercials und TV-Serien für den heimischen und arabischen Markt produzieren, nutzen viele Filmemacher das Medium, um traditionelle Geschichten gesellschaftspolitisch, satirisch oder experimentell aufzuarbeiten. Eines der größten Studios, das Al Sahar Studio, begann 1998 mit der Arbeit am ersten ägyptischen Animationslangfilm „The Knight and the Princess“, der aufgrund fehlender finanzieller Mittel jedoch bis heute nicht fertig gestellt werden konnte.

*Mohamed Ghazala presents an animated journey through time from the Egypt of the 30s to the present day: The Frenkel brothers, immigrants to Egypt, established the first Egyptian animated studio and created short films about the hero Mish Mish – the first animated films to be produced in Africa.*

*In the 60s and 70s important artists like Ali Moheeb and Abdul Aleem Zaki headed several of the oldest studios. As Egyptian television developed, a department specifically for the production of animated film and advertising spots was founded. African artists including Noshi Iskandar, one of the most important pioneers of Egyptian animation, Redha Goubran and Ihab Shaker worked there in order to further develop the animation industry.*

*Today the country has over 50 studios and numerous freelance artists. Whilst the large studios mainly produce commercials and TV series for the domestic and Arab markets, many filmmakers use the medium to experiment with traditional stories or to treat them from a satirical or socio-political perspective. In 1998 the Al Sahar Studio began work on the first Egyptian feature film "The Knight and the Princess". However it remains unfinished due to insufficient funding.*

HONAYN'S SHOE



CALIGARI LUDWIGSBURG

SA, 7.5./18UHR SAT, 7.5./6PM

## ÄGYPTISCHE ANIMATION. MISH MISH EFFENDI – DER ÄGYPTISCHE BRUDER DER MICKEY-MOUSE

EGYPTIAN ANIMATION. MISH MISH EFFENDI –  
MICKEY MOUSE'S EGYPTIAN BROTHER

Kurator curator: Mohamed Ghazala

EINE VORFÜHRUNG VON WALT DISNEYS „Mickey Mouse“ im Jahr 1930 war der Startschuss für die Geschichte der ägyptischen und afrikanischen Animation: die Frenkel-Brüder waren so beeindruckt, dass sie selbst gezeichnete Figuren zum Leben erwecken wollten und schufen mit „Mish Mish Effendi“ einen Klassiker des afrikanischen Kinos. Die ursprünglich aus Weißrussland stammende jüdische Familie entschied sich aufgrund antisemitischer Pogrome Anfang des 20. Jahrhunderts, ihre Heimat zu verlassen und emigrierte nach Ägypten. Obwohl sie keine Erfahrung im Filmemachen hatten, entwickelten die Brüder die Idee, einen Cartoon zu produzieren. 1935 wurde der Titelheld Mish Mish erstmals von David Frenkel gezeichnet und von Shlomo Frenkel zu einem 10-minütigen Film nach dem stilistischen Vorbild der Mickey-Mouse-Clips animiert. Unter dem Titel „Mafish Fayda“ feierte der erste in Afrika produzierte Animationsfilm

MISH MISH

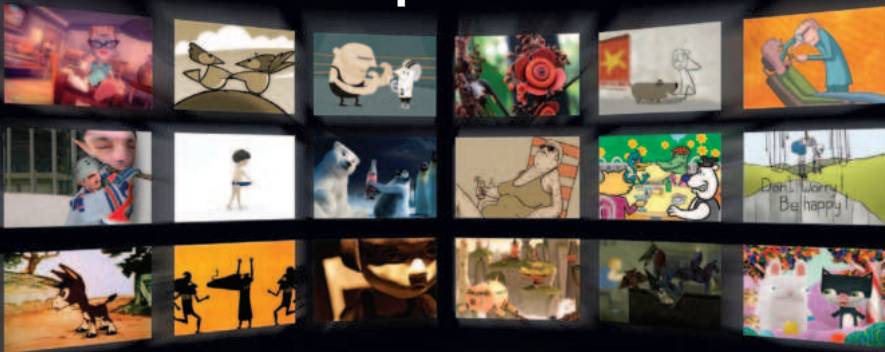


am 8. Februar 1936 in Kairo Premiere. Aufgrund des großen Erfolgs wurden die Abenteuer des Helden Mish Mish in den folgenden Jahren nicht nur als Serie produziert, sondern Ende der 1930er Jahre auch als Propagandafilm für die ägyptische Armee während des Zweiten Weltkriegs eingesetzt.

A showing of Walt Disney's "Mickey Mouse" in 1930 signalled the beginning of Egyptian and African animation: the Frenkel Brothers were so impressed that they wanted to bring their own hand-drawn characters to life and created "Mish Mish Effendi" a classic of the African cinema. The Frenkels, a Jewish family from Belarus, decided to leave their home and emigrate to Egypt following the anti-semitic pogroms at the beginning of the 20th century. Although the two brothers had no experience in filmmaking, they developed an idea for producing a cartoon. In 1935 David Frenkel drew the eponymous hero Mish Mish and Schlomo Frenkel animated the drawings for the first time to create a 10 minute film in the style of the Mickey Mouse clips. The first ever animated film produced in Africa was given the title "Mafish Fayda" and celebrated its premiere in Cairo on February 8th, 1936. The adventures of Mish Mish were so successful that they were not only produced as a series, but used in a propaganda film for the Egyptian army at the end of the 30s during the Second World War.

ANIMATED AFRICA

You demand animation.  
We provide.



AWNtv.com – Keeping Your World Animated

The animation revolution will be televised! Industry pundit interviews and complete VFX conference sessions. Exclusive VFX shot clips. Over 1,000 independent short animated films. Feature film trailers, featurettes, webisodes, music videos, commercials and more! With extensive categorizing and curated playlists - feed your need for entertainment and immerse yourself in a captivating world of today's top animation and VFX. Glimpse the future of online animation today!



AWNtv.com – Part of the Animation World Network

For further information or to submit your films, contact us at [media@awn.com](mailto:media@awn.com)

CALIGARI LUDWIGSBURG

SA, 7.5./20UHR SAT, 7.5./8PM

## IN PERSONA: MOUSTAPHA ALASSANE

ER IST PIONIER UND Legende des afrikanischen Kinos: Moustapha Alassane prägte die Kinolandschaft im Niger wie kein anderer und gilt als Altmeister der afrikanischen Animation. Er nutzt das Medium Film als Ansprache an die Massen und versucht mit satirischen und sozialkritischen Filmen sowohl die Kultur als auch die Probleme seines Landes ins Bewusstsein der Menschen zu rufen.

**MOUSTAPHA ALASSANE WURDE 1942** in der nigrischen Gemeinde N'Dounga geboren. Nachdem er zunächst Mechaniker war, bildete er sich in Filmtechnik zusammen mit dem französischen Regisseur Jean Rouch, der als Mitbegründer des Cinéma Vérité gilt. Daraufhin zog er nach Kanada und lernte den berühmten Trickfilm-Regisseur Norman McLaren kennen, der ihn in die Animationswelt einführte und die Techniken des animierten Films lehrte.

**1962 ENTSTAND SEIN ERSTER** Kurzfilm „Aouré“, der die Hochzeitstraditionen eines nigrischen Dorfes erklärt. Ein Jahr später drehte er den ersten afrikanischen Trickfilm mit dem Titel „La Mort du Gandji“. Sein erster Langfilm, „FVVA: Femme, Voiture, Villa, Argent“ (1972) ist eine satirische Abrechnung mit der Machtgier der afrikanischen Neureichen. Fiktive Filme, Animationsfilme, Dokumentationen - Moustapha Alassanes Filmographie zählt an die 30 Filme, die allesamt einen kritisch ironischen Blick auf soziale Situationen und Sitten seines Landes geben. Der afrikanische Filmemacher, der 15 Jahre den Fachbereich Kino an der Universität von Niamey leitete, hat vor allem in den Jahren 1960 bis 1970 bedeutend dazu beigetragen, dass sich die Kino-Landschaft im Niger zu einer beachtlichen und bedeutenden Größe im afrikanischen Raum entwickelte.

*He is a pioneer and a legend of the African cinema: Moustapha Alassane has left his mark on the cinema landscape in Nigeria like no other and is considered to be the doyen of African animation. He uses film to address the masses; attempting to make people aware of both the culture and the problems of his country with the help of satirical and socio-critical films.*

*Moustapha Alassane was born in N'Dounga, a Nigerian village in 1942. He first worked as a mechanic, before studying techniques of cinematography with French director, Jean Rouch, a co-founder of the Cinéma Vérité. Later he moved to Canada, where he met Norman McLaren, the famous animated film director, who introduced him to the world of animation and taught him animation techniques.*

*In 1962, he completed his first short film, "Aouré", which explains the wedding traditions of a Nigerian village. One year later he made the first African animated film called "La Mort de Gandji". His first feature film, "FVVA: Femme, Voiture, Villa, Argent" (1972), is a satirical attack on Africa's nouveau riche and their greed for power. Fictional films, animated films, documentaries - Moustapha Alassane's filmography lists about 30 films which all provide a critical and ironic view of social situations and customs in his country. Alassane headed the department of cinema at the University of Niamey for 15 years and, particularly from 1960 to 1970, was greatly responsible for the Nigerian cinema developing into a notable and important feature in the African region.*

01 LA MORT DU GANDJI  
1963, 5:00 min

02 BON VOYAGE SIM  
1966, 5:00 min

03 SAMBA LE GRAND  
1978, 14:00 min

04 SOOLO  
2000, 6:07 min

05 ADIEU SIM  
2000, 6:26 min

06 KOKOA  
2001, 14:00 min

07 AGAISSA  
2001, 12:33 min

08 TAGIMBA  
2003, 5:01 min



BON VOYAGE SIM



CALIGARI LUDWIGSBURG

SA, 7. 5. / 22 UHR **SAT, 7. 5. / 10 PM**

## PANORAMA AFRIKA

PANORAMA AFRICA

Kurator *curator*: Mohamed Ghazala

EIN SPANNENDER PARCOURS DURCH die afrikanische Animationslandschaft: Trotz vieler zu bewältigender Herausforderungen blickt der Kontinent auf eine jahrzehntelange und facettenreiche Geschichte des animierten Films zurück. Der Beginn der afrikanischen Animation wird mit dem in Ägypten produzierten Cartoon „Mish Mish Effendi“ der immigrierten Frenkel Brothers auf den 8. Februar 1936 datiert. Der erste von einem Afrikaner animierte Film wurde allerdings erst 1963 von dem nigrischen Filmemacher Moustapha Alassane realisiert. Im Laufe der Jahrzehnte gab es in mehreren afrikanischen Ländern zahlreiche Bemühungen, die Animationsbranche voranzubringen, dies waren jedoch fast ausschließlich Versuche einzelner Künstler. Wichtige Rollen spielten dabei neben Moustapha Alassane auch Ali Moheeb, der 1965 den ersten Fachbereich für Animation im ägyptischen TV etablierte, und der Südafrikaner William Kentridge. Die einzigartigen Filmprojekte dieser Künstler trugen bedeutend zur Entwicklung des Animationsfilms in Afrika bei. Trotz zahlreicher Hindernisse, wie des Mangels an finanziellen Mitteln und professionellem Equipment, produzieren afrikanische Filmemacher seit Jahren innovative und vielseitige Animationsfilme, die auch beim internationalen Publikum auf Begeisterung stoßen.

*An exciting tour through the African animation landscape: despite the many challenges to be overcome, the continent can look back at decades of a multi-faceted history of animation. The beginnings of African animation date back to February 8th, 1936. This was the day the cartoon, "Mish Mish Effendi", was first released. It was produced in Egypt by two immigrants – the Frenkel brothers. However, the first film to be actually animated by an African was not released until 1963 and was the work of the Nigerian filmmaker, Moustapha Alassane. Over the decades there have been numerous attempts to further develop the animation industry in several African countries, but these were almost always the work of individual artists. Moustapha Alassane was amongst those who played an important role in these efforts as well as South African William Kentridge and also Ali Moheeb who, in 1965, established the first television department for animation in Egypt. The unique film projects of these artists were important to the development of animated film in Africa. Despite numerous obstacles, such as a lack of funding or professional equipment, African filmmakers have produced an eclectic range of innovative films over many years which are popular with international audiences.*

ANIMATED AFRICA



[www.netformic.de](http://www.netformic.de)

**NETFORMIC**

INTERNET-AGENTUR

### ONLINE-MARKETING E-COMMERCE WEBSITES MOBILE



#### Beratung:

- Expertenanalyse
- Strategie
- Zieldefinition
- Webanalyse
- Usability-Check
- Systemauswahl



#### Konzeption:

- Idee
- Kreation
- Konzept
- Kampagnen
- Webarchitektur
- Informationsarchitektur



#### Design:

- Usability
- Webdesign
- Shopdesign
- Web-Styleguides
- Interface-Design
- Kampagnen-Design



#### Entwicklung:

- Magento Commerce
- OXID
- TYPO3
- Wordpress
- ZendFramework/PHP
- Systemintegrationen



#### Technik:

- Server
- Domains
- Performance
- Sicherheit
- Verfügbarkeit
- Cloud Solutions



#### Online-Marketing:

- SEO
- GoogleAdWords
- Affiliate-Marketing
- Preissuchmaschinen
- Social Media Marketing
- E-Mail-Marketing



#### Redaktion:

- Text/PR
- Slogans/Claims
- Bilder/Fotos
- Gestaltungen
- Bewegtbild/Video
- Infografiken



#### Support:

- Service
- 24/7 Hotline
- Laufende Betreuung
- Schulungen
- Workshops
- Updates



Direktkontakt zu NETFORMIC über [www.netformic.de](http://www.netformic.de) oder Telefon: 0711 673740-0

NETFORMIC GmbH  
Internet-Agentur

Hermannstr. 5A  
70178 Stuttgart

Internet: [www.netformic.de](http://www.netformic.de)  
E-Mail: [info@netformic.de](mailto:info@netformic.de)

Telefon: +49 (0)711 673740-0  
Telefax: +49 (0)711 673740-26

## Animation Expanded

Mit with Dr. Karin Wehn

Forget Cinema! Neue Abspielmöglichkeiten für animierte Kurzfilme,  
*Forget Cinema! New playback opportunities for animated short films*

KÜNSTLERISCHE ANIMATIONSFILME SIND IN Kino und Fernsehen selten zu sehen. In den letzten Jahren haben es zumindest Portale wie YouTube, Vimeo und Daily Motion geschafft, weite Teile des kulturellen Vermächtnisses der (Trick-)Filmgeschichte online zur Verfügung zu stellen, wenn auch oft in relativ schlechter Qualität. Aber das digitale Zeitalter offeriert dem animierten Kurzfilm auch zahlreiche Abspielflächen, bei denen nicht nur die Produktion, sondern auch die – bislang weitgehend standardisierte – Projektion zum kreativen Akt wird.

GANZ IN DER TRADITION des Expanded Cinema der 1960/70er Jahre entfalten bewegte Bilder ihren Charme auch auf Mini-Leinwänden wie Mobiltelefonen oder portablen Spielekonsolen. Größere Projektionsflächen finden sich in Clubs, als Installationen, in virtuellen Welten, auf Theaterbühnen, auf Wänden, Fußböden, Decken, Häuserfassaden und transparenten Wasseroberflächen.

DIE VIELFALT AN MÖGLICHKEITEN illustrieren etwa die reduzierten, nahezu mathematischen, aber trotzdem vor Vitalität und Humor strotzenden Arbeiten des Schweizer Künstlers François Chalet.

*Artistic animated films are rarely shown in cinema and on television. Even so, in recent years portals such as YouTube, Vimeo and Daily Motion have managed to post a large part of (animated) film history's cultural legacy online, even if it is still low quality. However the digital age offers animated short film numerous playback opportunities, where not only the production, but also the projection – which until now was to a great extent standardised – becomes a creative act.*

*In the tradition of the Expanded Cinema of the 1960's and 1970's animated pictures unfold their charm on the mini screens of, for example, mobile phones or portable games consoles. Larger projection screens can be found in clubs as installations, in virtual worlds, on theatre stages, on walls, floors, ceilings, the facades of buildings and transparent water surfaces.*

*The reduced, almost mathematical, works of Swiss artist François Chalet, which nonetheless are bursting with vitality and humour, illustrate the diversity of the available possibilities.*

**Ihre Druckerei  
in Degerloch**



**Offizin  
Scheufele**

Druck & Medien | seit 1808

Tränkestraße 17  
70597 Stuttgart  
Telefon: 0711/ 7 25 86-0  
E-Mail: [info@scheufele.de](mailto:info@scheufele.de)  
[www.scheufele.de](http://www.scheufele.de)



Mehr als 200 Jahre Firmengeschichte zeigen, dass sich Tradition und Fortschritt sehr gut vereinbaren lassen.



Teamarbeit und Menschlichkeit werden bei uns groß geschrieben – deshalb unterstützen wir auch Sport und Kultur.



Regelmäßige Zertifizierungen unterstreichen unser ständiges Engagement nach hoher Qualität und Umweltschutz.



## Die wundervolle Welt des Donald Duck

Mit Donald-Sprecher Peter Krause

*The wonderful world of Donald Duck*

*With Donald's German voice – Peter Krause*

**Er kam, sah und quakte: Peter Krause...  
Und warum Donald Duck keine Hosen trägt**

**He came, saw and quacked: Peter Krause...  
and why Donald Duck has no trousers**

SYNCHRONSPRECHER UND DUCK-EXPERTE PETER KRAUSE erzählt aus Donald Ducks Leben, das nun schon 80 Jahre währt. Er bedient sich jedoch nicht immer der bekannten Quak-Stimme. Schließlich sei es anstrengend, wie Donald zu reden. „Nach einer halben Stunde im Tonstudio bin ich platt“, gibt er zu. Besonders die charakteristischen cholerischen Anfälle der Ente zu sprechen sei harte Arbeit. „Außerdem ist Donald so konzipiert, dass man nur die Hälfte von dem versteht, was er sagt“, erläutert Krause, der schon seit über 20 Jahren für Disney schnattert.

Voice actor and duck expert, Peter Krause, will be regaling stories from Donald Duck's life, which has now lasted 80 years. However he will not just be talking in that well-known quacking voice. It is after all extremely tiring to talk like Donald. "After half an hour in the sound studio, I am absolutely bushed", he admits. It is particularly hard work to produce the duck's characteristic cholerical outbursts. "Besides the idea behind the character is that you don't understand half of what he says", explains Krause, who has been quacking for Disney for over 20 years now.

HÖHEPUNKTE DER VERANSTALTUNG SIND die zahlreichen Filmausschnitte, darunter der erste Donald-Cartoon, mit denen Krause Donalds Karriere nachzeichnete. Duck-Fans begeistert der Zeichentrickfilm „Des Führers Gesicht“ (1942). Der als Propaganda gegen das Dritte Reich gedachte Film gewann 1943 sogar einen Oscar. „Jeder kann sich irgendwann einmal mit Donald identifizieren“, glaubt Krause – und seine Fans im Zuschauerraum sehen es wahrscheinlich ganz genauso. Und der Grund dafür, warum Donald immer „unten ohne“ auftritt, ist banal: Ohne Hose ist er angeblich einfacher zu zeichnen.

The highlights of the event are however numerous film excerpts, including the first Donald cartoon with which Krause traces Donald's career. Donald fans are particularly enthusiastic about the cartoon "Der Fuehrer's Face" (1942). This short film, intended as propaganda against the Third Reich, even won one of the coveted Oscars in 1943. Krause believes that "everyone identifies with Donald at sometime or other" – and his fans in the auditorium probably feel the same way. And the reason why Donald is always "bottomless" is quite banal: It is easier to draw him without trousers.







PROMOTION SOFTWARE GMBH

METROPOL 3 DO, 5.5./15UHR THU 5.5./3PM

## Promotion Software GmbH, Tübingen

PROMOTION SOFTWARE GMBH WURDE 1993 in Tübingen, Baden-Württemberg, gegründet. Das Unternehmen hat sich im Feld der Computerspiele einen hervorragenden Namen gemacht, unter anderem durch die Entwicklung der international erfolgreichen „Emergency“-Reihe. Promotion entwickelt Games für Browser, mobile Plattformen, Konsolen und PC unter dem Label Sixteen Tons Entertainment. Das Studio wird geleitet von Branchenveteran Ralph Stock, um den sich ein kreatives und hochqualifiziertes Team von Fachleuten aus den klassischen Disziplinen Gamedesign, Konzeption, Grafik, Leveldesign und Programmierung gebildet hat.

STUDIO-CHEF RALPH STOCK IST ein Computerspiele-Mann der ersten Stunde. Bereits 1984 veröffentlichte er sein erstes kommerziell erfolgreiches Computerspiel, „Der Stein der Weisen“, für den Commodore 64 und half zu Beginn der 1990er Jahre, die Kultspiele von Lucasfilm oder SSI in Deutschland erfolgreich zu machen. Als Entwickler zeichnete Stock für Welthits wie „Mad TV“ oder die „Emergency“-Reihe verantwortlich.

[www.sixteen-tons.de](http://www.sixteen-tons.de)

Promotion Software GmbH was founded in 1993 in Tübingen, Baden-Württemberg. The company has made an excellent name for itself in the field of computer games by developing for example the internationally successful “Emergency” series. Promotion develops games for browsers, mobile platforms, consoles and PC under the label Sixteen Tons Entertainment. The studio is headed by Ralph Stock, a veteran of the industry, who leads a creative, highly qualified team of experts from the classic disciplines of game design, conceptual design, graphics, level design and programming.

Studio boss, Ralph Stock is a pioneer of computer games. In 1984, he released his first commercially successful computer game, Der Stein der Weisen, for the Commodore 64 and in the 1990s he helped to make cult games by Lucasfilm or SSI successful in Germany. As a developer, he was responsible for international hits such as “Mad TV” or the “Emergency” series.

[www.sixteen-tons.de](http://www.sixteen-tons.de)



GAMELAB: LUMPIE VS. 98

## GEELab Europe, Stuttgart

**DAS GAMES AND EXPERIMENTAL** Entertainment Laboratory – kurz GEElab – ist die neueste Ergänzung einer bedeutenden Forschungs- und Entwicklungsbeteiligung im Bereich Games der australischen RMIT University und des GEElab Europe in Stuttgart. Es versteht sich als anwendungsorientierte Design- und Ideenschmiede für die Fortentwicklung im Bereich Games und Entertainment. Wir konzentrieren uns auf den Unterhaltungsbereich und die Frage, wie er sich durch Games verändert.

### WIR FRAGEN:

- Wie sieht die nächste Generation netzbasierter Spiele aus, die über das reine Verkaufsgeschäft virtueller Produkte hinaus geht?
- Wie können etablierte Formen der Populärkultur und der Medien interaktive Unterhaltung werden?
- Welche neuen Erlebnisse bringen Sensoren im Spielbereich?
- Welche Spiele eignen sich für andere Zwecke, jenseits von Unterhaltung?
- Was sind die gesellschaftlichen und kulturellen Folgen, Anwendungen und Kontexte von Games und Unterhaltung heute?

**DAS GEELAB WURDE VON** Dr. Steffen Walz gegründet. Steffen hat Preise als Game- und Interaction-Designer gewonnen, er berät und ist selbst Unternehmer. Neben beachtlichen akademischen Leistungen hat er 15 Jahre Erfahrung in professioneller Unterhaltung im Medienbereich.

*The Games and Experimental Entertainment Laboratory – GEElab – is the latest addition to a significant research and development investment in Games at RMIT University in Australia, and with the GEElab Europe, satellite location in Stuttgart, Germany. It is an applied, creative think and design tank for what is next in games and entertainment. We focus on the entire entertainment landscape and the way it changes through games.*

### We ask:

- What is the next generation web based business model of games beyond virtual item sales?
- Under which conditions can established forms of popular culture and media become interactive entertainment?
- What kind of novel, human-centered experiences will sensors bring to game?
- Which types of games are fit to solve non-entertainment issues?
- What are the social and cultural implications, uses and contexts of games and entertainment today, and how can they feedback into the design of services, processes or IP?

*The GEElab is the creation of Dr Steffen P. Walz. Steffen is an award winning game and interaction designer, consultant and entrepreneur. He has a 15 year background in professional entertainment media alongside a notable academic track-record.*

## GameLab der HfG Karlsruhe

*GameLab at the HfG Karlsruhe*

**COMPUTERSPIELE STELLEN ALS LEITMEDIUM** kommender Generationen die Medienkunst als Massenmedium dar. Das im Sommer 2010 gegründete GameLab der Staatlichen Hochschule für Gestaltung Karlsruhe ermöglicht es Medienkünstlern innovative, kritische und subversive Strategien im Umgang mit dem algorithmischen Massenmedium zu erarbeiten. Das GameLab zeigt ausgewählte Arbeiten, die die Semantik und Argumentationsstruktur des Digitalen Spiels im filmischen Format thematisieren. „Groom Lake Base“ (Magnus Goebel) und „Podzámok“ (Franziska Beyer) sind Machinimas, die die algorithmischen Sehgewohnheiten des Videospiels dem klassischen narrativen Verständnis eines Filmes gegenüberstellen. „Was bleibt“ von Lukas Fütterer ist eine Collage, die sich mit Kriegserinnerungen einer Generation der Spätgeborenen auseinandersetzt, welche vollkommen durch Massenmedien genährt wird. „Omega“ ist ein Stop-Motion Trickfilmprojekt (Eva Franz, Andreas Goralczyk), das Fragen nach der Entwicklung neuer Technologien und dem Fortbestehen der Natur nachgeht. „Lumpie v.98“ (Oliver Jelko) ist eine Trickfilmanimation, die sich ironisch damit auseinandersetzt, wie die technischen Aspekte einer 3D Animation den Produktionshergang eines Trickfilms sabotieren.

*Computer games, the dominant medium of coming generations, represent media art as a mass medium. The GameLab launched summer 2010 by the School of Design in Karlsruhe provides media artists with the opportunity to work on innovative, critical and subversive strategies when dealing with this algorithmic mass medium. The GameLab will be showing several selected works which look at the semantics and line of argumentation behind digital games from various perspectives in a filmic format. „Groom Lake Base“ (Magnus Goebel) and „Podzámok“ (Franziska Beyer) are films that have been generated with the help of machinimas, which juxtapose the algorithmic visual patterns of video games with the classical narrative understanding of a film. „What remains“ (Lukas Fütterer) is an audio visual collage. It considers the war impressions of a generation with no first-hand knowledge, whose „war memories“ as a result are provided solely by mass media. „Omega“ is a stop-motion animated film project (Eva Franz, Andreas Goralczyk) which looks at issues regarding the advancing development of new technologies and the continued existence of nature. „Lumpie v.98“ (Oliver Jelko) is an animated film which takes an ironic look at how technical aspects of a 3D animation sabotage the production process of an animated film.*



## PHONAK PRÄSENTIERT PHONAK PRESENTS: Swiss Tricks

IN DER SCHWEIZ HAT SICH eine kleine, aber feine Animationsszene etabliert. Eigenständig und hartnäckig produzieren die unterschiedlichsten Animationsfilmer ihre Filme, fern der Konfektionsware. Seit den späten 1990er Jahren hat die Szene in der Schweiz zudem zwei wichtige Vitaminspritzen erhalten: Mit der Etablierung der Animationsabteilung an der Hochschule Luzern, und der Gründung des Animationsfilmfestivals Fantoche ist Bewegung herein gekommen. Heute hat der Schweizer Animationsfilm eine kleine, aber tragfähige Struktur, die einen jährlichen Output von ungefähr 20 unabhängigen Kurzfilmen generiert, dazu kommen noch unzählige Clips, Web-inspirierte Ultra-Shorts, und die ganze CGI-getriebene Postproduktions- und Werbebranche. Es gibt eine Reihe von kleinen Animations-Studios, die mit einer schlanken Infrastruktur projektbezogen Spezialisten beschäftigen. Drei davon, Swamp, Nadasdy und Elefant Studios, präsentieren ihre Arbeit in Stuttgart. Daneben haben sich einige Autoren in der internationalen Trickfilmszene einen Namen gemacht. Allen voran Georges Schwizgebel, der seit den 1970er Jahren Kurztrickfilme macht, die auf der ganzen Welt ein Publikum finden. Er hat seinen eigenen unverwechselbaren Stil entwickelt, der vom ersten Filmbild an erkennbar ist. Von der jüngeren Generation ist Isabelle Favez seit über 15 Jahren produktiv. Ihr ist ein „In Persona“ gewidmet. Neben den eigenen Kurzfilmen ist sie auch immer wieder in Projekte von Kolleginnen und Kollegen involviert, vor allem rund um das Studio Swamp. Einen anderen Weg hat Ted Sieger eingeschlagen, der mit seinen erfolgreichen TV-Serien „Ted Siegers Wildlife“ und „Molly Monster“ einem größeren Publikum in ganz Europa zu einem Begriff geworden ist. Heute gibt er sein großes Know How unter anderem an der Hochschule Luzern der nachdrängenden Generation weiter.

DER JOURNALIST UND AUTOR Christian Gasser hat im Auftrag der Hochschule Luzern – Design und Kunst die Veränderungen in der Schweizer Trickfilmszene der letzten 20 Jahre untersucht und ein Buch verfasst, das im September 2011 erscheinen wird. Darin kommen wegweisende Animationsfilmer, wie Claude Luyet, Claude Barras, die Gebrüder Guillaume, Claudius Gentinetta, Zoltán Horváth oder Jonas Raeber zu Wort. Diese wird er in einem moderierten Programm präsentieren. Die jüngsten helvetischen Produktionen zeigt ein weiteres Programm. Dabei sind auch Arbeiten von Filmemachern, die ihr Handwerk an Filmhochschulen in London oder Zagreb erlernt haben.

DER SCHWEIZER ANIMATIONSFILM HAT sich auch immer wieder an den Klischees abgearbeitet, welche so gerne bemüht werden, wenn vom kleinen Land in der Mitte Europas die Rede ist: Berge, Käse, Schokolade, die Schweizer Fahne, das rote Kreuz, kurz gesagt: „Heidi“. Diese Romanfigur ist so etwas wie die Inkarnation der positiven Klischee-Schweiz. Heidi hat in der japanischen Animations-Serie von Isao Takahata aus den 1970er Jahren ein bleibendes Denkmal erhalten, das weltweit ein großer Erfolg war. Aus der Schweizer Trickfilmszene sind diesen Klischees zum Teil bissige Satiren entgegengesetzt worden, die im Programm „Heidi reloaded“ zu sehen sind. (Simon Koenig, Swiss Films)

**Swiss Tricks Schulpräsentation und Studiopräsentation  
Szene Schweiz siehe Seiten  
118 und 126.**

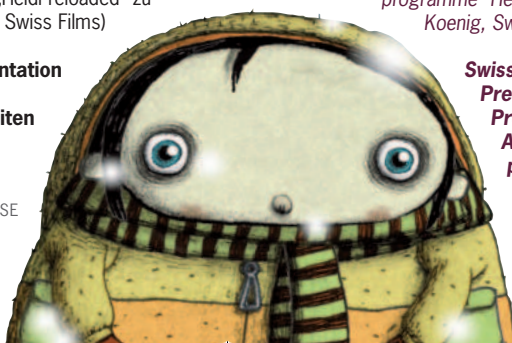
A small but very fine animation scene has been established in Switzerland. Very different animation filmmakers work independently and persistently at making films which are far-removed from run-of-the-mill productions. Since the late 1990s the scene has also received an important stimulus from two sources: the foundation of the animation department at the Lucerne School of Art and Design and the launch of the Festival of animated film Fantoche have both caused further activity within the scene. Today the Swiss animated film community has a small, but sustainable structure with an annual output of around 20 independent short films as well as innumerable clips, web-inspired ultra shorts and the whole CGI driven post-production and advertising industries. There are a range of small animated studios which employ freelance specialists for project work within a slimline infrastructure. Three of these, Swamp, Nadasdy and Elefant Studios, will be presenting their work in Stuttgart. Several authors have also made a name for themselves within the international animated film community. Georges Schwizgebel, in particular, has been very successful. He has been making internationally popular short animated films since the 1970s. He has developed his own unmistakable style which is discernible from the very first image. Isabelle Favez is a member of a younger generation and has been producing films for over 15 years. One of the „In Persona“ series is dedicated to her and her work. She works on her own films, but is also involved in the projects of other colleagues particularly those associated with studio Swamp. Ted Sieger, who is familiar to a wider audience throughout Europe thanks to his successful TV series „Ted Sieger's Wildlife“ and „Molly Monster“, has taken a different route. Today he imparts his expertise to coming generations at the Lucerne School of Art and Design for example.

On behalf of Lucerne University of Applied Sciences and Arts, Journalist and author Christian Gasser has examined the developments in the Swiss animated film community over the last 20 years and has written a book which is due to be published in September 2011. In the book pioneering animated filmmakers such as Claude Luyet, Claude Barras, the Guillaume brothers, Claudius Gentinetta, Zoltán Horváth or Jonas Raeber also have their say. He will be presenting these in a moderated programme. The most recent Swiss productions are also part of another programme which also includes the work of filmmakers who learned their skills at film schools in London or Zagreb.

The Swiss animated film scene has also fought repeatedly against the clichés which unavoidably crop up when this small country in the middle of Europe is mentioned: mountains, cheese, chocolate, the Swiss flag and the Red Cross – in a nutshell: Heidi. This character is the incarnation of the positive cliché associated with Switzerland. The Japanese animated series by Isao Takahata from the 1970s, which was extremely successful worldwide, is a lasting monument to Heidi. The Swiss animated film community has countered these clichés with satires that at times are quite caustic and which can be viewed in the programme „Heidi reloaded“. (Simon Koenig, Swiss Films)

**Swiss Tricks School  
Presentation and Studio  
Presentation Swiss  
Animation Scene see  
pages 118 and 126.**

BANQUISE





## METROPOL 2

DO, 5.5./21 UHR **THU, 5.5./9PM**

### ANIMATION.CH (1990 – 2007)

präsentiert von *presented by*: Christian Gasser

- 01 GRÜEZI  
Jonas Raeber, 1995, 2:00 min
- 02 THE CAMEL AND THE STAR  
Ted Sieger, 1998, 5:00 min
- 03 CARRÉ DE LUMIÈRE  
Claude Luyet, 1992, 5:00 min
- 04 DIE SEILBAHN  
Claudius Gentinetta, 2008, 7:00 min
- 05 LE PETIT MANCHOT QUI VOULAIT UNE GLACE  
Samuel Guillaume, Frédéric Guillaume  
1998, 9:00 min
- 06 BANQUISE  
Claude Barras, Cedric Louis, 2005, 7:00 min
- 07 L'HOMME SANS OMBRE  
Georges Schwizgebel, 2004, 10:00 min
- 08 HERR WÜRFEL  
Rafael Sommerhalder, 2004, 8:00 min
- 09 IVANKO DE L'OURS  
Anne Baillod, 2003, 9:00 min
- 10 WHAT'S NEXT?  
Adrian Flückiger, Claudia Röthlin, 2007, 4:00 min
- 11 ALBERT DER ASTRONAUT  
François Chalet, 2007, 4:00 min
- 12 THE BELLRINGER  
Dustin Rees, 2007, 4:00 min
- 13 TÔT OU TARD  
Jadwiga Kowalska, 2008, 5:00 min



## METROPOL 2

FR, 6.5./21 UHR **FRI, 6.5./9PM**

### SWISS ANIMATION TODAY (2008 – 2011)

- 01 MIRAMARE  
Michaela Müller, 2009, 8:00 min
- 02 LA FILLE ET LE CHASSEUR  
Jadwiga Kowalska, 2010, 5:00 min
- 03 WOLVES  
Rafael Sommerhalder, 2009, 6:00 min
- 04 I CAN SEE THE DUST  
Lotti Bauer, 2010, 5:00 min

- 05 AU BOUT DU ROULEAU  
David Baumann Marc Mandril, 2010, 4:00 min

- 06 LAND OF THE HEADS  
Claude Barras, Cédric Louis, 2010, 6:00 min

- 07 PUNKMACHINE  
Ingo Giezendanner, 2010, 3:00 min

- 08 PERSPECTIVE  
Monika Rohner, 2010, 4:00 min

- 09 TANGO LOLA  
Izabela Rieben, Sami Ben Youssef, 2008, 6:00 min

- 10 KAPITÄN HU  
Basil Vogt, 2011, 9:00 min

- 11 DER KLEINERE RAUM  
Nina Wehrle, Cristobal Leon Donner, 2009, 2:00 min

- 12 AMOURETTE  
Maja Gehrig, 2009, 5:00 min

- 14 FEU SACRÉ  
Zoltan Horvath, 2010, 9:00 min

## METROPOL 2

FR, 6.5./23 UHR **FRI, 6.5./11 PM**

### KULTNACHT: HEIDI RELOADED

- 01 DER FAHNENSCHWINGER  
Mike van Audenhove, 1990, 3:00 min

- 02 JEAN-CLAUDE DES ALPES  
Ted Sieger, Claude Halter, 1991, 9:00 min

- 03 WOHLSTANDSKÜHE  
Claudius Gentinetta, 1993, 4:00 min

- 04 HEIDI  
Alain Gsponer, 1998, 3:00 min

- 05 HOFFEN AUF BESSERE ZEITEN  
Jonas Raeber, 1993, 12:00 min

- 06 GIPFEL-GIG  
Lukas Egger und Bernhard Bamert, 2011, 6:00 min

- 07 FC MURMELI  
Jochen Ehmann, Dustin Rees, 2008, 4:00 min

- 08 KRACHNUSS  
Julius Pinschewer, 1948, 2:00 min

- 09 LA FONDUE CRÉE LA BONNE HUMEUR  
Frédéric Guillaume, Samuel Guillaume, 2011, 1:00 min

- 10 W.O.W.: EPISODE "DEAD & BREAKFAST"  
Jonas Raeber, 2006, 3:00 min

- 11 DE HARDCORE SCHWIZER  
Dustin Rees, 2010, 1:00 min



SWISS TRICKS



## Animated Oscars

**EIN GREMIUM DES ANIMATIONSKURZ-** und Langfilmzweigs der Academy of Motion Picture Arts and Sciences trifft sich jeden November in Los Angeles und in New York, um die eingereichten Animationskurzfilme zu sichten, die für den Oscar in Frage kommen. Ergebnis 24-stündiger Sitzungen ist eine Auswahlliste, die bis zu zehn Filme beinhaltet. Daraus wählt dann ein größeres Gremium die Filme aus, die schließlich in der Kategorie „Bester animierter Kurzfilm“ für den Oscar nominiert werden.

**OFT FRAGEN SICH LEUTE** „Wieso wurden bestimmte Filme nicht nominiert?“ oder „Was zeichnet diesen Oscargewinner gegenüber anderen Filmen aus?“ Andere wiederum fragen sich „Nach welchen Verfahren wird ausgewählt?“, „Was qualifiziert einen Film?“ und „Wie wird man Mitglied der Akademie?“

**„ANIMATED OSCARS“ BESTEHT AUS** vier Präsentationen und einem Workshop Special, die unterhalten, informieren und Vorstellungen des Publikums in Frage stellen, vor allem hinsichtlich der weniger bekannten Tatsachen über die meistbegehrte und -respektierte Auszeichnung der Filmwelt, den Academy Award.

**SEIT 1998 IST RON DIAMOND**, der Gründer von ACME Filmworks, mit einer jährlichen Auswahl animierter Kurzfilme zu Gast bei den großen Studios und Top-Universitäten, um auch andere für die Animationskurzfilme aus aller Welt zu begeistern und deren Reichtum zu teilen. Bei den zwölf Ausgaben der Animation Show of Shows wurden 21 der ausgewählten Filme nominiert und sechs davon haben die begehrteste Trophäe gewonnen. Diamond ist Organisator und Gastgeber der AWP Oscar Showcase Tour, der Rote-Teppich-Veranstaltung der Animationsindustrie zur Begrüßung der Nominierten für den animierten Kurzfilm.

**Workshop Special mit Ron Diamond**  
**Wie bekommt man einen Oscar?**  
siehe Seite 163

Each November, a committee of Short Films and Features Animation Branch Members of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences convenes in Los Angeles and in New York to review the qualified short animated films submitted for Academy Award consideration. The daylong voting screenings results are tabulated into a “short list” of up to ten films from which a larger representation of the Branch membership vote for the films that will become the Oscar Nominees for Best Animated Short Film.

Often people wonder, “Why did certain films not get nominated?” or “What distinguished one film over another to make it to become the Oscar Winner?” And others wonder, “What are the voting procedures?” “What qualifies a film?” and “What how does someone become an Academy member?”

This program series features four presentations and one workshop special that will entertain, inform, and challenge the viewing audience's preconceptions as to the lesser known facts about the filmmaking world's most sought after and respected honor, the Academy Award.

Since 1998, Acme Filmworks' Founder and Executive Producer Ron Diamond has toured annual collections of animated shorts at the major animation studios and top universities to inspire and share the wealth of animated shorts being created around the world. In the 12 editions of the Animation Show of Shows, 21 of the selected films went on to receive Oscar nominations and 6 won the Academy Award. Diamond also organizes and hosts the AWP Oscar Showcase Tour, the ten-day animation industry Red Carpet welcoming of the Animated Short Film Nominees.

**Workshop Special with Ron Diamond**  
**How to get an Oscar?**  
see page 163

EN TUS BRAZOS



GLORIA 2

FR, 6.5./21 UHR **FRI, 6.5./9PM**

## NOMINIERT

NOMINATED

01 THE CAT CAME BACK

Cordell Barker

Kanada *Canada* 1988, 7:00 min

02 BADGERED

Sharon Colman

Großbritannien *Great Britain* 2005, 6:00 min

03 NIBBLES

Chris Hinton

Kanada, USA *Canada, USA* 2003, 4:34 min

04 THE HILL FARM

Mark Baker

Großbritannien *Great Britain* 1989, 18:00 min

05 WHEN THE DAY BREAKS

Wendy Tilby Amanda Forbis

Kanada *Canada* 1999, 10:00 min

06 DAS RAD

Chris Stenner, Heidi Wittlinger

Deutschland *Germany* 2002, 8:00 min

07 WHEN LIFE DEPARTS

Karsten Kiellerich, Stefan Fjeldmark

Dänemark *Denmark* 1998, 11:00 min

08 THE MONK AND THE FISH

Michael Dudok de Wit

Frankreich, Großbritannien *France, Great Britain* 1994, 6:00 min

09 THE BIG SNIT

Richard Condie, Michael Scott

Kanada *Canada* 1985, 10:00 min

10 BLACKFLY

Christopher Hinton

Kanada *Canada* 1991, 5:00 min

11 I MET THE WALRUS

Josh Raskin

Kanada *Canada* 2007, 5:00 min

12 MADAGASCAR, A JOURNEY DIARY

Bastien Dubois

Frankreich *France* 2010, 11:00 min

GLORIA 2

SA, 7.5./17 UHR **SAT, 7.5./5PM**

## GESICHTET, ABER NICHT AUSGEWÄHLT

FILMS VIEWED BY THE ACADEMY BUT NOT  
SELECTED

01 SKHIZEN

Jérémy Clapin

Frankreich *France* 2008, 13:00 min

02 CHICK

Michał Socha

Polen *Poland* 2009, 5:00 min

03 SILENCE BENEATH THE BARK

Joanna Lurie

Frankreich *France* 2010, 11:00 min

04 MILCH

Igor Kovalyov

USA 2005, 16:00 min

05 FLUX

Christopher Hinton

Kanada *Canada* 2002, 7:00 min

06 THE RUNT

Andreas Hykade

Deutschland *Germany* 2006, 10:00 min

07 CITY PARADISE

Gaëlle Denis

Großbritannien *Great Britain* 2004, 6:00 min

08 FAST FILM

Virgil Widrich

USA 2003, 14:00 min

09 STRANGE INVADERS

Cordell Barker

Kanada *Canada* 2002, 8:00 min

10 THE VILLAGE OF IDIOTS

Nicholas Rice

Kanada *Canada* 2001, 13:00 min

GLORIA 2

SA, 7.5./21 UHR **SAT, 7.5./9PM**

## OSCAR-GEWINNER

ACADEMY AWARD WINNERS

01 BALANCE

Christoph Lauenstein, Wolfgang Lauenstein

Deutschland *Germany* 1989, 7:00 min

02 THE DANISH POET

Torill Kove

Norwegen, Kanada *Norway, Canada* 2006, 15:00 min

03 FATHER AND DAUGHTER

Michael Dudok de Wit

Großbritannien, Belgien, Niederlande *Great Britain, Belgium, Netherlands* 2001, 8:00 min

04 QUEST

Tyron Montgomery

Deutschland *Germany* 1996, 11:00 min

05 BOB'S BIRTHDAY

David Fine, Alison Snowden

Großbritannien *Great Britain* 1994, 12:00 min

06 FRANK FILM

Caroline Mouris, Frank Mouris

USA 1973, 9:00 min

07 TSUMIKI NO IE

Kunio Katô

Japan 2008, 12:00 min

08 THE LOST THING

Shaun Tan, Andrew Ruhemann

Australien *Australia* 2010, 16:00 min

09 FOR THE BIRDS

Ralph Eggleston

USA 2001, 3:00 min

10 LOGORAMA

Francois Alaux, Hervé de Crécy, Ludovic Houplain

Frankreich *France* 2009, 16:00 min

ANIMATED OSCARS



FAST FILM







## AG Kurzfilm

GERMAN SHORT FILM ASSOCIATION

- >> Interessenvertretung für den deutschen Kurzfilm  
*representational and lobbying body for German short films*
- >> Servicestelle für Kurzfilmemacher, -produzenten und Kurzfilm-institutionen  
*service centre for filmmakers, producers and institutes involved in short film*
- >> Ansprechpartner für Politik, Filmwirtschaft, Filmtheater und Filmfestivals  
*contact source for political bodies, the film industry, cinema businesses and festivals*
- >> *contact*  
AG Kurzfilm e.V.  
Förstereistr. 36  
01099 Dresden/Germany  
Tel: +49 351 4045575  
Mail: info@ag-kurzfilm.de

[www.shortfilm.de](http://www.shortfilm.de)  
[www.ag-kurzfilm.de](http://www.ag-kurzfilm.de)  
[www.kurzfilmtournee.de](http://www.kurzfilmtournee.de)

GLORIA 2

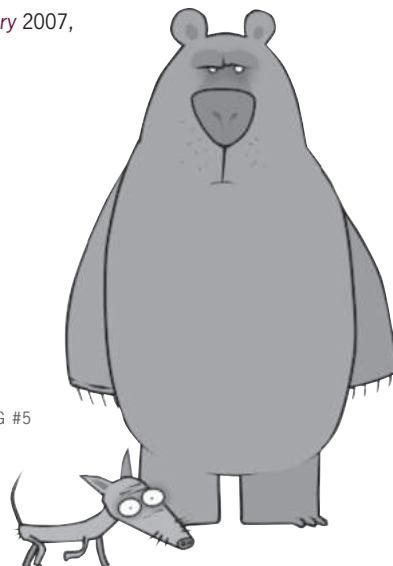
SA, 7.5./23UHR SAT, 7.5./11 PM



## NIE GESEHEN

NEVER SEEN

- 01 OVERTIME  
Oury Atlan, Thibaut Berland  
Frankreich *France* 2005, 5:00min
- 02 HILLARY  
Anthony Hodgson  
Großbritannien *Great Britain* 1995, 9:00min
- 03 MOURIR D'AMOUR  
Gil Alkabetz  
Deutschland *Germany* 2005, 13:00min
- 04 CAMERAS TAKE FIVE  
Steven Woloshen  
Kanada *Canada* 2003, 3:00min
- 05 JOHN AND KAREN  
Matthew Walker  
Großbritannien *Great Britain* 2007, 5:00min
- 06 LA PISTA  
Gianluigi Toccafondo  
Italien *Italy* 1991, 2:31min
- 07 REVOLUTION OF THE CRABS  
Arthur de Pins  
Frankreich *France* 2003, 5:07min
- 08 HASTA LOS HUESOS  
René Castillo  
Mexiko *Mexico* 2002, 10:00min
- 09 BETON  
Michael Faust, Ariel Belinco  
Israel 2006, 7:00min
- 10 LA MEMORIA DEI CANI  
Simone Massi  
Italien *Italy* 2006, 8:00min
- 11 A MOUSES' TALE  
Benjamin Renner  
Frankreich *France* 2007, 4:10min
- 12 EN TUS BRAZOS  
Francois-Xavier Goby, Edouard Jouret,  
Matthieu Landour  
Frankreich *France* 2005, 5:21min
- 13 EL EMPLEO  
Santiago Grasso  
Argentinien *Argentina* 2008, 7:00min
- 14 KJFG #5  
Alexei Alexeev  
Ungarn *Hungary* 2007,  
2:00min



KJFG #5

# Norman McLaren: Der Animationskünstler als Musiker

*The animator as musician*

**NORMAN McLAREN ARBEITETE VON 1941** bis 1984 für das National Film Board of Canada und für den größten Teil dieser Zeit war er der bekannteste Filmmacher Kanadas. McLaren war ein Pionier im Bereich der elektronischen Musik. Seit Ende der 1930er machte er Musik, indem er entweder direkt auf die Tonstreifen des Films zeichnete oder Schallwellenmuster darauf belichtete. Die Musik, die McLaren so herstellte war konservativ, teilweise weil er als Komponist ein Autodidakt war. So ist zum Beispiel „Synchrony“ ein Boogie. McLaren war, was seine Filme anging, von synthetischer Musik angezogen, da er die Musik Bild für Bild komponieren konnte und der rhythmische, perkussive Sound außerdem für die Bild-für-Bild-Bewegung ideal war. Also nannte McLaren seine Musik „animierter Sound“. Er versuchte sich auch an Kompositionen, die nicht filmbezogen waren, dazu gehörte eine unvollendete Reihe von Variationen eines Themas aus Paganini. (Don McWilliams „Norman McLaren: The Master's Edition“)

**DAS PROGRAMM BESTEHT AUS** Testarbeiten und abgeschlossenen Arbeiten und wurde zusammengestellt, um ein besseres Verständnis für Norman McLaren's Forschung im Bereich des „animierten Sounds“ zu ermöglichen.

*Norman McLaren worked at the National Film Board of Canada from 1941 to 1984, and for much of that time he was Canada's best-known filmmaker. McLaren was a pioneer in electronic music. Beginning in the late 1930s, he made music by either drawing directly onto the soundtrack area of motion picture film or by photographing sound wave patterns onto that area. The music that McLaren made in this manner was conservative, in part because he was a self-taught composer. "Synchrony", for example, is a boogie. McLaren was attracted to synthetic music for his films because he could compose the music frame by frame and its rhythmic, percussive sound was also ideal for frame-by-frame motion; hence, McLaren called his music "animated sound". He did try some non-film compositions, including an uncompleted series of variation on a theme of Paganini. (Don McWilliams "Norman McLaren: The Master's Edition").*

*The following program composed of tests and finished works, was put together to get a better understanding of Norman McLaren's research in what he called: "animated sound".*



01 THE ANIMATOR AS MUSICIAN  
2005, 05:23 min

02 WORKSHOP EXPERIMENTS IN ANIMATED SOUND  
1957, 05:11 min

03 LOOPS  
1940, 02:39 min

04 PEN POINT PERCUSSION  
1951, 05:54 min

05 NEIGHBOURS  
1952, 08:06 min

06 ANIMATED SOUND TEST  
1940-1950, 02:43 min

07 LE MERLE REHEARSES – UNFINISHED FILM  
1950, 02:30 min

08 CANON  
1964, 09:13 min

09 KOREAN ALPHABET  
1967, 07:15 min

10 SYNTHETIC MUSIC EXPERIMENTS  
1960, 05:00 min

11 MOSAIC  
1965, 05:28 min

12 TEST A FOR SYNCHRONY  
1960, 01:29 min

13 TEST B FOR SYNCHRONY  
1960, 02:46 min

14 SYNCHRONY  
1971, 07:26 min



17-23  
OCTOBER  
2011

54

# DOK LEIPZIG

INTERNATIONAL LEIPZIG  
FESTIVAL FOR DOCUMENTARY  
AND ANIMATED FILM

Entry Deadlines  
31 MAY 2011  
for productions completed  
before 1 May 2011  
10 JULY 2011  
final entry deadline

*The HeART of  
Documentary*



DOK Festival & DOK Industry  
[www.dok-leipzig.de](http://www.dok-leipzig.de)



With the support of  
the MEDIA Programme  
of the European Union



COPRA App  
viewing dailies the easy way

[www.copra.de](http://www.copra.de)



# Visual Music: Contemporary

Kuratiert von *curated by*: Dr. Cornelia Lund, Dr. Holger Lund

UNTER DEN BEGRIFF „VISUAL MUSIC“ wird allerhand gefasst: Musik mit Farbklavier oder Oszilloskop-technik, Expanded Cinema oder Animationsfilme. Diese Vielschichtigkeit hat sich noch vergrößert durch digitale Vorgehensweisen. Was die Ansätze vereint, ist die Idee einer gleichberechtigten Zusammenarbeit visueller und akustischer Elemente.

DAS PROGRAMM SOLL DIESER Vielschichtigkeit Rechnung tragen. Die Schnittstelle zum Musikvideo, das sich gerne jener Stilmittel bedient, die der Visual Music entstammen, ist offen. Ferner ist zu beobachten, wie im Zuge (post-)digitaler Tendenzen präkinematografische Verfahren an Gewicht gewinnen. Lev Manovich stellte in seinem Text „What Is Digital Cinema?“ bereits 1995 fest, dass jene Animations-Verfahren, die vor dem narrativen Film bei Vorformen des Films Anwendung fanden, im „Digital Cinema“ erneut eine Rolle spielen. Beobachtbar ist dies beim aktuellen Rekurs auf Verfahren wie Reihenfotografie und Wunderräder. Daneben lässt sich weiterhin der Einsatz des Sampling-Verfahrens beobachten, wie er mit dem VJing bekannt geworden ist. Auch bestimmte Bildverfahren, wie etwa das Loopen, sind dem VJing zu verdanken. Dieses selbst ist mittlerweile deutlich performativer orientiert, insofern etwa Agieren auf einer Bühne der Bild- und Soundherstellung zugrunde liegen kann.

GENERELL LÄSST SICH GEGENWÄRTIG ein subtileres Abstimmen von Bild- und Musik-Akteuren aufeinander feststellen. Die Jahre der simplen „On-the-beat“-Synchronisation jedenfalls scheinen vorbei, denn vermehrt werden komplexere Strukturen entwickelt.

*“Visual music” is an umbrella term for all kinds of things: music with a colour organ or oscilloscope techniques, expanded cinema or animated films. This diversity has been further extended by developments in digital technology. However the common denominator for all of the different techniques and formats is an evenly balanced combination of visual and acoustic elements.*

*The “Contemporary Visual Music” programme demonstrates this diversity. The interface with the music video – a format which often uses stylistic devices originating in visual music – is open. Furthermore it is evident that in the wake of (post-) digital trends, pre-cinematographic techniques are gaining in importance. As early as 1995, Lev Manovich’s text “What Is Digital Cinema?” concluded that those animation processes which were employed to preform films prior to narrative film, were again playing an important role in “Digital Cinema”. This can be observed in the current recourse to techniques such as serial photography and phenakistiscopes. In addition the use of sampling as practised in Vjing continues. Certain imaging techniques such as looping also originate in Vjing. In the meantime this, too, has become considerably more performative in as far as performance on the stage can be based on image and sound production.*

*In general a more subtle synchronisation of visual and acoustic elements can be observed. In any event it seems that the years of simple “On-the-beat” synchronisation have come to an end as increasingly more complex structures are being developed.*

01 OPERATORS  
Transforma  
Deutschland *Germany*,  
2009, 10:00min

02 BANG OUT  
Transforma  
Deutschland *Germany*,  
2009, 3:50min

03 THE DROIDDUCK  
Raquel Meyers  
Spanien *Spain*,  
2010, 3:24min

04 AUTUMN STORY  
Yanni Kronenberg,  
Lucinda Schreiber  
Großbritannien *Great Britain*, 2009, 3:28min

05 WE GOT TIME  
David Wilson  
Großbritannien *Great Britain*, 2009, 3:45min

06 NO VIP  
Sif Itona Westerberg  
Großbritannien *Great Britain*, 2008, 3:45min

07 TEIL 1: GEOMETRIE  
Kostüm Total (Peter Holl  
und Alexander Györfi)  
Deutschland *Germany*,  
2008, 4:38min

08 ALEPH-1 01  
David Muth  
Österreich *Austria*,  
2010, 8:00min

09 VERGENCE  
Tina Frank  
Österreich *Austria*,  
2006–2010, 6:30min

10 ISYANBUL  
Gozel Radio  
Türkei *Turkey*,  
2009, 3:27min

11 100 YEARS  
Mikomikona  
Deutschland *Germany*,  
2003, 3:00min

12 NOTHING TO YOU  
iEditStuff  
USA,  
2007, 4:18min

13 BODY TRAIL CCTV  
Willie Dörner,  
Michael Palm  
Österreich *Austria*,  
2009, 8:00min

14 BIRDS  
Pleix/Blink  
Frankreich *France*,  
2006, 3:04min

15 VJ-GUM SET  
ALI-CE  
Frankreich *France*,  
2009, 6:07min

# Retrospektive Oskar Fischinger

## *Oskar Fischinger Retrospective*

Kuratiert von *curated by* Cindy Keefer

DAS CENTER FOR VISUAL MUSIC präsentiert zwei Programme mit abstrakten Animationsfilmen von Oskar Fischinger, darunter auch erhaltene Filmkopien und selten gezeigte Filme.

FISCHINGER WURDE IM JAHRE 1900 in Gelnhausen, Hessen, geboren. Um 1920 traf er Dr. Bernhard Diebold in Frankfurt und als dieser seine abstrakten Bildrollenskizzen sah, drängte er Fischinger dazu, das abstrakte Filmemachen aufzugreifen. Oskar war beeindruckt von Walther Ruttmanns „Opus I“ bei der ersten öffentlichen Vorführung eines abstrakten Films im Jahr 1921 und zog bald darauf nach München, um sich dort ganz dem Filmemachen zu widmen. Doch 1927 zwangen ihn finanzielle Schwierigkeiten München wieder zu verlassen und er ging zu Fuß nach Berlin, um dort ein neues Standbein zu finden. Im Jahr 1928 gestaltete er für Fritz Langs Film „Frau im Mond“ die Spezialeffekte, 1929 brach er sich in den UFA-Studios den Knöchel und beschloss während seines Krankenhausaufenthalts das abstrakte Filmemachen wieder aufzunehmen. Er produzierte dann die bemerkenswerte Reihe der schwarz-weißen Studien, die in dichter Synchronarbeit mit der Musik standen und in ganz Europa, Japan und Amerika gezeigt wurden. Oskar Fischinger verfolgte gezeichnete Ton-Experimente weiter und arbeitete an einem dreifarbigem Filmprozess-System namens GasparColor mit, wodurch er seinen ersten Farbfilm „Kreise“ (1933) machte. Seine Filme „Muratti greift ein“ und „Komposition in Blau“ erhielten so viel Aufmerksamkeit, dass ihm Paramount einen Vertrag anbot und er im Jahr 1936 nach Hollywood übersiedelte.

FÜR FISCHINGER WAR ES extrem schwierig in Studio-Situationen zu arbeiten – er harrte phasenweise bei Paramount (1936), MGM (1937) und Disney (1938–1939) aus. Aus Frustration darüber, keine eigenen Filme machen zu können, griff er die Ölmalerei auf. Er erhielt Unterstützung von Hilla Rebay, der Kuratorin der Solomon Guggenheim Foundation. Unglücklicherweise mochte sie seinen Film „Motion Painting No. 1“ (1947) nicht und er bekam nie wieder Zuwendungen, um einen weiteren Film fertig zu stellen. In den letzten 20 Jahren seines Lebens musste sich Fischinger mit unvollendeten Projekten, der Malerei und einem Farborgelinstrument, dem Lumigraph, zufrieden geben. Er starb 1967. (William Moritz)

[www.centerforvisualmusic.org/Fischinger](http://www.centerforvisualmusic.org/Fischinger)

The Center for Visual Music presents two programmes of abstract animated films by Fischinger, including preserved prints and rarely-screened films and is introduced by Cindy Keefer, archivist and curator. Fischinger was born in 1900 in Gelnhausen, Germany. Around 1920 in Frankfurt, he met Dr. Bernhard Diebold; seeing Fischinger's abstract scroll sketches, Diebold urged him to take up abstract filmmaking. Oskar was impressed by Walther Ruttmann's "Opus I" in 1921, at the first public screening of an abstract film, and he soon moved to Munich to become a full-time filmmaker. In 1927 financial difficulties forced him to leave Munich, so he walked to Berlin where he re-established himself. In 1928, he did special effects for Fritz Lang's "Frau im Mond". In 1929 he broke his ankle at UFA studios and while hospitalized, decided he must devote himself full-time to abstract filmmaking. He then produced the remarkable series of black-and-white Studies tightly synchronized to music, which screened widely in Europe, Japan and America. Oskar Fischinger pursued drawn sound experiments and collaborated on a three-color film process, GasparColor, thus completing his first color film "Kreise" (1933). His films "Muratti greift ein" and "Komposition in Blau" gained so much attention that Paramount offered him a contract, and in 1936 he left for Hollywood.

Fischinger found it extremely difficult to work in studio situations, enduring episodes at Paramount (1936), MGM (1937), and Disney (1938–9). His frustration at not being able to produce films led him to take up oil painting. He received support from Hilla Rebay, curator of the Solomon Guggenheim Foundation. Unfortunately, she disliked his film "Motion Painting No. 1" (1947) and he never received support to complete another film. In the last 20 years of his life, Oskar had to content himself with unfinished projects, painting and a color organ instrument, the Lumigraph. He died in 1967. (William Moritz)

[www.centerforvisualmusic.org/Fischinger](http://www.centerforvisualmusic.org/Fischinger)



METROPOL 3

SA, 7.5./15UHR SAT 7.5./3PM

## CLASSICS OF VISUAL MUSIC

- 01 SPIRALEN  
1926, 3:30min
- 02 MÜNCHEN – BERLIN WANDERUNG  
1927, 4:00min
- 03 SEELISCHE KONSTRUKTIONEN  
1927, 7:00min
- 04 STUDIE NR. 2  
1930, 2:00min
- 05 STUDIE NR. 5  
1930, 3:15min
- 06 STUDIE NR. 6  
1930, 2:30min
- 07 STUDIE NR. 7  
1931, 2:30min
- 08 STUDIE NR. 8  
1931, 5:00min
- 09 LIEBESSPIEL  
1931–4, 2:00min
- 10 COLORATURA  
1932, 2:30min
- 11 KREISE (AD VERSION)  
1933, 2:00min
- 12 KREISE (ABSTRACT VERSION)  
1933, 2:00min
- 13 MURATTI GREIFT EIN  
1934, 3:00min
- 14 MURATTI PRIVAT  
1935, 3:00min
- 15 KOMPOSITION IN BLAU  
1935, 4:00min
- 16 ALLEGRETTO, EARLY VERSION  
1936, 2:30min
- 17 ALLEGRETTO, LATE VERSION  
1936–43, 2:30min
- 18 AN AMERICAN MARCH  
1941, 3:00min
- 19 RADIO DYNAMICS  
1942, 4:00min
- 20 MOTION PAINTING NO. 1  
1947, 11:00min

METROPOL 3

SO, 8.5./15UHR SUN 8.5./3PM

## RARELY SEEN WORK

- 01 R-1 EIN FORMSPIEL  
1993 recreation from original  
1926–1933, 6:00min
- 02 WACHSEXPERIMENTE  
1921–1926, 6:00min
- 03 EARLY EXPERIMENTS AND TESTS, AND  
BERLIN HOME MOVIES  
1922–1932, 5:00min
- 04 MÜNCHENER BILDERBOGEN: PIERETTE I  
1924–26, unfinished
- 05 STUDIE NR. 1  
1929, 2:00min
- 06 STUDIE NR. 3  
1930, 4:00min
- 07 STUDIE NR. 9  
1931, 3:00min
- 08 STUDIE NR. 12  
1932, 4:30min
- 09 ORNAMENTE TON  
1932, 4:00min
- 10 GASPARCOLOR TESTS  
1933, 1:00min
- 11 BORG (FIESTA) FRAGMENT  
1934, 0:30min
- 12 EUTHYMOL, PINK GUARDS AD FILM  
1935, (Moritz recreation, 2001), 3:00min
- 13 SWISS TRIP (RIVERS AND LANDSCAPES)  
1934, 11:00min
- 14 COLOR RHYTHM  
1940, 4:00min
- 15 OKLAHOMA GAS AD FILM  
1952, 1:00min
- 16 MUNTZ TV AD FILM  
1952, 1:00min
- 17 MOTION PAINTING 2 FRAGMENTS  
1960, 2:00min
- 18 LUMIGRAPH FILM (EXCERPT)  
Elfriede Fischinger, 1969, 3:00min

VISUAL MUSIC 3 + 4

Programs from Center for Visual Music, Los Angeles ([www.centerforvisualmusic.org](http://www.centerforvisualmusic.org)). Prints preserved by Center for Visual Music, Academy Film Archive, EYE Film Institute Netherlands and Fischinger Archive, with the support of Film Foundation, Sony, Cinémaèque québécoise, Deutsches Filmmuseum and The National Film Preservation Foundation.



# Kultnacht

**Kultnacht**  
**Heidi Reloaded**  
 siehe Seite  
 see page 145

METROPOL 1

DO, 5.5./22UHR THU, 5.5./10PM

## ANIMATED MUSIC VIDEOS

### 01 BLACK SWAN

Guy Harlap  
 Israel, 2010, 4:50min

### 02 MY NEIGHBOURHOOD HAS BEEN OVERRUN

BY BABOONS  
 Cameron Edser, Michael Richards  
 Australien *Australia*, 2010, 4:00min

### 03 SPITTING THE ATOM

Edouard Salier  
 Musik *music*: Massive Attack  
 Frankreich *France*, 2010, 5:10min

### 04 RACECAR

Uwe Flade, Egmont Mayer  
 Musik *music*: ZPYZ  
 Deutschland *Germany*, 2011, 3:15min

### 05 STUPID PEOPLE

Dirty Deeds  
 Musik *music*: Flying V  
 Frankreich *France*, 2010, 1:50min

### 06 MIDDLE CLASS HELL

Alex Budovsky  
 Musik *music*: Jim Avignon  
 USA, 2010, 2:50min

### 07 MISS DAISY CUTTER

Laen Sanches  
 Musik *music*: The Veils  
 Großbritannien *Great Britain*, 2010, 5:40min

### 08 JUDGEMENT DAY

Todor & Petru  
 Musik *music*: The Thunderclaps  
 Frankreich *France*, 2010, 2:45min

### 09 ST. JAMES INFIRMARY (KING BRITT REMIX)

James Tancill  
 Australien *Australia*, 2009, 4:13min

### 10 NIGHT SHADE PLANTS

Dennis Stein-Schomburg  
 Musik *music*: Odorico Leal  
 Deutschland *Germany*, 2010, 3:07min

### 11 LOSE THIS CHILD

Yuval Nathan, Guy Ben Shetrit, Moshe Zilbernegel,  
 Talia Tzur  
 Musik *music*: Eatlitz  
 Israel, 2010, 3:43min

### 12 THE CITY

Equipo, Dirk Koy  
 Musik *music*: Five Years Older  
 Schweiz *Switzerland*, 2010, 4:09min

### 13 WHEN I AM KING

Sverre Fredriksen  
 Musik *music*: Tim Knol  
 Niederlande *Netherlands*, 2010, 2:39min

### 14 MEMORY OF THE SONG

Choi Jin-Sung  
 Musik *music*: Chu Min-Soo  
 Südkorea *South Korea*, 2010, 3:43min

### 15 MARIA

Gitte Le Bruyn  
 Musik *music*: Silver Junkie  
 Belgien *Belgium*, 2010, 3:18min

### 16 SPIN SPUN SPAN

Emily Howells, Anne Wilkins  
 Musik *music*: Billy Payne  
 Großbritannien *Great Britain*, 2010, 5:00min

### 17 BABY, I'M YOURS

Irina Dakeva  
 Musik *music*: Breakbot  
 Frankreich *France*, 2010, 2:31min

### 18 BLESS

Overture (Jason Malcolm Brown and  
 Aya Yamasaki Brown)  
 Musik *music*: Kira Kira  
 USA, 2010, 3:33min

### 19 THE MUSIC SCENE

Anthony Schepperd  
 Musik *music*: Blockhead  
 USA, 2010, 5:21min

### 20 J'AI ENCORE REVÉ D'ELLE

Geoffroy Barbet Massin  
 Frankreich *France*, 2009, 3:30min

### 21 ON MELANCHOLY HILL

Jamie Hewlett & Pete Candeland  
 Musik *music*: Gorillaz  
 Großbritannien *Great Britain*, 2010, 4:21



METROPOL 1

FR, 6.5./22UHR **FRI, 6.5./10PM**

## TRICKPARADE

GEMEINSAM MIT DER KULTURGEMEINSCHAFT stellt das Trickfilm-Festival in einer launigen Show die Preisträgerfilme des Onlinepublikumswettbewerbs „Trickparade“ vor.

[www.trickparade.com](http://www.trickparade.com)

DIE KULTURGEMEINSCHAFT IST DEUTSCHLANDS größte Publikumsorganisation für Kultur. Seit sie 1924 als Volksbühne ihre Arbeit begann, ist es ihr Ziel, Kultur einem möglichst breiten Publikum zugänglich zu machen. Heute zählt die Kulturgemeinschaft rund 35.000 Mitglieder, die regelmäßig über das vielfältige Abonnement-Angebot das Stuttgarter Kulturleben erobern. Rund 250.000 Eintrittskarten für Theater, Oper, Ballett, Konzert, Kino, Kunstausstellungen und Literaturveranstaltungen werden jedes Jahr über die Kulturgemeinschaft vermittelt. Überwiegend geschieht dies über mehr als 40 unterschiedliche Abonnements, die inhaltlich und in der Anzahl der Kulturbesuche variieren. In den Sparten Tanz/Ballett, Konzert, Literatur und Kunst bietet die Kulturgemeinschaft auch zahlreiche eigene Veranstaltungen an, die über den freien Kartenverkauf allen Kulturinteressierten offenstehen.

[www.kulturgemeinschaft.de](http://www.kulturgemeinschaft.de)

*The Festival of Animated Film, in co-operation with the Kulturgemeinschaft, will be presenting the award-winning films of the online audience competition "Trickparade" during a witty show.*

[www.trickparade.com](http://www.trickparade.com)

*The Kulturgemeinschaft is Germany's largest subscription ticket service for cultural events. Since it began work as a people's theatre in 1924, its goal has been to make culture accessible to as broad an audience as possible. Today, the Kulturgemeinschaft has around 35,000 members who regularly enjoy Stuttgart's cultural life by taking advantage of a whole range of subscription models. Approximately 250,000 tickets for the theatre, opera, ballet, concerts, cinema, art exhibitions and literary events are sold every year via the Kulturgemeinschaft. On the whole these tickets are sold as part of 40 different subscription models which vary with regard to content and the number of cultural events included. The Kulturgemeinschaft also organises its own numerous events for ballet/dance, concerts, literature, and art, for which the tickets are freely available to anyone interested in culture.*

[www.kulturgemeinschaft.de](http://www.kulturgemeinschaft.de)



Mit freundlicher Unterstützung von  
with generous support by:

**kultur**  
GEMEINSCHAFT

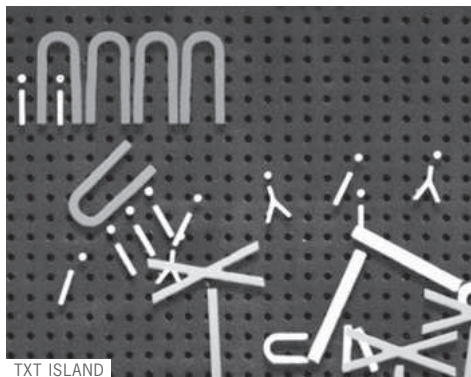
SPIN SPUN SPAN



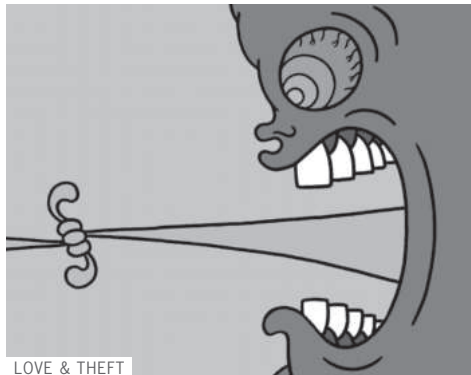
DER GRÜFFELO



A FAMILY PORTRAIT



TEXT ISLAND



LOVE & THEFT



LUCKY

KULTNACHT

Monatlich im Programm

# CAVEMAN

mit Martin Luding



METROPOL 1

SA, 7.5./22UHR SAT, 7.5./10PM

## ANIME – NACHT DER UNTOTEN

ANIME – NIGHT OF THE LIVING DEAD

EIN AUSFLUG IN DIE fantastischen Welten des animierten Grauens: Die Kultnacht bietet einen Einblick in drei der eindrucksvollsten, unheimlichsten und erfolgreichsten Anime-Serien Japans.

IN „ZOMBIE LOAN“ (Akira Nishimori, Japan 2007) geht es um zwei todgeweihte Zombie-Jäger, die möglichst viele Untote erlegen müssen, um selbst am Leben bleiben zu können. „Dance in the Vampire Bund“ (Akiyuki Shimbo, Japan 2010) entführt in die Welt der Vampire, deren Königin der japanischen Regierung ein ungewöhnliches Angebot unterbreitet: Sie bietet an, die japanische Staatsverschuldung zu übernehmen, wenn die Regierung im Gegenzug die Errichtung eines Vampir-Ressorts genehmigt. „Highschool of the Dead“ (Tetsuro Araki, Japan 2010 – Deutschlandpremiere) schließlich geht direkt in medias res und schildert den Ausbruch einer Zombie-Epidemie an einer japanischen Highschool. Es folgt ein Action-Feuerwerk, das an Spannung kaum zu überbieten ist. Freunde des gepflegten Gruselns kommen hier ebenso auf ihre Kosten wie neugierige Film-Fans, die Animes einmal abseits des Mainstreams erleben möchten.

*A trip into the fantastic world of animated horror: The cult night provides an insight into three of the most striking, sinister and successful Japanese anime series.*

„Zombie Loan“ (Akira Nishimori, Japan 2007) is about two doomed zombie hunters, who must kill as many of the living dead as possible, in order that they themselves can stay alive. „Dance in the Vampire Bund“ (Akiyuki Shimbo, Japan 2010), carries its audience off into the world of vampires, whose queen puts an unusual proposition to the Japanese government: She agrees to cover the national debt on condition that the government approves the construction of a vampire resort. Finally „Highschool of the Dead“ (Tetsuro Araki, Japan 2010 – German premiere) begins in media res and describes the outbreak of a zombie epidemic at a Japanese high school. What follows is a firework of action, full of almost unsurpassable excitement. Both friends of cultured horror and curious film fans who would like to experience animes beyond the mainstream will get their money's worth here.

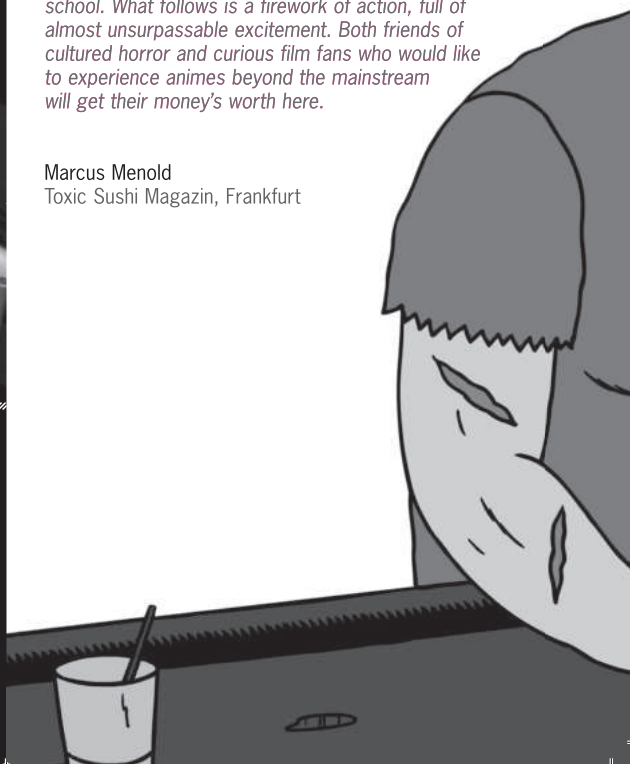
Marcus Menold  
Toxic Sushi Magazin, Frankfurt

# Männerabend

mit  
Martin Luding  
und Roland Baisch



**THEATERHAUS**  
SIEMENSSTR. 11 | 70469 STUTTGART  
Karten: 0711 4020720  
[www.theaterhaus.com](http://www.theaterhaus.com)





METROPOL 2

SA, 7.5./23UHR SAT, 7.5./11PM

KULTNACHT

## CCCC – COMEDY CENTRAL CULT CARTOONS

15 JAHRE „SOUTH PARK“ UND ANDERE „UGLY AMERICANS“

15 YEARS OF "SOUTH PARK" AND OTHER "UGLY AMERICANS"

OH, MEIN GOTT, ihr habt Kenny getötet! Ihr Schweine! „South Park“, die Kultserie rund um Eric, Kyle, Stan und Kenny, feiert in diesem Jahr ihr 15-jähriges Bestehen und die Begeisterung der Zuschauer ist nach wie vor ungebrochen.

„SOUTH PARK“ STEHT FÜR radikalen Zeichentrick-Witz und bitterböse Dialoge abseits aller Normen. In den mittlerweile mehr als 200 Folgen wurden Politiker wie George W. Bush und Al Gore und Superstars wie Tom Cruise und Mel Gibson aufs Korn genommen. Die Macher Trey Parker und Matt Stone nehmen in der Serie kein Blatt vor den Mund und parodieren auch heikle politische und religiöse Themen. Die preisgekrönte US-Serie, die von den Fans für ihren schwarzen Humor geschätzt wird, gewann in der Vergangenheit unter anderem mehrere Emmy-Awards, einen MTV Movie Award und war für einen Oscar nominiert. Die Abenteuer von Eric, Kyle, Stan und Kenny im idyllischen Örtchen South Park, Colorado laufen seit 2008 auf Comedy Central.

ÄHNLICH SCHONUNGSLOSE UND UNVERBLÜMTE Inhalte enthält auch die gerade auf Comedy Central gestartete Serie „Ugly Americans“, in der die amerikanische Gesellschaft gnadenlos persifliert wird. In der von Devin Clark kreierten Horror-Comedy dreht sich alles um den Sozialarbeiter Mark Lilly, der sich eine Wohnung im Big Apple mit einem notgeilen Zombie teilt und sich bei der Arbeit mit Monstern aller Couleur und seiner im wahrsten Sinne des Wortes dämonischen Chefin befassen muss.

Oh my God, you've killed Kenny! You pigs! "South Park", the cult series, all about Eric, Kyle, Stan and Kenny, is celebrating its 15th anniversary this year and still the enthusiasm of its audiences is high.

"South Park" represents radical animated wit and angry dialogues beyond the norm. More than 200 episodes have been made, poking fun along the way at politicians like George W. Bush and Al Gore as well as superstars like Tom Cruise and Mel Gibson. In the series, its makers Trey Parker and Matt Stone, never mince words and parody difficult political and religious issues. This award-winning series, whose fans love its black humour, has won many awards in the past including several Emmys, an MTV Movie Award and was nominated for the Oscar. The adventures of Eric, Kyle, Stan and Kenny in the idyllic town of South Park, Colorado have been running on Comedy Central since 2008.

"Ugly Americans" is a series which has just started on Comedy Central and which contains similar ruthless and outspoken content. The programme mercilessly satirizes American society. This horror comedy, created by Devin Clark, is all about Mark Lilly, a social worker who shares an apartment with a seriously horny zombie in the Big Apple and who at work has to deal with all kinds of monsters and his, in the true sense of the word, demonic boss.



UGLY AMERICANS

## ASIFA around the world – Polen

### ASIFA around the world – Poland

**ASIFA POLEN STELLT JEDES** Jahr eine Auswahl polnischer Animationsfilme für ein größeres Publikum zusammen. Das sind vorwiegend Filme der kommenden Generation junger Filmemacher, die bei den letzten wurden von Kindern gemacht, um ihre Vorstellungskraft zu entwickeln.

**DER MAINSTREAM POLNISCHER ANIMATION** ist von der Idee des Autorenfilms geprägt. Das liegt an der Geschichte des polnischen Animationsfilms und ebenso an der Art der Ausbildung in diesem Bereich. Diese siedelt im Umkreis verschiedener Kunsthochschulen an, die in Bezug auf Animation einem eher experimentellen Ansatz folgen. Animation gilt als künstlerisches Mittel, das sich die reichen Ausdrucksmittel zunutze macht. Diese Haltung bewirkt, dass viele sehr verschiedene, oft verblüffende Filme entstehen, auch noch nach Abschluss des Studiums. Die hier präsentierten Filme stammen von jungen Filmemachern und spiegeln die aktuellen Tendenzen und Richtungen des polnischen Animationsfilms wieder.

**DAS GENRE HAT SCHON** immer neue Bereiche erforscht und dabei nicht nur mit Filmsprache experimentiert, sondern auch mit Erzählweise, dem Visuellen, mit Ton und ebenso mit Zeit und Ort. Wo es um die beständige Suche nach Neuem geht, eignet sich Animation am besten um über Grenzen hinweg zu gehen und neue Lösungen zu finden. Von allen Filmgenres ist die Animation das vielfältigste und reichhaltigste. Diese Vielfalt möchten wir ins Zentrum dieser Präsentation stellen.

Wiola Sowa  
Präsidentin von ASIFA Polen

*Each year ASIFA Poland prepares a choice of Polish animated films, which we try to present to a wider audience. These are mainly films created by the upcoming generation of young filmmakers. However, the last two were made by children in order to develop their imagination.*

*The mainstream of polish animation is dominated by auteur film, which stems from the history of polish animation as well as from the character of education in the field. It is mainly centred around several fine art academies, which focus on a more experimental approach to animated film, treating it as an artistic medium and taking advantage of its rich means of expression. This attitude towards animated filmmaking results in creating very diverse, often astonishing films, and is continued after graduation. The films, which will be presented here, have been created by young filmmakers and reflect the tendencies and directions of polish animated film.*

*This genre has always been a medium which explores new fields – experimenting not only with film language, but also with narration, visual impressions, sound, as well as the time and place of the screenings. When it comes to the constant search for the new, it is animation, which is best suited to go beyond limits and find new solutions. Animated film is the most diverse and rich film genre and it is on this diversity that we would like to focus in this presentation.*

Wiola Sowa  
President of ASIFA Poland

01 WYSPA GIBONÓW  
**THE GIBBONS' ISLAND**  
Małgorzata Bosek, 2010, 8:40min

02 WUJEK  
**UNKLE**  
Maciej Sznabel, 2008, 8:00min

03 BRZYTWA  
**REZOR**  
Grzegorz Koncewicz, 2009, 10:30min

04 MENTAL TRAFFIC  
Marcin Wojciechowski, 2008, 5:00min

05 BAJKA O SMOKU ORAZ BOHATERZE  
**A DRAGON AND A HERO**  
Aga Jarzbowa, 2009, 13:00min

06 W PETACH GORSETÓW  
**CHAINED BY CORSETS**  
Basia Szewczyk, 2010, 22:00min

07 PTAKI  
**THE BIRDS**  
Marta Stróczyka, 2010, 9:00min

08 LOT NA KSIEZYC  
**FLIGHT TO THE MOON**  
Malwina Rzeszutnik, 2009, 4:10min

09 MAMATATAIJA  
Tomasz Domanski, 2009, 3:56min

10 PANTA RHEI  
**ALL THINGS ARE IN FLUX**  
Mikołaj Czarny, Malwina Rzeszutnik, Janek Popinski, Patryk Osuch, Marcel Filipiak, Anna Luchowska, Natalia Osuch, Małgosia Popinska, Michał Boreczek, Linda Jednacz, Weronika Czarny, 2009, 1:45min

**Hochschulpräsentation school presentation**  
**ASIFA New Bulgarian University**  
siehe Seite **see page 115**



PASSEIO DE DOMINGO  
SUNDAY DRIVE

## ASIFA around the world – Portugal

*ASIFA around the world – Portugal*

ASIFA

**CASA DA ANIMAÇÃO IST** ein kulturelles Zentrum mit Sitz in Porto, das sich der Animationskunst verschrieben hat. Es wurde 2001 in Porto, der europäischen Kulturhauptstadt 2001, gegründet und leistet Projektarbeit im Bereich von Schulungs- und Kulturprogrammen. Ziel des Zentrums ist es, verschiedene Kunstbereiche zusammen zu bringen und dies auf der Basis einer vernetzten kulturellen Zusammenarbeit zu tun.

**UM DAS PORTUGIESISCHE KINO** national und international zu fördern, organisiert das Casa da Animação Programme, die mit der Unterstützung von Partnerschaften und Kooperationen mit anderen Kultur-Beauftragten und -Institutionen in der ganzen Welt präsentiert werden.

**IN DEN LETZTEN JAHREN** konnten wir beobachten, dass sich der Animationsbereich in Portugal gut entwickelt und sich die Industrie langsam als Partner und Antriebskraft innerhalb der europäischen Kreativindustrie herausbildet.

**CASA DA ANIMAÇÃO INVESTIERT** in Öffentlichkeits-Kampagnen, um das Potential dieses Kunstbereichs zu fördern und ein junges Publikum anzusprechen. Der Bereich Animationsfilm hat sich an Hochschulen, Instituten und Universitäten weiter entwickelt und bringt neue junge Talente hervor, gleichermaßen gelingt es den Produzenten zunehmend kleine, dauerhafte Strukturen zu bilden, die es dem Animationsbereich ermöglichen, sich auszudehnen.

**DIE VON UNS GEZEIGTEN** kurzen Animationsfilme sind ideal, um diese Bemühungen und Erwartungen zu illustrieren. Die Filme aus den Produktionsjahren 2009 und 2010 spiegeln das Vermögen der Künstler wider, wunderschöne innovative Geschichten ohne den Luxus von großen Budgets zu erschaffen. Sie erinnern das Publikum an die spezielle Natur der portugiesischen Kultur.

*Casa da Animação is a cultural centre, located in Porto and dedicated to animation. Founded in 2001 with the support of the European Capital of Culture – Porto 2001, it is a project for training and cultural programming. Its objective is to bring together arts in general whilst operating on the basis of a cultural net co-operation.*

*In order to promote Portuguese cinema both at home and abroad, Casa da Animação organises programmes that are presented all over the world with the support of partnerships and co-operations with other cultural agents and institutions.*

*In recent years, we have observed that the field of animation is developing well in Portugal, and that slowly the industry is beginning to emerge as a partner and a driving force within the European creative industries.*

*Casa da Animação invests in public awareness campaigns to promote the potential of this art expression in order to gain the attention of younger people. Animation has developed in colleges, institutes and universities providing for young new talents whilst producers are increasingly able to create small, sustainable structures which allow animation to expand.*

*The short animated films that we are presenting are a perfect illustration of these efforts and expectations. These films, produced in 2009 and 2010, reflect the artists' ability to create innovative, beautiful stories that remind audiences of the special nature of Portuguese culture without the luxury of large budgets.*

01 MI VIDA EN TUS MANOS  
**MY LIFE IN YOUR HANDS**  
Nuno Beato, 2009, 8:30 min

02 28  
José Xavier, 2009, 4:05 min

03 DESASSOSSEGO  
**RESTLESSNESS**  
Lorenzo Degl'Innocenti, 2010, 20:00 min

04 PÁSSAROS  
**BIRDS**  
Filipe Abrantes, 2009, 7:00 min

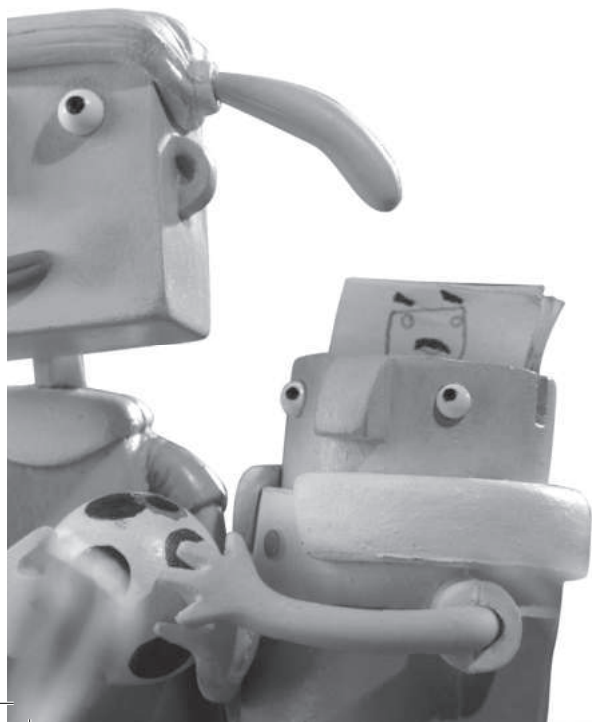
05 CÂNDIDO  
Zepe, 2007, 11:20 min

06 SMOLIK  
Cristiano Mourato, 2009, 8:00 min

07 GUIADO DE GALINHA  
**CKICKEN STEW**  
Joana Toste, 2008, 5:00 min

08 A ÚNICA VEZ  
**ONCE ONLY**  
Nuno Amorim, 2010, 5:40 min

09 PASSEIO DE DOMINGO  
**SUNDAY DRIVE**  
José Miguel Ribeiro, 2009, 20:00 min







## TRICKS FOR KIDS

METROPOL 1

**MI, 4.5./14 UHR WED, 4.5./2 PM**

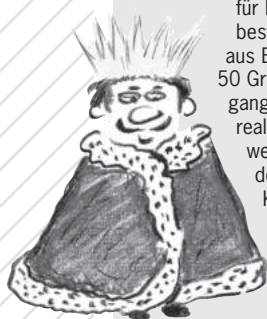
### LFK – PREISVERLEIHUNG „KOFFER-TRICK“

THE LFK “KOFFER-TRICK” AWARD CEREMONY

Mit gesonderter Einladung *by special invitation*

AUCH IN DIESEM JAHR erwartet die kleinen und großen Gäste ein trickreiches Programm, denn im Rahmen der Preisverleihung zum Wettbewerb Koffer-Trick der Landesanstalt für Kommunikation (LFK) werden die besten Nachwuchs-Animationskünstler aus Baden-Württemberg gekürt. Rund 50 Grundschulklassen haben im vergangenen halben Jahr einen Film realisiert. Die Gewinnerfilme sowie weitere Wettbewerbsbeiträge werden im Rahmen des Tricks for Kids Kinderfilm-Festivals ausgezeichnet.

Weitere Infos unter [www.lfk.de](http://www.lfk.de)



*Yet again a programme full of animation awaits both young and older guests when the best young animation artists from Baden-Württemberg receive their prizes at the award ceremony for the Koffer-Trick competition held by the Landesanstalt für Kommunikation (LFK – State Institute for Communication). Around 50 junior school classes have made a film over the last six months. Prizes will be presented to the winning films and other competition entries during the Tricks for Kids children's film festival.*

Further information at [www.lfk.de](http://www.lfk.de)



METROPOL EVENTRAUM

**DO, 5.5.+FR, 6.5./JEWEILS 16– 17.30 UHR  
THU + FRI/4 PM – 5.30 PM EACH DAY**

**SA, 7.5.+SO, 8.5./JEWEILS 14 UND 16 UHR  
SAT 7.5. + SUN 8.5./2 PM AND 4 PM  
EACH DAY**

## TRICKS FOR KIDS WORKSHOPS

(ab 8 Jahre *min. age 8 years old*)  
mit *with* Sabine Huber

**WIR REALISIEREN GEMEINSAM EINEN** Trickfilm mit der Cut-Out-Technik (Legetrick). Thema und Geschichte werden in der Gruppe entwickelt. Unsere Darsteller und Hintergründe zeichnen wir selbst und schneiden sie aus. Durch Verschieben unter der Kamera werden sie zum Leben erweckt. Es entsteht ein Film aus selbstgemachten Figuren, die eigene Kreativität kommt dabei voll zur Geltung. Die für den Workshop benötigten Materialien sind vorhanden, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Mitbringen sollte man den Spaß am Zeichnen und am bewegten Bild!

**Teilnehmerzahl: jeweils 8 – 10  
Anmeldung siehe Seite 183**

*We will be making an animated film using the cut-out animation technique. The subject and the story will be developed in the group. We will draw and cut out the characters and the backgrounds. Moving them under the camera will bring them to life. The finished film will be made with the characters that we have cut out, showing off our creativity to the full. The material required for the workshop is available. No prior knowledge is required. All you need to bring with you is a love of drawing and animation!*

**Number of participants: 8 – 10  
See page 183 to enrol**

JUNGES SCHLOSS

MI, 4.5./15 – 17:30 UHR

WED, 4.5./3 – 5:30 PM

## KINDERFÜHRUNG MIT TRICKFILM-WORKSHOP

CHILDREN'S TOUR WITH ANIMATION WORKSHOP

(ab 8 Jahre *min. age 8 years old*)

Kooperation mit dem Landesmuseum Württemberg Junges Schloss  
*Co-operation with the Wuerttemberg State Museum Junges Schloss*

EINE FÜHRUNG IM JUNGEN SCHLOSS stimmt Euch auf den anschließenden Trickfilm im Metropol-Kino ein. Unter Leitung einer Trickfilm-Regisseurin lernt Ihr alles über die Technik eines Trickfilms und werdet selbst einige Szenen produzieren. Die Veranstaltung beginnt im Jungen Schloss und endet im Metropol-Kino. Die Kinder können dort abgeholt werden.

**Teilnehmerzahl: 8 – 10**  
**Anmeldung siehe Seite 183**



*A tour through the Junges Schloss museum will put you in the right mood for an animated film at the Metropol cinema. A director of animated film will teach you all about animation techniques – you will even get the chance to produce a few scenes yourself. The event starts in the Junges Schloss museum and ends in the Metropol cinema. The children can be collected from there.*

**Number of participants: 8 – 10**  
**See page 183 to enrol**



STAATSGALERIE

FR, 6.5./16 – 19 UHR

SAT, 7.5./4 – 7 PM

## TON + TRICK-WORKSHOP FÜR JUGENDLICHE

SOUND + ANIMATION WORKSHOP  
FOR YOUNG PEOPLE

(ab 14 Jahre *min. age 14 years old*)  
Kooperation mit der Staatsgalerie Stuttgart  
*Co-operation with the Staatsgalerie Stuttgart*

DIE BEKANNTEN ITALIENISCHEN KÜNSTLER Andrea Martignoni und Roberto Paganelli (Bologna) führen uns in die Geheimnisse des Trickfilms ein. Wie erzeugt man Bewegung? Woher kommt der richtige Ton? Im praktischen Teil wird in Zusammenarbeit mit den Künstlern ein eigener Trickfilm gemacht. Der Workshop findet in englischer Sprache mit einer Übersetzungshilfe statt. Links unter: <http://www.youtube.com/watch?v=pVYyVHGzIPc>

**Teilnehmerzahl: 15**  
**Anmeldung siehe Seite 183**

*Well-known Italian artists Andrea Martignoni and Roberto Paganelli (Bologna) will be introducing us to the secrets of animated film. How do we generate movement? Where does the best sound come from? Participants will make their own animated film with the help of the artists during the practical part of the workshop. For links see: <http://www.youtube.com/watch?v=pVYyVHGzIPc>*

**Number of participants: 15**  
**See page 183 to enrol**

STAATSGALERIE

SA, 7.5./10 – 16 UHR MIT MITTAGSPAUSE

SAT, 7.5./10 AM – 4 PM WITH LUNCH BREAK

## TON + TRICK-WORKSHOP FÜR ERWACHSENE

SOUND + ANIMATION WORKSHOP  
FOR ADULTS

Kooperation mit der Staatsgalerie Stuttgart  
*Co-operation with the Staatsgalerie Stuttgart*

DIE BEKANNTEN ITALIENISCHEN KÜNSTLER Andrea Martignoni und Roberto Paganelli (Bologna) führen uns in die Geheimnisse des Trickfilms ein. Wie erzeugt man Bewegung? Woher kommt der richtige Ton? Im praktischen Teil wird in Zusammenarbeit mit den Künstlern ein eigener Trickfilm gemacht. Der Workshop findet in englischer Sprache mit einer Übersetzungshilfe statt. Links unter: <http://www.youtube.com/watch?v=pVYyVHGzIPc>

**Teilnehmerzahl: 15**  
**Anmeldung siehe Seite 183**

*Well-known Italian artists Andrea Martignoni and Roberto Paganelli (Bologna) will be introducing us to the secrets of animated film. How do we generate movement? Where does the best sound come from? Participants will make their own animated film with the help of the artists during the practical part of the workshop. For links see: <http://www.youtube.com/watch?v=pVYyVHGzIPc>*

**Number of participants: 15**  
**See page 183 to enrol**

STAATSGALERIE  
STUTTGART

TRICKS FOR KIDS – WORKSHOPS

TON + TRICK-WORKSHOP



## Drehbuchworkshops

### Screenplay Workshops

METROPOL 3

MI, 4. 5. / 10UHR **WED, 4. 5. / 10 PM**

### ANIMATOR UND REDAKTEUR – KAMPF DER WELTEN?

ANIMATOR AND EDITOR – WORLDS APART?

Andreas Hykade &amp; Benjamin Manns (Stuttgart/Baden Baden)

**DREHBUCHSCHREIBEN LEICHT GEMACHT** mit Tom! Am Beispiel der Trickfilmserie „Tom & das Erdbeermarmeladenbrot mit Honig“ sprechen Andreas Hykade (Autor/Regisseur) und Benjamin Manns (Redakteur, SWR) über die einzelnen Schritte bei der Realisierung von Drehbüchern: Wie formt man aus einer ersten Idee eine Synopsis? Wie entsteht daraus ein Drehbuch, das sowohl den Ansprüchen des Publikums als auch den Ansprüchen der Redaktion, als auch den Ansprüchen der Verfasser gerecht wird? Und wie bringt man schließlich das verfasste Drehbuch auch visuell und akustisch zum Ausdruck? Das ganze wird veranschaulicht durch eine Reihe brandneuer „Tom“-Filme. Im Anschluß daran sind die Teilnehmer aufgefordert, selbst ein „Tom“-Drehbuch zu schreiben. Und sie werden herausfinden: Drehbuchschreiben ist kinderleicht.

*Screenwriting made easy with Tom! Using the animated "Tom" series as an example, Andreas Hykade (author/director) and Benjamin Manns (editor, SWR) will talk about the individual steps involved in creating screenplays: How is an initial idea developed into a synopsis? How is that synopsis then further developed to become a screenplay which meets the expectations of the audience, the editor and the author? And finally how should the finished screenplay be expressed both visually and acoustically? All of these points will be explained using a series of brand new "Tom" episodes. Afterwards the participants will be asked to write their own "Tom" screenplay. And they will quickly learn that writing screenplays is as easy as pie.*

METROPOL 3

DO, 5. 5. / 10UHR **THU, 5. 5. / 10 PM**

### ADVENTURES IN PLYMPTOONS

Bill Plympton (New York)

**BILL PLYMPTON SPRICHT ÜBER** seine Laufbahn als unabhängiger Animationsfilmer und darüber, wie er es schafft, von seinen animierten Kurzfilmen zu leben. Er wird einige seiner Charaktere zeichnen, um auf diese Weise die wesentlichen Punkte zu veranschaulichen. Außerdem zeigt er seine Kurzfilme, darunter sowohl Klassiker als auch Weltpremieren! Im Anschluss beantwortet er Fragen. Jeder Teilnehmer bekommt eine echte Plympton-Skizze geschenkt. Der Workshop dauert circa zwei Stunden.

*Bill Plympton will talk about his career as an independent animator and how he makes a living creating animated shorts. He will make drawings of his characters to help illustrate his points. He'll also show his films, some classics and some world premieres. He'll then do a short Q&A, and give everyone in attendance a free sketch. The whole event will take about two hours.*



METROPOL 3

FR, 6. 5. / 10UHR **FRI, 6. 5. / 10 PM**

### ANIMATED STORYTELLING FOR SMALL SCREEN – QUERANIMIEREN

LATERAL ANIMATION

François Chalet (Zürich *Zurich*)

**DANK DER ENTWICKLUNG VON** Computern, Programmen und Internet ist es heute möglich, von überall, für die ganze Welt, jederzeit, in Echtzeit, schnell und professionell zu animieren. Dadurch haben sich neue Felder eröffnet, um Geschichten zu erzählen. Dazu gehören Anwendungen in den darstellenden Künsten und im Alltag: Projektionen auf Objekte oder Hochhäuser, das Internet, Anwendungen wie Facebook, Eröffnungszeremonien, Kleinstbildschirme wie iPhones und viele mehr. Diese Entwicklungen erfordern neue Herangehensweisen bei der Animation. Dazu gehört der Gebrauch von Loops, um schneller zu animieren, oder die Nicht-Linearität, um in Echtzeit Geschichten erzählen zu können. Auch stilistisch haben sich neue Wege eröffnet. Der Workshop ist der Methode des Querdenkens gewidmet. Ich möchte Euch zeigen, wie man so zu originellen und überraschenden Ergebnissen kommt. Mit Querdenken ist gemeint, dass man nicht dem von Programmherstellern vorgeschlagenen ästhetischen Weg folgt, sondern ihn hinterfragt und umgeht. Fehler sollen nicht verhindert, sondern genutzt und sogar provoziert werden, um originelle und berührende visuelle Ergebnisse zu erzeugen. Nach dem einleitenden Vortrag sollt Ihr in kürzester Zeit eine Aufgabe lösen, die im dritten Teil des Workshops besprochen wird, gefolgt von einer breiten Diskussion. Bringt falls vorhanden Euren Laptop und einen digitalen Fotoapparat mit. Noch besser wäre ein iPhone (mit installiertem Stopmotion App) oder ein beliebiges Mobiltelefon mit integrierter Fotokamera.

*Thanks to the development of computers, programmes and the Internet, it is now possible to animate from anywhere, for the whole world, any time, in real time, quickly and professionally. This has opened up a realm of possibilities for telling stories. These include applications in the visual arts and in everyday life such as projections onto objects or high-rise buildings, the Internet, applications such as Facebook, opening ceremonies, the mini screens of, for example, iPhones and much, much more. These developments demand new approaches and modes of thought with regard to how to animate. This includes the use of loops in order to animate more quickly, or non-linearity in order to be able to tell stories in real time. There are new possibilities regarding style. This workshop is devoted to the method of creative lateral thinking. I would like to show you how to achieve inventive, surprising results. Creative lateral thinking is to not follow the aesthetic path suggested by programme manufacturers, but to challenge and bypass that path. Errors need not be prevented, but used – even provoked – to create inventive, visual results that strike a chord. After the presentation you will have a very short time to complete a task which will then be discussed in the third part of the workshop which in turn will be followed by broad discussion. If available, please bring your laptop and a digital camera. An iPhone (with an installed stop-motion app) or any mobile phone with an integrated camera would be even better.*



## Workshop Special

METROPOL 3

SA, 7.5./10UHR SAT, 7.5./10 PM

## WIE BEKOMMT MAN EINEN OSCAR?

HOW TO GET AN OSCAR

Ron Diamond (Los Angeles)

WIE GEWINNT MAN EINEN Academy Award in fünf einfachen Schritten? – Wenn es so einfach wäre, täte das jeder. Ron Diamond, Mitglied der Academy-Auswahlkommission, erklärt die Regeln für die Einreichung und die Fallstricke, die zur Disqualifizierung von Filmen geführt haben. Zu Diamond gesellen sich die Oskargewinner Christoph und Wolfgang Lauenstein sowie Thomas Stellmach und die Nominees Jakob Schuh und Chris Stenner. Bei diesem offenen Gespräch sind alle eingeladen, ihre Erfahrungen mit dem Oscar zu schildern, und über die Auswirkungen zu sprechen, die der Academy Award auf ihr Leben hatte.

**RON DIAMOND, DER GRÜNDER** von ACME Filmworks, ist seit 1998 mit einer jährlichen Auswahl animierter Kurzfilme zu Gast bei den großen Studios und Top-Universitäten. Bei den zwölf Ausgaben der Animation Show of Shows wurden 21 der ausgewählten Filme nominiert und sechs davon haben die begehrteste Trophäe gewonnen.

*Five Easy Steps to winning an Academy Award – If it were truly this easy, everyone would be doing it. Academy Executive Committee Branch Member Ron Diamond explains the rules for submission and pitfalls that have caused some films to be disqualified. Diamond is joined by Academy Award Winners Christoph and Wolfgang Lauenstein and Thomas Stellmach with Nominees Jakob Schuh and Chris Stenner, for a candid conversation in which all will be invited to share their impressions of the Oscar experience and their personal take on the impact the Academy Awards had on their lives.*

*Since 1998, Acme Filmworks' Founder and Executive Producer Ron Diamond has toured annual collections of animated shorts at the major animation studios and top universities to inspire and share the wealth of animated shorts being created around the world. In the 12 editions of the Animation Show of Shows, 21 of the selected films went on to receive Oscar nominations and 6 won the Academy Award.*

METROPOL 3

SO, 8.5./10UHR SUN, 8.5./10 PM

## STORYTELLING FÜR ANIMIERTE KURZFILME

STORYTELLING FOR ANIMATED SHORTS

Isaac Kerlow (Singapur *Singapore*)

DIESER WORKSHOP UNTERSUCHT DIE Erzählprinzipien und -techniken, die für das besondere Format und die Produktionsaufgaben animierter Kurzfilme angewendet werden können. Die Arbeitsanweisungen erfolgen in Form von Vortrag und interaktiven Gesprächen, On-the-Spot-Storytelling sowie durch Bewertung und Analyse von Kurzfilmen.

- Eröffnungsdiskussion
- Die Macht des Geschichtenerzählens
- Storyformat bei Kurzfilmen
- Tipps fürs Erzählen
- Struktur der Story
- Europäische vs asiatische Erzählweise
- Die fünf Teile einer klassischen Story
- Charaktere
- Storygenre
- Storydesign
- Erzähltechniken beim Animationsfilm
- Story und Animations-Prinzipien

*This workshop explores the principles and techniques of storytelling as they apply to the unique format and production challenges of animated shorts. Instruction takes place through lecturing and interactive conversation, on-the-spot storytelling, and review and analysis of select animated shorts.*

- Opening Discussion
- The Power of Storytelling
- The Storytelling Formats for Animated Shorts
- Tips on Storytelling...
- Story Structure
- European vs Asian Storytelling
- The Five Parts of a Classical Story
- Characters
- Story Genre
- Story Design
- Animation Storytelling Techniques
- Storytelling and the Principles of Animation



THE COW WHO WANTED TO BE A HAMBURGER

Kooperationspartner und Ko-Veranstalter der Drehbuchworkshops  
cooperation partners and co-organizers of the screenplay workshops:



## SFA – Animation und Satire

### SFA – Animation and Satire

TILL PENZEK UND JON FRICKEY zeigen nicht nur ihre besten, sondern auch ihre fragwürdigsten Filme! Der Schwerpunkt des SFA liegt auf der Entwicklung von neuen Ideen und eigenen Drehbüchern. So entstanden über 40 Trickfilm-Beiträge für das Satire-Magazin extra3 im NDR-Fernsehen. Die zweiminütigen Filme setzen sich jeweils mit aktuellen politischen und gesellschaftlichen Themen auseinander. Desweiteren hat der SFA verschiedene Trickfilm-Beiträge für Magazine wie „Quarks & Co“, „Karambolage“ oder für die ARD-Sondersendung zur letzten US-Wahl produziert. Neben Auftragsarbeiten entstehen auch freie Projekte, die ihr Publikum auf diversen Filmfesten und im Internet finden.

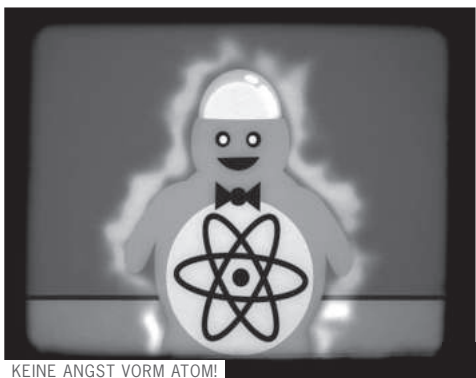
Der SFA zeigt am Samstag auf der M.A.R.K.13-Party bewegte Bilder zur Musik.

*Till Penzek and Jon Frickey will not only be showing their best films in this programme, but also the most questionable ones! SFA focuses on the development of new ideas and their own screenplays. In doing so, over 40 animated works have been created for NDR's satirical programme extra3. The two-minute films deal with current political or social issues. The SFA has also produced various animated films for TV formats such as "Quarks & Co", "Karambolage" or for the special ARD programme about the last US election. Their work does not only include commissioned productions, but also freelance projects which their audiences can see both at film festivals and on the Internet.*

*SFA will be presenting live visuals at the M.A.R.K 13 party on Saturday*



DAS DERRICK-PRINZIP



KEINE ANGST VORM ATOM!



BAADER-MEINHOF-KOMPLETT

01 KEINE ANGST VORM ATOM!  
Till Penzek, Jon Frickey, 2007, 2:08 min

02 SUPER KIM  
Till Penzek, Jon Frickey, 2006, 2:06 min

03 BAADER-MEINHOF-KOMPLETT  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 2:15 min

04 BANKENKRISE  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 1:55 min

05 JAGDFLIEGERTYP  
Till Penzek, Jon Frickey, 2007, 1:45 min

06 DIE DEUTSCHE DURCHSCHNITTSFAMILIE – BOHNEN  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 2:25 min

07 DIE DEUTSCHE DURCHSCHNITTSFAMILIE – MINDESTLOHN  
Till Penzek, Jon Frickey, 2007, 2:42 min

08 DIE DEUTSCHE DURCHSCHNITTSFAMILIE – KINDSTÖTUNG  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 2:22 min

09 DAS DERRICK-PRINZIP  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 3:15 min

10 UNNÜTZES HALBWISSEN ZUR US-WAHL  
Till Penzek, Jon Frickey, 2008, 4:05 min

11 MR. IIUU & THE NASTY BIRD  
Jon Frickey, 2009, 4:27 min

12 FUCHS UND TIER – DIE PFEIFE VON FRÜHER  
Jon Frickey, 2006, 24:00 min

13 GITTA STELLT WAS FEST  
Jon Frickey, 2006, 5:55 min

14 SUPER FORCE ARMADA – FINALE OF EPISODE 12  
Jon Frickey, 2009, 1:30 min

## Stereo Expanded

### NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

DAS NATIONAL FILM BOARD of Canada spiegelt in seinen Filmprojekten immer wieder eindrucksvoll die kulturelle Vielfalt des Landes wider und beweist mit experimentellen Filmen den innovativen Charakter des Instituts. Marc Betrand, seit 1998 Produzent des NFB, präsentiert fünf Filme, die auf unterschiedlichen Ebenen mit dem stereoskopischen und dem 3D-Animationsfilm experimentieren: „Falling in Love Again“ versucht, sich den kulturellen Mythen und Klischees der Liebe spielerisch und musikalisch anzunähern, „Private Eye“ ist eine animierte Adaption von Gilles Tilbos Kinderbuch „Les Yeux Noirs“, der Film „Drux Flux“ besteht aus einer animierten Aneinanderreihung von Bildern und „Tower Bawher“ begibt sich auf eine filmische Reise durch die russische konstruktivistische Kunst. „Facing Champlain“, ein bahnbrechendes stereoskopisches 3D Experiment über den Gründer von Quebec, Samuel de Champlain, produzierte das NFB anlässlich des 400. Geburtstags von Quebec.

*Time and again film projects initiated by the National Film Board of Canada impressively reflect the country's cultural diversity. The Board's experimental films are proof of its own innovative character.*

*Marc Betrand, producer for the NFB since 1998, presents 5 films which experiment in different ways with stereoscopic and 3D animated film: "Falling in Love Again" is a playful, musical attempt to look at the cultural myths and clichés associated with love, "Private Eye" is an animated adaption of Gilles Tilbo's children's book "Black eyes", "Drux Flux" is an animated film of fast-flowing images and "Tower Bawher" is a journey through Russian constructivist art. "Facing Champlain" is a ground-breaking stereoscopic 3D experiment about the founder of Quebec, Samuel de Champlain and was produced by the NFB to celebrate the 400th anniversary of the founding of Quebec.*

Vor der Präsentation des NFB werden zwei weitere Beispiele animierter stereoskopischer Kurzfilme gezeigt:

*Two further examples of animated stereoscopic short films will be shown before the NFB presentation:*

### MISS DAISY CUTTER

LAEN SANCHES

Großbritannien *Great Britain* 2010, 5:40 min

Musik *music*: The Veils

„Mein Ziel war, eine nicht-narrative Geschichte mit ungewöhnlichen visuellen Mitteln zu erzählen, in Form einer Collage aus groben animierten Skizzen und Kritzeleien. Ich wollte einige der typischen Visuals des Psychedelic-Rock-Pop-Punk aus den 60ern und 70ern re-interpretieren. Resultat sollte ein Aufeinanderprallen kontrastierender grafischer Stile – Malerei, Radierung, Comic, Manga – sein, um schließlich zu abstrakten Formen zu gelangen.“ (Laen Sanches)

*"My goal with this project was to tell a non-narrative story in an unusual visual way, preferably in the form of a collage made of rough animated sketches and scribbles. I wanted to reinterpret some of the archetypes of the Psychedelic-Pop-Rock-Punk visuals of the 60's and 70's and the result to be clashing graphical art styles with a strong feeling of crafted artworks in between painting, etching, comic book, manga and dealing eventually with abstract shapes." (Laen Sanches)*

### COYOTE FALLS

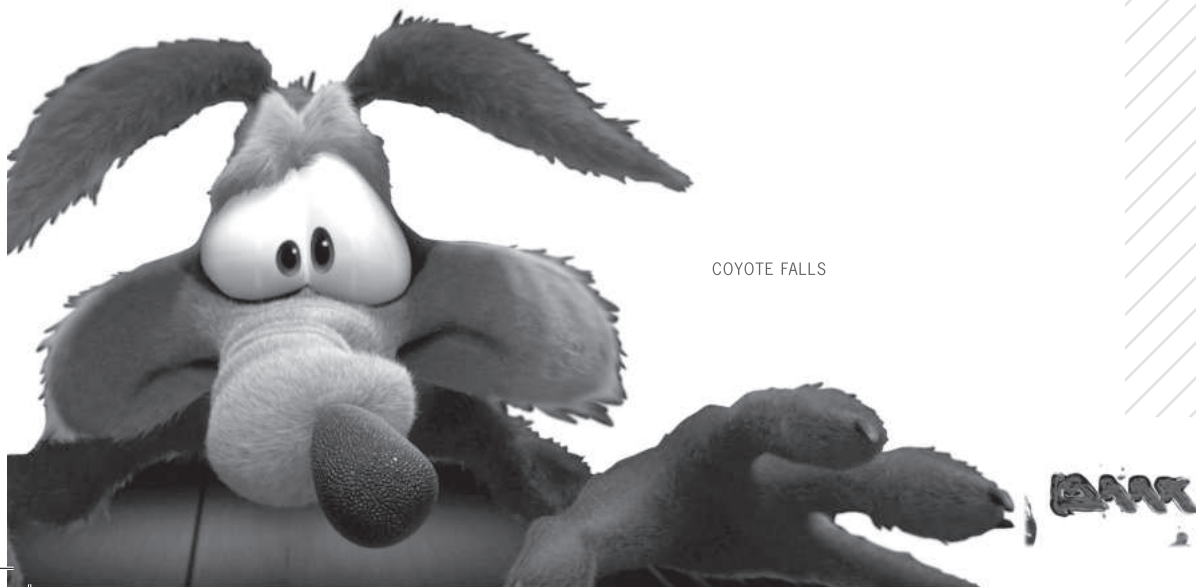
MATTHEW O'CALLAGHAN

USA 2010, 3:00 min

Produktion *production*: Warner Bros. Animation

Wile E. Coyote hat sich ein ACME-Bungeeseil bestellt und eine Vogelfalle unter einer Autobahnbrücke errichtet. Ein idiotensicherer Plan, der alle Eventualitäten einkalkuliert – nur nicht den durchfahrenden Verkehr.

*Wile E. Coyote has ordered an ACME bungee cord and has set up a birdseed trap under a highway bridge. It's a foolproof plan that takes everything into consideration – except oncoming traffic.*



COYOTE FALLS



## «Karambolage» und ARTE Creative

### «Karambolage» and ARTE Creative

Präsentiert von *presented by*: Claire Doutriaux, Maija-Lene Rettig („Karambolage“), Alain Bieber (ARTE Creative)

DIE SENDUNG «KARAMBOLAGE» VON Claire Doutriaux erfreut seit 2004 sonntags um 20 Uhr die Liebhaber des Feinsinnigen und Skurrilen der französischen und deutschen Alltagskultur. In kurzen Rubriken wie das Wort, der Gegenstand, der Brauch, das Archiv, die Bildanalyse usw. werden Details beider Kulturen in knappen, frechen Texten auf den Punkt gebracht. Bei der Umsetzung steht das kreative Potential von mittlerweile über 60 Trickfilmern/Computergrafikern aus Frankreich und aus Deutschland bereit. Stilistische Vielfalt durch das breite Spektrum an Techniken und Handschriften ist Markenzeichen der Sendung geworden.

ARTE CREATIVE IST EIN internationales, redaktionell betreutes und interaktives Netzwerk für junge Künstler, Kulturproduzenten und alle, die sich gerne überraschen und inspirieren lassen. ARTE Creative präsentiert qualitativ herausragende Arbeiten aus den Bereichen Kunst, Popkultur, Design und Architektur. Die Plattform deckt dabei alle kreativen Felder von Fotografie, Malerei, Street Art, New Media, Netzkunst, Videokunst über Musik, Werbung, Gaming bis hin zu Grafik-, Produkt- und Webdesign sowie Typografie ab. Zusammen mit der Community entwickelt die Redaktion neue Formate und experimentiert an der Schnittstelle Web/TV. ARTE fördert damit aktiv den kreativen Nachwuchs und möchte die Zusammenarbeit mit jungen Kulturproduzenten aus ganz Europa verstärken.

*KARAMBOLAGE is a programme by Claire Doutriaux aired Sundays on Arte at 8:00 PM. Since 2004, it has been delighting lovers of both the subtle and the bizarre evident in French and German everyday culture. Short, recurrent captions such as the word, the object, the custom, the archive, the image analysis etc. are used as headings for short, to the point, often cheeky texts that look at the details of both cultures. In the meantime the creative potential of over 60 animators/computer graphic designers from France and Germany is available to the programme. Variety of style, achieved by using a broad range of techniques and hallmarks, has become the programme's trademark.*

*ARTE Creative is an international, editorially supported, interactive network for young artists, cultural producers and anyone willing to be surprised and inspired. ARTE Creative presents top-quality work from the fields of art, pop culture, design and architecture. This platform covers all creative fields from photography, painting, street art, new media, net art, video art, music and advertising to gaming, graphics, product design, web design and typography. The editors, together with the community, develop new formats and experiment at the interface Web/TV. In doing so Arte actively supports creative, young talents and aims to intensify the co-operation between young cultural producers from all over Europe.*

arte *CREATIV*



FORD



PETIT BATEAU



HAMMAM

## Animated Architecture II

Kuratiert von *curated by*: Dr. Cornelia Lund, Dr. Holger Lund  
Kuratorische Assistenz *curatorial assistance*: Meike Frank

BEIM LETZTJÄHRIGEN TRICKFILM-FESTIVAL wurde mit Animated Architecture ein Programm entwickelt, das sich mit den grundlegenden Veränderungen im Bereich der Architekturvisualisierung auseinandersetzt. Dieses Programm wird fortgeführt mit Animated Architecture II. Im Fokus stehen erneut Filme, die auf der Basis einer Verbindung von musikalischen und filmischen Elementen unter dem Vorzeichen architektonischen Experimentierens entstanden sind. Diese Entwicklung findet vor folgendem Hintergrund statt: In den letzten Jahren entwickelte sich mit digital animierten Visualisierungen von tatsächlichen Architekturprojekten oder von architektonischen Visionen eine neue visuelle Kultur im Bereich der Architektur. Die Visualisierungen integrieren auch Musik-, Grafik- und Textelemente in die Darstellungen. Dabei handelt es sich sowohl um Auftragsarchitektur als auch um freie Entwürfe und experimentelle Arbeiten.

WAS DIE VIDEOS EINT, IST der Zugriff auf nicht genuin mit der Architektur verbundene Medien (Video, Musik, Grafik) und mediale Gattungen (Animationsfilm, Musikvideo, Games) sowie die Entwicklung einer eigenen kurzfilmischen Sprache zur Darstellung architektonischer Sachverhalte jenseits des Architekturvideos als reinem Kommunikationswerkzeug. Entscheidend ist hierbei die Verselbständigung, die inzwischen eingetreten ist: neben dem Video als Modellersatz erscheint immer stärker das fiktionale Video als experimenteller Freiraum.

DIE AUSGEWÄHLTEN FILME UND Videos stammen wiederum von ArchitektInnen, aber auch von KünstlerInnen und DesignerInnen, die sich mit urbanistischen und architektonischen Fragen auseinandersetzen. Zu sehen sind dabei etwa Pop-Up-Städte, Zuckerfassaden, tanzende Geländer und brennende Zimmer.

[www.fluctuating-images.de](http://www.fluctuating-images.de)

*A new visual culture has come to dominate the presentation of architecture in recent years: animated digital visualisation is now the tool of choice to render both actual building projects and futuristic architectural visions. This is the second program developed on architecture shorts, after the first one shown last year at the Stuttgart Festival of Animated Film. When architectural designs are shown in an exhibition context today, often videos have to carry the issue. The video visualisations incorporate elements of music, graphics and text within a realisation of architectural vision. The term "vision" can be taken quite literally here, since this technique allows the user to envisage not only commissioned architecture, but also free architectural design and experimental work.*

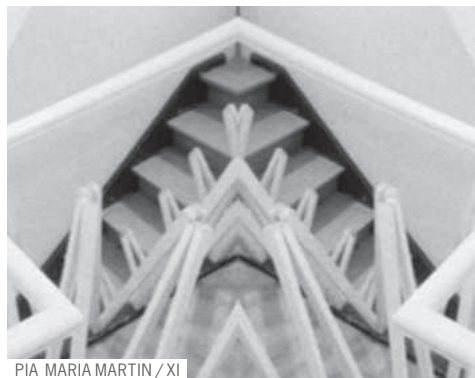
*These digital video visions share the fact that they access media (video, music, graphics) or media genres (music video, games) that are not traditionally connected to architecture, furthermore, they develop a specific language designed to present architectural detail within a short film, going beyond simple videos on architecture as a means of communication. The crucial point here is that the medium has taken on a life of its own: video is increasingly used as a platform for freely experimental fictions.*

*The selected films and videos are again made by architects but not exclusively as artists and designers are also dealing with architectural questions in architecture shorts.*

[www.fluctuating-images.de](http://www.fluctuating-images.de)



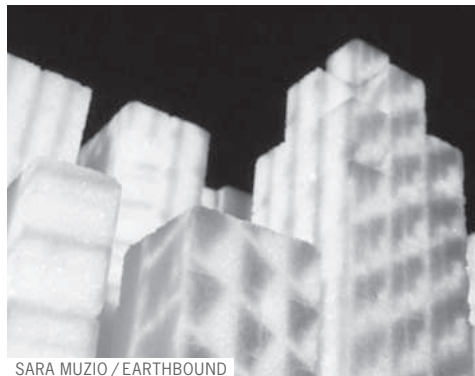
KEIICHI MATSUDA / THE TECHNOCRAT RETROFIT OF LONDON



PIA MARIA MARTIN / XI



JUTOJO & PHILIPP SOLLMANN / THERE WILL BE SINGING



SARA MUZIO / EARTHBOUND

## BW-Rolle: Die besten Animationsfilme aus Baden-Württemberg

*BW Reel: The best animated films from Baden-Wuerttemberg*

**DIE BW-ROLLE UMFASST** Animationsfilme aus Baden-Württemberg, die im letzten Jahr produziert wurden. Zu sehen sind Hochschulproduktionen der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg und der Hochschule für Medien in Stuttgart. Gut vertreten ist die unabhängige Studioszene der Region Stuttgart mit ihren international erfolgreichen Unternehmen.

*The BW-Reel programme comprises animated films from Baden-Wuerttemberg which were produced last year. It includes student productions from the Baden-Wuerttemberg Film Academy in Ludwigsburg and from the Media University in Stuttgart. The Stuttgart region's independent studio scene is also well represented with its internationally successful companies.*

DIE KISTE



01 SONNTAG 2  
Jochen Kuhn  
2010, 11:30 min

02 DIE KISTE  
Kyra Buschor  
2010, 5:00 min  
Filmakademie Baden-Württemberg, Filmgestaltung 1

03 ES GEHT UM ALLES  
Dominic Eise, Alexander Dietrich  
2010, 5:43 min  
Filmakademie Baden-Württemberg, Filmgestaltung 1

04 ON THE WAY BACK HOME  
Stefan Kettner, Friedrich Niehaus  
2010, 8:00 min  
Staatliche Akademie der bildenden Künste Stuttgart

05 RABENJUNGE  
Andrea Deppert  
2011, 9:45 min  
Filmakademie Baden-Württemberg, Animationsinstitut

06 DAS BILD DER PRINZESSIN  
Johannes Weiland, Klaus Morschheuser  
2010, 6:00 min  
Studio Soi

07 TOM & DIE AMEISEN  
Andreas Hykade  
2011, 5:00 min  
Studio Film Bilder

08 HALBSCHATTEN  
Silke Finger  
2009/10, 5:00 min  
Filmakademie Baden-Württemberg

09 ORPHEUS' PONY  
Michael Fragstein  
2011, 3:46 min  
Musik: Lisa Tuyala, Marc Fragstein  
Büro Achter April

10 KOPFSACHE  
Salomon Schulz, Irmela Göhl  
2010, 8:01 min  
Hochschule der Medien, Stuttgart

11 MEINUNGSMEER  
Martin Minsel, Florian Schnell  
2010, 5:45 min  
Filmakademie Baden-Württemberg

12 LOOM  
Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay  
2010, 5:33 min  
Filmakademie Baden-Württemberg, Animationsinstitut

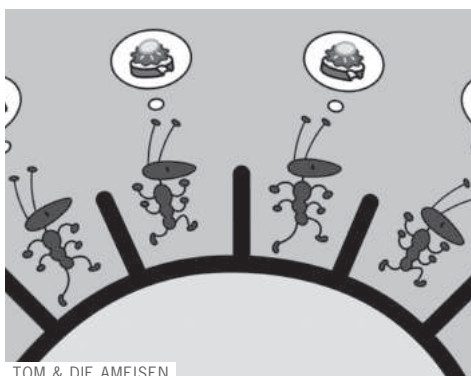
13 DER BESUCH  
Conrad Tambour  
2010, 8:47 min  
Filmakademie Baden-Württemberg, Animationsinstitut



ON THE WAY BACK HOME



HALBSCHATTEN



TOM & DIE AMEISEN



## Studio Soi & Polynoid, Ludwigsburg

Eintritt frei! **Free Admission!**

IN DIESEM JAHR FÜHRT uns das Werkstattgespräch nach Ludwigsburg zu den Firmen Studio Soi und Polynoid: Studio Soi ist eine der führenden europäischen Produktionsfirmen im Bereich Character Animation. In den letzten Jahren lag der Tätigkeitsschwerpunkt in der Herstellung von Filmen, TV-Serien und Commercials für den angelsächsischen Markt. Weihnachten 2011 wird „The Gruffalo's Child“ seine Premiere in der BBC haben. Studio Soi bedient sich projektspezifisch aller erdenklicher Animationstechniken wie Computeranimation, Zeichentrick, Stop-Motion, Mixed Media und Live-Action und kann so unterschiedlichsten Aufgabenstellungen mit maßgeschneiderten Lösungen begegnen.

POLYNOID IST REGIEKOLLEKTIV UND Animationsstudio mit Sitz in Ludwigsburg. Seit 2006 arbeitet Polynoid an Kurzfilmen und kommerziellen Produktionen. In der gemeinsamen Zeit an der Filmakademie Baden-Württemberg sind mehrere international ausgezeichnete Kurzfilme entstanden. Seit 2010 haben die fünf Polynoid-Mitglieder ein Studio in Ludwigsburg.

DAS WERKSTATTGESPRÄCH GIBT U.A. einen Einblick in die Entwicklung und Entstehung von Polynoids letztem Kurzfilm „Loom“.

**Samstag, 7.5., 14:30 – 17:30 Uhr**

Treffpunkt: 14:15 Uhr, Infothek in der Gloria-Passage  
Bitte vorher an der Infothek anmelden (max. 25 Teilnehmer).

Mit freundlicher Unterstützung von  
*with generous support by:*



*This year, the workshop discussion takes us to the Ludwigsburg-based companies, Studio Soi and Polynoid: Studio Soi is one of the leading European production companies in the field of character animation. In recent years the company's activities have been focussed on producing films, TV series and commercials for the English-speaking market. "The Gruffalo's Child" will premiere on a BBC channel at Christmas 2011. Depending on the project in hand, Studio Soi uses every animation technique imaginable, such as computer animation, cartoon animation, stop-motion, mixed media and live action and can thus provide customised solutions for a whole range of very different tasks.*

*Polynoid is a director collective and animation studio located in Ludwigsburg. The studio has been working on short films and commercial productions since 2006. The Polynoid team produced several short international award-winning films whilst studying together at the Baden-Wuerttemberg Film Academy and its five members founded their studio in Ludwigsburg in 2010.*

*The workshop discussion provides, amongst other things, an insight into the development and creation of Polynoid's latest short film "Loom".*

**Saturday, 7.5., 2:30 – 5:30 PM**

Meeting point: 2:15 pm, Infothek in the Gloria-Passage

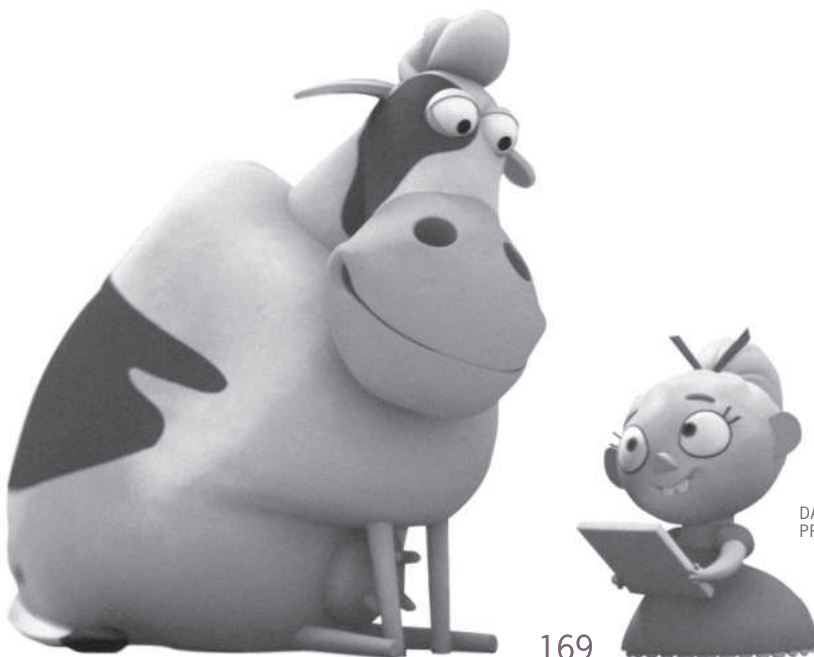
Please register at the Infothek beforehand (max. 25 participants).

Präsentiert von *presented by:*

Film Commission Region Stuttgart & Animation Media Cluster Region Stuttgart

Kontakt *contact:*

Film Commission Region Stuttgart, Petra Hilt,  
film@region-stuttgart.de, +49 (0)711 - 2594430



DAS BILD DER PRINZESSIN





MATTER FISHER

## Back to Nature

Kuratiert von *curated by*: Kevin Franklin

WIR LEBEN HEUTE IN einer Welt, in der wir uns immer wieder mit den Auswirkungen der Natur konfrontiert sehen. Rund um den Planeten beobachten wir die schrecklichen Konsequenzen von Tornados, Überflutungen und Erdbeben, die Leben und Umwelt zerstören. In den letzten beiden Jahrzehnten haben wir begriffen, dass unsere Lebensweise, die Art und Weise, wie wir mit der Natur umgehen, auf lange Sicht die Zukunft der Erde beeinflussen können. Wir nennen es „globale Erwärmung“, wissen aber auch, dass das extreme Kälte im Winter und starke Hitze und Dürreperioden im Sommer bedeuten kann. Man muss nur den Fernseher anschalten und sich Tier- und Natur-Dokumentarfilme ansehen, um zu begreifen, dass ein besseres Naturverständnis uns dabei helfen kann, die Auswirkungen der globalen Erwärmung zu verlangsamen. Es sind die Beziehungen zu unseren „tierischen“ Freunden, die uns größte Freude bereiten – ob sie nun unsere Haustiere, unsere „Arbeiter“ oder unsere Mahlzeiten sind! Tiere können menschliche Züge annehmen, so zum Beispiel wenn sie unsere Sprache imitieren, einem Ball hinterher jagen oder sich bekämpfen. Für die Animationsfilmer waren sie seit den Anfängen dieses Mediums eine großartige Ideenquelle. Sie bringen uns zum Lachen oder hinterfragen die Art und Weise, wie wir mit den Kreaturen der niedrigeren Evolutionsstadien umgehen. Mit der Natur in Harmonie zu leben, ist unser größtes Ziel, somit ist jede Lektion, die wir lernen können, in unserem eigenen Interesse.

IN DIESEN BEIDEN PROGRAMMEN „Down On The Farm“ und „Animal, Mineral, Vegetable“ ist es den Filmemachern gelungen, so ziemlich jedes Thema anzusprechen – in zahlreichen, unterschiedlichen Umgebungen und mit einem enormen Darstellerfundus tierischer und menschlicher Figuren. Die angewandten Animationstechniken haben sich verändert, aber die phantasiereichen, surrealen Geschichten und die großartigen Bilder, die man hier sehen kann, erinnern uns daran, dass jede Form von Kunst an die natürliche Schönheit der Natur niemals heranreicht. Wenn wir unsere Umwelt zerstören, verlieren wir die einfachen Freuden des Lebens wie zum Beispiel das Singen der Vögel oder den Anblick einer atemberaubenden Landschaft mit Bäumen und Seen. Viel Spaß mit den Filmen und bitte versuchen Sie unsere befleckten, gefiederten und fischigen Freunde zu respektieren. Schließlich leben wir alle auf demselben Planeten und es gibt genug Platz für uns alle auf diesem großen grün-blauen Globus.

Today we live in a world where we are constantly dealing with the effects of nature. All over the planet we see the terrible consequences of tornadoes, floods and earthquakes which devastate lives and the environment. In the past two decades we have realised that the way we live our lives, the way we interact with nature can profoundly affect the long-term future of the earth. We have termed it global warming but as we know this can mean extreme cold in winter and severe heat and drought in summer. You only have to turn on your television to watch wildlife and environmental documentaries to appreciate that a better understanding of the natural world can help us in our battle to slow down the effects of global warming. It is our relationship with our animal friends that give us the most pleasure, whether they are our pets, our 'employees' or our dinner! Animals can take on human characteristics such as imitating our speech, chasing a ball or fighting each other. They have been a great source of material for animators since the medium began, making us laugh or question the way we treat our less evolved creatures. To live in harmony with nature is our ultimate aim so any lessons we can learn are in our own interests.

In these two programmes, „Down On The Farm“ and „Animal, Mineral, Vegetable“, the filmmakers have managed to address almost every issue, in numerous different environments, using an enormous cast of animal and human characters. The technology used by animators may have changed but the inventive, surreal storylines and the gorgeous imagery on show here remind us that any form of visual art cannot approach the natural beauty of nature. If we destroy our environment then we lose some of the simple pleasures in life like hearing a bird sing or seeing a stunning landscape of forests and lakes. Please enjoy these films and try to show respect to our furry, feathered and fishy friends. After all we do inhabit the same planet and there is room for us all to live in harmony on this big green and blue globe.

METROPOL 3

SA, 7.5./19UHR SAT, 7.5./7PM

## DOWN ON THE FARM

01 REAP WHAT YOU SEW  
Jurate Gecaite, Alex Collier  
2010, 11:00min

02 ZOMBIE ASOCKALYPSE  
Paul Bruce  
2009, 5:00min

03 THE GRAND EASTER EGG HUNT  
Linda McCarthy  
2010, 8:00min

04 THE BOY WHO WANTED TO BE A LION  
Alois Di Leo  
2010, 8:00min

05 THE TANNERY  
Iain Gardner  
2010, 6:00min

06 OFF TO THE PARK  
Luke Doyle  
2010, 3:00min

07 SILENT TOUCH  
Tomek Ducki  
2010, 11:00min

08 LOSERS: 'FLUSH  
Tom Werber  
2010, 5:00min

09 MATTER FISHER  
Dave Prosser  
2010, 6:00min

10 THE GOAT & THE WELL  
Ben Cady  
2010, 5:00min

11 SAVE OUR BACON  
Peter Baynton  
2010, 14:00min

METROPOL 3

SA, 7.5./21UHR SAT, 7.5./9PM

## ANIMAL, MINERAL, VEGETABLE

01 BURN THE WHOLE PLACE DOWN  
Jordan Wood  
2010, 10:00min

02 SELF SERVICE  
Silas Money  
2010, 3:00min

03 EL MACHO  
Dani Negrin Ochoa  
2011, 7:00min

04 THURSDAY  
Mattias Hoegg  
2010, 7:00min

05 BATTENBERG  
Stewart Comrie  
2009, 12:00min

06 DEAR FOREIGNER  
Kate Jessop  
2010, 5:00min

07 GLOVER  
Jo Lawrence  
2010, 8:00min

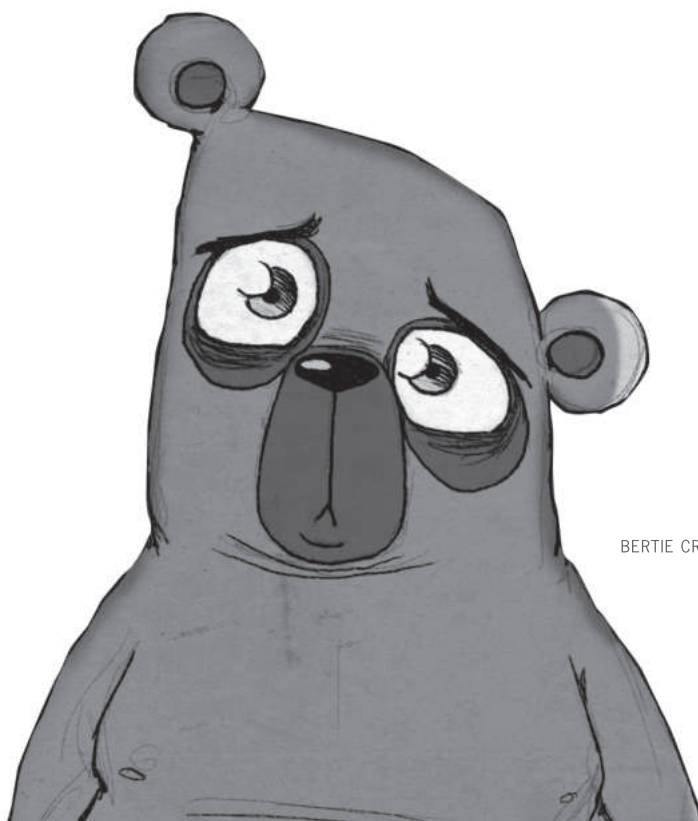
08 HOW TO ANIMATE  
Jordan Wood  
2009, 6:00min

09 VOVO  
Luis Lafayette Stockler  
2010, 5:00min

10 TEDDY GOLDBLATT  
Rob Munday  
2010, 10:00min

11 MARVIN  
Mark Nute  
2010, 7:00min

BRITISH SHORTS



BERTIE CRISP

BAIT



METROPOL 2 SA, 7.5./21UHR SAT, 7.5./9PM

## Siggraph Screening – Electronic Theater

DAS SIGGRAPH 2010 Computer Animation Festival (CAF) ist das internationale Event, das bis heute als erstklassiger Treffpunkt für Kreativität, Innovation, Technologie und Industrie gilt.

IM JAHR 2010 BOT das Festival einen besonderen Mix aus unabhängigen Kreationen und Werken von bekannten Produktionsstätten und -Studios, einen Mix aus persönlichen Visionen und Mainstream-Computer-Animationen und visuellen Effekten. Die Jury aus herausragenden Persönlichkeiten sichtete hunderte von Einreichungen und stellte eine Auswahl aus Arbeiten zusammen, die sich durch einen hohen Grad an Originalität, Kunstfertigkeit, Erzählfähigkeit, Experimentierfreude und/oder Technik auszeichneten.

DIE AUSWAHL DER FILME DES SIGGRAPH Festivals 2010 ist in zwei Programme gegliedert. Programm 1 enthält eine Zusammenstellung des Electronic Theatre, in dem hauptsächlich die Jury-Auswahl beinhaltet ist. Programm 2 zeigt Beispiele aus dem TV-Werbefilm und Cinematics Programm, sowie dem Programm für Kurzfilme und lange Kurzfilme.

Wir hoffen, dass Ihnen diese aufregende Auswahl viel Freude bereitet. Genießen Sie die Show!

Isaac Kerlow  
Festivalleiter, SIGGRAPH 2010 CAF

*The SIGGRAPH 2010 Computer Animation Festival (CAF) is the international event that continues to be the premier place where creativity and innovation meet technology and industry.*

*The 2010 festival featured a unique mix of independent creations and works by prominent production houses and studios, a mix of personal visions, and mainstream computer animations and visual effects. Its distinguished jury went through hundreds of entries and assembled a selection of works with the highest value of originality, craft, storytelling, experimentation, and/or technology.*

*Selections from the SIGGRAPH 2010 festival are presented in two programs. Program 1 includes a sampling of the Electronic Theater, the screening that includes most of the Jury Selections. Program 2 includes samples from the TV Commercials and Cinematics program, as well as the Shorts and Long Shorts program.*

*We hope you have fun watching this exciting selection of films. Enjoy the show!*

Isaac Kerlow  
Festival Director, SIGGRAPH 2010 CAF

METROPOL 2 SO, 8.5./17UHR SUN, 8.5./5PM

## Robert Bosch Stiftung Filmförderpreis für Koproduktion – Auswahl Preisträgerfilme Co-Production Prize – Selection of Award winners

### SPLINTER

WOJTEK WAWSZCZYK  
Deutschland, Polen *Germany, Poland*  
2008, 35 mm, 16:25 min  
3D Computeranimation, Handzeichnungen  
*3D computer animation, hand drawings*  
Produzent *producer*: Georg Gruber

### ANNA BLUME

VESELA DANTCHEVA  
Deutschland, Bulgarien *Germany, Bulgaria*  
2009, 35 mm, 9 min  
2D Computeranimation *2D computer animation*  
Produzentin *producer*: Ebele Okoye

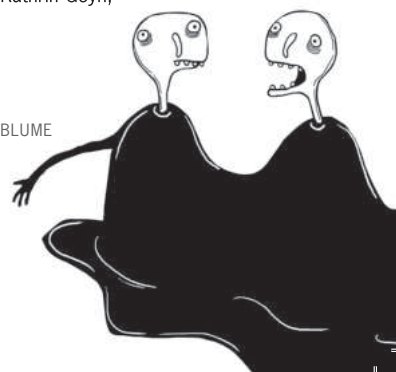
### THREE SISTERS AND ANDREY

BORIS DESPODOV, ANDREJ PAUNOV  
Deutschland, Bulgarien *Germany, Bulgaria*  
2008, 35 mm, 15 min  
Live Action, Handzeichnungen  
*live action, hand drawings*  
Produzent *producer*: Sebastian Leutner

### MILAN

MICHAELA KEZELE  
Deutschland, Serbien *Germany, Serbia*  
2007, 22:04 min  
Kurzspielfilm *short film*  
Produzentin *producer*: Kathrin Geyh,  
Daniela Ljubinkovic

ANNA BLUME



GLORIA 2 SO, 8.5./19UHR SUN, 8.5./7PM

## Cartoon d'Or

DER CARTOON D'OR IST der einzige europäische Preis in der Animationsfilmindustrie. Diese Idee ist deshalb einzigartig, weil der Preis sich auf die wichtigsten Animationfilm-Festivals in Europa bezieht. Und tatsächlich dürfen nur die europäischen Filme, die auf einem dieser europäischen Partnerfestivals ausgezeichnet wurden beim Cartoon d'Or um den Preis konkurrieren. Cartoon – mit Unterstützung des MEDIA-Programms der Europäischen Union – versteht den Cartoon d'Or als Sprungbrett: diese wichtige Trophäe wird in Verbindung mit einem Geldpreis vergeben, der vom ausgezeichneten Regisseur dazu verwendet werden soll, ein neues ambitionierteres Projekt wie z.B. einen Langfilm oder ein TV-Special umzusetzen.

01 A FAMILY PORTRAIT  
Joseph Pierce  
Großbritannien *Great Britain*, 2009, 4:40 min

02 KROKODILL *Crocodile*  
Kaspar Jancis  
Estland *Estonia*, 2009, 17:00 min

03 LOGORAMA  
H5 (François Alaux, Hervé de Crécy,  
Ludovic Houplain)  
Frankreich *France*, 2009, 16:05 min

*The Cartoon d'Or is the only European prize specific to the animation film industry. The idea is original because this award is based on the most important European festivals for animation films. Indeed, only the European animated shorts awarded at one of these partner festivals are allowed to compete for the Cartoon d'Or. CARTOON, with the support of the MEDIA Programme of the European Union, conceived the Cartoon d'Or as a springboard: this prestigious trophy is awarded together with a financial aid, to be used by the winning director to start a new project.*

[www.cartoon-media.eu](http://www.cartoon-media.eu)

04 SINNA MANN *Angry Man*  
Anita Killi  
Norwegen *Norway*, 2009, 20:00 min

05 SAGAN OM DEN LILLE DOCKPOJKEN  
*The Tale of Little Puppetboy*  
Johannes Nyholm  
Schweden *Sweden*, 2008, 18:24 min

GLORIA 2 SO, 8.5./21UHR SUN, 8.5./9PM

## Prix Ars Electronica

SEIT 1987 FOKUSSIERT DER Prix Ars Electronica auf kreative Arbeiten an der Schnittstelle von Kunst, Technologie und Gesellschaft. 2009 kamen 3017 Einreichungen aus 68 Ländern in den Kategorien Computer Animation/Film/VFX, Digital Musics, Hybrid Art, Interactive Art, Digital Communities, Media.Art. Research Award, the Next Idea Voest Alpine Art and Technology Grant und u19 – Freestyle Computing.

*Since 1987, the Prix Ars Electronica has focused on creative work at the interface of art, technology and society. 3017 entries from 68 different countries were submitted in 2009 in the categories Computer Animation/Film/VFX, Digital Musics, Hybrid Art, Interactive Art, Digital Communities, Media.Art. Research Award, the Next Idea Voest Alpine Art and Technology Grant and U19 – Freestyle Computing.*

### COMPUTER ANIMATION / FILM / VFX

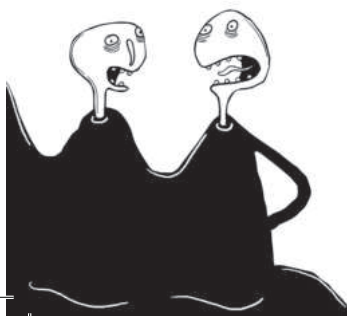
Ausgezeichnet werden herausragende Leistungen in unabhängigen Kunst- und Wissenschaftswerken sowie in kommerziellen High-End-Produktionen der Film-, Werbe- und Unterhaltungsindustrie. Künstlerische Originalität zählt genauso wie exzellente technische Leistung.

*Computer Animation / Film / VFX recognizes excellence in independent work in the arts and sciences as well as in high-end commercial productions in the film, advertising and entertainment industries. In this category, artistic originality counts just as much as masterful technical achievement.*

**FILME FILMS:** Nuit Blanche by Arev Manoukian, The Man in the Blue Gordini by Jean Christophe Lie, Nokta by Onur Senturk, Ormie (teaser) by Rob Silvestri, LOOM (excerpt) by Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay, Love & Theft by Andreas Hykade, Plane Stupid, Polar Bears by Jake Mengers UP (making off) by Pete Docter, Precise Peter by Martin Schmidt Alma by Rodrigo Blaas

CARTOON D'OR

PRIS ARS ELECTRONICA





Der Festival Garden bietet die ideale Möglichkeit, Festivalatmosphäre zu schnuppern und die Welt des Animationsfilms kennen zu lernen. In unseren Aktionszelten für Kinder und Jugendliche präsentieren wir ein vielfältiges Workshopangebot in Kooperation mit dem Treffpunkt Kinder der VHS Stuttgart. Der Festival Garden lockt zudem mit Animations-Hits und animierten Kultfilmen im Open Air Kino. Abgerundet wird das Angebot durch eine reichhaltige Auswahl an Speisen und Getränken.

*A visit to the Festival Garden is the ideal opportunity to sample the Festival atmosphere and learn about the world of animated film. We are presenting a diverse range of workshops in co-operation with the Treffpunkt Kinder, the children's department at the VHS Stuttgart, in our activity tents for children and young people. The Festival Garden's attractions include animation hits and animated cult films at the open. air cinema. All activities and screenings are complemented by an extensive range of food and drink.*

## Open Air Kino

**DAS OPEN AIR KINO IM Festival Garden** auf dem Schlossplatz hat sich in den letzten Jahren zu einem wahren Zuschauermagneten entwickelt. Der Festival Garden lockt zudem jeden Tag (ab 12 Uhr) mit vielen Aktionen für Groß und Klein, verschiedenen Trickfilm-Programmen und erfolgreichen Animations-Spielfilmen, die auf der großen Open Air LED-Wand präsentiert werden.

**IM RAHMEN DES OPEN AIR KINOS** ist es möglich, für den Publikumsettbewerb Trickparade und den Preis für Mobilität und Innovation der Stadt Stuttgart per SMS oder mobilem Internet abzustimmen.

**IM FESTIVAL GARDEN KANN** man nicht nur Trickfilme in entspannter Atmosphäre sehen, sondern in unseren beiden Aktionszelten auch täglich erfahren. So präsentieren wir z.B. ein ausgebaut Workshopangebot in Kooperation mit dem Treffpunkt Kinder der VHS Stuttgart. Abgerundet wird das Angebot im Festival Garden durch eine reichhaltige Auswahl an Speisen und Getränken der Rauschenberger Gastronomie. Somit ist der Festival Garden auch 2011 die ideale Möglichkeit für Neugierige, Festivalatmosphäre zu schnuppern und in die Welt des Animationsfilms einzutauchen.

**Der Eintritt für alle Veranstaltungen im Festival Garden ist frei!**

*The open air cinema in the Festival Garden at the Schlossplatz has developed into a real visitor attraction in recent years. Every day (from 12 PM) the Festival Garden also attracts audiences with many events for young and old, diverse animation programmes and successful animated feature films which are presented on a large open air LED screen.*

*During the open air cinema, it is also possible to vote by text message or mobile web for the Trickparade audience competition and the award for mobility and innovation presented by the city of Stuttgart.*

*Animated films are not only screened in a relaxing atmosphere in the Festival Garden, they can also be experienced in our two Activity Tents. We will be presenting, for example, an extensive range of workshops in cooperation with vhs Stuttgart's Treffpunkt Kinder (children's department of a further education centre). The programme at the Festival Garden is rounded off with a large selection of meals and drinks by Rauschenberger Gastronomie. Therefore the Festival Garden 2011 provides an ideal opportunity for curious visitors to test the Festival atmosphere and to immerse themselves in the world of animated film.*

*Admission to all events in the Festival Garden is free!*



RAPUNZEL – NEU VERFÖHNT



DI, 3.5./20:15 UHR **TUE, 3.5./8 PM**SUMMER WARS  
Mamoru Hosoda, Japan 2009 (AV Visionen)MI, 4.5./20:15 UHR **WED, 4.5./8 PM**RAPUNZEL – NEU VERFÖHNT  
Nathan Greno und Byron Howard, USA 2010 (Walt Disney)DO, 5.5./20:15 UHR **THUR, 5.5./8 PM**ICH – EINFACH UNVERBESSERLICH  
Pierre Coffin und Chris Renaud, USA 2010 (Universal Pictures)FR, 6.5./20:15 UHR **FRI, 6.5./8 PM**DER FANTASTISCHE MR. FOX  
Wes Anderson, USA 2010 (20th Century Fox)SA, 7.5./17 UHR **SAT, 7.5./5 PM**CARS  
John Lasseter, USA 2006 (Pixar/Disney)SA, 7.5./20:15 UHR **SAT, 7.5./8 PM**MEGAMIND  
Tom McGrath, USA 2010 (Paramount)SO, 8.5./17 UHR **SUN, 8.5./5 PM**MULLEWAPP – DAS GROSSE  
KINOABENTEUER DER FREUNDE  
Tony Loeser und Jesper Møller,  
Deutschland 2009 (MotionWorks, Kinowelt)SO, 8.5./20:15 UHR **SUN, 8.5./8 PM**DIE KONFERENZ DER TIERE  
Holger Tappe und  
Reinhard Klooss,  
Deutschland 2010  
(Constantin Film)

DER FANTASTISCHE MR. FOX

# OTTAWA INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

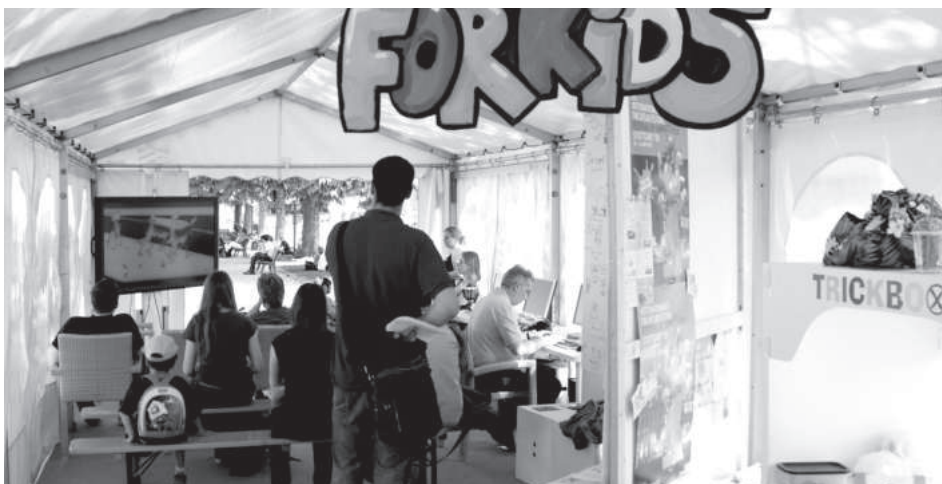
September 21 - 25, 2011  
North America's largest animation film festival. Entry deadline: May 20

# TAC

September 21 - 22, 2011  
Do some business while you are there.

[www.animationfestival.ca](http://www.animationfestival.ca)





## Aktionszelte im Festival Garden

Activity Tents in the Festival Garden

Eintritt frei! **Free admission!**



### AKTION FÜR KIDS

*Kids' Activities*

**MI, 4.5. – FR 6.5./15 – 17UHR**  
**SA, 7.5. + SO 8.5./13 – 17UHR**  
**WED, 4.5. – FRI 6.5./3 – 5PM**  
**SAT, 7.5. + SUN 8.5./1 – 5PM**

**Schnupperworkshops für Kinder ab 4 Jahren**  
**Eintritt frei!**

Für die Kleinen bieten wir Workshops, die Einblicke in die Entstehung von Trickfilmen geben. Optisches Spielzeug wie Zwirbelkärtchen, Daumenkino oder Wunderrad bringen auf anschauliche Weise Bilder in Bewegung und können hier selbst gebaut werden. Und Trixi, das Maskottchen des Festivals, entsteht aus bunten Pfeifenputzern.

**Taster workshops for children 4 years and older**  
**Free admission!**

We hold workshops for small children which provide an insight into the development of animated films. Optical toys such as zoetropes, flip-books or thaumatropes clearly show how images are made to move and participants can have a go at making them here. The children can also make Trixi, the Festival's mascot, from brightly coloured pipe cleaners.

### TEENS AREA: TRICKFILM STUDIO

*Animation Studio*

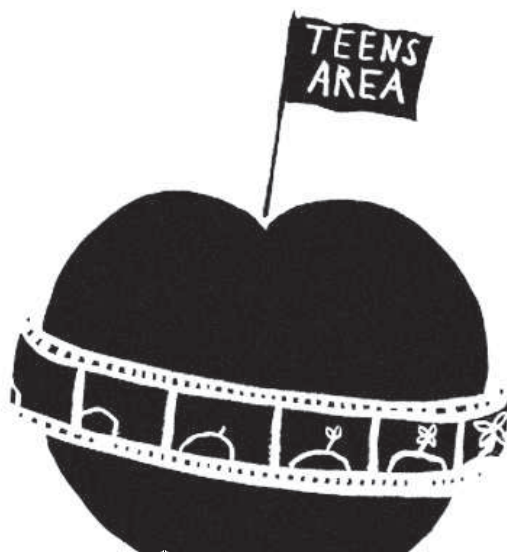
**MI, 4.5. – SO, 8.5./16 – 20UHR**  
**WED, 4.5. – SUN, 8.5./4 – 8PM**

**Welcome to my Universe**  
 ein Kunstprojekt von und mit  
*an art project by and with* Andrea Liebe

Teens aufgepasst! Für Euren eigenen Trickfilm erfindet Ihr kurze Stories und zieht mit unserem mobilen Filmteam von "Welcome to my Universe" quer durch Stuttgart, um diese zu animieren. Präsentation der Filme täglich auf der Großleinwand am Schlossplatz. Aktuelle News auf: [www.facebook.com/stuttgartfestivalofanimatedfilm](http://www.facebook.com/stuttgartfestivalofanimatedfilm)

*Heads up teens! Make up short stories for your own animated films and then animate them when you travel around Stuttgart with our mobile film team from "Welcome to my Universe".*  
*Films presented daily on the big screen at the Schlossplatz.*

[www.welcometomyuniverse.net](http://www.welcometomyuniverse.net)



# Festival Treffpunkt – Café Schlossblick

*Festival Meeting Place – Café Schlossblick*

Das Café Schlossblick ist wieder als Festivalpartner dabei! Vom 03. – 08. Mai ist das Café für alle Festivalbesucher der ideale Treffpunkt. Direkt am Festivalareal gelegen, ist es der Dreh- und Angelpunkt für angeregte Gespräche, um bei einem Kaffee am Nachmittag ganz entspannt den Blick auf das Festivaltreiben zu genießen, das kostenlose WLAN-Angebot zu nutzen oder bei einem Bier am Abend den Festivalschlag ausklingen zu lassen.

*The Café Schlossblick is one of the most popular inner-city restaurants and once again one of the Festival's partners. From May 03 – May 08, the Café will be the ideal place for visitors to the Festival to meet. The Café is located directly next to the Festival area and is the ideal meeting place for animated discussion. Visitors can enjoy a relaxing afternoon coffee whilst watching the hustle and bustle of the Festival, use the free WLAN access or while away the remains of a day at the Festival with a refreshing beer.*

FESTIVALBÜRO ITFS, STEPHANSTRASSE 33 *FESTIVAL OFFICE ITFS, STEPHANSTRASSE 33*  
**MI, 4.5. – SO. 8.5./11–20 UHR *WED, 4.5. – SUN, 8.5./11 AM – 8 PM***

## Animated Video Market

Der Animated Video Market bietet einen Überblick über alle filmischen Beiträge, die für die Wettbewerbe des 18. Internationalen Trickfilm-Festivals eingereicht wurden. An den Sichtungsplätzen haben Fachbesucher die Möglichkeit, sich einen ausführlichen Eindruck über die internationale Animationsfilmproduktion der vergangenen zwei Jahre zu verschaffen. Selbstverständlich können hier auch die für das offizielle Programm nominierten Filme eingesehen werden. Der Video Market richtet sich ausschließlich an Fachbesucher. Der Eintritt ist frei. Den Akkreditierten steht zudem eine komplette Filmliste mit Credits und Kontaktdaten zur Verfügung.

*The Animated Video Market provides an overview of all the films submitted to the 18th Stuttgart Festival of Animated Film. Viewing stations are available where film specialists can get an excellent impression of the international animation film production over the last two years. Films nominated for the official programme can of course be viewed here too. The Video Market is open to professional visitors only. Entry is free. A complete film list including credits and contact data is also available to accredited visitors.*

FESTIVALTREFFPUNKT CAFÉ SCHLOSSBLIC, KÖNIGSTRASSE 22  
**MI, 4.5. – SO. 8.5./13 UHR *WED, 4.5. – SUN, 8.5./1 PM***

## Filmemacher-Talk

*Filmmakers Talk*

Moderation *Presentation:* Anna Henckel-Donnersmarck

Eine tägliche Veranstaltung beim Internationalen Trickfilm-Festival Stuttgart und Gelegenheit zum Austausch und zur Diskussion mit den Filmemachern der Wettbewerbsbeiträge.

*A daily feature at the Stuttgart Festival of Animated Film and a chance to meet, greet and discuss with the directors of the films in the competitions.*

FESTIVAL TREFFPUNKT  
FESTIVAL MEETING PLACE

ANIMATED VIDEO MARKET

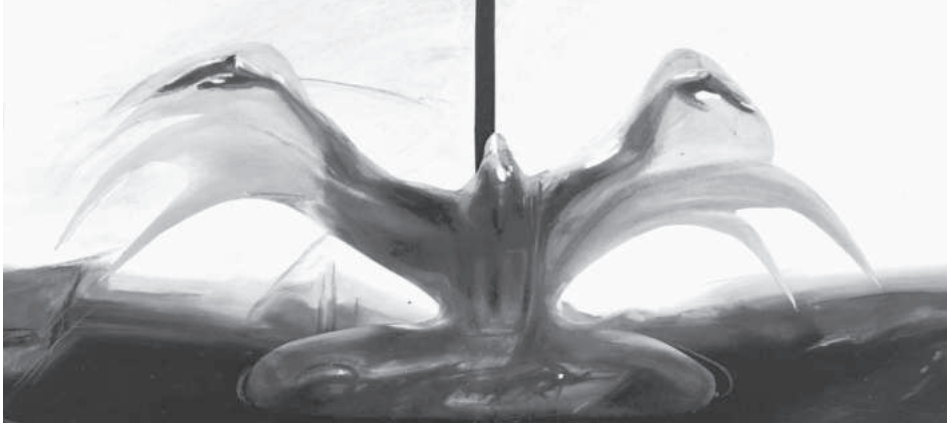
FILMEMACHER-TALK  
FILMMAKERS TALK





## Ausstellungen Exhibitions

Free  
Admission!  
Eintritt  
frei!



### ANIMATED FILMS FROM GERMANY

ANIMATED FILMS FROM GERMANY

Ausstellung und Filmshow / *Exhibition and filmshow* Institut für Auslandsbeziehungen e.V. (ifa), Stuttgart  
**Eintritt frei! Free Admission!**

**DIE MEISTEN ANIMATIONSFILMKÜNSTLER ARBEITEN** jenseits des Medienmarktes. Ihre künstlerischen Ziele stehen teilweise in schroffem Gegensatz zur Animationsfilmindustrie. Trotzdem werden jährlich ca. 300 Animationsfilme in der Bundesrepublik mit einer Länge von 3 bis 30 Minuten produziert. Die Ausdrucksformen sind individuell sehr verschieden mit einem breiten Spektrum von Stilen und Techniken, die auf dem Humus und im Dschungel der zeitgenössischen Kunst gewachsen sind. Ein entscheidendes Kriterium bleibt für den Animationsfilm die Gestaltung der Bewegung – der „vierten Dimension“ –, die einem Kanon folgt, der sich innerhalb komplizierter künstlerischer und technischer Gesetze bewegt. Im Idealfall bestimmt der Inhalt die künstlerische Form. Inhaltlich finden wir beim Animationsfilm nicht nur die kollektiven Ängste des angefangenen Jahrhunderts widergespiegelt. Wir finden auch skeptische Skizzen für ein zukünftiges Zusammenleben, Ausblicke in die Einsamkeit des Individuums in der demografischen Realität. Es gibt Filme über die Suche nach den alten archaischen Lebensmustern und Filme mit fortschrittskritischen Parodien über die Pervertierung der Technik. Es liegt in der Natur dieses Mediums, dass es kein Quotenrenner in den Massenmedien sein kann. Aber die ambitionierten Animationsfilmer haben sich immer wieder ihr spezielles Terrain erobert. Sie engagieren sich nicht im Quotenspielcasino und nehmen am atemlosen Rennen um die Zuschauergunst nicht teil. Es ist trotzdem weltweit ein Publikum herangewachsen, das den künstlerischen Animationsfilm liebt und neue Formen des Abspielens initiiert hat.

Albrecht Ade

**Kunstbezirk** – Galerie im Gustav-Siegle-Haus,  
Leonhardsplatz 28, Stuttgart  
Öffnungszeiten:  
Di – Fr 15 – 19 Uhr, Sa 15 – 18 Uhr  
Ausstellungsdauer bis 11.5.

**Eröffnung am Mittwoch, 4.5. um 17 Uhr**  
Begrüßung durch Elke aus dem Moore und Ulrich  
Wegenast, Einführung von Albrecht Ade

Most animated film artists work outside the media market. Some of their artistic aims offer a marked contrast with the animated film industry. Despite this, approximately 300 animated films lasting from 3 to 30 minutes are produced annually in Germany. Individual forms vary considerably, and use a broad range of techniques cultivated on the soil and in the jungle of contemporary art. One crucial criterion for animated films is still how movement – the “fourth dimension” – is created, following a canon that operates within a complicated set of artistic and technical rules. Ideally, content should determine artistic form. But the collective anxieties of the century that has just started are not all that we find reflected in animated film content. We also find sceptical sketches for living together in the future, glimpses of the loneliness of the individual in demographic reality. There are films about the search for old, archaic life patterns, and films offering progress-critical parodies about the perversion of technology. It is in the nature of this medium that it can never achieve top ratings within the mass media. But ambitious animated filmmakers have regularly carved out a special terrain for themselves. They do not involve themselves in the ratings rat-race or take part in the breathless chase after popularity with audiences. Nevertheless, an audience has grown up all over the world that loves animated films and has initiated new ways of playing and viewing them.

Albrecht Ade

**Kunstbezirk** – Galerie im Gustav-Siegle-Haus,  
Leonhardsplatz 28, Stuttgart  
Opening times:  
Tue – Fri 3 PM – 7 PM, Sat 3 PM – 6 PM  
The exhibitions runs until 11.5.

**Opening on Wednesday, 4.5., at 5 PM**  
A few words of welcome from Elke aus dem Moore  
and Ulrich Wegenast, introduction by Albrecht Ade

## ZEICHEN+TRICKS+FILME AUS DER SCHWEIZ

DRAWINGS+ANIMATION+FILM FROM SWITZERLAND

Peter Aerschmann, François Chalet, Othmar Eder, Yves Netzhammer, Stefan Rohner, Udo Schöbel  
**Eintritt frei! Free Admission!**

IM GALERIENHAUS STUTTGART SORGEN gleich drei Galerien für eine große Spannweite: Horst Merkle zeigt die Videoinstallation „Null Grad #1“ von Stefan Rohner, das Video „Wasserläufer“ von Othmar Eder und einen Film von Yves Netzhammer – ergänzt um Fotografien, Zeichnungen und Lithografien der Schweizer Künstler. Die 14-1 Galerie präsentiert vier aus filmischen und fotografischen Beobachtungen digital zusammengesetzte Filme von Peter Aerschmann und Yves Netzhammer. Marko Schacher schließt den Reigen mit Drucken, Flyern und Animationen von Udo Schöbel. Zudem wird François Chalet seine zwischen Design, Animation und Rauminstallation changierenden Exponate in allen drei Galerien präsentieren.

**Galerienhaus Stuttgart,**  
Breitscheidstr. 48, Stuttgart  
Öffnungszeiten:  
Di – Fr 14 – 19 Uhr,  
Sa 11 – 16 Uhr

*Three galleries in the Galerienhaus Stuttgart will be presenting a broad range of exhibits. Horst Merkle will be showing the video installation “Null Grad #1” by Stefan Rohner, the video “Wasserläufer” by Othmar Eder as well as a film by Yves Netzhammer – complemented by photos, drawings and lithographs produced by these Swiss artists. The 14-1 Galerie will be presenting four films by Peter Aerschmann and Yves Netzhammer – digital compositions of observations caught on film or in photos. Marko Schacher rounds off the programme with prints, flyers and animation by Udo Schöbel. Furthermore, François Chalet will be presenting his exhibits – designs, animation and room installations – in all three galleries.*

**Galerienhaus Stuttgart,**  
Breitscheidstr. 48, Stuttgart  
Opening times:  
Tue – Fri 2 PM – 7 PM,  
Sat 11 AM – 4 PM

## Europa liebt europäische Festivals

*Europe loves European Festivals*

**ALS BELIEBTER ORT ZUM TREFFEN**, Austauschen und Entdecken bieten Festivals ein lebhaftes und zugängliches Umfeld für die größte Vielfalt an Talenten, Geschichten und Gefühlen, die die europäische Filmbranche begründen. Das MEDIA-Programm der Europäischen Union hat das Ziel, die europäische audiovisuelle Tradition zu fördern, die länderübergreifende Verbreitung von Filmen anzuregen und den Wettbewerb in der audiovisuellen Industrie zu unterstützen. Das MEDIA-Programm würdigt die kulturelle, gesellschaftliche und wirtschaftliche Rolle von Festivals, indem es sich jedes Jahr an der Finanzierung von über 90 Festivals beteiligt. So werden über 20.000 Vorführungen europäischer Filme für ein Publikum von nahezu drei Millionen Menschen ermöglicht. Dieses Jahr feiert das MEDIA-Programm seinen 20. Geburtstag. Rückblickend sind wir stolz auf die Entwicklung der europäischen Filmindustrie. Hervorheben möchten wir auch unser kontinuierliches Engagement, um die EU-Filmindustrie auch zukünftig zu unterstützen. Media freut sich, die 18. Ausgabe des Internationalen Trickfilm-Festivals Stuttgart zu unterstützen, und wünscht den Festivalbesuchern alles Gute für eine unterhaltsame und anregende Veranstaltung.

*A privileged place for meetings, exchanges and discovery, festivals provide a vibrant and accessible environment for the widest variety of talent, stories and emotions that constitute Europe's cinematography. The MEDIA Programme of the European Union aims to promote European audiovisual heritage, to encourage the circulation of films outside their own borders and to foster audiovisual industry competitiveness. The MEDIA Programme acknowledges the cultural, educational, social and economic role of festivals by co-financing more than 90 festivals each year, programming more than 20 000 screenings of European works to nearly 3 million audience across Europe. This year the MEDIA programme is celebrating its 20th Birthday so we are especially proud to look back on how much the European film industry has developed over this period, and to stress our continued commitment to supporting the EU film industry in the future. MEDIA is pleased to support the 18th edition of the International Festival of Animated Film Stuttgart and we extend our best wishes to all of the festival goers for an enjoyable and stimulating event.*

MEDIA PROGRAMME  
European Union  
<http://ec.europa.eu/media>



AUSSTELLUNGEN  
EXHIBITIONS

MEDIA PROGRAMM  
MEDIA PROGRAMME

## A

Ade, Prof. Albrecht  
Adler, Tonja  
Albers, Frank  
Albrecht, Silke  
Alkabetz, Gil

Almér, Gunnar  
Andersone, Sabine  
Angstenberger, Vera  
Arit-Palmer, Christine  
Arnold, Helga  
Asal, Isolde  
Avni, Shira

Mitglied Programmbeirat ITFS  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Robert Bosch Stiftung  
Württembergischer Kunstverein  
Sweet Home Studio,  
Mitglied Programmbeirat ITFS  
Swedish Film Institute  
Atom Art  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Mitglied des Aufsichtsrats FMF  
Hotel am Feuersee  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Concordia University

Remseck a.N.  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Stuttgart

Stuttgart  
Stockholm  
Riga  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Montreal

Ghazala, Mohamed  
Gehrlach, Andrea  
Gern, Andrea  
Gibbs, Anna  
Glaser, Stefan  
Gockell, Gerd  
Godenrath, Peter

Golderer, Klaus  
Goligher, Tristan  
Gönnert, Felix  
Gottlebe, Sylke  
Gräper, Birte  
Grosser, Hubert

Gueye, Saliou  
Günther, Romy  
Grund, Bernhard  
Gurczik, Janine

ASIFA Egypt  
Stuttgart Marketing GmbH  
Kulturgemeinschaft Stuttgart e.V.  
Universal Pictures International  
Mercedes-Benz Museum  
Hochschule Luzern - Design & Kunst  
Godenrath Consulting GmbH, Agentur für  
Marketing und Werbung  
Offizin chr. Scheufele  
The Bureau  
Felix Gönnert Animation  
AG Kurzfilm  
SWR  
Fraunhofer-Institut Produktionstechnik  
und Automatisierung IPA  
Stadt Ludwigsburg  
Bigger Fish Management  
Rauschenberger Catering GmbH  
MTV Networks Germany GmbH - Nickelodeon

Kairo  
Stuttgart  
Stuttgart  
London  
Stuttgart  
Luzern

Leonberg  
Stuttgart  
London  
Berlin  
Dresden

Stuttgart  
Berlin  
Berlin

## B

Baier, Viola

Bauer, Sven  
Beck, David  
Bekemann, Kathrin  
Bélisle, Madeleine  
Bellanca, Tanino  
Béran Cécile  
Benedik, Wolfgang  
Bergmayer, Sylvia  
Bersaas, Arna Marie  
Blankenburg, Christina

Blattner, Dr. Eva-Maria  
Bock, Michael  
Boivin, Catherine  
Bonath, Jan  
Boric, Sanja  
Borys, Stan  
Boué, Amandine  
Brückner, Dominik  
Buchholz, Christopher  
Bühner, Constanze  
Burger, Wilhelm  
Burkardsmaier, Heiko  
Byrne, Sophie

Trailer ITFS 2011,  
Filmakademie Baden-Württemberg  
STUDIO PERSPEKTIVE  
b&b eventtechnik GmbH  
Innenstadt-Kinos  
National Film Board of Canada  
Stadt Ludwigsburg  
AV Visionen  
Phonak GmbH  
MEDIA BIZ  
Norwegian Film Institute  
MTV Networks Germany GmbH  
- Nickelodeon

Stadtmuseum Tübingen  
Mercedes-Benz Museum  
Cité Amérique  
scopas medien AG  
Zagreb Film  
Autour de Minuit  
Autour de Minuit  
SWR - Film & Familienprogramm  
Französische Filmtage  
Filmakademie Baden-Württemberg  
FH Hagenberg  
PIXOMONDO IMAGES GmbH & Co. KG  
Passion Pictures Australia

Ludwigsburg  
Ludwigsburg  
Ostfildern  
Stuttgart  
St. Laurent  
Ludwigsburg  
Berlin  
Wien  
Oslo

Berlin  
Stuttgart  
Montréal  
Berlin  
Zagreb  
Paris  
Paris  
Baden-Baden  
Tübingen  
Ludwigsburg  
Hagenberg  
Stuttgart  
Parkville

## H

Haberlander, Michaela  
Häbich, Birgit  
Haegele, Prof. Thomas

Haegele, Renate

Hahn, Oliver  
Haist, Dr. Susanne  
Hartmann, Ulf  
Harvey, Iain  
Hauser, Catherine  
Hayez, Geraldine  
Hebner, Sandy  
Heldt, Ulrich  
Helm, Karin

Hendrich, Carsten  
Herwig, Günter  
Hilt, Petra  
Höche, Jeanette  
Hoestermann, Bernhard  
Hoffmann, Kay  
Hoh, Clemens  
Hundt, Thomas  
Hykade, Andreas

FilmFernsehFonds Bayern  
Wirtschaftsförderung Region Stuttgart GmbH  
Animationsinstitut, Filmakademie  
Baden-Württemberg  
Animationsinstitut, Filmakademie Baden-Württemberg,  
Mitglied Programmbeirat ITFS  
Screen Visions GmbH  
Stadt Stuttgart  
Leonhardt & Kern Werbeagentur GmbH  
The Illuminated Film Company  
Hochschule Luzern  
EU-Commission Media Programme  
Hostel Alex 30  
SCREEN-DVD-MAGAZIN  
Walt Disney Studios Motion  
Pictures Germany GmbH  
E. Breuninger GmbH & Co.  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Film Commission Region Stuttgart  
Hotel Unger  
Hoestermann Agentur  
filmecho/filmwoche  
Twentieth Century Fox Home Entertainment  
Jangled Nerves GmbH  
STUDIO Film Bilder, Mitglied Programmbeirat ITFS

München  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart  
London  
Luzern  
Brüssel  
Stuttgart  
Hamburg

München  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Stuttgart  
Berlin  
Stuttgart  
Frankfurt  
Stuttgart

## C

Carlsson, Magnus  
Chandler, Wendy  
Chang, Lai Kin  
Chang, Rose  
Chiou, Alan  
Christ, Hans D.  
Coen, Vincent  
Colling, Jane  
Cox, Sarah

The Jolly Patron AG  
Parasol Productions  
Erasmus Hogeschool RITS  
Indiestory  
Transworld Institute of Technology  
Württembergischer Kunstverein  
EU-Commission Media Programme  
Royal College of Art, Jane Colling Distribution  
Arthur Cox Ltd.

Stockholm  
Wentworth Falls  
Brüssel  
Seoul  
Douliou, Yunlin  
Stuttgart  
Brüssel  
London  
Bristol

## J

Jakobeit, Peter  
Jauregui, Ainoah  
Junker, Roland

Kulturgemeinschaft Stuttgart e.V.  
Unifrance  
Studio 88

Stuttgart  
Paris  
Baden-Baden

## K

Kamm, Henning  
Kardas, Piotr  
Keefer, Cindy  
Keil, Petra  
Kern, Oliver  
Kiltz, Eva  
Kistler, Duscha  
Klasen, Frank  
Klaudt, Annette  
Kletsch, Anke  
Klett, Bettina  
Klingenstein, Eva Dr.  
Klooss, Reinhard  
Klozenbücher, Jürgen  
Knecht, Matthias  
Knoblich, Tanja  
Koch, Wilhelm  
Kolling, Olaf  
Kollmann, Vanessa  
Koenig, Simon  
König, Tina

Krätschel, Herbert  
Krauß, Dieter  
Kreft, Sabine  
Krimmel, Oliver  
Kuhn, Jochen

Kuhn, Mark  
Kundt, Florian  
Kurz, Joachim  
Kunchev, Pencho

## L

Lammert, Veronika  
Laizane, Agnese  
Lambsdorff, Andrea  
Lang, Stephanie  
Langheinrich, Thomas

Last, Caroline  
Levy, Don  
Liebe, Andrea  
Frau Anita Liebel  
Liepert, Claudia  
Lingford, Ruth  
Loeser, Tony  
Lomba, Niombo  
Loos, Iris  
Lopez Retamero, David  
Loudon, Sebastian

DETAILFILM Gasmia & Kamm GbR  
Se-Ma-For Film Production  
The Fischinger Trust  
Studio 100 Media GmbH  
VVS  
VUT - Verband unabhängiger Musikunternehmen e.V.  
Fantoche  
RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG - Super RTL  
CLT-Projects, Café Schlossblick  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Wirtschaftsförderung Region Stuttgart GmbH  
Stiftung Kunstmuseum Stuttgart gGmbH  
Constantin Film Produktion GmbH  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Wirtschaftsförderung Region Stuttgart GmbH  
Walt Disney Animation Studios

Schicks Weg  
DHBW, ZEF - Zentrum für Empirische Forschung  
Swiss Films  
LfK Landesanstalt für Kommunikation  
Baden-Württemberg  
Agentur ContrAct  
MFG Baden-Württemberg, Filmförderung  
RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SUPER RTL  
i\_d buero  
Filmakademie Baden-Württemberg,  
Mitglied Programmbeirat ITFS  
DHBW, ZEF - Zentrum für Empirische Forschung  
SCREEN-DVD-MAGAZIN  
kino-zeit.de  
New Bulgarian University

Radio-ENERGY  
Rija Films  
Agentur ContrAct  
MFG Baden-Württemberg, Filmförderung  
LfK Landesanstalt für Kommunikation  
Baden-Württemberg  
Imagine  
Sony Pictures Imageworks  
VHS Stuttgart, Treffpunkt Kinder  
Staatsministerium Baden-Württemberg  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Harvard University  
MotionWorks, Mitglied Programmbeirat ITFS  
Stadt Stuttgart, Mitglied Aufsichtsrat FMF  
VHS Stuttgart, Treffpunkt Kinder  
Horizont Austria

Hamburg  
Lodz  
Long Beach, CA  
München  
Stuttgart

Berlin  
Baden/Schweiz  
Köln  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Stuttgart  
München  
Ludwigsburg  
Burbank

Stuttgart  
Stuttgart  
Zürich

Stuttgart  
München  
Köln  
Stuttgart

Ludwigsburg  
Stuttgart  
Hamburg  
Mannheim  
Sofia

Stuttgart  
Riga  
München  
Stuttgart

Stuttgart  
Bristol  
Culver City  
Stuttgart  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Cambridge  
Halle  
Stuttgart  
Stuttgart  
London  
Perchtoldsdorf

## D

Daners, Peter  
de Faria, Johan  
De Halleux, Valérie  
Deichsel, Isabel  
Dengel, Ramona  
Denney-PHELPS, Nancy  
Deppert, Andrea  
Diamond, Ron  
Dolav, Amos  
Dosch, Christian  
Drimer, Paz  
Dufner, Joachim  
Dyens, Ron

Staatsgalerie Stuttgart  
Celluloid Dreams  
Cartoon  
Hotel Rieker  
Kunstbüro Baden-Württemberg

Filmakademie Baden-Württemberg  
ACME  
Goethe Institut  
Film Commission Region Stuttgart  
Bezalel Academy of Arts and Design  
Meckatzer Löwenbräu - Benedikt Weiß KG  
Sacrebieu Productions

Stuttgart  
Paris  
Brüssel  
Stuttgart  
Stuttgart  
Gent  
Ludwigsburg  
Hollywood  
Tel Aviv  
Stuttgart  
Jerusalem  
Heimenkirch  
Paris

## E

Eberhardt,  
Prof. Dr. Bernhard  
Eckart, André  
Eisenmann, Dr. Susanne  
Erbes, Christoph

Hochschule der Medien  
Deutsches Institut für Animationsfilm e.V.  
Stadt Stuttgart, Mitglied Aufsichtsrat FMF  
Mitglied Programmbeirat ITFS

Stuttgart  
Dresden  
Stuttgart  
Saint-Gemain de Belvès

## F

Fano, Lisa  
Faust, Sandro  
Fels, Verena  
Ferber, Carola  
Ferber, Elisabeth  
Fischer, Simone  
Fischer, Ulrich  
Fleischhauer, Chris  
Floquet, Claire  
Flury, Adrian  
Fock, Andreas  
France, Clare  
Frank, Angela Dr.

Franz, Karin  
Frey, Marcus

Fritz, Dr. Karin  
Frommer, Carola  
Fülöp, Jozsef

Archangel Film Group  
Kulturgemeinschaft Stuttgart e.V.  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Goethe Institut  
Canarias en corto; Freak Short Film Agency  
Studio Film Bilder  
Kolbenschmidt Pierburg AG  
RegioTV  
Animation Production Day  
Hochschule Luzern - Design & Kunst  
Swedish Film Institute  
Moonbot Studios  
LfK Landesanstalt für Kommunikation  
Baden-Württemberg  
MFG Baden-Württemberg, Filmförderung  
in-Stuttgart Veranstaltungs mbH -  
Easy Ticket Service  
Innenstadt-Kinos Stuttgart  
Film-&TV Kameramann  
MOME

Savosa  
Stuttgart  
Stuttgart  
München  
Cáceres  
Stuttgart  
Neckarsulm  
Stuttgart  
Berlin  
Luzern  
Stockholm  
Los Angeles  
Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart  
Ulm  
Budapest

## G

Gall, Anja  
Gauß, Armin  
Gauß, Stefan

Staatsministerium Baden-Württemberg  
M.A.R.K.13  
CLT-Projects, Café Schlossblick

Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart



Lucas, Anne  
Lukoschek, Guido  
Lumb, Manuela  
Lund, Cornelia & Holger  
Lutterbeck, Richard

EMCA  
Filmakademie Baden-Württemberg  
studio.tv.film, Mitglied Programmbeirat ITFS  
Fluctuating-images.de  
TrickStudio Lutterbeck, Mitglied Programmbeirat ITFS

Angouleme  
Stuttgart  
Berlin  
Berlin  
Köln

Schulze, Ralf  
Schwarzbach, Ines  
Schweickert, Andreas  
Schweimler, René  
Sebag, Anabel  
Séguin, Eric  
Seibel, Frank  
Seibold, Oliver  
Seibt, Michael  
Sharda, Hemant  
Siberini, Silvia  
Sifianos, Georges  
Sigurdsson, Hilmar  
Skinnarmo, Knut  
Slock, Jean-Luc  
Solanas, Anna  
Sotskova, Daria  
Spec, Werner

Unerhört Filmfestival  
Stadt Stuttgart  
Saltico - Management & Marketing GmbH  
PBR public broadcast  
Premium Films  
National Film Board of Canada  
Seibel-Consult  
PRINZ Stuttgart  
Close Up Posters e.K.  
NFTS  
artsh.it  
ENSAD  
NETFORMIC GmbH  
Caoz Ltd.  
Norwegian Film Institute  
Camera-etc  
I-G Stop Motion  
The Center of National Film  
Oberbürgermeister Stadt Ludwigsburg,  
Mitglied Aufsichtsrat FMF  
Animation Production Day  
VFB Stuttgart  
Filmakademie Baden-Württemberg  
InnenstadtKinos Stuttgart  
filmecho/filmwoche  
Kommunikationsverband e.V.  
Kinokult Programmkinos  
Passion Pictures  
Walt Disney Studios Motion  
Pictures Germany GmbH  
Paramount Pictures Germany  
Leonhardt & Kern Werbeagentur GmbH  
MFG Baden-Württemberg, Filmförderung  
Telepool GmbH  
Players Agentur Management GmbH

Hamburg  
Stuttgart  
Göppingen  
Hannover  
Paris  
Montréal  
Hohengehren  
Stuttgart  
Stuttgart  
Beaconsfield  
Marina di Montemarciano  
Paris  
Stuttgart  
Reykjavik  
Oslo  
Lüège  
Barcelona  
Moskau

## M

Marx, Cristina

HFF - Hochschule für Film und Fernsehen

Potsdam

Mathers, Katrina  
McAlister, Tom  
Meier, Jan-Peter  
Meier, Torben  
Meinke, Christian  
Menz M., Molto  
Merk, Mareike  
Merkle, Horst  
Meyer-Herrmann, Thomas  
Meyke, Rüdiger  
Molina, Maria Luisa  
Mozer, Heike

"Konrad Wolf"  
The Lamphshade Collective  
Warner Bros.  
Creaturepark  
Studio Soi  
MFA+ Filmdistribution e.K.  
absolut Medien GmbH  
Max Lang GmbH & Co. KG  
Galerie Merkle  
STUDIO Film Bilder, Mitglied Programmbeirat ITFS  
Stadt Stuttgart  
Kandor Moon  
Animationsinstitut, Filmakademie  
Baden-Württemberg  
Animationsinstitut, Filmakademie  
Baden-Württemberg  
G-J Entertainment Media  
Panini Verlags GmbH  
Tokyo University of the Arts

Melbourne  
Burbank  
Hamburg  
Ludwigsburg  
Regensburg  
Berlin  
Freiburg/Neckar  
Stuttgart  
Stuttgart  
Granada

Müller, Christian

Baden-Württemberg

Ludwigsburg

Müller, Jochen  
Müller, Max  
Murakami, Hiromitsu

G-J Entertainment Media  
Panini Verlags GmbH  
Tokyo University of the Arts

Ludwigsburg  
München  
Stuttgart  
Tokyo

## N

Neter, Sydney  
Neubrand, Dietmar  
Nistor, Martina  
Nonn, Bettina  
Novak, Erik

SND Films  
Datenservice  
Stuttgart Marketing GmbH  
Paramount Pictures Germany  
Lichthof Productions

Amsterdam  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
München  
Budapest

## O

Oergel, Willy  
Ohlendorf, Jörg T.

E. Breuninger GmbH & Co.  
TX Kommunikationsgesellschaft für Kopie  
und Textverarbeitung mbH

Stuttgart

Ohnmacht, Tina  
Ohr, Daniel  
Oppegaard, Stine  
Oren, Tsvika  
Oschmann, Martina

Filmakademie Baden-Württemberg  
E. Breuninger GmbH & Co.  
Norwegian Film Institute  
The Animation Center  
Staatsministerium Baden-Württemberg,  
Mitglied Aufsichtsrat FMF

Ludwigsburg  
Ludwigsburg  
Stuttgart  
Oslo  
Tel Aviv

Ostalskaya, Anna

Shar School-Studio of Animation Art

Moskau

## P

Pallassalo, Marja  
Parry, John  
Perkins, Miles  
Peltscher, Bianca  
Pfeifer, Hans  
Pitz, Gerhard  
Pohl, Armin  
Poulionakis, Andreas  
Prandoni, Francesco  
Preiswerk, Michael

The Finnish Film Foundation  
Bristol School of Animation  
Industrial Light & Magic  
Ars Electronica  
City-Initiative Stuttgart e.V.  
Heinrich Böll Stiftung Baden-Württemberg e.V.  
Mackevision Medien Design GmbH  
Saltico - Management & Marketing GmbH  
Production I.G.  
Brandplatform

Helsinki  
Bristol  
San Francisco  
Linz  
Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart  
Göppingen  
Tokio  
Stuttgart

## R

Raudkivi, Rutt  
Raulo, Camille  
Rauschenberger, Jörg  
Reichel-Heldt, Kai  
Reismann, Maret  
Remmecke, Dirk  
Rey, Isabel  
Rietenbach, Thomas  
Rogg, Dr. Walter

Eesti Joonisfilm  
JPL Films  
Rauschenberger Catering GmbH  
boxoffice Filmmarketing  
Nukufilm  
AV Visionen  
Artefacto Producciones  
InnenstadtKinos Stuttgart  
Wirtschaftsförderung Region Stuttgart GmbH,  
Mitglied im Aufsichtsrat der FMF

Tallinn  
Rennes  
Hamburg  
Tallinn  
Berlin  
Santiago de Compostela  
Stuttgart

Rohde, Kcim  
Rohr, Patricia  
Rosentreter, Uwe  
Röhl, Juliane  
Röthemeyer, Gabriele  
Rozlapa, Dace

Filmakademie Baden-Württemberg  
MFG Filmförderung Baden-Württemberg  
Hoestermann Agentur  
MFG Baden-Württemberg, Filmförderung  
AB Studio Animācijas filmu studija Animācijas Brigāde

Ludwigsburg  
Stuttgart  
Berlin  
Stuttgart

## S

Scalice, Catarina  
Sarto, Dan  
Schablitzki, Oliver  
Schacher, Marko  
Schadt, Prof. Thomas

Coala Filmes  
AWN  
MTV Networks Germany GmbH - Nickelodeon  
Schacher - Raum für Kunst  
Filmakademie Baden-Württemberg,  
Mitglied Aufsichtsrat FMF

Valparaiso  
Los Angeles  
Berlin  
Stuttgart

Scheiter, Christiane  
Scherff, Beatrix  
Schindler, Christina

MFA+ Filmdistribution e.K.  
Wasted Management  
HFF - Hochschule für Film und Fernsehen,  
Mitglied Programmbeirat ITFS

Ludwigsburg  
Regensburg  
Berlin

Schlossnikel, Dr. Reinhard  
Schmetz, Michael

Leiter Stabsstelle des Oberbürgermeisters  
Michael Schmetz Mediaconsult,  
Animation Production Day

Potsdam  
Stuttgart

Schmid, Sabrina  
Schmit, Claude  
Schneider-Trump, Thomas

Studio Soi  
RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SUPER RTL  
Scopas Medien AG - Clayart,  
Mitglied Programmbeirat ITFS

Ludwigsburg  
Köln

Schösser, Susanne  
Schramm, Anke  
Schubert, Denise  
Schuchmann, Dominique  
Schubert, Denise  
Schuffert, Carsten  
Schuh, Jakob  
SchuhmacherDiesch, Susanne

Medien Consult, Mitglied Programmbeirat ITFS  
DHBW  
MotionWorks GmbH  
M.A.R.K.13  
MotionWorks GmbH  
Bewegte Bilder Medien AG Tübingen  
Studio Soi, Mitglied Programmbeirat ITFS  
Meckatzter Löwenbräu - Benedikt Weiß KG

Frankfurt a.M.  
Stuttgart  
Stuttgart  
Halle  
Halle  
Stuttgart  
Ludwigsburg  
Heimenkirch

## T

Teltscher, Silke  
Templier, Dominique  
Teninge, Annick  
Terbeck, Michael  
Thelosen, Marc  
Thijssen, Willem  
Toloo', Mohammad  
Totsa, Karolin  
Transier, Peter  
Trautz, Andreas

Meckatzter Löwenbräu - Benedikt Weiß KG  
Folimage  
La Poudrière  
VVS  
seriousFilm  
Ciné Té Filmproductie BV  
Kanoon  
Inter-Hostel  
Close Up Posters e.K.  
MFG Medien- und Filmgesellschaft  
Baden-Württemberg mbH -  
Animation Media Cluster Region Stuttgart

Heimenkirch  
Valence  
Valence  
Stuttgart  
Rotterdam  
Amsterdam  
Teheran  
Stuttgart  
Stuttgart

## V

van den Heuvel, Ursula  
Vanherck, Julie  
Veber, Juliette  
Verrier, Stephanie  
Vetter, Dennis  
Viau, Danielle  
Voigt-Müller, Evelyn  
Vuchot, Leslie

NIAF  
EU-Commission Media Programme  
Nw Zealand Film Commission  
Celluloid Dreams  
Negativ  
National Film Board of Canada  
Film-&TV Kameramann  
The Festival Agency

Tilburg  
Brüssel  
Wellington  
Paris  
Mainz  
Montréal

## W

Wägerle, Robert  
Wagner, Susanne  
Walz, Jörg  
Weber, Uli  
Wehrs, Tanja  
Weiler, Kathrin  
Weiss, Holger  
Weiß, Michael  
Weißhäupl, Peter  
Welzel, Michael  
Wending, Prof. Eckhardt  
Wendt, Susan  
Wernicke, Jana  
Wilfinger, Silke  
Wittig, Katja  
Wolf, Dr. Beate

Mercedes-Benz Museum  
i\_d buero  
14-1 Galerie  
Uli Weber Creative Consulting  
Animation Production Day  
M.A.R.K.13  
Meckatzter Löwenbräu - Benedikt Weiß KG  
Hotel Unger  
CinePostproduction  
Hochschule der Medien  
TrustNordisk  
MotionWorks GmbH  
Koch Media  
Page  
Staatsgalerie Stuttgart

Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart  
Stuttgart  
Berlin  
Kleinmachnow  
Stuttgart  
Heimenkirch  
Stuttgart  
Grünwald  
Stuttgart  
Kopenhagen  
Halle  
München  
Ulm  
Stuttgart

## Y

Yoon-jung, Yl

KIAFA

Südkorea

## Z

Zajontz, Yvonne  
Zefferer, Susanne  
Zhuravleva, Olga  
Zick-Groß, Birgit  
Ludwigsburg  
Zimmer, Sylvia

DHBW, ZEF - Zentrum für Empirische Forschung  
FMX  
Pilot Moscow Animation Studio  
Förderverein der Filmakademie Baden-Württemberg

Stuttgart  
Stuttgart  
Moskau

InnenstadtKinos Stuttgart

Stuttgart

DANK AN  
TNANKS TO



## Tickets

### TICKETS

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Einzelticket                             | 9,00 €  |
| Abendkarte (ab 18 Uhr)                   | 16,00 € |
| Tageskarte                               | 20,00 € |
| Tageskarte erm.                          | 16,00 € |
| Drehbuchworkshop für Nicht-Akkreditierte | 25,00 € |

### SONDERPREISE KINDERFILM-FESTIVAL

Gültig bei Tricks for Kids, Animated Series und Animovie

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Kinder bis 14 Jahre               | 4,00 € |
| Erwachsene und Kinder ab 15 Jahre | 6,00 € |
| Kinder-Workshops                  | 6,00 € |

|                                                      |                |
|------------------------------------------------------|----------------|
| Familienangebot<br>(Familien mit Kind ab 3 Personen) | 20% Ermäßigung |
|------------------------------------------------------|----------------|

### FESTIVALPASS

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Festivalpass      | 80,00 € |
| Festivalpass erm. | 45,00 € |

Der Festivalpass ist personengebunden (Foto erforderlich) und online unter [www.itfs.de](http://www.itfs.de) erhältlich. Der Pass berechtigt zu freiem Eintritt für alle Veranstaltungen des ITFS (bei rechtzeitigem Erscheinen bis 15 min vor Beginn).

### AKKREDITIERUNGEN

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Akkreditierung Branche    | 60,00 € |
| Akkreditierung Hochschule | 45,00 € |

Akkreditierungen zeichnen Sie als Fachbesucher für das ITFS sind online unter [www.itfs.de](http://www.itfs.de) erhältlich

### COMBITICKETS

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Combiticket (ITFS & FMX 2011)      | 275 € |
| Combiticket (ITFS & FMX 2010) erm. | 140 € |

Gemeinsames Ticket für das ITFS und die FMX, buchbar über [www.fmx.de](http://www.fmx.de). Es berechtigt zum Besuch aller Veranstaltungen des 18. ITFS (bei rechtzeitigem Erscheinen bis 15 min vor Beginn) und der FMX 2011.

### PROGRAMMKATALOG

5,00 €

### TICKETS

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Single ticket              | 9.00 €  |
| Evening ticket (from 6 PM) | 16.00 € |
| Day ticket                 | 20.00 € |
| Day ticket, concessions    | 16.00 € |
| Screenplay Workshops       | 25.00 € |

### SPECIAL PRICES TRICKS FOR KIDS

Valid for Tricks for Kids, Animated Series and Animovie

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Children under 14           | 4.00 € |
| Adults and children over 14 | 6.00 € |
| Tricks for Kids Workshops   | 6.00 € |

|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Family ticket<br>(family with child of 3 or more) | 20% discount |
|---------------------------------------------------|--------------|

### FESTIVAL PASS

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Festival pass              | 80.00 € |
| Festival pass, concessions | 45.00 € |

The festival pass is non-transferable (photo required) and available at [www.ITFS.de](http://www.ITFS.de). The pass entitles the holder to free entry to all events (please show up at least 15 minutes before screenings start).

### ACCREDITATIONS

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Accreditation Professionals | 60.00 € |
| Academy Accreditation       | 45.00 € |

Accreditations are available for professionals, students and press. Please book your accreditation online, [www.itfs.de](http://www.itfs.de).

### COMBITICKET

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Combiticket (ITFS & FMX 2010)              | 275 € |
| Combiticket (ITFS & FMX 2010), concessions | 140 € |

Valid for the 18th ITFS and the FMX 2011. Please book your Combiticket online at [www.fmx.de](http://www.fmx.de). The pass entitles the holder to free entry to all events at the 18th ITFS (please show up at least 15 min before screenings start) and the FMX 2011.

### PROGRAMME CATALOGUE

5.00 €

# Kartenreservierung

*Ticket Reservation*

**Zentrale Information und Reservierungen,**  
Anmeldung für die Drehbuchworkshops  
**0711 - 925 46-123**  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)

**Central information and reservation,**  
registration for screenplay workshops  
**+49 (0)711 - 925 46-123**  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)



# Vorverkaufsstellen

*Ticket Agencies*

**EASY TICKET**  
0711 - 2 555 555  
[www.easyticket.de](http://www.easyticket.de)

**EASY TICKET**  
+49 (0)711 - 2 555 555  
[www.easyticket.de](http://www.easyticket.de)

**FILM- UND MEDIENFESTIVAL GGMBH**  
0711 - 925 46-123  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)

**FILM- UND MEDIENFESTIVAL GGMBH**  
+49 (0)711 - 925 46-123  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)

**KINOKASSEN GLORIA UND METROPOL**  
(ab 11.4.2011)  
0711 - 22 904-40

**GLORIA AND METROPOL** cinema box offices  
(from 11.4.2011)  
+49 (0)711 - 22 904-40

**STUTTGART MARKETING, I-PUNKT**  
Königstraße 1A  
0711 - 222 82 53

**STUTTGART MARKETING, I-PUNKT**  
Königstraße 1A  
+49 (0)711 - 222 82 53



# Anmeldung

*Registration Workshops*

**ANMELDUNG FÜR**  
**TRICKS FOR KIDS-WORKSHOPS**  
vhs Treffpunkt Kinder  
Rotebühlplatz 28, 70173 Stuttgart  
0711 - 18 73-881  
[Treffpunkt.Kinder@vhs-stuttgart.de](mailto:Treffpunkt.Kinder@vhs-stuttgart.de)

**REGISTRATION FOR**  
**TRICKS FOR KIDS WORKSHOPS**  
vhs Treffpunkt Kinder, Rotebühlplatz 28,  
70173 Stuttgart  
+49 (0)711 - 18 73-881  
[Treffpunkt.Kinder@vhs-stuttgart.de](mailto:Treffpunkt.Kinder@vhs-stuttgart.de)

**ANMELDUNG FÜR WORKSHOPS**  
**STAATSGALERIE STUTTGART**  
0711 - 470 404 53  
[Kunstvermittlung@staatsgalerie.de](mailto:Kunstvermittlung@staatsgalerie.de)

**REGISTRATION FOR WORKSHOP**  
**STAATSGALERIE STUTTGART**  
+49 (0)711 - 470 404 53  
[Kunstvermittlung@staatsgalerie.de](mailto:Kunstvermittlung@staatsgalerie.de)

**ANMELDUNG FÜR WORKSHOPS**  
**JUNGES SCHLOSS**  
Landesmuseum Württemberg  
0711 - 895 354 45  
[info@junges-schloss.de](mailto:info@junges-schloss.de)

**REGISTRATION FOR WORKSHOP**  
**JUNGES SCHLOSS**  
Wuerttemberg State Museum  
+49 (0)711 - 895 354 45  
[info@junges-schloss.de](mailto:info@junges-schloss.de)

**DREHBUCHWORKSHOPS**  
0711- 925 46-123  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)

**SCREENPLAY WORKSHOPS**  
+49 (0)711 - 925 46-123  
[kartenreservierung@festival-gmbh.de](mailto:kartenreservierung@festival-gmbh.de)

**KARTENRESERVIERUNG & VORVERKAUF**  
TICKET RESERVATION & ADVANCE TICKET SALES

**ANMELDUNG**  
REGISTRATION



# Hotel

## PARTNERHOTELS

HOTEL AM SCHLOSSGARTEN  
Schillerstraße 23  
70176 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 20 26-0  
Fax: +49 (0)711 - 20 26-888  
e-mail: [info@hotelschlossgarten.com](mailto:info@hotelschlossgarten.com)  
Homepage: [www.hotelschlossgarten.de](http://www.hotelschlossgarten.de)

HOTEL UNGER  
Kronenstraße 17  
70173 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 2099-0  
Fax: +49 (0)711 - 2099-100  
Email: [info@hotel-unger.de](mailto:info@hotel-unger.de)  
Homepage: [www.hotel-unger.de](http://www.hotel-unger.de)

HOTEL RIEKER  
Friedrichstraße 3  
70174 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 22 13 11  
Fax: +49 (0)711 - 29 38 94  
Email: [info@hotel-rieker.de](mailto:info@hotel-rieker.de)  
Homepage [www.hotel-rieker.de](http://www.hotel-rieker.de)

HOTEL AM FEUERSEE  
Johannesstraße 2  
70176 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 619 54 0  
Fax: +49 (0)711 - 619 54 160  
Email: [info@hotel-am-feuersee.de](mailto:info@hotel-am-feuersee.de)  
Homepage: [www.hotel-am-feuersee.de](http://www.hotel-am-feuersee.de)

HOSTEL ALEX 30  
Alexanderstraße 30  
70184 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 83 88 95-0  
Fax: +49 (0)711 - 83 88 95-20  
Email: [info@alex30-hostel.de](mailto:info@alex30-hostel.de)  
Homepage: [www.alex30-hostel.de](http://www.alex30-hostel.de)

INTER-HOSTEL  
Paulinenstraße 16  
70178 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 66 48 27 97  
Fax: +49 (0)711 - 66 48 27 98  
Email: [info@inter-hostel.com](mailto:info@inter-hostel.com)  
Homepage: [www.inter-hostel.com](http://www.inter-hostel.com)

## HOTELS

Folgende Hotels befinden sich in unmittelbarer Nähe des Stuttgarter Festival-Areals:

*The following hotels are all located close to the Festival venues in Stuttgart:*

HOTEL STEIGENBERGER  
Arnulf-Klett-Platz 7  
70173 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 20 48-0  
Fax: +49 (0)711 - 20 48-542  
Email: [stuttgart@steigenberger.de](mailto:stuttgart@steigenberger.de)  
Homepage: [www.stuttgart.steigenberger.de](http://www.stuttgart.steigenberger.de)

HOTEL MARITIM  
Seidenstraße 34  
70174 Stuttgart  
Tel.: +49 (0)711 - 942-0  
Fax: +49 (0)711 - 942-10 00  
e-mail: [info@maritim.de](mailto:info@maritim.de)  
Homepage: [www.maritim.de](http://www.maritim.de)

Weitere Hotels können über die Hotelzimmervermittlung der Stuttgart Marketing GmbH erfragt werden:

*For further information on hotels, please contact the following number:*

STUTTART MARKETING GMBH  
Tel.: +49 (0)711 - 22 28-233  
Fax: +49 (0)711 - 22 28-231  
e-mail: [info@stuttgart-tourist.de](mailto:info@stuttgart-tourist.de)  
Homepage: [www.stuttgart-tourist.de](http://www.stuttgart-tourist.de)

**HOTEL UNGER**  
STUTTART



Im Zentrum Stuttgarts liegt dieses ruhige Hotel Garni

Ideale Verkehrsanbindung  
114 Komfortzimmer  
Gourmetfrühstück vom Buffet  
Gemütliche Bar  
Konferenzraum  
Eigene Garage  
Fahrradverleih  
Ticket Service  
high - speed Internetanschluß



Hotel Unger, Kronenstraße 17, 70173 Stuttgart Telefon 0711/2099-0 Telefax 0711/2099-100  
[www.hotel-unger.de](http://www.hotel-unger.de) [info@hotel-unger.de](mailto:info@hotel-unger.de)

# Team

TEAM



Künstlerischer Geschäftsführer / *Managing Director*,  
*Programme*: Ulrich Wegenast

Kaufmännischer Geschäftsführer / *Managing Director*,  
*Organization, Finance*: Dittmar Lump

Assistenz der Geschäftsführung / *Assistant to the*  
*Managing Directors*: Silke Kabisch

Programmrealisation / *Programme Management*:  
Andrea Bauer

Gästekoordination / *Guest Coordination*:  
Philipp Haarmann

Assistenz Programmrealisation / *Assistant*  
*Programme Management*: Rouven Ludwig

Kopienlogistik / *Print Coordination*:  
Maria L. Felixmüller

Assistenz Marketing / *Assistant Marketing*:  
Miriam Werner

Projektmanager Organisation / *Project Manager*  
*Organization*: Adina Schröter, Tabea González

Assistenz Organisation / *Assistant*  
*Organization*:  
Dorothee Martin

Projektmanagerin Online Animation  
Library / *Project Manager Online*  
*Animation Library*:  
Charlotte Köhler

Presse & PR / *Press & PR*:  
Petra Rühle, Heiko Volz, Hansgert Eschweiler,  
Gabriela Leibl (Animated Com Award)

Assistenz Presse / *Assistant Press*: Theresia Popp

Facebook-Betreuung / *Responsible for*  
*Facebook*: Moritz Wagner

Projektmanager Schulen und tech-  
nische Leitung / *Project Manager*  
*Schools and Technical Direction*:  
Benjamin Dostal

Programmkuratoren / *Programme*  
*Curators*:

Ron Diamond, Los Angeles; Marc Bertrand, Montréal,  
André Eckardt, Dresden; Kevin Franklin, London,  
Mohamed Ghazala, Kairo, Cindy Keefer, Los Angeles,  
Duscha Kistler, Zürich, Simon Koenig, Zürich,  
Christoph Lamprecht, Wölferlingen, Cornelia und  
Holger Lund, Berlin

Moderation / *Presentation*:

Markus Brock, Dörthe Eickelberg, Steven Gätjen,  
Anna Henckel-Donnersmarck, Lucie Peetz, Julia  
Reck

Consultant Sponsoring und Marketing /  
*Consultant Sponsoring and Marketing*:  
Nina Schmidt, Susanne Schosser, Peter  
Godenrath

Szenografisches Konzept / *Scenographic*  
*Concept*:  
Andrea Liebe

Festival Fotograf / *Festival Photographer*:  
Julia Grudda

Redaktion Katalog / *Catalogue Editor*:  
Regine Ratke



## Be part of the community

Das Internationale Trickfilm-Festival Stuttgart im Netz: Auf Facebook und MySpace gibt es aktuelle Trailer und Filmbilder zu bewundern. Über Twitter laufen die neuesten Meldungen zum Festival. Flickr hält nicht nur Impressionen unserer Festival Fotografen bereit, auch eigene Fotos können hochgeladen werden. Und wer schon immer mal mit Trixi befreundet sein wollte, kann sie auf Facebook zu seiner Freundesliste hinzufügen.

*The Stuttgart Festival of Animated film is online: On Facebook and MySpace you can marvel at current trailers and film stills, whilst up-to-the-minute news about the festival is available on Twitter. Flickr not only features the impressions of our festival photographers, you can also upload your own pics. And those of you who have always wanted to be friends with Trixi can add her to your friends list on Facebook.*

### COMMUNITY-ADRESSEN **COMMUNITY ADDRESSES:**

**Twitter:** [twitter.com/itfs](https://twitter.com/itfs)  
**MySpace:** [www.myspace.com/trickfilmfestival](http://www.myspace.com/trickfilmfestival)  
**Facebook Fanpage:** [www.facebook.com/stuttgartfestivalofanimatedfilm](https://www.facebook.com/stuttgartfestivalofanimatedfilm)  
**Trixi-Profil** *profile of Trixi:* [www.facebook.com/trixistuttgart](https://www.facebook.com/trixistuttgart)  
**Flickr:** [www.flickr.com/photos/itfs/](https://www.flickr.com/photos/itfs/)  
 Festivalfotos *festival pics:* [www.flickr.com/photos/itfs/](https://www.flickr.com/photos/itfs/)  
 Flickr Gruppe für Gästefotos *Flickr Group for guests' pics:* [www.flickr.com/groups/itfs/](https://www.flickr.com/groups/itfs/)

## Veranstalter

### Organisers

Film- und Medienfestival gGmbH



Träger der Film- und Medienfestival gGmbH *Partners of the Film- und Medienfestival gGmbH*

Stadt Stuttgart



Filmakademie Baden Württemberg GmbH



Wirtschaftsförderung Region Stuttgart GmbH



Stadt Ludwigsburg



## Impressum

### Imprint

Film- und Medienfestival gGmbH  
 Schloßstraße 84  
 70176 Stuttgart  
 Deutschland *Germany*  
 +49 (0)711 - 925 46-0  
 +49 (0)711 - 925 46-150  
 kontakt@festival-gmbh.de  
**www.itfs.de**

Geschäftsführer / *Managing Directors*  
 Künstlerischer Geschäftsführer / *Managing Director*,  
*Programme:* Ulrich Wegenast  
 Kaufmännischer Geschäftsführer / *Managing Director*,  
*Organisation, Finances:* Dittmar Lump

Redaktion Katalog / *Catalogue Editor:* Regine Ratke

Gestaltung / *Layout:* i\_d buero  
 Art Direction: OA Krimmel  
 Artwork: Susanne Wagner, Nils Prenz, Kristin Schoch

Übersetzung / *Translation:*  
 Kcim Rohde, Tonja Adler, Nicola Halschke

Druck / *Printing:* Offizin Chr. Scheufele GmbH + Co KG

Schutzgebühr / *Fee:* 5 Euro





|                                                                                  |          |                                                                        |     |                                                                      |               |                                                                               |          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Finger, Silke</b><br>Impuls                                                   | 121      | <b>Frickey, Jon</b><br>Super Kim                                       | 164 | <b>Grüner, Matti</b><br>Cookielicious                                | 114           | <b>Hykade, Andreas</b><br>Tom am Abend                                        | 112      |
| <b>Finger, Silke</b><br>Halbschatten                                             | 168      | <b>Frickey, Jon</b><br>Baader-Meinhof-Komplett                         | 164 | <b>Gsponer, Alain</b><br>Heidi                                       | 145           | <b>Hykade, Andreas</b><br>In Toms Kopf                                        | 112      |
| <b>Fischinger, Elfriede</b><br>Lumigraph Film (excerpt)                          | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Bankenkrise                                     | 164 | <b>Guillaume, Frédéric</b><br>Le petit manchot qui voulait une glace | 145           | <b>Hykade, Andreas</b><br>The Runt                                            | 147      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Spiralen                                             | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Jagdliegetyp                                    | 164 | <b>Guillaume, Frédéric</b><br>La fondue crée la bonne humeur         | 145           | <b>Hykade, Andreas</b><br>Tom & Die Ameisen                                   | 168      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>München - Berlin Wanderung                           | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Die Deutsche Durchschnittsfamilie - Bohnen      | 164 | <b>Guillaume, Samuel</b><br>Le petit manchot qui voulait une glace   | 145           | <b>iEditStuff</b><br>Nothing to You                                           | 151      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Seelische Konstruktionen                             | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Die Deutsche Durchschnittsfamilie - Kindstötung | 164 | <b>Guillaume, Samuel</b><br>La fondue crée la bonne humeur           | 145           | <b>Ilchovska, Maria</b><br>Black                                              | 115      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 2                                         | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Das Derrick-Prinzip                             | 164 | <b>Gutjahr, Yves</b><br>Winer Sonata                                 | 118           | <b>Irwin, Stephen</b><br>Horse Glue                                           | 89       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 5                                         | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Unrützes Halbwissen zur US-Wahl                 | 164 | <b>Haas, Emanuel</b><br>Impuls                                       | 114           | <b>Isella, Caroline</b><br>Kopfsache                                          | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 6                                         | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Mr. Iluu & The Nasty Bird                       | 164 | <b>Habas, Ludovic</b><br>Rubika                                      | 96            | <b>Ivanova, Sevina</b><br>Macho                                               | 115      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 7                                         | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Fuchs und tier - Die Pfeife von früher          | 164 | <b>Haberpursch, Mark</b><br>Cubism                                   | 114           | <b>Ivanova, Sevina</b><br>Love affair                                         | 115      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Liebesspiel                                          | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Gitta stellt was fest                           | 164 | <b>Hacker, Mark</b><br>Arthur                                        | 114           | <b>Jacobsen, Esben Toft</b><br>The Great Bear                                 | 81       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Coloratura                                           | 153      | <b>Frickey, Jon</b><br>Super Force Armada - Finale of Episode 12       | 164 | <b>Halter, Claude</b><br>Jean-Claude des Alpes                       | 145           | <b>Jác, Péter</b><br>Streamschool                                             | 60       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Kreise (Ad Version)                                  | 153      | <b>Friedli, Fabio</b><br>Heimatland                                    | 64  | <b>Harlap, Guy</b><br>Black Swan                                     | 26            | <b>Jansons, Edmunds</b><br>How Shammies Bathed                                | 53       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Kreise (Abstract Version)                            | 153      | <b>Friedrich Düzen, Florian</b><br>Lada Niva: Roscosmos Edition Hill   | 77  | <b>Harlipa, Guy</b><br>Black Swan                                    | 154           | <b>Jean, Patrick</b><br>Pixels                                                | 26       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Muratti Greift Ein                                   | 153      | <b>Fütterer, Lukas</b><br>Was bleibt                                   | 143 | <b>Hartmann, Kim</b><br>Impuls                                       | 114           | <b>Jednacz, Linda</b><br>All Thinks Are In Flux                               | 158      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Muratti Privat                                       | 153      | <b>Gagne, Michel</b><br>Sensology                                      | 90  | <b>Hauger, Xenia</b><br>Evelyn's Mind                                | 114           | <b>Jelko, Oliver</b><br>Lumpie v.98                                           | 143      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Komposition in Blau                                  | 153      | <b>Garcia, Adrián</b><br>Don't Text And Drive                          | 73  | <b>Hedinger, Nils</b><br>Animal Kingdom                              | 63, 118       | <b>Jin-Sung, Choi</b><br>Memory Of The Song                                   | 154      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Allegretto, Early Verion                             | 153      | <b>Gardner, Iain</b><br>The Tannery                                    | 171 | <b>Heinrich, Sarah</b><br>Schnabel Hoch                              | 120           | <b>Jonas, Dirk</b><br>Evelyn's Mind                                           | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Allegretto, Late Version                             | 153      | <b>Gasaway, Mike</b><br>Planet Sheen: Pilot                            | 57  | <b>Hermans, Camille</b><br>Small Deaths                              | 116           | <b>Jouret, Edouard</b><br>En Tus Brazos                                       | 148      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Radio Dynamics                                       | 153      | <b>Gauder, Aron</b><br>Egill, The Last Pagan                           | 124 | <b>Hertstein, Michel</b><br>Evelyn's Mind                            | 114           | <b>Joyce, William</b><br>The Fantastic Flying Books of Mister Morris Lessmore | 54       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Motion Painting No. 1                                | 153      | <b>Gecaite, Jurate</b><br>Reap what you sew                            | 171 | <b>Hertwig, Christian</b><br>Einsiedler                              | 121           | <b>Júrik, Kristóf</b><br>Home Sweet Home                                      | 61       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>R-1 ein Formspiel                                    | 153      | <b>Gehrig, Maja</b><br>Amourette                                       | 145 | <b>Herzfeldt, Don</b><br>I Am So Proud Of You                        | 100           | <b>Kaayk, Floris</b><br>The origin of creatures                               | 28       |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Wachsexperimente                                     | 153      | <b>Geirnaert, Jonas</b><br>Flatlife                                    | 116 | <b>Hetmerova, Alexandra</b><br>Swimming Pool                         | 36, 73        | <b>Kalcheva, Maria</b><br>Snowboard                                           | 115      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Early Experimentes and Tests, and Berlin Home Movies | 153      | <b>Gellner, Alexander</b><br>Akte Yps                                  | 88  | <b>Hewlett, Jamie</b><br>On Melancholy Hill                          | 154           | <b>Kalck, Christoph</b><br>Stuttgart 24h                                      | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Münchner Bilderbogen: Pierette I                     | 153      | <b>Gentinetta, Claudius</b><br>Schlaf                                  | 97  | <b>Hickman, Ian</b><br>Doom Farm                                     | 119           | <b>Kalnaellis, Reinis</b><br>When Apples Roll                                 | 129      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 1                                         | 153      | <b>Gentinetta, Claudius</b><br>Die Seilbahn                            | 145 | <b>Hilleli, Eran</b><br>Between Bears                                | 75            | <b>Kalnakova, Lilyana</b><br>Compromise                                       | 115      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 3                                         | 153      | <b>Gentinetta, Claudius</b><br>Wohlstandskühe                          | 145 | <b>Hiller, Stefanie</b><br>Arthur                                    | 114           | <b>Kampfmeier, Wolfram</b><br>Wallflower tango                                | 123      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 9                                         | 153      | <b>Georgiadou, Eleni</b><br>Kopfsache                                  | 114 | <b>Hinton, Chris</b><br>Nibbles                                      | 147           | <b>Katő, Kunio</b><br>Tsumiki no ie                                           | 147      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Studie Nr. 12                                        | 153      | <b>Getova, Stanislava</b><br>Melting point                             | 115 | <b>Hinton, Christopher</b><br>Blackfly                               | 147           | <b>Keller, Hannes</b><br>Evelyn's Mind                                        | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Ornamente Ton                                        | 153      | <b>Gibbons, Kayleigh</b><br>Scunner                                    | 119 | <b>Hinton, Christopher</b><br>Flux                                   | 147           | <b>Kelvenow, Sophie</b><br>Noesis                                             | 119      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>GasparColor test                                     | 153      | <b>Gibbs, Laurie</b><br>Circle                                         | 119 | <b>Hipp, Katharina</b><br>Evelyn's Mind                              | 114           | <b>Keönch, David</b><br>Impuls                                                | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Borg (Fiesta) fragment                               | 153      | <b>Giezendanner, Ingo</b><br>Punkmachine                               | 145 | <b>Hitz, Carla</b><br>Il Davos Capetel                               | 118           | <b>Kern, Sintija</b><br>Impuls                                                | 114      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Euthymol, Pink Guards ad film                        | 153      | <b>Goby, François-Xavier</b><br>En Tus Brazos                          | 148 | <b>Hodgson, Anthony</b><br>Hillary                                   | 148           | <b>Kessop, Kate</b><br>Dear Foreigner                                         | 171      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Swiss Trip (Rivers and Landscapes)                   | 153      | <b>Goebel, Magnus</b><br>Groom Lake Base                               | 143 | <b>Hoedekie, Evelien</b><br>Like you see                             | 116           | <b>Kettner, Stefan</b><br>On The Way Back Home                                | 168      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Color Rythm                                          | 153      | <b>Göhl, Irmela</b><br>Kopfsache                                       | 114 | <b>Hoegg, Matthias</b><br>Thursday                                   | 64            | <b>Kezele, Michaela</b><br>Milan                                              | 172      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Oklahoma Gas ad film                                 | 153      | <b>Göhl, Irmela</b><br>Kopfsache                                       | 168 | <b>Hoegg, Mattias</b><br>Thursday                                    | 171           | <b>Khoshnazar, Omid</b><br>Parasite                                           | 118      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Muntz TV ad film                                     | 153      | <b>Göralczyk, Andreas</b><br>Omega                                     | 143 | <b>Hofmann, Falk</b><br>Impuls                                       | 114           | <b>Kiilerich, Karsten</b><br>When Life Departs                                | 147      |
| <b>Fischinger, Oskar</b><br>Motion Painting 2 fragments                          | 153      | <b>Görmann, Felix</b><br>Akte Yps                                      | 88  | <b>Höhn, Christian</b><br>Aletheia                                   | 114           | <b>Killi, Anita</b><br>Angry Man                                              | 173      |
| <b>Fjeldmark, Stefan</b><br>When Life Departs                                    | 147      | <b>Gospodinova, Velislava</b><br>The lighthouse                        | 115 | <b>Höhn, Christian</b><br>Cookielicious                              | 114           | <b>Kirejewa, Zoiya</b><br>Foolish Girl                                        | 100      |
| <b>Flade, Uwe</b><br>Racecar                                                     | 154      | <b>Gouby, Maya</b><br>Food                                             | 116 | <b>Horváth, Zoltán</b><br>Feu sacré                                  | 145           | <b>Kleinman, Daniel</b><br>Goodnight                                          | 77       |
| <b>Flick, Johannes</b><br>Patt                                                   | 120      | <b>Gran, Tom</b><br>Scunner                                            | 119 | <b>Hosoda, Mamoru</b><br>Summer Wars                                 | 175           | <b>Klochkokv, Roman</b><br>Administrators                                     | 116      |
| <b>Flouw, Benjamin</b><br>After Me                                               | 96       | <b>Granger, Maxime</b><br>Georges                                      | 71  | <b>Houplain, Ludovic</b><br>Logorama                                 | 101, 147      | <b>Klöfkor, Michel</b><br>Flüssiges Papier                                    | 92       |
| <b>Flückiger, Adrian</b><br>What's Next                                          | 118, 145 | <b>Grasso, Santiago</b><br>El Empleo                                   | 148 | <b>Howard, Byron</b><br>Rapunzel - Neu verhöhnt                      | 175           | <b>Kloos, Reinhard</b><br>Die Konferenz der Tiere                             | 175      |
| <b>Flückiger, Adrian</b><br>Signalis                                             | 118      | <b>Gray, Daniel</b><br>T.O.M.                                          | 101 | <b>Howells, Emily</b><br>Spin Spun Span                              | 154           | <b>Kofmel, Anja</b><br>Chrigi                                                 | 118      |
| <b>Foster, Edward</b><br>Little Princess: I Want To Go To The Seaside            | 57       | <b>Greno, Nathan</b><br>Rapunzel - Neu verhöhnt                        | 175 | <b>Hunt, Philip</b><br>Lost and Found                                | 128           | <b>Kolbe, Stefan</b><br>Paperwaves                                            | 123      |
| <b>Fragstein, Michael</b><br>Orpheus' Pony                                       | 168      | <b>Greth, Flo</b><br>Unter die Haut                                    | 121 | <b>Hüttermann, Elisabeth</b><br>Der Große Bruder                     | 50            | <b>Koncewicz, Grzegorz</b><br>Rezor                                           | 158      |
| <b>Frank, Hanna</b><br>Impuls                                                    | 114      | <b>Grey, Julian</b><br>Milk Dots Compilation 1                         | 77  | <b>Hykade, Andreas</b><br>Love & Theft                               | 104, 112, 173 | <b>Kostüm Total (Peter Holl, Alexander Györfi)</b><br>Teil 1: Geometrie       | 151      |
| <b>Frank, Tina</b><br>Vengeance                                                  | 151      | <b>Grimes, Todd</b><br>Planet Sheen: Pilot                             | 57  | <b>Hykade, Andreas</b><br>We lived In Grass                          | 112           | <b>Kouzmanova, Desislava</b><br>Fashion                                       | 115      |
| <b>Franz, Eva</b><br>Omega                                                       | 143      | <b>Grimshaw, Mike</b><br>One D                                         | 104 | <b>Hykade, Andreas</b><br>Tom & die dicke Luisa die Kuh              | 112           | <b>Kovalyov, Igor</b><br>Milch                                                | 147      |
| <b>Fredriksen, Sverre</b><br>When I Am King                                      | 154      | <b>Groh, Lars</b><br>Kopfsache                                         | 114 | <b>Hykade, Andreas</b><br>Ring of Fire                               | 112           | <b>Kove, Torill</b><br>The Danish Poet                                        | 147      |
| <b>Frickey, Jon</b><br>Keine Angst vorm Atom                                     | 164      | <b>Gröttschel, Martin</b><br>Kairos                                    | 120 | <b>Hykade, Andreas</b><br>Tom ist doof                               | 112           | <b>Kowalska, Jadwiga</b><br>Tôt ou Tard                                       | 118, 145 |
|                                                                                  |          | <b>Grözinger, Martin</b><br>chamäleon                                  | 121 | <b>Hykade, Andreas</b><br>Tom & das Froschfest                       | 112           | <b>Kowalska, Jadwiga</b><br>La fille et le chasseur                           | 145      |
|                                                                                  |          |                                                                        |     | <b>Hykade, Andreas</b><br>The Runt                                   | 112           | <b>Koy, Dirk</b><br>The City                                                  | 154      |





|                                                                             |              |                                                                                        |         |                                                                        |              |                                                                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Rice, Nicholas</b><br>The Village of Idiots                              | 147          | <b>Schwizgebel, Georges</b><br>Jeu                                                     | 125     | <b>Sznabel, Maciej</b><br>Unkle                                        | 158          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Die Geschichte vom<br>Kalif Storch                                                 | 107    |
| <b>Richards, Michael</b><br>My Neighbourhood Has Been<br>Overrun By Baboons | 154          | <b>Scott, Michael</b><br>The Big Snit                                                  | 147     | <b>Tack, Levi</b><br>Zu stramm                                         | 116          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Nörgel & Söhne - oder was vor<br>9742 Jahren vormittags<br>neun Uhr begann, Teil 1 | 107    |
| <b>Riciotti, Mickaël</b><br>Afer Me                                         | 96           | <b>Sen, Martin</b><br>New Digs                                                         | 55      | <b>Tambour, Conrad</b><br>Der Besuch                                   | 60, 123, 168 | <b>Weiler, Kurt</b><br>Der Apfel                                                                          | 107    |
| <b>Rieben, Izabela</b><br>Tango Lola                                        | 145          | <b>Senturk, Onur</b><br>Nokta                                                          | 173     | <b>Tan, Shaun</b><br>The Lost Thing                                    | 42, 147      | <b>Weiler, Kurt</b><br>Floh im Ohr                                                                        | 107    |
| <b>Ritzler, Simon</b><br>Hornbach: Held                                     | 77           | <b>Shafer, Anthony</b><br>Milo und Mars                                                | 127     | <b>Tancill, James</b><br>St. James Infirmary<br>(King Britt Remix)     | 154          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Das Geschenk - eine beinliche<br>Geschichte                                        | 107    |
| <b>Rivero, Pedro</b><br>Birdboy                                             | 26           | <b>Shchipak, Marina</b><br>Angelinho - Schutzengel                                     | 123     | <b>Tappe, Holger</b><br>Die Konferenz der Tiere                        | 175          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Die Suche nach dem<br>Vogel Turlipan                                               | 107    |
| <b>Robert, Antoine</b><br>After Me                                          | 96           | <b>Sherer, Daniela</b><br>Overnight Stay                                               | 28, 69  | <b>Tchekaschenko, Emilie</b><br>Wilis                                  | 73           | <b>Weiler, Kurt</b><br>Ein gewisser Agathopolus                                                           | 107    |
| <b>Roberts, Hywel</b><br>The Busker                                         | 119          | <b>Shetrit, Guy Ben</b><br>Lose This Child                                             | 154     | <b>Tenhündfeld, Monika</b><br>Ich brauch mehr Rot                      | 120          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Heinrich der Verhinderte                                                           | 107    |
| <b>Rodríguez Rocha, Jorge</b><br>Arturo The Red King                        | 90           | <b>Shilei, Wei</b><br>One Day In A Lift                                                | 72      | <b>Tilby, Wendy</b><br>When the Day Breaks                             | 147          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Das Wintermärchen                                                                  | 107    |
| <b>Roger, Jean-Christophe</b><br>The Story Telling Show                     | 81           | <b>Shim, Beomsik Shimbe</b><br>The Wonder Hospital                                     | 42      | <b>Toccafondo, Gianluigi</b><br>La Pista                               | 148          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Erinnerung an ein Gespräch                                                         | 107    |
| <b>Rohner, Monika</b><br>Perspective                                        | 145          | <b>Shimbo, Akiyuki</b><br>Dance in the Vampire Bund                                    | 156     | <b>Todor &amp; Petro</b><br>Judgement Day                              | 154          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Heldensage                                                                         | 107    |
| <b>Rosaria</b><br>The Rain Coloured Girl                                    | 49           | <b>Shiroki, Saori</b><br>The Woman Who Stole<br>The Fingers                            | 61      | <b>Toste, Joana</b><br>Ckicken Stew                                    | 159          | <b>Weiler, Kurt</b><br>Der Koffer                                                                         | 107    |
| <b>Rosenkränzer, Frank</b><br>Verstaubt                                     | 114          | <b>Shynola</b><br>Strawberry Swing (Coldplay)                                          | 105     | <b>Toth, Alexandra</b><br>Evelyn's Mind                                | 114          | <b>Weinberger, Paulina</b><br>Evelyn's Mind                                                               | 114    |
| <b>Rosset, Marina</b><br>La Main De L'ours                                  | 118          | <b>Sieger, Ted</b><br>Molly und das<br>Weihnachtsmonster                               | 52      | <b>Tóth, Luca</b><br>Home Sweet Home                                   | 61           | <b>Wellstein, Nina</b><br>Cubism                                                                          | 114    |
| <b>Röthlin, Claudia</b><br>What's Next                                      | 118          | <b>Sieger, Ted</b><br>The Camel and The Star                                           | 145     | <b>Tran, Kha</b><br>Kopfsache                                          | 114          | <b>Werber, Tom</b><br>Losers: Flush                                                                       | 171    |
| <b>Röthlin, Claudia</b><br>What's next?                                     | 145          | <b>Sieger, Ted</b><br>Jean-Claude des Alpes                                            | 145     | <b>Transforma</b><br>Operators                                         | 151          | <b>Westerberg, Sif Itona</b><br>NO VIP                                                                    | 151    |
| <b>Rousseau, Florent</b><br>Rubika                                          | 96           | <b>Silvestri, Rob</b><br>Crmie (teaser)                                                | 173     | <b>Trifonova, Tatyana</b><br>The Crown                                 | 115          | <b>Westlund, Daniel</b><br>Showtajn: First Episode                                                        | 44     |
| <b>Roux, Caroline</b><br>Rubika                                             | 96           | <b>Simon, Joel</b><br>Wee Wise Words: Environment                                      | 48      | <b>Trueba, Fernando</b><br>Chico & Rita                                | 80           | <b>Weyde, Jakob</b><br>Hinterland                                                                         | 42     |
| <b>Rozec, Jean-Claude</b><br>Monstre Sacré                                  | 32           | <b>Sivertsen, Rasmus A.</b><br>Ploddy The Police<br>Car Makes A Splash                 | 83      | <b>Tsakiri-Scanatovits,</b><br>Marie-Margaux                           | 60           | <b>Wheeler, Jim Billy</b><br>When I Grow Up I Want<br>to be a Bank Robber                                 | 119    |
| <b>Rozec, Jean-Claude</b><br>Specky Four-Eyes                               | 54           | <b>Skrobecki, Marek</b><br>Danny Boy                                                   | 44      | <b>Tupicoff, Dennis</b><br>Chainsaw                                    | 102          | <b>Widrich, Virgil</b><br>Copy Shop                                                                       | 104    |
| <b>Ruhemann, Andrew</b><br>The Lost Thing                                   | 42, 147      | <b>Smith &amp; Foulkes</b><br>Honda Jazz:<br>This Unpredictable Life                   | 77      | <b>Turcotte, Marie-Hélène</b><br>The Formation of Clouds               | 125          | <b>Widrich, Virgil</b><br>Fast Film                                                                       | 147    |
| <b>Rühle, Fabian</b><br>Das Karussell                                       | 114          | <b>Snowden, Alison</b><br>Bob's Birthday                                               | 147     | <b>Tzur, Talia</b><br>Lose This Child                                  | 154          | <b>Wilkins, Anne</b><br>Spin Spun Span                                                                    | 154    |
| <b>Ruiz, Abel</b><br>Lucy & Toby                                            | 65           | <b>Sobhan-Sarbandi, Nazanin</b><br>Zero                                                | 51      | <b>Uhsev, Théodore</b><br>The Man Who Waited                           | 125          | <b>Wittlinger, Heidi</b><br>Das Rad                                                                       | 147    |
| <b>Rzeczotnik, Malwina</b><br>All Things Are In Flux                        | 158          | <b>Socha, Michal</b><br>Chick                                                          | 147     | <b>Ushakov, Svyatoslav</b><br>Belka And Strelka. Star Dogs             | 82           | <b>Wojciechowski, Marcin</b><br>Mental Traffic                                                            | 158    |
| <b>Rzeczotnik, Malwina</b><br>Flight To The Moon                            | 158          | <b>Solanas, Anna</b><br>The Twin Girls of Sunset Street                                | 34      | <b>Ushev, Theodore</b><br>Lipsett Diaries                              | 92           | <b>Wolf, Philipp</b><br>Clausbruch-Cramer                                                                 | 120    |
| <b>Salier, Edouard</b><br>Coca Cola: Invasion                               | 77           | <b>Solyemanzadeh, Mohammad-Ali</b><br>The Wolf And The Ewe                             | 92      | <b>van Audenhove, Mike</b><br>Der Fahnnenschwinger                     | 145          | <b>Woloshen, Steven</b><br>Cameras Take Five                                                              | 148    |
| <b>Salier, Edouard</b><br>Splitting The Atom                                | 154          | <b>Sommerhalder, Rafael</b><br>Herr Würfel                                             | 145     | <b>Vazquez, Alberto</b><br>Birdboy                                     | 26           | <b>Wood, Caleb</b><br>Little Wild                                                                         | 63     |
| <b>Sam</b><br>Vicenta                                                       | 96           | <b>Sommerhalder, Rafael</b><br>Wolves                                                  | 145     | <b>Verbinski, Gore</b><br>Rango                                        | 128          | <b>Wood, Jordan</b><br>Burn The Whole Place Down                                                          | 171    |
| <b>Samartseva, Veronica</b><br>Wandernd Haus Voll Vogelwasser               | 63           | <b>Stambolieva, Boryana</b><br>Volume                                                  | 115     | <b>Verschooris, Ben</b><br>Passe vite                                  | 116          | <b>Wood, Jordan</b><br>How To Animate                                                                     | 171    |
| <b>Sanches, Laen</b><br>Miss Daisy Cutter                                   | 89, 154, 165 | <b>Stankova, Vladimira</b><br>The Portraitist                                          | 115     | <b>Vervaecke, Robbe</b><br>Ersebet                                     | 116          | <b>Wotton, Kevin</b><br>Legend of Enyo: The Ghals                                                         | 57     |
| <b>Sansone, Donato</b><br>Videogioco - A Loop Experiment                    | 42           | <b>Steingrobe, Fritz</b><br>Wunderkammern                                              | 90      | <b>Vetter, Fabian</b><br>Impuls                                        | 114          | <b>Xavier, José</b><br>28                                                                                 | 159    |
| <b>Santa, Carlos Eduardo</b><br>The Mysterious Presages<br>Of León Prozak   | 79           | <b>Steinmetz, Maria</b><br>Der Wechselbalg                                             | 30      | <b>Vick, Jascha</b><br>Stuttgart 24h                                   | 114          | <b>Yamamura, Koji</b><br>Franz Kafka's A<br>Country Doctor                                                | 103    |
| <b>Sapegin, Piotr</b><br>The Last Norwegian Troll                           | 49           | <b>Stein-Schomburg, Dennis</b><br>Night Shade Plants                                   | 154     | <b>Villard, J.J.</b><br>Chestnuts Icelolly                             | 101          | <b>Yeh, Yi-Syuan</b><br>Qiu                                                                               | 71     |
| <b>Sarell, Patrick</b><br>Nullarbor                                         | 26           | <b>Stenner, Chris</b><br>Das Rad                                                       | 147     | <b>Virtanen, Ismo</b><br>The Cornic Avenger                            | 54           | <b>Youssef, Sami Ben</b><br>Tango Lola                                                                    | 145    |
| <b>Sato, Shinsuke</b><br>Oblivion Island:<br>Haruka And The Magic Mirror    | 80           | <b>Stiefvater, Nikolai</b><br>Impuls                                                   | 114     | <b>Vogt, Basil</b><br>Kapitän Hu                                       | 145          | <b>Zaramella, Juan Pablo</b><br>At The Opera                                                              | 90     |
| <b>Scharbatke, Liv</b><br>Olgastr. 18                                       | 120          | <b>Stockler, Luiz Lafayette</b><br>Vovó                                                | 62, 171 | <b>Vohrer, Kristian</b><br>Impuls                                      | 114          | <b>Zepe</b><br>Cândido                                                                                    | 159    |
| <b>Schefner, Maria</b><br>Impuls                                            | 114          | <b>Stoll, Paul</b><br>Aussicht                                                         | 74      | <b>Volz, Sören</b><br>Impuls                                           | 114          | <b>Zhao, Yi</b><br>On The Water                                                                           | 55, 67 |
| <b>Schepperd, Anthony</b><br>The Music Scene                                | 154          | <b>Stoll, Paul</b><br>Aussicht                                                         | 123     | <b>Von Bahr, Niki Lindroth</b><br>Tord And Tord                        | 90           | <b>Zilbernagel, Moshe</b><br>Lose This Child                                                              | 154    |
| <b>Schmidt, Martin</b><br>Der Präzise Peter                                 | 48, 173      | <b>Stoyanov, Nikola</b><br>Digital fishing                                             | 115     | <b>Vonház, Anna</b><br>At The Countryside                              | 65           | <b>Zorkoczy, Istvan</b><br>Civilization V                                                                 | 77     |
| <b>Schmitz, Stefanie</b><br>Beweis 3 1/2                                    | 120          | <b>Stoyanov, Nikola</b><br>Cat licks a contact                                         | 115     | <b>Wacker, Anja Verena</b><br>Beam                                     | 123          |                                                                                                           |        |
| <b>Schneider, Andrea</b><br>Heimatland                                      | 64           | <b>Stoyanov, Nikola</b><br>Heroic times                                                | 115     | <b>Wada, Atsushi</b><br>The Mechanism of Spring                        | 32           |                                                                                                           |        |
| <b>Schneider, Georg</b><br>Wunderkind                                       | 121          | <b>Strohmaier, Timo</b><br>Kopfsache                                                   | 114     | <b>Wada, Atsushi</b><br>In A Pig's Eye                                 | 72, 94       |                                                                                                           |        |
| <b>Schneider, Nadja</b><br>Evelyn's Mind                                    | 114          | <b>Stróyccka, Marta</b><br>The Birds                                                   | 158     | <b>Wada, Atsushi</b><br>Well, That's Glasses                           | 102          |                                                                                                           |        |
| <b>Schnell, Florian</b><br>Meinungsmeer                                     | 168          | <b>Strozyk, Andreas</b><br>Ringelgasse 19                                              | 53      | <b>Wagner, Immanuel</b><br>Baka!                                       | 118          |                                                                                                           |        |
| <b>Schreiber, Lucinda</b><br>Autumn Story                                   | 151          | <b>Sukikara, Makiko</b><br>Walkin' On Snow Grass                                       | 95      | <b>Walker, Matthew</b><br>John and Karen                               | 148          |                                                                                                           |        |
| <b>Schubert, Jan</b><br>Impuls                                              | 114          | <b>Sumo, Science</b><br>The World' Smallest Stop-Motion<br>Character Animation         | 77      | <b>Wallner, Martin</b><br>A Lost and Found Box<br>of Human Sensation   | 34           |                                                                                                           |        |
| <b>Schubert, Jan</b><br>Hi-evolution                                        | 114          | <b>Suriano, Virginie</b><br>Entre Toi et Moi                                           | 116     | <b>Wais, Darren</b><br>Compare The Market:<br>Streets of Ambitiousness | 77           |                                                                                                           |        |
| <b>Schulz, Salomon</b><br>Kopfsache                                         | 114, 168     | <b>Svadlena, Ondrej</b><br>MRDRCHAIN                                                   | 36      | <b>Warin, Eric</b><br>Alex and the Ghosts                              | 51           |                                                                                                           |        |
| <b>Schulz, Ulrike</b><br>Lokomoschine                                       | 73           | <b>Swiczinsky, Benjamin</b><br>Only Human                                              | 77      | <b>Wawszczyk, Wojtek</b><br>Splinter                                   | 172          |                                                                                                           |        |
| <b>Schütz, Kilian</b><br>Evelyn's Mind                                      | 114          | <b>Swiczinsky, Benjamin</b><br>Heldenkanzler                                           | 123     | <b>Wehrle, Nina</b><br>Der kleinere Raum                               | 145          |                                                                                                           |        |
| <b>Schwarz, Felix</b><br>Cubism                                             | 114          | <b>Szczerbowski, Maciek</b><br>Higglety Pigglety Pop! Or There<br>Must Be More To Life | 40      | <b>Weiland, Johannes</b><br>Das Bild der Prinzessin                    | 53, 168      |                                                                                                           |        |
| <b>Schwizgebel, Georges</b><br>Retouches                                    | 103          | <b>Szewczyk, Basia</b><br>Chained By Corsets                                           | 158     | <b>Weiler, Kurt</b><br>Das tapferer Schneiderlein                      | 107          |                                                                                                           |        |

DI, 3.5. **TUE, 3.5.**

**FESTIVALPLANNER**  
FESTIVAL ORGANIZER

MI, 4.5. **WED, 4.5.**

DO, 5.5. **THU, 5.5.**

FR, 6.5. **FRI, 6.5.**

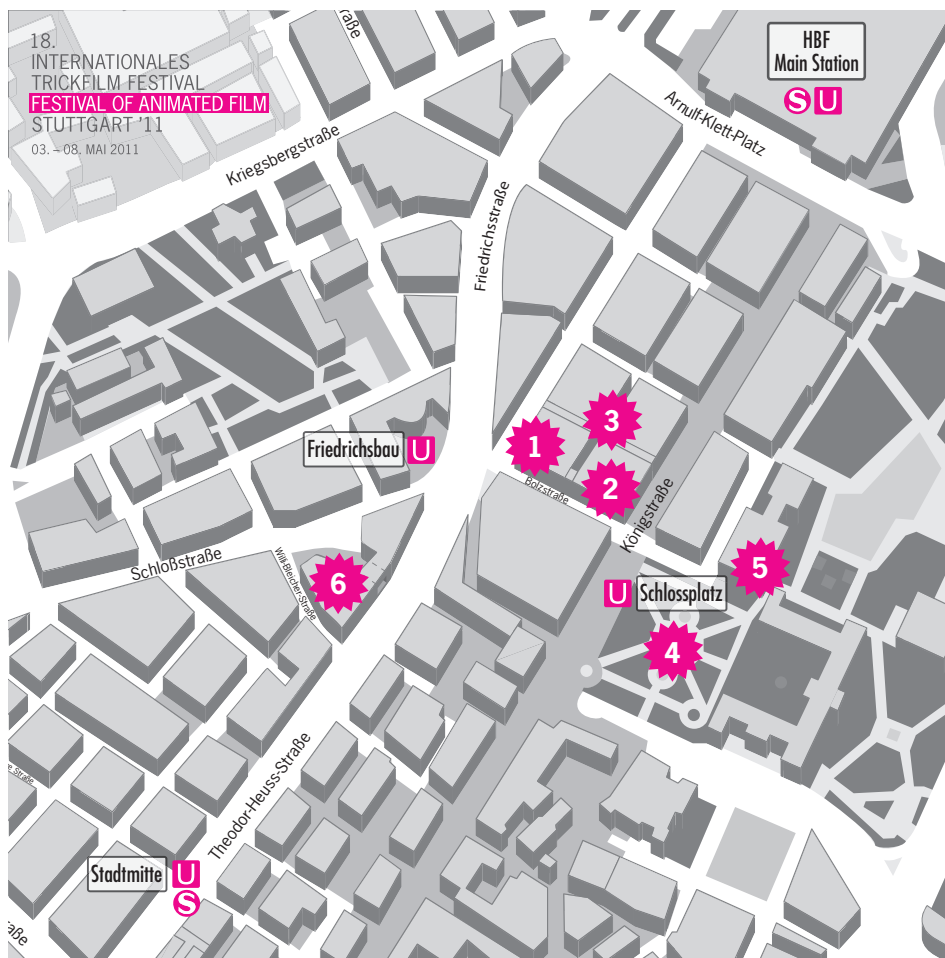
SA, 7.5. **SAT, 7.5.**

SO, 8.5. **SUN, 8.5.**



## Lageplan und Adressen

### Map and Addresses



- 1** KINO METROPOL Bolzstraße 10
- 2** FESTIVAL-TREFFPUNKT CAFÉ SCHLOSSBLICK Königstraße 22
- 3** KINO GLORIA Königstraße 22  
INFOTHEK / FESTIVAL-SHOP CLOSE UP Gloria Passage, Königstraße 22
- 4** OPEN AIR / FESTIVAL GARDEN Schlossplatz, Bolzstraße
- 5** WÜRTTEMBERGISCHER KUNSTVEREIN Schlossplatz 2
- 6** HAUS DER WIRTSCHAFT Willi-Bleicher-Straße 19

#### Nicht im Plan eingezeichnet *Not on the map:*

GALERIENHAUS, Breitscheidstraße 48  
KUNSTBEZIRK, Gustav-Siegle-Haus, Leonhardsplatz 28  
LITERATURHAUS, Breitscheidstraße 4  
ROCKER33, Heilbronner Straße 7  
STAATSGALERIE STUTTGART, Konrad-Adenauer-Straße 30–32  
CALIGARI, Seestraße 25, 71638 Ludwigsburg  
MUSIKHALLE LUDWIGSBURG, Bahnhofstraße 19, 71638 Ludwigsburg